

## ***KIA, LA SOCIÉTÉ***



Félicitations ! Votre choix judicieux d'un véhicule Kia vous assure de nombreuses années de conduite agréable. Maintenant que vous êtes propriétaire d'un véhicule Kia, on vous posera probablement des questions de toutes sortes au sujet du véhicule et de la société comme par exemple : « Qu'est-ce qu'une Kia au juste ? », « Qui est Kia ? », « Que signifie Kia ? ».

En bref, voici quelques réponses. Tout d'abord, Kia est la plus ancienne société de fabrication automobile de la Corée où des milliers d'employés s'appliquent à la construction de véhicules de haute qualité à des prix abordables.

La première syllabe Ki du mot « KIA » signifie « se révéler au monde » ou encore « s'éveiller au monde ». La deuxième syllabe a est la première lettre du mot « Asie ». Donc, Kia signifie « l'Asie se révèle » ou « s'éveille au monde ».

***Bonne route au volant de votre Kia !***

## AVANT-PROPOS

---

Nous vous remercions d'avoir choisi un véhicule Kia.

Au moment de vous prémunir des services d'entretien et de réparation, rappelez-vous que votre concessionnaire connaît mieux votre véhicule que tout autre. Il possède les outils spéciaux recommandés de même que les pièces de rechange d'origine Kia, ses techniciens ont reçu une formation-usine et, qui plus est, il a à coeur votre entière satisfaction.

Étant donné que les propriétaires subséquents ont également besoin des importantes informations contenues dans cette publication, cette dernière devrait rester dans le véhicule au moment de la vente.

Ce manuel a pour but de vous familiariser avec le fonctionnement, l'entretien et la sécurité de votre véhicule neuf, tandis que le supplément sur la garantie qui l'accompagne contient des renseignements importants sur toutes les garanties du véhicule. Nous vous incitons à lire attentivement ces publications.

Kia offre une ample gamme d'options, de composants et de caractéristiques pour ses différents modèles.

Par conséquent, l'équipement décrit dans ce manuel, de même que les illustrations connexes, peuvent ne pas s'appliquer à votre véhicule particulier.

Les informations et caractéristiques techniques contenues dans le présent manuel étaient exactes au moment de l'impression. Kia se réserve le droit de discontinuer ou de modifier les caractéristiques techniques ou le concept en tout temps sans préavis et sans obligation d'aucune sorte. Pour obtenir de plus amples informations, renseignez-vous toujours auprès de votre concessionnaire Kia.

Notre intérêt continu vous est acquis afin de vous assurer une conduite agréable et la satisfaction de votre véhicule Kia.

© 2006 Kia Motors Corp.

Tous droits réservés. La reproduction par tout moyen, électronique ou mécanique, incluant la photocopie, l'enregistrement, ou par tout autre système de sauvegarde et de récupération d'informations ou de traduction, en tout ou en partie, est interdite sans l'autorisation écrite de Kia Motors Corporation.

Imprimé en Corée

---

## ***TABLE DES MATIÈRES***

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Introduction                        | <b>1</b> |
| Aperçu de votre véhicule            | <b>2</b> |
| Familiarisation avec votre véhicule | <b>3</b> |
| Conduite de votre véhicule          | <b>4</b> |
| Conseils pour la conduite           | <b>5</b> |
| En cas d'urgence                    | <b>6</b> |
| Entretien                           | <b>7</b> |
| Caractéristiques techniques         | <b>8</b> |
| Index                               | <b>9</b> |

# Introduction

**1**

**Comment utiliser ce manuel / 1-2**

**Directives de conduite du véhicule / 1-3**

**Processus de rodage du véhicule / 1-3**

### COMMENT UTILISER CE MANUEL

Notre objectif est de vous aider à retirer le plus grand plaisir possible de votre véhicule. Votre manuel du propriétaire est conçu à cette fin. **Afin d'assurer votre sécurité et celle de vos passagers et d'éviter des préjudices corporels graves, voire mortels, nous vous recommandons fortement de le lire au complet et de passer en revue les rubriques intitulées AVERTISSEMENT et ATTENTION disséminées dans tout le manuel, lesquelles sont facilement identifiées par les codes spéciaux indiqués ci-après.**

Dans ce manuel, certaines illustrations complètent le texte afin d'expliquer plus clairement comment tirer le meilleur avantage du véhicule. On y retrouve les caractéristiques techniques, des informations importantes concernant la sécurité et les différents modes de conduite selon les diverses conditions de la chaussées.

La table des matières donne la présentation générale du manuel et l'index, une liste alphabétique de toutes les informations qui y sont contenues, est prévu pour repérer rapidement les sujets à consulter.

Sections : ce manuel se divise en 8 sections avec un index en plus. Chaque section débute par une brève liste du contenu afin de repérer d'un coup d'oeil si les informations recherchées s'y retrouvent.

Divers messages parsèment ce manuel sous les rubriques AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS. Ces messages ont été élaborés pour assurer votre sécurité personnelle et votre satisfaction continue envers le véhicule Kia.

On vous recommande de lire attentivement et de vous conformer à TOUTES les procédures et recommandations fournies sous ces messages AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS.

#### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** précède un message qui ne peut être ignoré au risque d'entraîner une situation susceptible de provoquer des préjudices corporels graves, voire la mort.

#### **ATTENTION**

Un **ATTENTION** indique une situation au cours de laquelle votre véhicule pourrait être endommagé si cet avertissement était ignoré.

#### **\* AVIS**

Un **AVIS** indique que des informations intéressantes ou utiles sont fournies.

## DIRECTIVES DE CONDUITE DU VÉHICULE

Comme pour tout autre véhicule de ce genre, le défaut de le conduire correctement peut entraîner une perte de contrôle, un accident ou un capotage. En raison de ses caractéristiques particulières (voie de roulement, garde au sol plus élevée), le centre de gravité est plus élevé que celui des voitures ordinaires. Par conséquent, il n'est pas conçu pour effectuer des virages aux mêmes vitesses que les véhicules conventionnelles à deux roues motrices. Il faut donc éviter les virages serrés ou les manœuvres brusques. Encore une fois, le défaut de conduire ce véhicule correctement peut entraîner une perte de contrôle, un accident ou un capotage.

**S'assurer de lire les lignes directrices concernant la conduite « sur route » et « hors route » au chapitre 5 du présent manuel.**

## PROCESSUS DE RODAGE DU VÉHICULE

Aucune période spéciale de rodage n'est requise. En prenant quelques précautions au cours des 1 000 premiers kilomètres (600 milles), il est possible d'augmenter la durée utile, la performance et l'économie de carburant du véhicule.

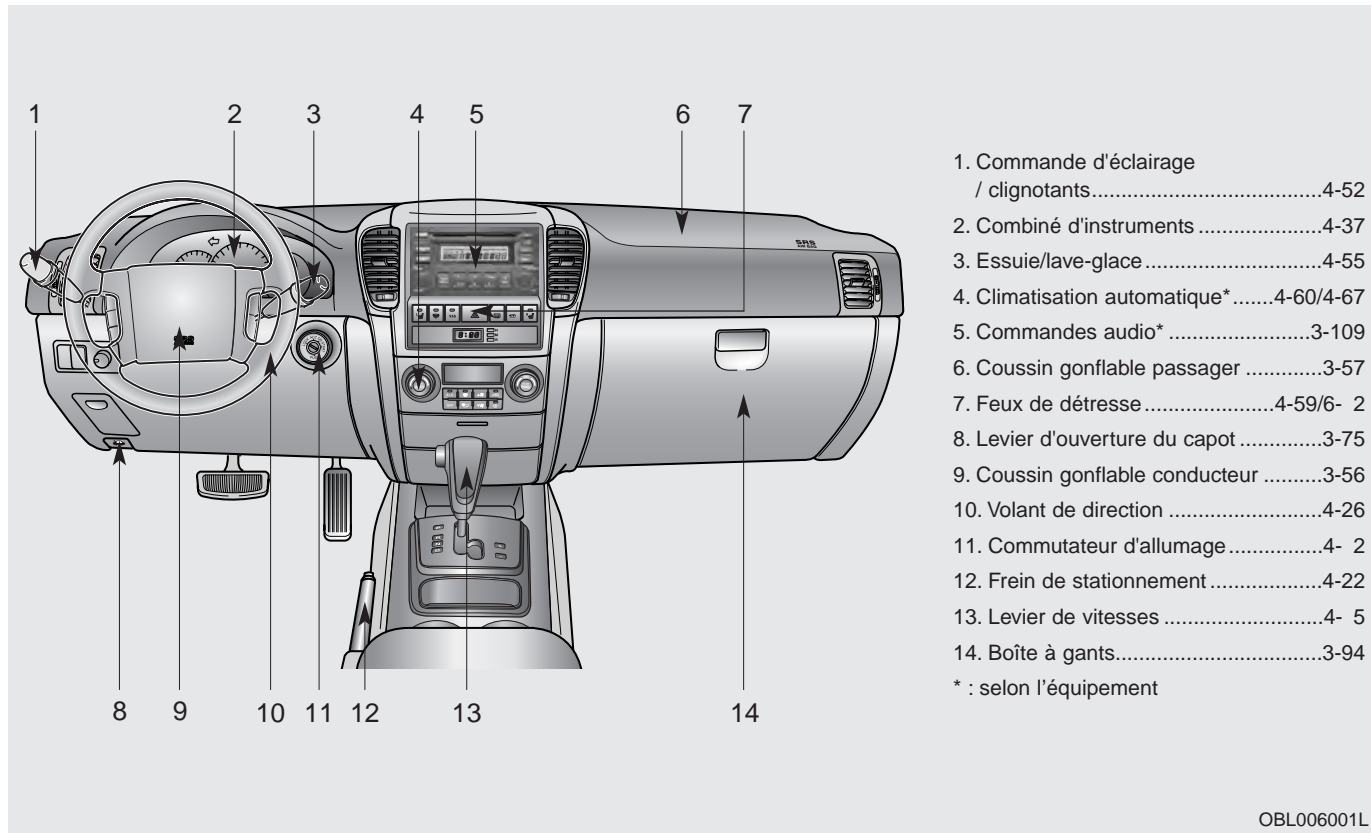
- Ne pas emballer le moteur.
- Ne pas maintenir une seule vitesse pendant de longues périodes de temps, soit-elle rapide ou lente. Il est nécessaire de varier le régime moteur pour correctement roder ce dernier.
- Éviter les arrêts brusques, sauf en cas d'urgence, pour permettre aux freins de s'asseoir correctement
- Éviter les démarrages à pleins gaz.

## Aperçu de votre véhicule

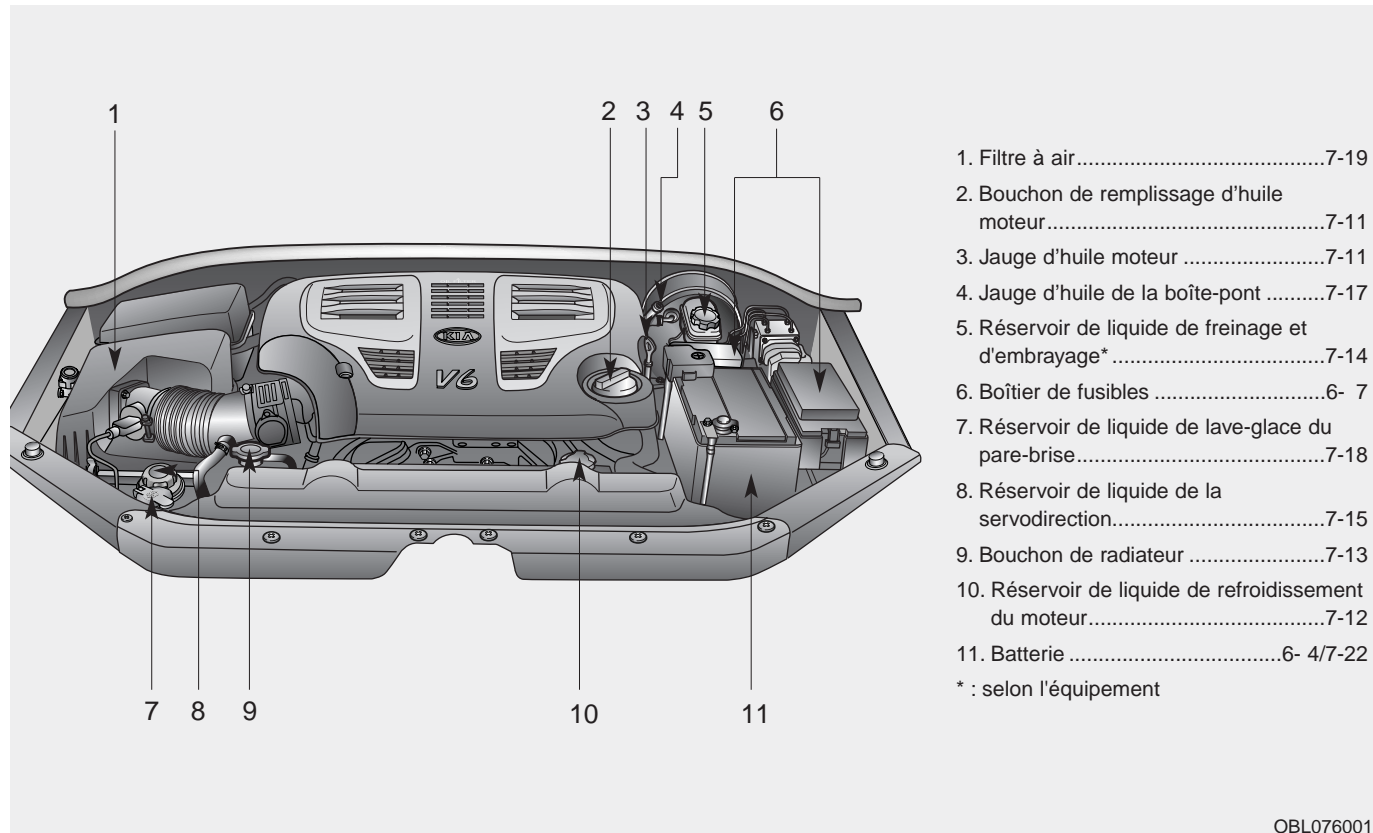
2

Tableau synoptique du combiné d'instruments / 2-2  
Compartiment moteur / 2-3

## TABLEAU SYNOPTIQUE DU COMBINÉ D'INSTRUMENTS



**COMPARTIMENT MOTEUR**



- 1. Filtre à air .....7-19
  - 2. Bouchon de remplissage d'huile  
moteur.....7-11
  - 3. Jauge d'huile moteur .....7-11
  - 4. Jauge d'huile de la boîte-pont .....7-17
  - 5. Réservoir de liquide de freinage et  
d'embrayage\* .....7-14
  - 6. Boîtier de fusibles .....6- 7
  - 7. Réservoir de liquide de lave-glace du  
pare-brise.....7-18
  - 8. Réservoir de liquide de la  
servodirection.....7-15
  - 9. Bouchon de radiateur .....7-13
  - 10. Réservoir de liquide de refroidissement  
du moteur.....7-12
  - 11. Batterie .....6- 4/7-22
- \* : selon l'équipement

OBL076001N

Clés / 3-3  
Système d'entrée sans clé / 3-4  
Système d'immobilisation / 3-7  
Serrures de portes / 3-9  
Vitres / 3-16

## Familiarisation avec votre véhicule

3

Siège / 3-18  
Ceintures de sécurité / 3-29  
Coussin gonflable - système de retenue  
supplémentaire / 3-52  
Capot / 3-75  
Volet du réservoir de carburant / 3-77  
Interrupteur automatique d'alimentation en  
carburant / 3-80  
Rétroviseurs / 3-81  
Système de commande Homelink® / 3-85  
Éclairage intérieur / 3-90  
Compartiment de rangement / 3-92  
Caractéristiques intérieures / 3-95  
Toit ouvrant / 3-100  
Filet utilitaire / 3-103

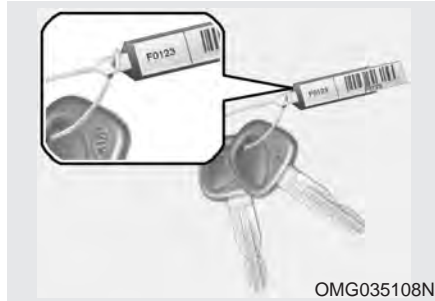
Couvre-bagages / 3-104  
Soute à bagages centrale / 3-105  
Porte-bagages de toit / 3-105  
Antenne / 3-107  
Télécommande de la radio / 3-108  
Système audio / 3-109

3

## Familiarisation avec votre véhicule

-----

## CLÉS



Le numéro de code de clé est estampillé sur la plaquette attachée au porte-clés. En cas de perte des clés, ce numéro permet à un concessionnaire Kia agréé d'en faire facilement des doubles. Retirer la plaquette et la ranger en lieu sûr. Relever également le numéro de code et le garder en un endroit sécuritaire et pratique, ailleurs que dans le véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Clé de contact

Il est dangereux de laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule lorsque la clé de contact s'y trouve, même si elle n'est pas dans le contact. En voulant imiter les adultes, les enfants peuvent insérer la clé dans le contact, leur permettant de manipuler les commandes de vitres électriques ou autres, ou même de mettre le véhicule en marche ce qui risque d'occasionner des préjudices corporels graves, voire la mort. **Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans le véhicule, peu importe si les clés s'y trouvent ou pas.**

### **⚡ ATTENTION**

*Utiliser uniquement les pièces d'origine Kia pour la clé de contact du véhicule. Une clé obtenue sur le marché de l'après-vente risque de ne pas reprendre la position ON après le démarrage. Le cas échéant, le démarreur toujours en fonction s'endommage et il y a risque d'incendie en raison du réchauffement excessif du câblage.*

## SYSTÈME D'ENTRÉE SANS CLÉ (SELON L'ÉQUIPEMENT)



- (1) Bouton de verrouillage
- (2) Bouton de déverrouillage
- (3) Bouton de verrouillage de fenêtre du hayon
- (4) Bouton de l'alarme

### (1) Verrouillage ( )

Toutes les portes sont verrouillées si vous appuyez sur le bouton de verrouillage.

### (2) Déverrouillage ( )

La porte du conducteur est déverrouillée si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage. Toutes les portes se déverrouillent si on appuie deux fois sur le bouton de déverrouillage en moins de 4 secondes.

**Après avoir appuyé sur ce bouton, la porte se verrouillera automatiquement à moins que vous l'ouvriez en moins de 30 secondes.**

### (3) Déverrouillage de fenêtre du hayon ( )

Si vous appuyez (pendant plus de 0,5 seconde) sur le bouton correspondant du transmetteur, la fenêtre du hayon se déverrouillera.

### (4) Alarme ( )

Le klaxon se fait entendre et les feux de détresse clignoteront pendant environ 27 secondes si vous appuyez sur le bouton (pendant plus de 0,5 seconde). Pour arrêter le klaxon et les feux, appuyer sur n'importe quel bouton du transmetteur.

## \* AVIS

Le système d'entrée sans clé ne fonctionne pas dans les cas suivants :

- la clé de contact est dans le commutateur d'allumage ;
- le rayon de fonctionnement excède 10 m ;
- la pile de l'émetteur est faible ;
- le signal est bloqué par d'autres véhicules ou objets. Vérifier l'emplacement.
- la température est très froide ;
- l'émetteur est près d'un émetteur radio tel qu'une station de radio ou un aéroport, ce qui nuit à son bon fonctionnement.

Si l'émetteur ne fonctionne pas correctement, ouvrir et fermer la porte avec la clé de contact.

En cas de défectuosité du système d'entrée sans clé, contacter un concessionnaire Kia agréé dès que possible.

**ATTENTION**

***Le laissez pas l'émetteur entrer en contact avec de l'eau ou un liquide quelconque. Si le système d'entrée sans clé est inopérant parce qu'il a été en contact avec de l'eau ou du liquide, il ne sera pas couvert par la garantie du fabricant du véhicule.***

La distance de fonctionnement peut varier selon l'endroit où vous utilisez votre transmetteur. Par exemple, si le véhicule est garé près d'un poste de police, de bureaux gouvernementaux, d'une station de diffusion, d'installations militaires, d'aéroports, de tours de transmission, etc., la distance de fonctionnement pourrait être moindre.

**Ce dispositif est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.** Son fonctionnement est sujet aux conditions suivantes :

1. Ce dispositif peut causer des interférences, et
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence qu'il reçoit, y compris celles pouvant causer le fonctionnement indésirable du système.

**AVERTISSEMENT**

**Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.**



OUN026002



OUN026003

**Remplacement de la batterie**

L'émetteur requiert une batterie au lithium de 3 volts qui dure normalement plusieurs années. Lorsque son remplacement est nécessaire, procédez alors comme suit :

1. Insérer un outil mince dans la fente et soulever délicatement le couvercle central de l'émetteur.

## Familiarisation avec votre véhicule

---

2. Remplacer la batterie par une batterie neuve. Lorsque vous remplacez la batterie, assurez-vous que le symbole positif « + » soit face vers le bas tel qu'indiqué sur l'illustration.
3. Installer la en procédant à l'inverse de la dépose.

### \* AVIS

L'émetteur du système d'entrée sans clé est conçu pour fonctionner des années sans problèmes. Toutefois il peut faire défaut s'il est exposé à l'humidité ou à l'électricité statique. Si vous n'êtes pas certain de la façon d'utiliser votre émetteur ou de remplacer la batterie, communiquez avec un concessionnaire Kia autorisé.

Pour le remplacement des émetteurs, voir un concessionnaire Kia autorisé qui verra à la programmation.

### \* AVIS

- L'utilisation de pile inappropriée peut empêcher le bon fonctionnement de l'émetteur. S'assurer d'utiliser la pile recommandée.
- Pour éviter d'endommager l'émetteur, ne pas l'échapper ou l'exposer à l'humidité, la chaleur ou aux rayons du soleil.

## SYSTÈME D'IMMOBILISATION (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Votre véhicule est équipé d'un système d'immobilisation électronique qui réduit les risques d'utilisation sans autorisation.

Votre système d'antidémarrage électronique comprend un petit transpondeur dans la clé de contact, et une bobine d'antenne dans le cylindre de clé et une unité de commande de l'antidémarrage (appelée unité Smartra).

Grâce à ce système lorsque vous insérez la clé de contact dans le commutateur d'allumage et mettez le contact, la bobine d'antenne située dans le commutateur reçoit un signal de l'émetteur et l'achemine au ECU (Unité de commande du moteur).

Le ECU vérifie le signal et détermine si la clé de contact est valide.

Si elle l'est, le moteur pourra démarrer.

Si elle n'est pas valide, le moteur ne pourra pas démarrer.

### **Pour désactiver le système d'immobilisation :**

Insérer la clé de contact dans le cylindre de clé et mettez le contact.

### **Pour activer le système d'immobilisation :**

Mettez la clé à OFF (couper le contact). Le système d'immobilisation est activé automatiquement. Sans une clé valide pour votre véhicule le moteur ne pourra pas démarrer.

### **\* AVIS**


**Au démarrage du moteur, ne pas utiliser la clé avec les autres clés d'antidémarrage électronique.**

**Le cas contraire, le moteur pourrait ne pas démarrer ou encore s'arrêter peu après son démarrage. Afin d'éviter toute anomalie, conserver chaque clé séparément sur réception de votre véhicule neuf.**

### **Procédure d'urgence (commande prioritaire)**

En tournant la clé de contact à la position de contact (ON), si le témoin IMMO s'éteint après avoir clignoté cinq fois, le transpondeur intégré à la clé ne fonctionne pas. Dans ce cas, il est impossible de démarrer le moteur à moins d'utiliser la procédure d'urgence qui consiste à entrer un code d'authentification par l'entremise du commutateur d'allumage.

La procédure suivante indique comment entrer le code d'authentification "2345".

1. Tourner la clé de contact à la position ON. L'indicateur IMMO clignote 6 fois et reste allumé, ce qui indique le début de la procédure d'urgence. (  )
2. Tourner la clé de contact à la position ACC.
3. Pour entrer le premier chiffre (dans cet exemple "2"), tourner la clé de contact à ON et à ACC deux fois. Attendre 3 secondes, sans toutefois dépasser 10 secondes, et répéter la procédure pour les prochains chiffres (par exemple, pour "3", tourner le contact à ON et ACC 3 fois).

## Familiarisation avec votre véhicule

---

4. Après avoir entré tous les chiffres avec succès, démarrer le moteur dans les 30 secondes. Si après 30 secondes, le moteur ne démarre pas et la procédure d'entrée du code doit être recommencée.

Après avoir effectué la procédure d'urgence, se rendre immédiatement chez un concessionnaire Kia agréé pour faire vérifier et réparer la clé de contact ou l'antidémarrage électronique.

### \* AVIS

S'il est impossible de démarrer le moteur après avoir effectué la procédure d'urgence, faire remorquer le véhicule chez un concessionnaire Kia agréé pour le faire vérifier et effectuer les réparations nécessaires.

### \* AVIS

Un transpondeur installé dans votre clé de contact est requis pour désactiver le système d'immobilisation. Un choc brutal à la clé pourrait endommager le transpondeur, causant ainsi une anomalie au système d'immobilisation et vous empêchant de démarrer le véhicule.

### \* AVIS

Ne pas changer, modifier ou ajuster, à son gré, l'antidémarrage électronique pour ne pas risquer de l'endommager. Une défectuosité résultant du changement, de la modification et de l'ajustement du système par des personnes autres qu'un concessionnaire Kia agréé n'est pas couverte par la garantie Kia.

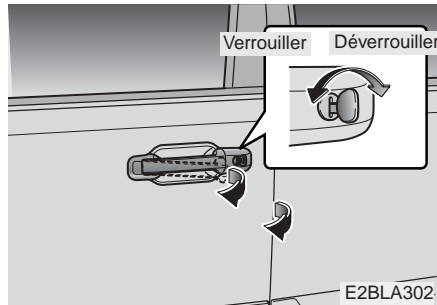
Ce dispositif est conforme à la norme **RSS-210 d'Industrie Canada**. Son fonctionnement est sujet aux conditions suivantes :

1. Ce dispositif peut causer des interférences, et
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence qu'il reçoit, y compris celles pouvant causer le fonctionnement indésirable du système.

### **AVERTISSEMENT**

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent rendre nulle l'autorisation d'utiliser cet équipement.

## SERRURES DE PORTES



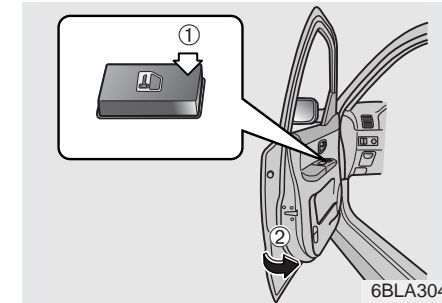
### Fonctionnement du verrouillage des portes à partir de l'extérieur du véhicule

- Tourner la clé vers l'arrière du véhicule pour déverrouiller et vers l'avant du véhicule pour verrouiller.
- Tourner la clé vers l'avant du véhicule pour verrouiller toutes les portes.
- Tourner la clé une fois vers la droite pour déverrouiller la porte du conducteur et à deux reprises vers la droite en moins de 4 secondes pour déverrouiller toutes les portes (selon l'équipement).

- On peut aussi verrouiller et déverrouiller les portes avec l'émetteur de la clé (selon l'équipement).
- Après avoir déverrouillé les portes, les ouvrir par la poignée.
- Quand vous fermez la porte, la pousser avec la poignée. S'assurer que les portes sont bien fermées.

### \* AVIS

Par temps froid et humide, les serrures et le mécanisme des portes peuvent ne pas fonctionner convenablement à cause du gel.



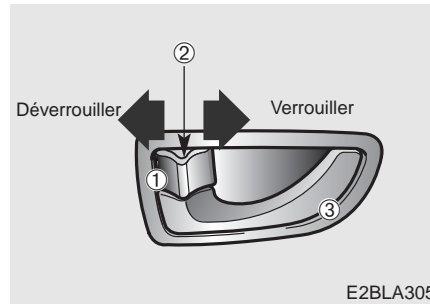
Pour verrouiller une porte sans la clé, appuyer sur le bouton de verrouillage de porte à l'intérieur (1) en position "VERROUILLAGE" et fermer la porte (2).

### \* AVIS

Si le véhicule est laissé sans surveillance, toujours retirer le clé du contact, serrer le frein de stationnement, fermer toutes les vitres et verrouiller toutes les portes.

### \* AVIS

Si les portes sont verrouillées/déverrouillées successivement à plusieurs reprises et rapidement soit avec la clé du véhicule ou avec le commutateur de verrouillage de porte, le système peut cesser de fonctionner momentanément pour protéger le circuit et éviter d'endommager les composants du système.



### Fonctionnement du verrouillage des portes à partir de l'intérieur du véhicule

#### *Avec le bouton de verrouillage de porte*

- Pour déverrouiller une porte, tirer le bouton de verrouillage de porte (1) en position "DÉVERROUILLAGE" (la portion rouge (2) du bouton est alors visible).
- Pour verrouiller une porte, tirez le bouton de verrouillage de porte (1) en position "VERROUILLAGE" (la portion rouge (2) du bouton est alors invisible).

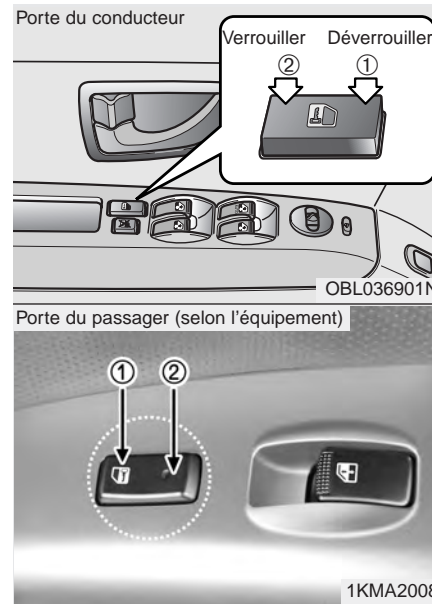
- Pour ouvrir une porte, tirer sur la poignée (3).
- Si on tire sur la poignée intérieure de la porte latérale du conducteur lorsque le bouton de verrouillage est en position verrouillage, le bouton est déverrouillé et la porte s'ouvrira.
- Les portes avant ne peuvent être verrouillées si la clé se trouve dans le contacteur d'allumage et que la porte avant est ouverte.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Mauvais fonctionnement de serrure de porte

Si une serrure de porte électrique ne fonctionne pas pendant que vous êtes dans le véhicule, appliquer une (ou plusieurs) technique suivante pour sortir :

- Faire fonctionner la serrure de déverrouillage de porte à plusieurs reprises (tant électrique que manuelle) tout en tirant sur la poignée de porte.
- Faire fonctionner les autres serrures et poignées de portes, à l'avant et à l'arrière.
- Abaisser une vitre latérale avant et se servir de la clé pour déverrouiller la porte de l'extérieur.



*Avec commutateur central de verrouillage de portes*

- En appuyant sur la partie avant du commutateur de porte du conducteur, toutes les portes du véhicule se verrouillent (1).

- En appuyant sur la partie arrière du commutateur de porte du conducteur, toutes les portes du véhicule se déverrouillent (2).
- Si la clé est dans le contacteur d'allumage et si l'une des portes avant est ouverte, les portes ne se verrouillent pas en appuyant sur la partie avant du commutateur central de verrouillage de portes.

**\* AVIS**

Si les portes sont verrouillées/déverrouillées successivement à plusieurs reprises et rapidement soit avec la clé du véhicule ou avec le commutateur de verrouillage de porte, le système peut cesser de fonctionner momentanément pour protéger le circuit et éviter d'endommager les composants du système.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Portes**

- Afin de prévenir l'ouverture inopportune des portes, ces dernières devraient toujours être complètement fermées et verrouillées lorsque le véhicule est en marche. Des portes verrouillées dissuadent les effractions à l'arrêt ou au ralentissement du véhicule.
- Soyez prudent en ouvrant les portes du véhicule et vérifiez si des motocyclettes, des bicyclettes ou des piétons se trouvent sur la trajectoire de la porte. Le fait d'ouvrir une porte lorsqu'une personne approche peut causer des blessures ou des dommages.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Véhicules déverrouillés**

Un véhicule déverrouillé est exposé au cambriolage et à l'intrusion de malfaiteurs aux intentions malhonnêtes. Toujours retirer la clé du contact, serrer le frein de stationnement, fermer toutes les vitres et verrouiller toutes les portes en quittant le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

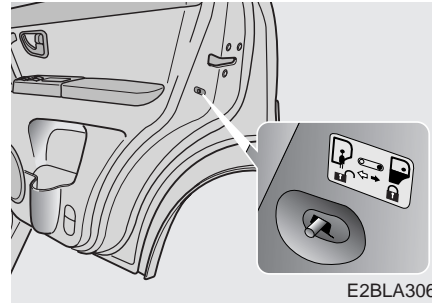
**- Enfants sans surveillance**

L'intérieur d'un véhicule fermé peut devenir excessivement chaud, une situation qui peut causer des préjudices corporels graves, voire mortels, à des enfants ou des animaux incapables de s'échapper du véhicule. En outre, les enfants laissés seuls dans le véhicule risquent de manipuler des fonctions susceptibles de les blesser ou de s'exposer à des dangers en permettant l'entrée d'intrus. Ne jamais laisser d'enfants ou d'animaux sans surveillance dans le véhicule.

### Système de déverrouillage des portes en cas d'impact (selon l'équipement)

Toutes les portes se déverrouilleront automatiquement si le système de retenue supplémentaire (SRS) détecte une collision lorsque la clé de contact est en position ON.

Cependant, il est possible que les portes ne soient pas déverrouillées, en cas de panne électrique du véhicule.



### Verrouillage de sécurité enfants des portes arrière

Le verrouillage sécurité enfants empêche les enfants d'ouvrir accidentellement les portes arrière de l'intérieur. Il devrait toujours être utilisé en présence d'enfants dans le véhicule.

1. Ouvrir la porte arrière
2. Pousser le verrou de sécurité pour enfant situé sur le bord arrière en position "verrouillé". Lorsque le verrou de sécurité pour enfant est en position "verrouillé (🔒)" la porte arrière ne s'ouvre pas si on tire sur la poignée de porte à l'intérieur du véhicule.

3. Fermer la porte arrière.

Pour ouvrir la porte arrière, tirer sur la poignée de porte située à l'extérieur.

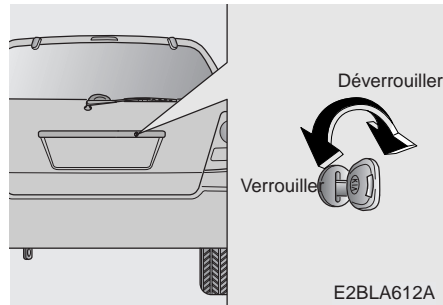
Même si la porte est déverrouillée, la porte arrière ne s'ouvre pas en tirant sur la poignée de porte située à l'intérieur tant que le verrou de sécurité pour enfant n'est pas désengagé (🔒).

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

#### **- Verrouillage des portes arrière**

**Si un enfant ouvre accidentellement une porte arrière pendant que le véhicule est en marche, il risque de tomber sur la chaussée et de se blesser gravement. Afin d'empêcher que les enfants ouvrent les portes arrière de l'intérieur, toujours utiliser le verrouillage sécurité enfants quand des enfants se trouvent dans le véhicule.**

## Familiarisation avec votre véhicule



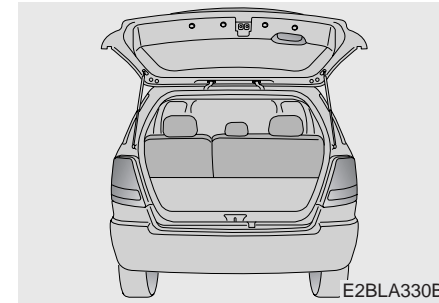
### Hayon

#### Ouverture du hayon

- Le hayon se verrouille ou se déverrouille à l'aide d'une clé.
- Pour ouvrir le hayon, insérez la clé dans la serrure, tournez-la à la position de déverrouillage et soulevez-le en appuyant sur la poignée.

Vous pouvez aussi verrouiller / déverrouiller le verrou (mais sans l'ouvrir) à l'aide du système de verrouillage centralisé des portes.

- S'il est déverrouillé, le hayon peut être ouvert en appuyant sur la poignée et en le soulevant.
- Pour fermer le hayon, l'abaisser, appuyer fermement dessus et s'assurer de bien la verrouiller.

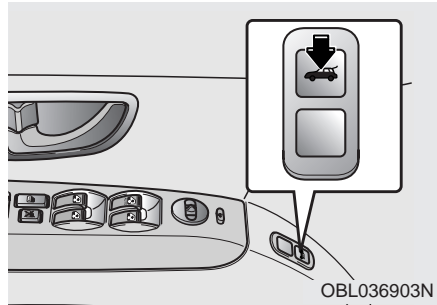


#### **ATTENTION - Hayon**

***Le hayon/vitre arrière s'ouvre vers le haut. S'assurer qu'il n'y a personne ni aucun objet près de l'arrière du véhicule lors de l'ouverture du hayon/vitre arrière.***

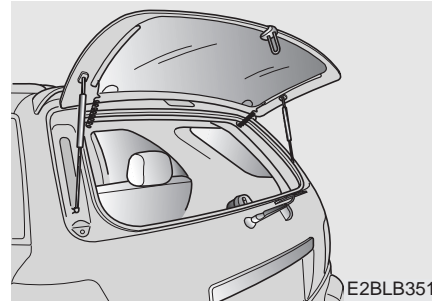
#### **\* AVIS**

**S'assurer de fermer le hayon/vitre arrière avant de conduire le véhicule. Le cas contraire, des dommages pourraient survenir aux cylindres de levage et aux pièces de retenue.**



**Ouverture du hayon arrière**

Pour ouvrir la vitre du hayon arrière, appuyer sur le bouton de déclenchement approprié et soulever la vitre.



Après l'avoir soulevé à mi-course, la vitre continuera à se soulever complètement sans assistance.

Pour fermer la vitre du hayon arrière, l'abaisser, appuyer fermement dessus et s'assurer de bien la verrouiller.

- Si votre véhicule n'est pas pourvu d'un système d'entrée sans clé télécommandée, vous pouvez aussi ouvrir le hayon en insérant la clé dans le cylindre de clé du hayon, puis en la tournant vers la droite et en la relevant deux fois en moins de 3 secondes.
- Si votre véhicule est pourvu d'un système d'entrée sans clé télécommandée, vous pouvez aussi ouvrir le hayon en appuyant sur le bouton d'ouverture du hayon sur le transmetteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Gaz d'échappement**

La conduite avec le hayon/ vitre arrière ouvert risque de laisser pénétrer des gaz d'échappement dangereux dans le véhicule, risquant de causer des blessures sérieuses voire la mort des occupants.

Si vous devez conduire avec le hayon arrière ouvert, faire fonctionner les bouches d'air et ouvrir toutes les vitres pour que de l'air additionnel pénètre dans le véhicule.

## VITRES

### Vitres électriques (selon l'équipement)

Le commutateur d'allumage doit être en position ON pour actionner les vitres électriques. Chaque porte est munie d'un commutateur de lève-vitre qui contrôle la vitre de cette porte. Toutefois, le commutateur de lève-vitres sur la porte conducteur peut bloquer le fonctionnement des vitres des portes des passagers.

Les lève-vitres électriques peuvent être actionnés pendant environ 30 secondes après avoir enlevé la clé de contact ou l'avoir tournée aux positions ACC ou LOCK. Toutefois, si les portes avant sont ouvertes, il est impossible d'actionner les lève-vitres à moins de mettre le contact.

### \* AVIS

- Si vous remarquez des tremblements et pulsations (causés par le vent) lorsqu'une vitre est ouverte, ouvrir légèrement la vitre du côté opposé pour diminuer l'effet.
- Par temps froid et humide, les vitres à commande électrique peuvent ne pas fonctionner convenablement à cause du gel.

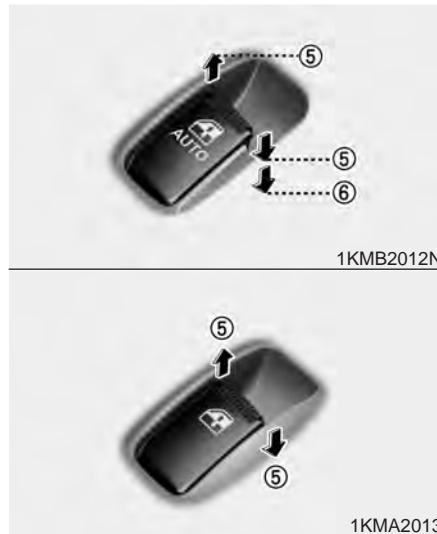
### ATTENTION

- *Afin d'éviter l'endommagement éventuel du système de lève-vitres et assurer la longévité du fusible, ne pas ouvrir ni fermer deux glaces simultanément.*
- *Ne jamais tenter de faire fonctionner en même temps et dans des directions opposées l'interrupteur principal sur la porte conducteur et le commutateur individuel de lève-glace sur une porte. Le cas échéant, le mouvement de la vitre cessera et elle ne pourra être ni fermée, ni ouverte.*

### AVERTISSEMENT

- Vitres

- Toujours s'assurer que les mains, bras, tête et autres parties du corps ne sont pas dans la trajectoire de fermeture des vitres.
- Ne pas laisser les enfants s'amuser avec les vitres électriques car ils risquent de se blesser gravement ou d'en blesser d'autres. Maintenir l'interrupteur de blocage des vitres électriques en fonction (enfoncé), sauf pour faire fonctionner le lève-vitre d'une porte passager.  
Le fonctionnement accidentel d'un lève-vitre peut entraîner des blessures graves, particulièrement dans le cas des enfants.
- Ne pas sortir la tête ni les bras par une fenêtre ouverte alors que la voiture roule.

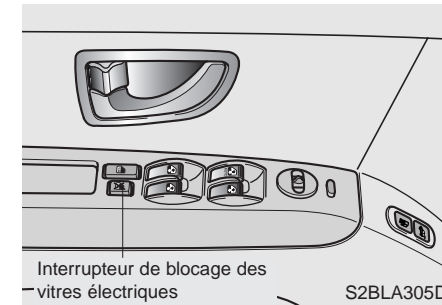


**Ouverture et fermeture des vitres**

La porte du conducteur est munie d'un commutateur principal de vitres à commande électrique qui contrôle toutes les vitres du véhicule. Pour ouvrir ou fermer une fenêtre, pousser vers le bas (5) ou vers le haut (5) la partie avant du commutateur correspondant.

**Ouverture de la fenêtre électrique (Fenêtre du conducteur)**

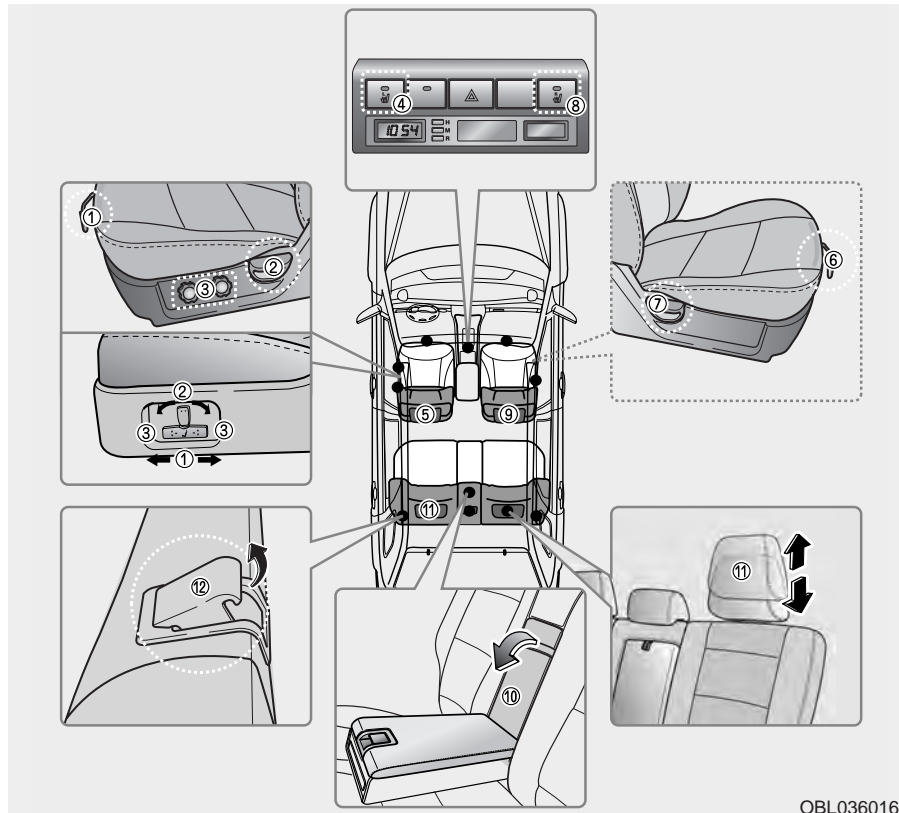
Appuyer momentanément sur le commutateur de la vitre électrique à la 2e position (6) abaisse complètement la vitre du conducteur même quand le commutateur est activé. Pour stopper la vitre à la position désirée alors qu'elle est en mouvement, poussez momentanément le commutateur vers le haut dans la direction opposée à son déplacement.



**Interrupteur de blocage des vitres électriques**

- Le conducteur peut invalider le commutateur de vitre électrique d'une porte passager en activant l'interrupteur de blocage sur sa porte.
- **Lorsque cet interrupteur est en fonction, il lui est également impossible d'actionner la vitre de cette porte passager au moyen du commutateur principal sur sa porte.**

## SIÈGE



### Siège du conducteur

- ① Réglage du siège, avant/arrière
- ② Inclinaison du dossier
- ③ Réglage du siège, hauteur
- ④ Commutateur de chauffage des sièges\*
- ⑤ Réglage de l'appuie-tête

### Siège du passager avant

- ⑥ Réglage du siège, avant/arrière
- ⑦ Inclinaison du dossier
- ⑧ Commutateur de chauffage des sièges\*
- ⑨ Réglage de l'appuie-tête

### Siège arrière

- ⑩ Accoudoir
- ⑪ Réglage de l'appuie-tête
- ⑫ Sièges arrière à dossiers rabattables

\* selon l'équipement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Objets non retenus**

Les objets non retenus aux pieds du conducteur pourraient nuire au fonctionnement des pédales, risquant de causer un accident. Ne rien placer sous les sièges avant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

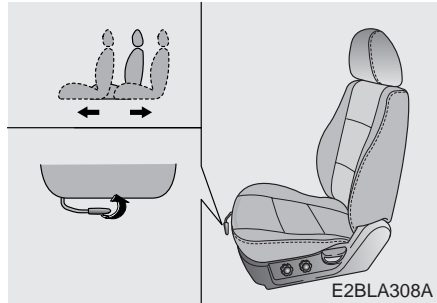
**- Siège du conducteur**

- Ne tentez jamais de régler le siège pendant que le véhicule est en mouvement. Il pourrait en résulter une perte de contrôle et un accident pouvant causer la mort, des blessures graves ou des dommages à la propriété.
- Ne placez rien qui puisse nuire à la position normale du dossier. Le stockage d'articles derrière un dossier ou de toute autre façon interférant avec le verrouillage adéquat de ce dernier pourrait résulter en des blessures graves, voire fatales, dans le cas d'un arrêt soudain ou d'une collision.
- Conduisez toujours en réglant le dossier complètement à la verticale et en ayant la portion inférieure de la ceinture de sécurité bien ajustée au bas de vos hanches. C'est la meilleure façon de vous protéger en cas d'accident.

(suite)

(suite)

- Pour empêcher des blessures évitables dues au coussin gonflable et pouvant être graves ou mortelles, assoyez-vous toujours le plus loin possible du volant afin que votre poitrine se trouve à au moins 250 mm (10 pouces) du volant.



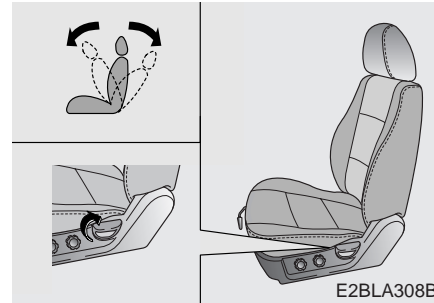
### Réglage du siège avant (Type manuel)

#### Réglage de la position avant/arrière

Pour avancer ou reculer le siège :

1. Tirer vers le haut sur le levier d'ajustement du siège sous l'avant du coussin du siège et le tenir.
2. Faire glisser le siège à la position désirée.
3. Relâcher le levier et s'assurer que le siège est verrouillé à sa place.

Avant de mettre le véhicule en marche, s'assurer que le siège est solidement verrouillé en le secouant latéralement sans utiliser le bouton de commande. S'il bouge, il n'est pas correctement verrouillé.



### Ajuster l'inclinaison du dossier du siège

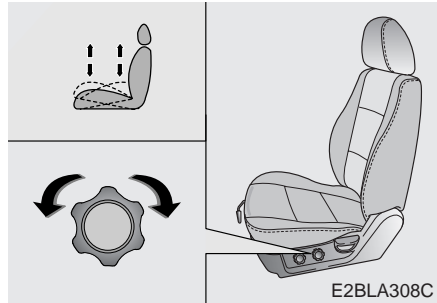
Pour incliner le dossier :

1. Se pencher un peu vers l'avant et soulever le levier d'inclinaison du siège situé à l'extérieur du siège, à l'arrière.
2. S'appuyer doucement sur le siège et ajuster le dossier du siège à la position désirée.
3. Relâchez le levier et s'assurer que le dossier du siège est enclenché. (Le levier DOIT revenir à sa position originale pour que le dossier soit verrouillé.)

### **AVERTISSEMENT**

- Responsabilité du conducteur pour le passager du siège avant

Ne jamais voyager dans un véhicule dont le dossier du siège est incliné. En cas de collision, les occupants assis en position excessivement inclinée risquent de glisser sous la partie ventrale de la ceinture de sécurité, laquelle exercerait une forte pression sur l'abdomen, risquant de causer des blessures internes. Le conducteur doit informer le passager avant de placer son dossier de siège en position verticale confortable, dès que le véhicule est en mouvement.



**Régler la hauteur du coussin de siège (siège conducteur)**

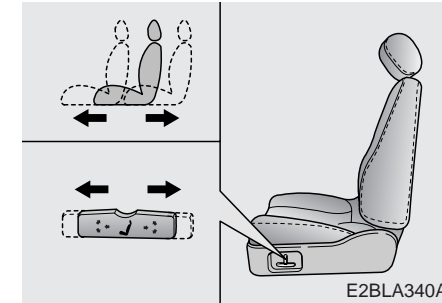
Pour modifier la hauteur du coussin de siège, tourner le bouton près du coussin de siège.

- Pour régler la hauteur avant du coussin de siège, tourner le bouton.
- Pour régler la hauteur arrière du coussin de siège, tourner le bouton.

**Réglage du siège avant (Type électrique, selon l'équipement)**

**\* AVIS**

- Les sièges à commande électrique sont mus par moteur électrique. Cesser de les faire fonctionner dès que le réglage voulu est obtenu. Une utilisation excessive peut endommager l'équipement électrique.
- Lorsqu'en fonction, les sièges électriques consomment beaucoup de courant. Pour éviter de décharger inutilement le circuit électrique, ne pas régler les sièges inutilement lorsque le moteur ne tourne pas.
- Ne pas faire fonctionner en même temps deux boutons de commande de siège car cela pourrait entraîner une panne de moteur de siège ou des composants électriques.

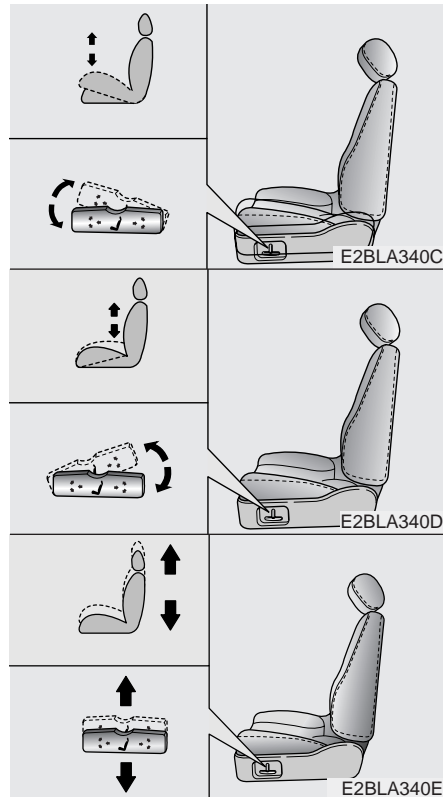


**Réglage du siège vers l'avant et vers l'arrière**

Pousser le bouton de commande vers l'avant ou l'arrière pour déplacer le siège à la position désirée. Relâcher le bouton pour le verrouiller en place.

Avant de mettre le véhicule en marche, s'assurer que le siège est solidement verrouillé en le secouant latéralement sans utiliser le bouton de commande. S'il bouge, il n'est pas correctement verrouillé.

## Familiarisation avec votre véhicule

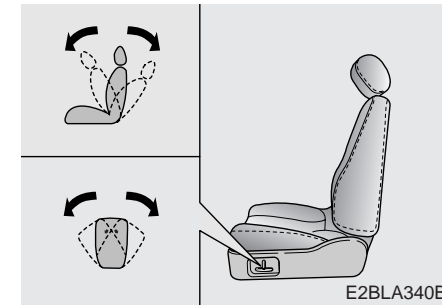


### **Réglage de la hauteur arrière du coussin de siège (selon l'équipement)**

Déplacer la partie avant du bouton de commande vers le haut pour soulever ou vers le bas pour abaisser la partie avant du coussin de siège.

Déplacer la partie arrière du bouton de commande vers le haut pour soulever ou vers le bas pour abaisser la partie arrière du coussin de siège.

Pour relever ou abaisser entièrement le coussin de siège, pousser le centre de la manette correspondante vers le haut ou vers le bas. Relâcher le bouton une fois que le siège a atteint la position désirée.



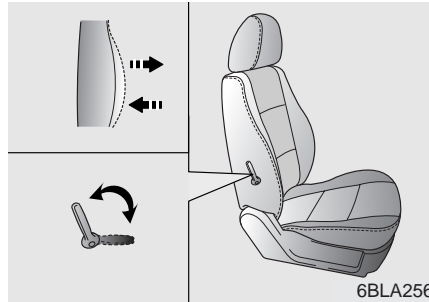
### **Réglage de l'inclinaison du dossier**

Ajuster le levier vers l'avant ou l'arrière à l'angle désiré et relâcher le levier. Lorsque le levier est relâché, le dossier est fixé. Après l'ajustement, vous assurer que le levier est de nouveau enclenché à sa position originale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Responsabilité du conducteur pour le passager du siège avant

Ne jamais voyager dans un véhicule dont le dossier du siège est incliné. En cas de collision, les occupants assis en position excessivement inclinée risquent de glisser sous la partie ventrale de la ceinture de sécurité, laquelle exercerait une forte pression sur l'abdomen, risquant de causer des blessures internes. Le conducteur doit informer le passager avant de placer son dossier de siège en position verticale confortable, dès que le véhicule est en mouvement.



**Soutien lombaire (siège conducteur)**

Il est possible de régler le soutien lombaire en déplaçant le levier situé sur le côté du dossier du conducteur.

Faire pivoter le levier vers l'avant pour augmenter le soutien lombaire.

Faire pivoter le levier vers l'arrière pour diminuer le soutien lombaire.



**Réchauffement des sièges avant (selon l'équipement)**

Les sièges avant peuvent avoir un chauffage électrique individuel lorsque le contact est allumé (ON).

Lorsque vous appuyez sur le commutateur du chauffage du siège, un thermostat régularise la température du siège. Pour désactiver le système de chauffage, appuyer à nouveau sur le commutateur.

**\* AVIS**

- Le système de chauffage de siège ne fonctionnera pas si l'air ambiant est au-dessus de  $37\pm 3$  °C ( $98,5\pm 5,5$ °F).
- Si le système de chauffage de siège ne fonctionne pas quand l'air ambiant est inférieur à  $28\pm 3$  °C ( $82,5\pm 5,5$ °F), le faire vérifier par un concessionnaire en titre.

### **ATTENTION**

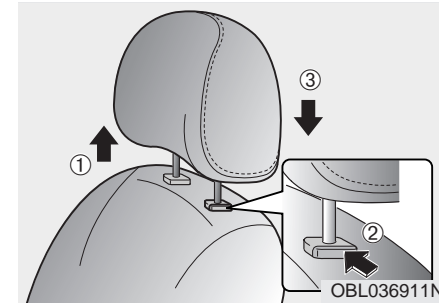
- Lorsque vous nettoyez les sièges, ne pas utiliser un solvant organique tel qu'un diluant, du benzène, de l'alcool et de l'essence. Vous pourriez ainsi endommager la surface du système de chauffage et les sièges.
- Pour éviter de surchauffer le système de chauffage des sièges, ne pas mettre de couvertures, coussins ou de housses de sièges sur les sièges alors que le système de chauffage fonctionne.
- Ne déposer pas d'objets lourds ou coupants sur les sièges équipés d'un système de chauffage. Il pourrait en résulter des dommages aux composants du système de chauffage.

### **AVERTISSEMENT**

- Brûlures de chauffage de siège

Les passagers doivent être très prudents lorsqu'ils utilisent le système de chauffage des sièges en raison de la possibilité d'une chaleur excessive ou du danger de brûlures. De façon plus particulière, les catégories de passagers suivants devraient faire preuve de la plus grande prudence :

1. Les tout-petits, les enfants, les aînés, les personnes handicapées ou les personnes malades
2. Les personnes qui ont la peau sensible ou celles qui se font facilement des brûlures.
3. Les personnes très fatiguées
4. Les personnes intoxiquées
5. Les personnes qui prennent des médicaments qui peuvent causer de l'appesantissement ou de la somnolence (pilules pour dormir, médicaments contre le rhume, etc.).

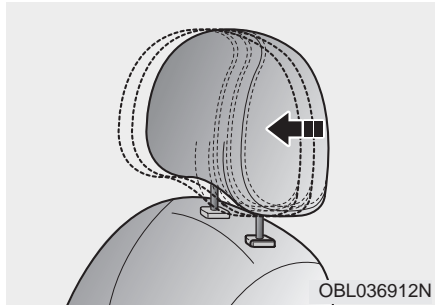


### **Réglage de l'appui-tête**

#### *Réglage de la hauteur*

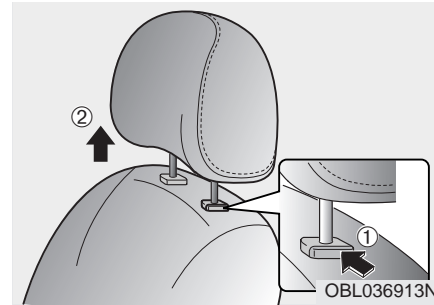
L'appui-tête n'assure pas que le confort du conducteur et des passagers mais il protège également la tête ou le cou en cas de collision.

Pour soulever l'appui-tête, le remonter à la position désirée (1). Pour abaisser l'appui-tête, pousser et tenir le bouton (2) sur le support de l'appui-tête et le baisser jusqu'à la position désirée (3). Pour une meilleure protection, ajuster l'appui-tête de façon à ce qu'il soit centré à la hauteur des oreilles. Vous devez aussi le régler pour qu'il soit éloigné de votre tête d'une largeur de poignet.



**Réglage vers l'avant et vers l'arrière**

L'appuie-tête peut être réglé vers l'avant selon trois positions différentes en poussant l'appui-tête vers l'avant. Pour régler l'appuie-tête vers l'arrière, le pousser complètement vers l'arrière à la position la plus éloignée et le relâcher. Régler l'appuie-tête pour qu'il apporte un support efficace pour la tête et le cou.



**Enlever l'appui-tête**

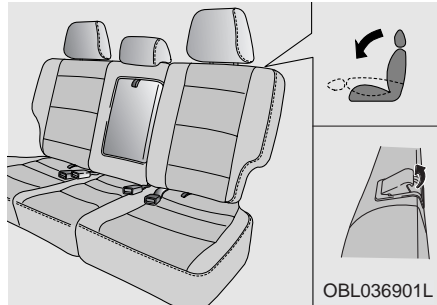
Pour enlever l'appui-tête, le soulever aussi loin que possible puis appuyer sur le bouton de débrayage (1) tout en poussant vers le haut (2).

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Positionnement de l'appuie-tête

Pour réduire le risque de blessures à la tête et à la nuque, chaque appuie-tête d'un occupant doit être bien positionné. Ne pas conduire le véhicule lorsque les appuie-tête sont retirés ou incorrectement positionnés.

Ne pas positionner l'appuie-tête du conducteur pendant la conduite, au risque de subir une perte de contrôle et un accident.

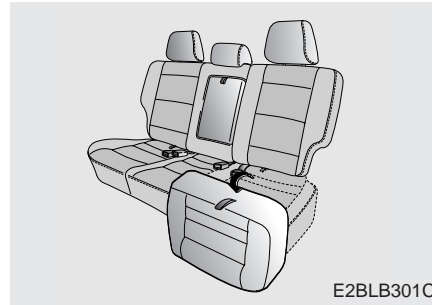


OBL036901L

### Sièges arrière à dossiers rabattables

Les dossiers de sièges arrière se replient vers l'avant pour augmenter l'espace utilitaire et y avoir facilement accès.

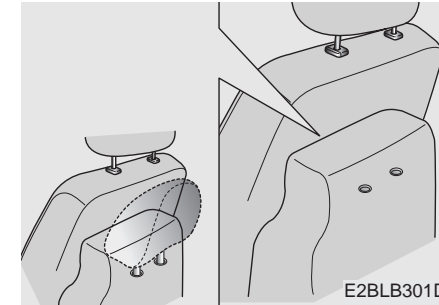
- Pour replier le dossier du (des) siège(s) arrière, tirer sur le levier de déverrouillage puis plier le dossier du siège vers l'avant et vers le bas.
- Pour relever les dossiers, les soulever et les pousser fermement jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place.
- En remettant les dossiers en position verticale, repositionner les ceintures de sécurité arrière pour l'utilisation des passagers arrière.



E2BLB301C

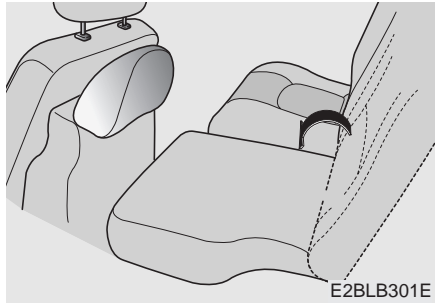
### Pour rabattre le siège arrière

1. Tirer sur la courroie pour soulever la partie arrière du coussin de siège.

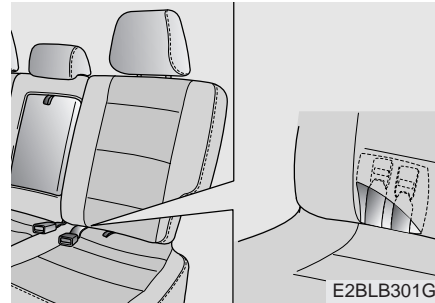


E2BLB301D

2. Retirer l'appuie-tête et ranger les tiges de l'appuie-tête dans les orifices à l'arrière du coussin de siège.



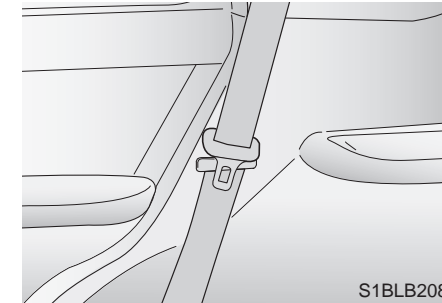
3. Appuyer sur le bouton de déblocage sur le dossier de siège et rabattre le dossier fermement vers l'avant.



**ATTENTION**

- Dommages aux boucles de sécurité arrière

*Quand vous repliez le dossier du siège arrière ou que vous mettez des bagages sur le coussin du siège arrière, vous devez insérer l'attache dans la pochette entre le dossier du siège arrière et le coussin. Vous évitez ainsi que l'attache ne soit écrasée par le dossier du siège arrière ou les bagages.*



**ATTENTION**

- Ceintures de sécurité arrière

*En retournant les dossiers de sièges arrière en position verticale, ne pas oublier de repositionner correctement les ceintures épaulières pour permettre aux passagers de les utiliser. L'acheminement des sangles de ceintures de sécurité dans les guides en empêchera le coincement derrière ou sous les sièges.*

### Pour redresser le siège arrière

1. Soulever le dossier et le repousser fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
2. Remettre l'appuie-tête sur le dossier.
3. Repousser fermement le coussin de siège vers l'arrière.

### **ATTENTION**

#### - Plancher arrière

*Ne pas enlever le tapis du véhicule. Les composantes du système antipollution près des sièges arrière peuvent entraîner des températures d'échappement élevées sous le plancher.*

### **AVERTISSEMENT**

#### - Chargement

**Les bagages doivent toujours être assujettis pour les empêcher de se déplacer et de blesser les occupants du véhicules. Apporter un soin particulier aux objets placés sur les sièges arrière, puisqu'ils pourraient heurter les occupants des sièges avant en cas de collision frontale.**

### **ATTENTION** - Chargement des bagages

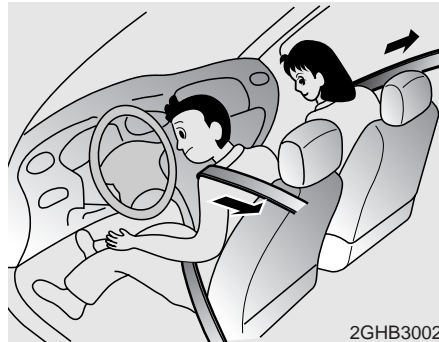
*S'assurer que le moteur est éteint, la boîte-pont est à P et que le frein de stationnement est en fonction lorsque vous mettez et enlevez le matériel. Si ces mesures ne sont pas prises, le véhicule pourrait se déplacer si le levier des vitesses est involontairement déplacé à une autre position.*



### **Accoudoir**

Cet appuie-bras se trouve au centre du dossier de siège arrière. Rabaisser appuie-bras du dossier.

## CEINTURES DE SÉCURITÉ



2GHB3002

### Prétendeur des ceintures de sécurité

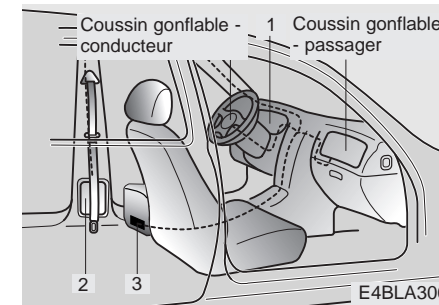
Le véhicule est doté d'un prétendeur de ceintures de sécurité des sièges avant (conducteur et passager). Le prétendeur vise à éliminer tout surplus de jeu de la ceinture, en cas de certaines collisions frontales. Les prétendeurs peuvent s'activer avec les coussins gonflables avant en cas de collisions frontales, en fonction de l'angle d'impact, de l'utilisation des ceintures de sécurité et de la gravité de l'impact.

### \* AVIS

Le prétendeur de siège est installé sur les sièges avant et le capteur est à l'intérieur de la boucle, là où la présence du passager est captée lorsqu'il boucle sa ceinture. Par conséquent, le prétendeur ne sera pas activé si le passager n'a pas bouclé sa ceinture. À l'inverse, il sera activé si la ceinture est bouclée même s'il n'y a pas de passager.

Les prétendeurs sont conçus pour être activés lorsqu'on utilise la ceinture.

Pour éviter que le prétendeur de ceinture s'active dans l'éventualité où d'un mauvais fonctionnement de la boucle de la ceinture, le système est conçu de façon à s'activer même si la ceinture est bouclée ou s'il ne détecte pas de ceinture dans les 6 secondes suivant la mise sous tension du commutateur d'allumage (ON).



E4BLA300

Le prétendeur de ceinture de sécurité comporte principalement les composants suivants, dont les emplacements sont indiqués dans l'illustration.

- ① Témoin de coussins gonflables SRS
- ② Prétendeur de ceinture de sécurité
- ③ Module de commande SRS

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Réglage de la ceinture de sécurité

Pour tirer le maximum d'un prétendeur de ceinture :

- La ceinture doit être portée correctement.
- La ceinture doit être réglée à la bonne position.

*Limiteur de charge de ceinture de sécurité (selon l'équipement)*

Lorsque le prétendeur est activé, le système détecte une tension trop élevée sur le conducteur ou le passager, le limiteur de charge qui se trouve dans le prétendeur relâche quelque peu la pression de cette ceinture.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Poussière de coussin gonflable/ prétendeur

Lorsque les coussins gonflables et prétendeurs sont activés, un bruit se fait entendre et une fine poussière, semblable à de la fumée, peut se répandre dans l'habitacle. Cette poussière n'est pas nocive. Elle peut causer l'irritation de la peau et ne doit pas être respirée pendant une période prolongée. Aérer le véhicule après l'impact et lavez-vous bien le visage et les mains après l'accident.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Témoin d'avertissement du coussin gonflable/ prétendeur

Si le témoin avertisseur du coussin gonflable (SRS) ne s'allume pas quand la clé de contact est tournée à la position « ON », ou s'il reste allumé après environ six (6) secondes, ou s'il s'allume pendant la conduite, veuillez faire inspecter sans tarder le prétendeur et le coussin gonflable par un concessionnaire Kia autorisé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Pièces chaudes

Le mécanisme d'assemblage du prétendeur devient chaud quand il s'active.

Ne pas toucher à ces mécanismes des prétendeurs pendant plusieurs minutes après leur activation.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Remplacer les prétendeurs usés

- Les prétendeurs sont conçus pour ne servir qu'une seule fois. Les ceintures de sécurité à prétendeur doivent être remplacées après toute activation. Tous les types de ceinture doivent toujours être remplacés après leur utilisation lors d'un accident.
- Ne pas tenter de remplacer soi-même les prétendeurs. Le remplacement devrait être effectué par un concessionnaire Kia autorisé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Dommages aux prétendeurs

- Ne pas heurter ou frapper les prétendeurs, notamment avec un outil ou un objet lourd.
- Ne pas tenter d'effectuer l'entretien ou la réparation des prétendeurs.

**Dispositif de retenue par ceinture de sécurité**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ceintures de sécurité

Afin de minimiser le risque de préjudices graves, voire mortels, au cours d'un accident, le conducteur et tous les passagers doivent utiliser les systèmes de retenue appropriés à leurs âge et taille. La présence de coussins gonflables n'exclut pas l'obligation de boucler la ceinture de sécurité ou d'utiliser les sièges d'enfants appropriés à leur taille.

En fait, les coussins gonflables fonctionnent correctement lorsque les ceintures de sécurité des passagers sont dûment bouclées.

- Prendre soin de se familiariser avec les informations contenues dans cette section, incluant celles concernant les sièges de bébés et d'enfants.
- Lire les avertissements à ce sujet sur le pare-soleil.

Il est fortement recommandé au conducteur et à tous les passagers de boucler correctement leurs ceintures de sécurité en tout temps. L'utilisation appropriée de ces systèmes de retenue diminue le risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accidents ou d'arrêts brusques. Au Canada et dans la plupart des États américains, le port de la ceinture de sécurité est obligatoire.

Tous les sièges ont une ceinture de sécurité ventrale/épaulière.

Un verrouillage à inertie dans les rétracteurs des ceintures de sécurité permet à toutes les ceintures de sécurité ventrale/épaulière de rester déverrouillées dans des conditions normales de conduite.

Ceci procure une certaine liberté de mouvement et un plus grand confort aux occupants qui sont bouclés. Si une force est exercée sur le véhicule comme un arrêt brusque, un virage serré ou une collision, par exemple, les rétracteurs verrouillent automatiquement les ceintures de sécurité.

Étant donné que le verrouillage à inertie s'engage sans qu'il n'y ait de collision, les ceintures de sécurité peuvent bloquer au cours du freinage ou de virages serrés.

## Familiarisation avec votre véhicule

---

Toujours utiliser le siège arrière pour installer le(s) rétracteur(s) de votre enfant.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
- Siège d'enfant sur le siège avant

**Ne jamais installer de siège d'enfant sur le siège passager avant, car un coussin gonflable en déploiement pourrait causer des blessures graves, voire la mort, à un enfant à cette position de siège.**

Les ceintures de sécurité arrière comportent un dispositif autobloquant, conçu pour permettre l'utilisation d'un siège d'enfant à ces endroits sans devoir ajouter une pince de blocage. Normalement, elles se verrouillent uniquement dans des conditions extrêmes ou d'urgence (mode de verrouillage d'urgence). Cependant, elles peuvent être réglées pour demeurer fixes et verrouillées lorsqu'un siège d'enfant est placé dans ces positions. (Utiliser ce dispositif autobloquant uniquement pour assujettir un siège d'enfant, jamais pour les passagers retenus par des ceintures de sécurité.)

Se reporter à la page 3-46 pour les instructions sur la mise en mode autobloquant de la ceinture de sécurité.

La ceinture de sécurité du conducteur ne peut fonctionner qu'en mode de verrouillage d'urgence.

Les ceintures de sécurité offrent une retenue maximale si :

- le dossier de siège est à la verticale,
- l'occupant est assis à la verticale (non pas affaissé),
- la ceinture ventrale est étroitement serrée sur les hanches,
- la ceinture épaulière est étroitement serrée sur la poitrine,
- les genoux sont droits devant.

Un témoin s'allume et un carillon sonne pour rappeler de boucler les ceintures de sécurité. Voir Témoin et carillon de ceinture de sécurité à la page 3-34.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Après une collision

- Les ceintures ventrales/épaulières fortement sollicitées au cours d'une collision peuvent être distendues ou endommagées.
- Le dispositif de retenue complet doit être vérifié après toute collision. Tous les éléments : ceintures, rétracteurs, ancrages et pièces de montage endommagés doivent être remplacés avant de remettre le véhicule sur la route.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Espace utilitaire

**Les passagers ne doivent jamais voyager dans l'espace utilitaire d'un véhicule car aucune ceinture de sécurité n'y s'y trouve et les occupants non bouclés courent un risque beaucoup plus grand de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Ceintures tordues**

Une ceinture de sécurité tordue ou coincée ne peut remplir correctement ses fonctions de retenue. S'il est impossible de la redresser ou la décoincer, voir un concessionnaire Kia immédiatement. Ne jamais voyager si la ceinture est tordue ou coincée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Utilisation de la ceinture de sécurité**

Les ceintures de sécurité doivent être utilisées correctement pour assurer leur bon fonctionnement en cas d'accident. Chaque place assise du véhicule est dotée d'une ceinture comportant une boucle et une languette conçues pour être utilisées ensemble.

Le non respect de ces avertissements et instructions augmentera le risque et la gravité des blessures, ainsi que les risques de décès en cas d'accident.

- Utiliser la partie épaulière de la ceinture de sécurité uniquement à l'extérieur de l'épaule. Ne jamais la glisser sous le bras.
- Ne jamais acheminer la ceinture de sécurité autour du cou et à l'intérieur de l'épaule.

(suite)

(suite)

- Ne jamais passer la partie épaulière de la ceinture à travers la figure ou le cou.
- Boucler la partie ventrale aussi bas et aussi étroitement que possible sur les hanches. Ne jamais acheminer la partie ventrale d'une ceinture ventrale/épaulière autour de la taille. La ceinture doit toujours reposer sur la partie la plus résistante des hanches.
- Ne jamais boucler plus d'une personne avec une ceinture.
- Toujours garder les dossiers des sièges en position verticale confortable quand le véhicule est en marche.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Entretien des ceintures de sécurité

- Une ceinture endommagée n'accorde pas la protection voulue en cas d'accident.
- Vérifier périodiquement les ceintures de sécurité pour déceler tout signe d'usure ou de dommage. Les dérouler complètement et vérifier si elles sont effilochées, coupées, brûlées ou autrement endommagées. Les dérouler et les enrouler à maintes reprises. S'assurer que les ceintures ventrales/épaulières se réenroulent facilement dans le rétracteur.
- Vérifier les attaches pour s'assurer qu'elles s'engagent et se désengagent sans interférence et sans délai.

(suite)

(suite)

- Ne jamais coincer toute partie ventrale/épaulière des ceintures en fermant les portes.
- Toute ceinture de sécurité en mauvais état ou qui ne fonctionne pas correctement doit être remplacée sans délai.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais refermer une porte sur toute partie ventrale/épaulière d'une ceinture de sécurité. La ceinture même ou la boucle risque d'être endommagée, ce qui augmente le danger de blessures en cas d'accident.



**Témoin et carillon de ceinture de sécurité**

Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée lorsque la clé est à ON ou si elle est débouclée après avoir mis le contact, le témoin lumineux va clignoter jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée lorsque la clé de contact est placée en position ON ou si elle est détachée après avoir mis le contact, le carillon de la ceinture de sécurité se fait entendre pendant environ 6 secondes. À ce point, si la ceinture de sécurité est bouclée, le carillon cessera.



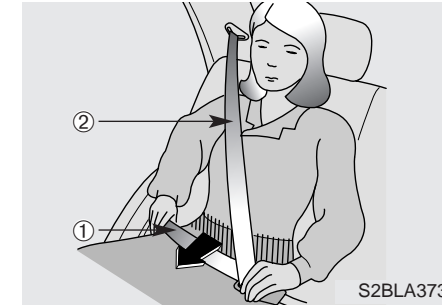
**Ceinture ventrale/épaulière des sièges avant**

*Pour boucler la ceinture de sécurité ventrale/épaulière :*

1. Saisir la boucle et la languette.
2. Tirer lentement sur la ceinture de sécurité ventrale/épaulière hors du rétracteur.

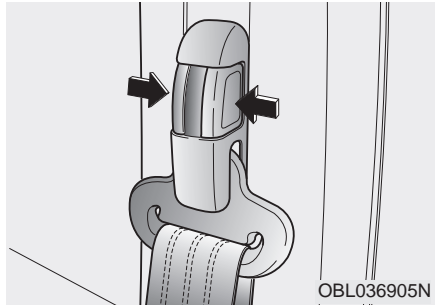


3. Insérer la languette (1) dans l'extrémité ouverte de la boucle (2) jusqu'au déclic qui indique le blocage de la ceinture dans la boucle.



4. Positionner la partie ventrale (1) de la ceinture **AUSSI BAS QUE POSSIBLE** sur les hanches afin de diminuer le risque de glisser en dessous en cas d'accident. **SERRER ÉTROITEMENT** la ceinture en tirant sur la partie épaulière (2). Le rétracteur est conçu pour resserrer automatiquement le jeu de la sangle et maintenir la tension de la ceinture. Pour une sécurité maximale, ne pas laisser trop de jeu.

## Familiarisation avec votre véhicule

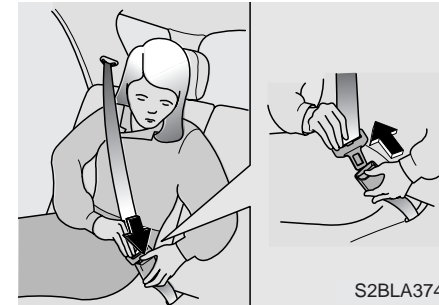


5. Régler la position de l'ancrage de la partie épaulière pour convenir à la taille de l'occupant. Le soulever en le poussant vers le haut. L'abaisser en appuyant sur le bouton tout en le glissant vers le bas. Après le réglage, s'assurer de le verrouiller.

Si la hauteur de la ceinture de sécurité ajustable se trouve trop près de la nuque, la ceinture n'offrira pas une protection optimale. La partie épaulière devrait être ajustée de façon à courir en travers de la poitrine jusqu'au point milieu de l'épaule le plus près de la porte et non de la nuque.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- **L'ancrage de réglage de hauteur doit être bien enclenché quand le véhicule est en mouvement.**
- **Mal ajuster la hauteur de la ceinture épaulière peut réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité lors d'un choc.**



***Pour détacher la ceinture de sécurité ventrale/épaulière :***

Appuyer sur le bouton de désengagement de la boucle et permettre à la sangle de se rétracter lentement.

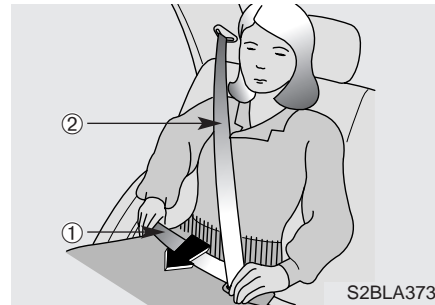


S2BLA372

### Ceinture ventrale/épaulière des sièges arrière

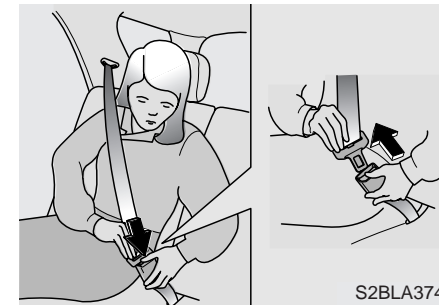
**Pour boucler la ceinture de sécurité ventrale/épaulière :**

1. Saisir la boucle et la languette.
2. Tirer lentement sur la ceinture de sécurité ventrale/épaulière hors
3. Insérer la languette (1) dans l'extrémité ouverte de la boucle (2) jusqu'au déclic qui indique le blocage de la ceinture dans la boucle.



S2BLA373

4. Positionner la partie ventrale (1) de la ceinture **AUSSI BAS QUE POSSIBLE** sur les hanches afin de diminuer le risque de glisser en dessous en cas d'accident. **SERRER ÉTROITEMENT** la ceinture en tirant sur la partie épaulière (2). Le rétracteur est conçu pour resserrer automatiquement le jeu de la sangle et maintenir la tension de la ceinture. Pour une sécurité maximale, ne pas laisser trop de jeu.

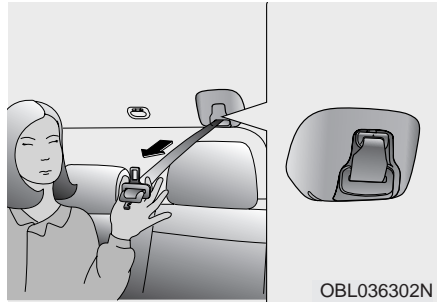


S2BLA374

**Pour déboucler la ceinture ventrale/épaulière arrière :**

Appuyer sur le bouton de désengagement de la boucle et permettre à la sangle de se rétracter lentement.

## Familiarisation avec votre véhicule

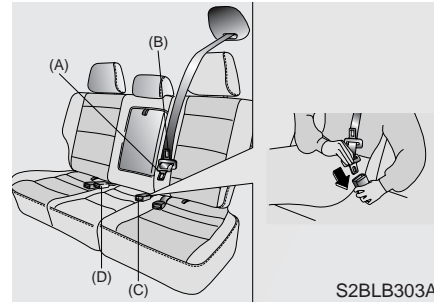


### Ceinture de sécurité arrière à trois points d'ancrage (selon l'équipement)

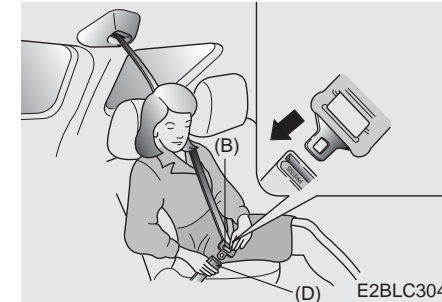
#### *Pour boucler la ceinture ventrale arrière*

1. Sortir la plaque de boucle de l'ouverture de la ceinture et sortir lentement les plaques de boucles du rétracteur.

**ATTENTION - Chargement**  
*S'assurer que les bagages sont bien retenus dans l'espace de chargement arrière. Les objets non retenus peuvent endommager la ceinture de sécurité arrière centrale en cas d'arrêt brusque ou de certaines collisions.*



2. Insérer la languette (A) dans l'extrémité ouverte de la boucle (C) jusqu'au déclic qui indique le verrouillage de l'attache. S'assurer que la sangle n'est pas tordue.

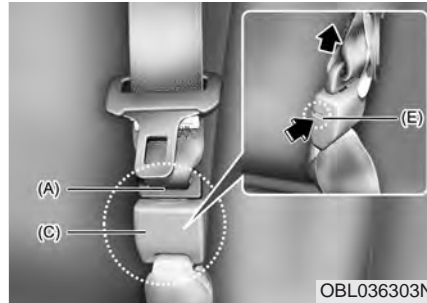


3. Tirer sur la languette (B) et l'insérer dans l'extrémité ouverte de la boucle (D) jusqu'au déclic qui indique le verrouillage de l'attache. S'assurer que la sangle n'est pas tordue.

Un déclic indique le verrouillage de la languette dans la boucle. La ceinture de sécurité se règle automatiquement à la longueur appropriée uniquement après avoir bien serré manuellement la partie ventrale autour des hanches. S'incliner lentement vers l'avant pour permettre le libre mouvement de la ceinture. En s'inclinant trop rapidement, elle se verrouille, de même qu'en cas d'arrêt soudain ou d'impact.

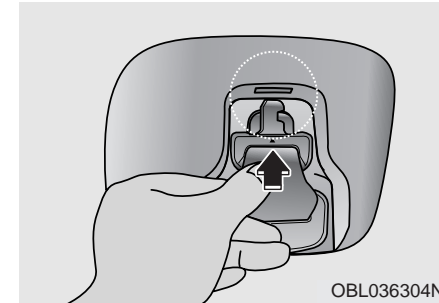
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Toutes les languettes et boucles doivent être verrouillées lorsque le siège central arrière est occupé, sinon le risque de blessures augmente en cas de collision.**

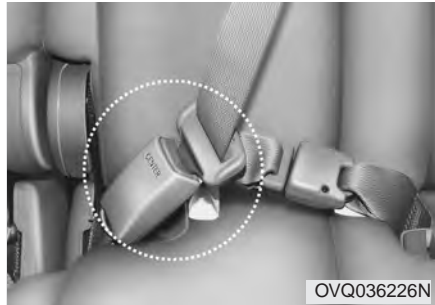


**Pour déboucler la ceinture centrale arrière**

1. Appuyer sur le bouton de désengagement de la boucle (D) et retirer la languette (B) de la boucle (D).
2. Pour rétracter la ceinture de sécurité centrale arrière, insérer la clé ou un petit objet rigide semblable dans le bouton de relâchement de la sangle (E) sur le connecteur d'ancrage. Soulever la sangle de la ceinture de sécurité (A) et laisser la sangle se rétracter automatiquement.

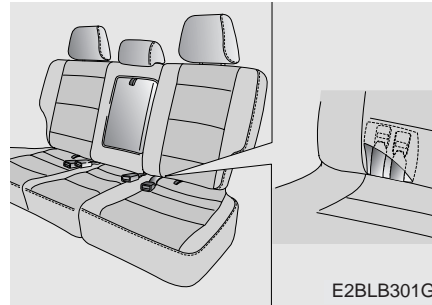


3. Insérer la plaque de boucle dans l'ouverture de la ceinture.



OVQ036226N

Lorsque vous utilisez la ceinture arrière centrale, la boucle marquée " CENTER " peut être utilisée.



E2BLB301G

### **Arrimage des ceintures de sécurité arrière**

Lorsque les ceintures de sécurité arrière ne sont pas utilisées, les boucles des ceintures peuvent être arrimées dans la pochette entre le dossier de siège arrière et le coussin de siège.

### **ATTENTION**

#### **- Endommagement des boucles de sécurité arrière**

*Lorsque vous repliez le dossier de siège arrière ou placez des bagages sur le coussin du siège arrière, vous devez insérer la boucle dans la pochette du dossier de siège. Ce faisant, vous éviterez que la boucle soit coincée par le dossier de siège arrière ou les bagages.*

### **Utilisation et entretien des ceintures de sécurité**

Pour assurer le fonctionnement sécuritaire maximal des ceintures de sécurité, se conformer aux instructions suivantes :

- Boucler les ceintures en tout temps - même pour de courts trajets.
- Redresser toute ceinture tordue avant de l'utiliser.
- Éloigner la ceinture de tout objet pointu ou dommageable.
- Vérifier périodiquement la sangle, les ancrages, boucles et toutes les autres éléments pour déceler tout signe d'usure et de dommage. Remplacer tout pièce endommagée, excessivement usée ou douteuse.

- Nettoyer les sangles avec une solution légèrement savonneuse recommandée pour le nettoyage des selleries et tapis et suivre les instructions du fabricant.
- Ne pas modifier la ceinture d'aucune façon.
- S'assurer que la ceinture se rétracte complètement dans son rangement en la débouclant. Ne pas la coincer en fermant la porte.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Nettoyage de la ceinture de sécurité

**Ne pas teindre ou blanchir le baudrier de la ceinture, au risque d'affaiblir les fibres et d'entraîner une défectuosité de fonctionnement en cas d'accident.**

**Retenue des femmes enceintes**

Dans la mesure du possible les femmes enceintes doivent porter la ceinture ventrale/épaule, conformément aux recommandations de leurs médecins. La partie ventrale doit toujours être portée **AUSSI SERRÉE ET AUSSI BAS QUE POSSIBLE.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Femmes enceintes

**Les femmes enceintes ne doivent jamais placer la partie ventrale de la ceinture de sécurité sur la zone de l'abdomen où se trouve le fœtus ni au-dessus de l'abdomen.**

**Retenue des bébés et enfants**

Afin d'améliorer la sécurité des bébés et enfants, ils doivent toujours être retenus dans des sièges appropriés à leurs âges et tailles.

Ne jamais laisser un enfant se tenir debout ou à genoux sur le siège d'un véhicule en mouvement. Ne jamais placer une unique ceinture de sécurité simultanément sur un adulte et un enfant ou sur deux enfants.

Il est préférable que les enfants soient assis sur les sièges arrière.

Plusieurs entreprises fabriquent des dispositifs de retenue d'enfants (souvent appelés sièges d'enfants) pour bébés et jeunes enfants. Pour être acceptable, un tel dispositif doit être conforme aux normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada. S'assurer que le système utilisé dans le véhicule porte l'étiquette d'homologation attestant la conformité à ces normes.

Le dispositif de retenue d'enfant doit être choisi pour convenir à la taille de l'enfant et aux dimensions du siège du véhicule. Observer toutes les directives du fabricant lors de l'installation du siège d'enfant dans le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Enfants sur les genoux d'un adulte

Ne jamais tenir un enfant sur ses genoux ni dans ses bras dans un véhicule en marche. Même une personne très robuste ne peut retenir un enfant en cas de collision, aussi mineure soit-elle.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Pièces métalliques chaudes

Par temps ensoleillé et chaud, les ceintures de sécurité ou le siège d'enfant peuvent devenir brûlants dans un véhicule fermé. S'assurer de vérifier l'assise des sièges et les boucles avant d'y asseoir un enfant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Bébés et enfants

- Les bébés et enfants non retenus ou incorrectement retenus dans le véhicule courent un risque beaucoup plus grand de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident ou d'arrêt brusque. Respecter toutes les directives fournies dans la présente section, ainsi que celles qui accompagnent un siège d'enfant approuvé. Le siège d'enfant doit être correctement installé dans le véhicule, et l'enfant bien assis dans le siège d'enfant.
- Tous les enfants de moins de 12 ans sont plus en sécurité sur les sièges arrière.
- Ne jamais installer un siège d'enfant sur le siège passager avant. En cas de déploiement du coussin gonflable, l'enfant sera blessé ou tué.
- Ne jamais permettre à un enfant de se mettre debout ou à genoux sur le siège d'un véhicule en mouvement.

**Retenue d'enfants de grande taille**

De nouveaux systèmes de retenue d'enfant peuvent s'imposer au fur et à mesure que les enfants grandissent, comme des sièges d'enfant plus grands ou des sièges d'appoint appropriés à leur plus grande taille.

Un enfant devenu trop grand pour les sièges d'enfants doit utiliser les ceintures de sécurité installées dans le véhicule. S'il occupe l'un des sièges adjacents aux portes, il doit se servir de la ceinture de sécurité ventrale/ épaulière.

Si la partie épaulière de la ceinture touche légèrement le cou ou la figure de l'enfant, essayer de l'asseoir plus près du centre du véhicule. Si la partie épaulière de la ceinture touche encore le visage ou le cou de l'enfant, celui-ci doit reprendre place dans un siège d'enfant. De plus, des dispositifs conçus pour abaisser la partie épaulière et l'éloigner de la figure et le cou de l'enfant, sont vendus par des fabricants indépendants et disponibles sur le marché de l'après-vente.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Ceinture diagonale et enfant**

- **Ne jamais laisser la section diagonale de la ceinture de sécurité entrer en contact avec la nuque ou le visage d'un enfant lorsque le véhicule est en mouvement.**
- **Si la ceinture de sécurité utilisée par un enfant n'est pas placée ou ajustée correctement, le risque de blessures graves ou mortelles est élevé.**

**Système de retenue d'enfant**

L'usage d'un siège d'enfant est fortement recommandé pour les bébés et jeunes enfants, puisque requis par la loi dans la plupart des juridictions. Ce siège d'enfant ou de bébé devrait correspondre à la taille de l'enfant et devrait être installé selon les instructions du fabricant.

Un enfant qui se promène en voiture devrait être assis sur le siège arrière et doit être correctement maintenu de façon à éviter les risques de blessures dans un accident, d'arrêts soudains et de manœuvres de dernière minute. Selon les statistiques sur les accidents, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont bien attachés sur les sièges arrière que sur le siège avant.

Les enfants pourraient être blessés ou tués dans un accident si les retenues ne sont pas fixées selon les normes. Pour les tout-petits et les bébés, on doit utiliser un siège d'enfant ou un siège de bébé. Avant de vous procurer un système de retenue, assurez-vous que vous pouvez l'utiliser dans votre voiture et avec vos ceintures de sécurité et qu'il convient à votre enfant.

Lors de l'installation du siège d'enfant, suivre toutes les instructions fournies par le fabricant.



**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Sièges d'enfant**

- Un système de retenue pour enfant doit être installé sur le siège arrière.

Ne jamais installer un siège d'enfant ou un siège de bébé sur le siège avant du passager. Si un accident arrivait et que le coussin gonflable se déployait, un enfant pourrait être sévèrement blessé ou tué s'il est assis sur le siège avant.

(suite)

(suite)

- Par temps ensoleillé et chaud, les ceintures de sécurité ou le siège d'enfant peuvent devenir brûlants dans un véhicule fermé. S'assurer de vérifier l'assise des sièges et les boucles avant d'y asseoir un enfant.
- Un siège d'enfant non utilisé doit être attaché par une ceinture de sécurité, sinon il peut devenir un projectile dangereux en cas d'arrêt soudain ou d'accident et risquer de blesser un occupant.
- Les enfants devenus trop grands pour les systèmes de retenue devraient s'asseoir sur le siège arrière et être retenus par les ceintures ventrales/épaulières disponibles.

(suite)

(suite)

- Lors de l'utilisation des ceintures de sécurité ventrale/épaulière du véhicule, toujours s'assurer que la portion épaulière est positionnée au milieu de l'épaule, et non le cou ou derrière le dos. La portion ventrale de la ceinture/épaulière doit toujours être placée aussi basse que possible sur les hanches de l'enfant et aussi confortable que possible.
- Si la ceinture de sécurité du véhicule ne convient pas à l'enfant, utiliser un siège d'enfant approprié ou un siège d'appoint à l'arrière.
- Ne jamais laisser un enfant se lever debout ou s'agenouiller pendant que le véhicule roule.

(suite)

(suite)

- Ne jamais utiliser un lit-nacelle ou un siège d'enfant qui « s'acroche » au dossier de siège, puisque la protection sera insuffisante en cas d'accident.
- Ne jamais permettre qu'un enfant soit tenu dans les bras d'une personne alors que le véhicule est en marche puisque des blessures sérieuses pourraient lui être infligées en cas d'accident ou d'un arrêt brusque. Tenir un enfant dans ses bras pendant que le véhicule roule n'assure aucune protection à l'enfant en cas d'accident, même si la personne qui tient l'enfant porte une ceinture de sécurité.

**Installation d'un système de retenue pour enfant**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que le système de retenue soit placé sur le siège arrière.

**Ne jamais installer un système de retenue tourné vers l'arrière sur le siège avant, en raison du danger que le coussin gonflable latéral du passager ne se déploie et frappe le système de retenue tourné vers l'arrière et tue l'enfant.**

Puisque toutes les ceintures de sécurité des passagers s'enroulent/déroulent librement dans des conditions normales, et ne se bloquent qu'en cas de conditions extrêmes ou d'une urgence (mode de blocage d'urgence), vous devez manuellement choisir le mode d'autoblocage (auto lock) pour qu'un siège d'enfant soit sécuritaire.

**⚠ AVERTISSEMENT**

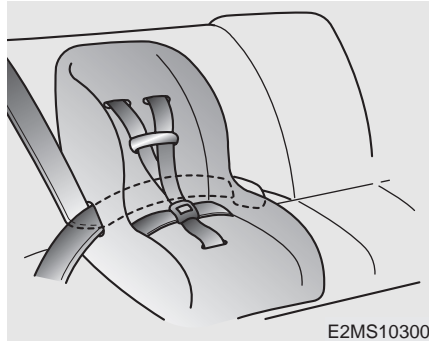
- Installation du siège d'enfant

- Avant d'installer le système de retenue pour enfant, lire les instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.
- Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas tel que décrit dans cette section, faire vérifier immédiatement le système par votre concessionnaire Kia autorisé.
- Le défaut d'observer les directives contenues dans ce manuel ainsi que dans la documentation du fabricant au sujet des systèmes de retenue d'enfants peut augmenter le risque et la gravité des blessures en cas d'accident.

## Familiarisation avec votre véhicule

### ***Ceinture de sécurité passager mise en mode de verrouillage automatique***

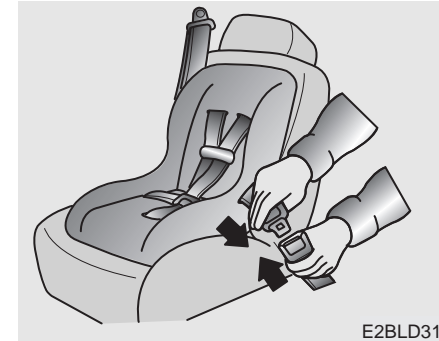
L'utilisation du mode de verrouillage automatique assure que l'enfant peut bouger normalement dans son siège sans que la ceinture ne se détende et ne se desserre de l'ancrage du siège. Pour installer un dispositif de retenue d'enfant, suivre la procédure suivante.



### **Installation d'un système de retenue pour enfant par la ceinture ventrale/épaule**

Pour installer un dispositif de retenue d'enfant dans le siège central arrière ou les sièges arrière adjacents aux portes, effectuer ce qui suit :

1. Placer le dispositif de retenue d'enfant dans le siège et acheminer la ceinture de sécurité ventrale/épaule autour ou à travers le dispositif, selon les instructions du fabricant. S'assurer que la sangle de la ceinture ne soit pas tordue.



2. Insérer la languette de la ceinture ventrale/épaule dans la boucle. Un dé clic confirme le verrouillage.

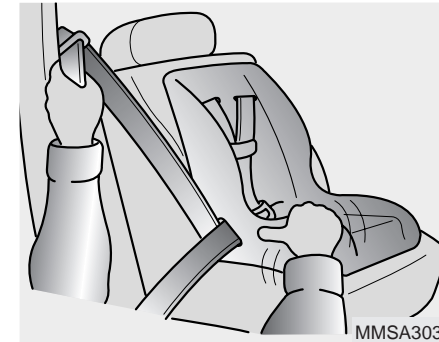
*Positionner le bouton de déclenchement pour y avoir facilement accès en cas d'urgence.*



3. Dérouler complètement la partie épaulière de la ceinture pour mettre le rétracteur en mode de verrouillage automatique (siège d'enfant).



4. Laisser la ceinture se rétracter lentement en tirant vers le haut sur la sangle. Le cliquetis entendu indique que le rétracteur est maintenant en mode de verrouillage automatique. Si vous n'entendez aucun cliquetis, répétez les étapes 3 et 4.



5. Serrer la ceinture autant que possible en poussant vers le bas sur le système de retenue d'enfant tout en poussant la ceinture épaulière dans le rétracteur.

6. Appuyer et pousser sur le système de retenue d'enfant pour s'assurer que la ceinture de sécurité est fermement fixée et répéter les étapes 2 à 6.

7. Vérifier si le rétracteur est en mode de verrouillage automatique en essayant de dérouler du rétracteur la partie épaulière de la ceinture. S'il est impossible de la dérouler, elle est en mode de verrouillage automatique.

Retirer le dispositif de retenue d'enfant en appuyant sur le bouton de dégagement de la boucle. Ensuite, dégager la ceinture ventrale/épaulière du dispositif de retenue et la laisser se rembobiner complètement.

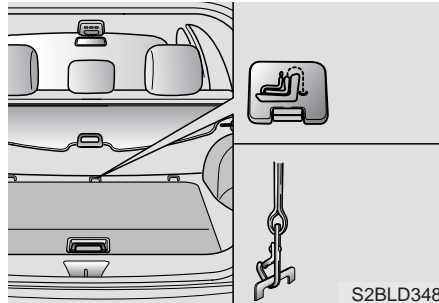
### **AVERTISSEMENT**

#### **- Mode de verrouillage automatique**

**La ceinture ventrale/épaulière reprend automatiquement le «mode de verrouillage automatique» chaque fois qu'elle est complètement rétractée. Par conséquent, les sept étapes précédentes doivent être suivies à chaque installation d'un dispositif de retenue d'enfant.**

**Le défaut de mettre la ceinture de sécurité en mode de verrouillage automatique risque d'exposer l'enfant ou d'autres occupants du véhicule à de graves blessures, voire la mort, en cas de collision car le dispositif de retenue d'enfant ne sera pas correctement assujéti.**

**Lorsque la ceinture de sécurité se rembobine complètement dans son logement, le rétracteur passe automatiquement du mode «verrouillage automatique» au mode de verrouillage d'urgence utilisé normalement pour les adultes.**



**Fixer un siège de retenue avec un système d'ancrage pour enfant**

Les crochets de retenue pour enfant sont situés sur la tablette ou le plancher derrière le siège arrière.

1. Ouvrir le couvercle de l'ancrage sur la tablette ou le plancher derrière le siège arrière.



2. Passer la courroie du siège de retenue d'enfant par dessus le siège arrière.

Sur les véhicules qui possèdent un appuie-tête réglable, passer la courroie d'ancrage sous l'appuie-tête et entre les fixations de l'appuie-tête par dessus le siège arrière.

3. Attacher le crochet de la courroie d'ancrage approprié et serrer pour fixer le siège.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Courroie d'ancrage**

Si la courroie d'attache est fixée incorrectement, il se peut que le siège de retenue pour enfant ne demeure solidement en place en cas de collision. Ne pas installer plus d'un siège d'enfant à un ancrage, puisque ce dernier pourrait s'avérer défectueux en cas d'accident.

**⚠ AVERTISSEMENT**

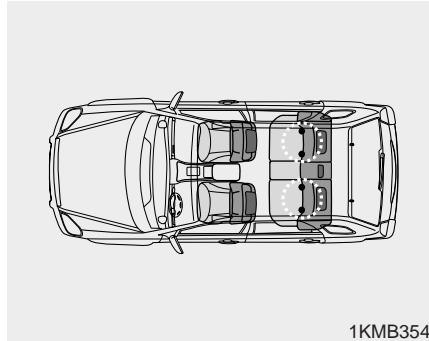
**- Vérification du siège d'enfant**

S'assurer que le dispositif de retenue d'enfant soit bien ancré en le secouant en toutes directions car s'il est incorrectement installé, il peut osciller, se tordre, basculer ou se détacher, ce qui risque d'entraîner des blessures graves, voire la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ancrage du dispositif de retenue d'enfant

- Les ancrages de dispositif de retenue d'enfant sont conçus pour résister aux charges imposées par le dispositif adéquatement installé. On ne doit en aucun cas les utiliser pour un harnais, une ceinture de sécurité pour adulte ou pour attacher tout autre article ou équipement dans le véhicule.
- Il se peut que la courroie d'attache ne fonctionne pas correctement si elle n'est pas fixée à l'ancrage convenable.



**Ancrages inférieurs du siège d'enfant**

Certains fabricants de sièges de sécurité pour enfants fabriquent des sièges de retenue pour enfants qui portent l'étiquette «LATCH» ou «compatible avec LATCH». Ces sièges comportent deux fixations rigides ou à montage à sangle qui sont reliées à deux ancrages LATCH à des positions siège précises dans votre véhicule. Ce type de siège de retenue pour enfant élimine le besoin d'utiliser des ceintures de sécurité pour mettre le siège pour enfant en place dans le cas de sièges de retenue.



Votre véhicule est pourvu d'ancrages LATCH. Les ancrages LATCH sont situés aux positions siège extérieures arrière gauche et droite. Aucun ancrage LATCH n'a été fourni pour la place du milieu du siège arrière. Leurs emplacements sont indiqués dans l'illustration.

Les ancrages LATCH sont situés entre le dossier du siège et le coussin du siège des positions siège extérieures gauche et droite du siège arrière.

Observez les consignes du fabricant du siège de retenue pour enfant afin de mettre en place les sièges de manière convenable avec les attaches LATCH ou celles qui sont compatibles à LATCH.

Une fois que vous aurez mis en place le siège de sécurité avec l'attache LATCH assurez-vous que celui-ci est bien fixé aux attaches LATCH et aux ancrages d'attache. Mettez également à l'essai le siège de retenue pour enfant avant d'y asseoir l'enfant. Inclinez le siège vers les deux côtés. Tentez également de tirer le siège vers l'avant. Vérifiez les ancrages pour vous assurer qu'ils retiennent le siège en place.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque l'on utilise le système "LATCH" du véhicule pour installer un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, tous les verrous ou attaches métalliques inutilisés du siège arrière doivent être correctement verrouillés dans les boucles des ceintures de sécurité, et la sangle de la ceinture doit être rétractée derrière le système de retenue de l'enfant pour empêcher celui-ci d'attraper les ceintures non rétractées. Les verrous ou attaches métalliques non verrouillés peuvent conduire l'enfant à atteindre les ceintures non rétractées, ce qui peut provoquer une strangulation et une blessure grave ou mortelle de l'enfant installé dans son système de retenue.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Ancrages LATCH**

Si le siège de sécurité n'est pas solidement ancré, le risque de blessure grave ou mortelle augmente de beaucoup en cas de collision.

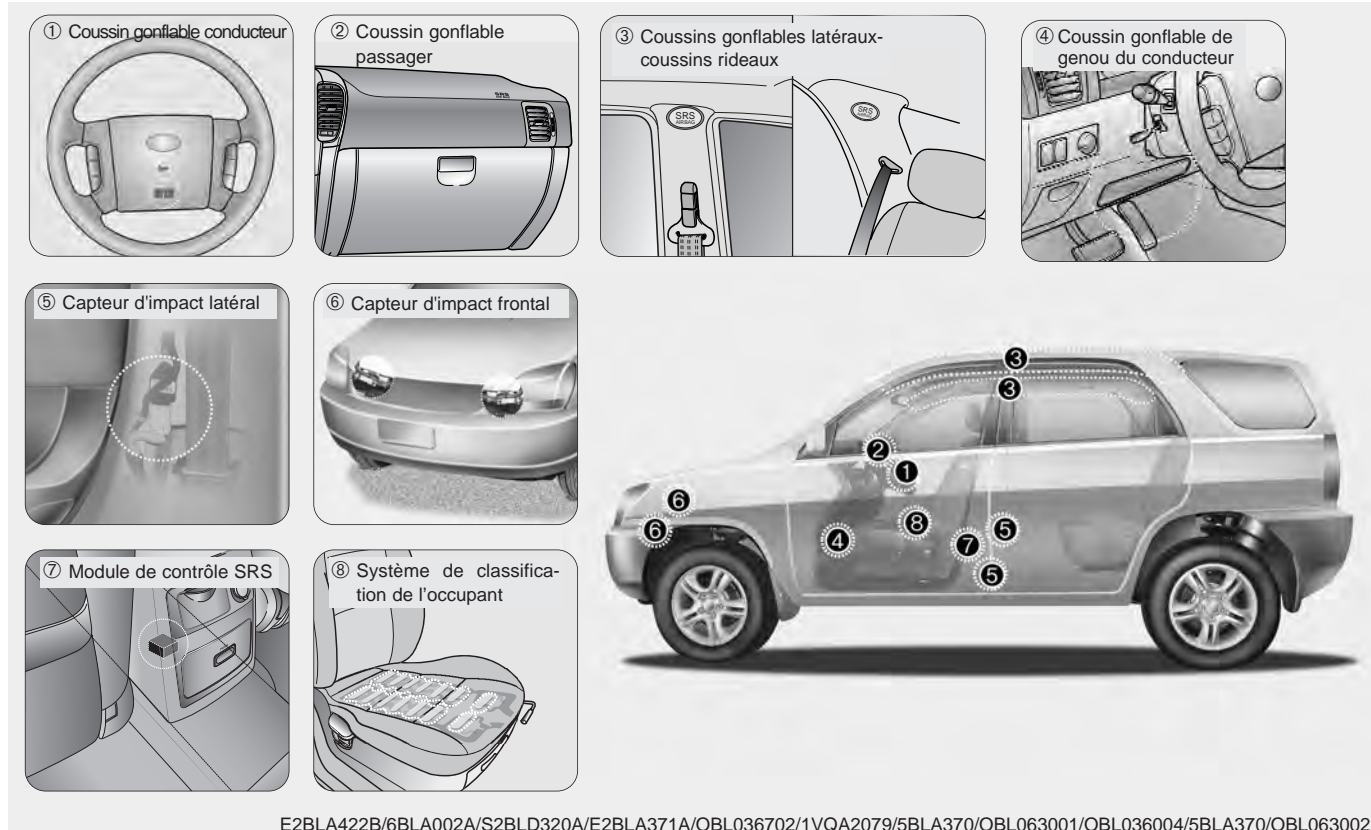
**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Ancrages inférieurs LATCH**

Les ancrages inférieurs LATCH doivent seulement être utilisés pour les positions de siège extérieures gauche et droite à l'arrière du véhicule. Ne jamais tenter d'installer un siège équipé des ancrages LATCH à la position de siège arrière centrale. Vous risquez d'endommager les ancrages, ou ceux-ci pourraient s'avérer défectueux et se briser en cas de collision.

## Familiarisation avec votre véhicule

### COUSSIN GONFLABLE - SYSTEME DE RETENUE SUPPLÉMENTAIRE



### **Ce que votre système de coussins gonflables fait**

Les coussins gonflables du conducteur et du passager avant sont conçus pour compléter la protection qu'offrent les ceintures de sécurité dans certaines collisions frontales.

Par conséquent, les coussins rideaux gonflables sont conçus pour compléter la sécurité offerte par la ceinture de sécurité dans les collisions latérales. Les ceintures de sécurité sont conçues pour réduire les blessures du conducteur ou des passagers dans le cas d'un accident mineur ou d'une collision. Cependant pour aider à réduire l'impact sur le conducteur et sur les passagers dans un accident grave, les ceintures doivent aussi être bouclées selon les règles.

### **Ce que le coussin gonflable ne fait pas**

Le coussin gonflable augmente la protection déjà offerte par la ceinture de sécurité. Il ne la remplace pas.

### **Importance du port de la ceinture de sécurité**

Il existe quatre raisons très importantes pour justifier le port de la ceinture de sécurité, même dans un véhicule muni d'un dispositif de retenue supplémentaire :

- l'occupant est retenu en position appropriée (éloigné du coussin gonflable) lors du déploiement du coussin gonflable,
- le risque de blessure est diminué en cas de capotage, de collisions latérales ou arrière car les coussins gonflables ne se déploient pas dans de telles situations y compris les coussins gonflables latéraux car ils se déploient dans certaines collisions latérales uniquement,
- le risque de blessure est diminué en cas de collisions frontales ou latérales qui ne sont pas suffisamment graves pour faire déployer le système de retenue supplémentaire,
- le risque d'éjection du véhicule est moindre.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**- Coussins gonflables et ceintures de sécurité**

- **Même dans les véhicules munis de coussins gonflables, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler les ceintures de sécurité afin de minimiser le risque et la gravité des blessures en cas de collision ou de capotage.**
- **Toujours boucler sa ceinture de sécurité afin de rester éloigné du coussin gonflable en cas de freinage brusque précédant un accident. Ce geste peut aussi réduire le risque d'éjection de l'occupant.**
- **Si les passagers ne sont pas attachés ou assis correctement, ils n'ont pas de protection et courent pas conséquent le risque de nombreuses blessures ou même la mort.**

(suite)

(suite)

- Les coussins gonflables sont conçus pour se déployer uniquement dans certaines collisions frontales et n'offrent généralement pas de protection dans les collisions latérales et arrière, les capotages ou les collisions frontales moins violentes. Même les coussins gonflables latéraux sont conçus pour se déployer uniquement dans certaines collisions latérales. Ils ne sont d'aucun secours lors de collisions ultérieures suivant une collision multi-impact.
- Si le véhicule a subi des dégâts d'eau (tapis trempé, eau stagnante sur le plancher du véhicule, etc.) ou si l'eau a endommagé le véhicule de quelque façon, ne pas essayer de le démarrer ou de mettre la clé dans le contact avant de débrancher la batterie.

(suite)

(suite)

**Sinon, les coussins gonflables risquent de se déployer et d'entraîner des préjudices corporels graves, voire la mort. Faire remorquer le véhicule chez un concessionnaire autorisé Kia en vue d'une vérification et de réparations nécessaires.**

### **Composants des coussins gonflables**

Voici les principaux composants du SRS :

- Pour indiquer que votre véhicule est équipé de coussins gonflables, les enveloppes de coussins gonflables suivantes contiennent l'inscription "SRS AIRBAG".
  - Coussin gonflable conducteur
  - Coussin gonflable passager
  - Coussin gonflable de genou du conducteur
  - Coussins gonflables latéraux - coussins rideaux
- Un système de diagnostic qui surveille continuellement le fonctionnement du système.
- Un témoin avertissant d'un problème potentiel du système
- Une alimentation électrique de secours en cas de rupture du système électrique du véhicule au cours d'un accident.

Le système SRS de votre véhicule utilise plusieurs capteurs pour contrôler l'utilisation de la ceinture de sécurité par le conducteur et le passager avant ainsi que la sévérité de l'impact.

Les capteurs déterminent si les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant sont bouclées ou non. Ces capteurs ont la capacité de surveiller le déploiement du système SRS selon que la ceinture est bouclée ou non ainsi que la force de l'impact.

Les sacs gonflables perfectionnés permettent de contrôler à deux niveaux de pression le gonflage des sacs. Un niveau de pression de première étape sert aux impacts à gravité moyenne. Un niveau de pression de deuxième étape sert aux impacts plus forts.

Le SRSCM (module de commande SRS) contrôle le gonflement des coussins gonflables selon la gravité de l'impact et l'utilisation de la ceinture de sécurité. Des ceintures de sécurité qui ne sont pas correctement attachées peuvent augmenter les risques ou la gravité des blessures lors d'un accident.

Le siège du passager avant de votre véhicule SRS est pourvu d'un système de classification de l'occupant. Le système de classification de l'occupant détecte la présence d'un passager dans le siège du passager avant et il désactionnera le sac gonflable du passager avant dans certaines conditions. Pour de plus amples détails, vous référer à "Système de classification de l'occupant" un peu plus loin dans cette section.

#### **AVERTISSEMENT**

- **Ne pas tenir compte du témoin SRS peut avoir pour conséquence des blessures graves, voire même mortelles, advenant un fonctionnement défectueux des sacs gonflables, du système de classification de l'occupant ou des prétendeurs. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire dès que possible si le témoin SRS vous avertit d'une anomalie possible.**
- **S'asseoir de manière incorrecte ou en mauvaise position peut avoir pour conséquence des blessures graves, voire même mortelles, advenant une collision. Tous les occupants doivent s'asseoir bien droits dans leurs sièges, avec les pieds sur le plancher, jusqu'à ce que le véhicule soit stationné et que la clé de contact soit retirée du commutateur d'allumage.**

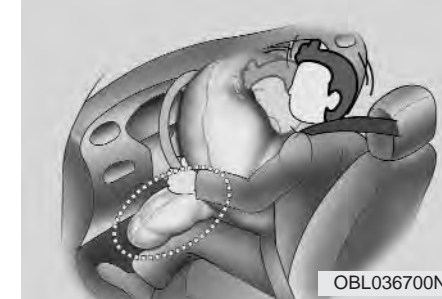


#### Coussin gonflable conducteur

Le coussin gonflable du conducteur se trouve au centre du volant de direction.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

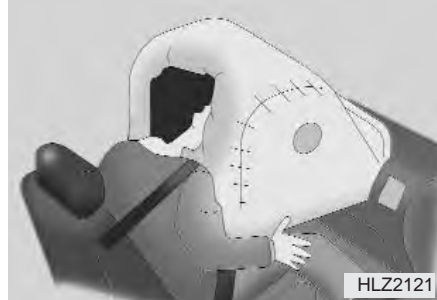
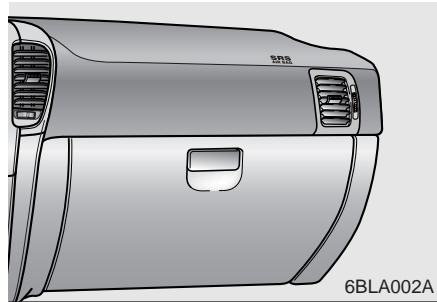
- Le conducteur du véhicule doit toujours s'asseoir le plus loin possible (le torse à au moins 250 mm [10 pouces] du volant), du coussin gonflable du volant, tout en maintenant une position confortable qui lui permette de bien maîtriser le véhicule afin de minimiser les risques de blessures graves ou mortelles en cas de collision.
- Ne jamais placer d'objets sur les compartiments de rangement des coussins gonflables ou entre les coussins gonflables et soi-même. En raison de la rapidité et de la force du coussin gonflable en déploiement, ces objets peuvent se transformer en projectiles et frapper les occupants, causant des préjudices corporels graves, voire mortels.
- Ne pas apposer d'autocollants ou d'ornements sur le couvre volant. Ils peuvent nuire au déploiement des coussins gonflables.



#### Coussin gonflable de genou du conducteur

Le coussin gonflable de genou du conducteur est situé sous le volant dans le panneau d'instrumentation.

Il se déploie en même temps que les coussins gonflables avant lors d'une collision frontale certaine pour protéger le genou du conducteur.



### Coussin gonflable passager

Celui du passage dans le tableau de bord au-dessus de la boîte à gants.

Puisque vous ne pouvez savoir quels sont les coussins qui se déploieront ou d'où ils viendront, ne jamais déposer d'objets ou de décorations sur la planche de bord.

### Système de classification de l'occupant

Le système de classification de l'occupant détecte la présence d'un passager dans le siège du passager avant et il désactionnera le sac gonflable du passager avant dans certaines conditions. Le sac gonflable du conducteur et les sacs gonflables latéraux ne sont pas reliés au système de classification de l'occupant.

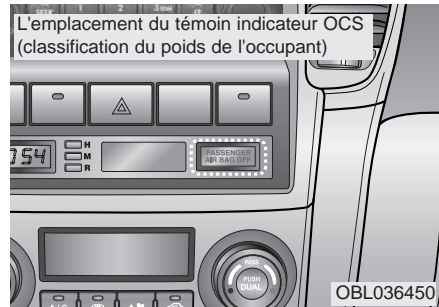
Le système de classification de l'occupant est conçu pour détecter la présence d'un occupant correctement assis et pour déterminer si le coussin gonflable du passager avant pourrait (se déployer) ou pas.

Seul le coussin gonflable du passager avant est contrôlé par le système de classification de l'occupant.

### Principaux composants du système de classification de l'occupant (SCO)

- Dispositif de détection placé dans le coussin de siège du passager avant.
- Système électronique pour déterminer si le coussin gonflable du passager avant devrait être activé ou désactivé.
- Un témoin avertisseur situé sur le tableau de bord affichant les mots "PASSENGER AIR BAG OFF" indiquant que le système du coussin gonflable du passager avant est désactivé.
- Le témoin avertisseur de coussin gonflable au combiné d'instruments est relié au système de classification de l'occupant.

## Familiarisation avec votre véhicule



S'il n'y a pas de passager dans le siège avant ou si le passager du siège avant est très léger (comme un enfant), l'indicateur « PASSENGER AIRBAG OFF » avant pourrait s'allumer.

Quand cet indicateur est en fonction (On), le coussin gonflable du passager avant ne se déploiera pas.

Pour assurer la protection maximale des coussins gonflables et de la ceinture de sécurité, toujours vous assurer que vous et tous les occupants du véhicule sont assis et attachés correctement (assis bien droit avec le siège en position relevée, centrés sur le coussin du siège, les jambes confortablement étendues, les pieds sur le plancher tout en portant correctement la ceinture).

• Il se peut que le SCO ne fonctionne pas correctement si le passager fausse le système de détection. Par exemple :

- (1) Ne pas s'asseoir en position droite.
- (2) S'appuyer sur la porte ou sur la console centrale.
- (3) S'asseoir sur le côté ou l'extrémité du siège.
- (4) Placer les jambes sur le tableau de bord ou ailleurs, ce qui réduit le poids du passager sur le siège avant.
- (5) Ceinture de sécurité incorrectement bouclée.
- (6) Incliner le dossier de siège.

- Le témoin « PASSENGER AIRBAG OFF » s'allume après avoir tourné la clé de contact à la position « ON » ou après le démarrage du moteur. Si le siège du passager avant est occupé par une personne de plus petite taille, le témoin « PASSENGER AIR BAG OFF » demeurera allumé et le coussin gonflable du passager avant ne se déploiera pas en cas de collision frontale. Si le siège du passager avant est occupé par une personne de taille adulte bien assise, le témoin « PASSENGER AIR BAG OFF » s'éteindra après environ 6 secondes et le coussin gonflable du passager avant se déploiera en cas de collision frontale.
- Si le témoin « PASSENGER AIRBAG OFF » s'allume, le coussin gonflable du passager avant ne se déploiera pas en cas de collision latérale ou frontale.
- Si le témoin « PASSENGER AIRBAG OFF » n'est pas allumé, le coussin gonflable du passager avant pourrait se déployer en cas de collision frontale.

**Condition et fonctionnement du système de classification de l'occupant du siège avant**

| Condition détectée par le système de classification de l'occupant | Témoin avertisseur               |                        | Dispositif(s) |
|---|----------------------------------|------------------------|---------------|
|   | Témoin « PASSENGER AIR BAG OFF » | Témoin avertisseur SRS |               |
| 1. Adulte *1  | Off                              | Off                    | Activé        |
| 2. Enfant*2 ou système de retenue pour bébé                       | On                               | Off                    | Désactivé     |
| 3. Inoccupé   | On                               | Off                    | Désactivé     |

\*1 Le système détermine qu'une personne de taille adulte est un adulte. Si un adulte de plus petite taille s'assoit sur le siège passager avant, il est possible que le système détermine qu'il s'agit d'un enfant, en fonction de sa taille et de sa posture.

\*2 Si un enfant plus âgé devenu trop grand pour un siège d'enfant est assis sur le siège du passager, le système pourrait croire qu'il s'agit d'un adulte selon sa posture assise ou la présence d'un objet sur ses genoux.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si l'indicateur "PASSENGER AIR BAG OFF" s'allume ou scintille continuellement quand une personne de taille adulte est assise dans le siège du passager avant, ce pourrait être parce que cette personne n'est pas correctement assise sur le siège.

Si ceci survient, arrêter le moteur, s'assurer que le dossier de siège n'est pas incliné, et demander au passager de s'asseoir bien droit au milieu du coussin de siège, les jambes en position détendue et la ceinture de sécurité bien bouclée. Redémarrer le véhicule et demander au passager de conserver cette position suffisamment longtemps pour permettre au système de détecter le passager et de mettre le coussin gonflable sous tension.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le système de classification de l'occupant ne fonctionne pas correctement, le témoin avertisseur du coussin gonflable (AIR BAG) s'allumera au combiné d'instruments. En cas d'anomalie du système de classification de l'occupant, le témoin « PASSENGER AIR BAG OFF » s'allumera et le coussin gonflable du passager avant ne se déploiera pas en cas de collision frontale, même si un occupant de taille adulte est assis sur le siège passager avant. Si le témoin avertisseur de coussin gonflable SRS ne s'allume pas quand la clé de contact est tournée à la position « ON », s'il reste allumé après avoir clignoté pendant environ six secondes, ou s'il s'allume pendant la conduite du véhicule, faire inspecter sans tarder le système de classification de l'occupant et le système de coussins gonflables SRS par un concessionnaire Kia autorisé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le siège passager avant doit être modifié pour un occupant ayant un handicap physique, ceci pourrait avoir des conséquences sur le fonctionnement du système de classification de l'occupant. Veuillez contacter un concessionnaire Kia autorisé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

• Même si votre véhicule est pourvu du système de classification de l'occupant, les enfants âgés de 12 ans et moins devraient prendre place sur les sièges arrière. L'enfant risque d'être gravement blessé, voire tué, si le coussin gonflable se déploie. En cas d'accident, les enfants profitent de la meilleure protection lorsqu'ils sont retenus dans un siège d'enfant approprié sur le siège arrière.

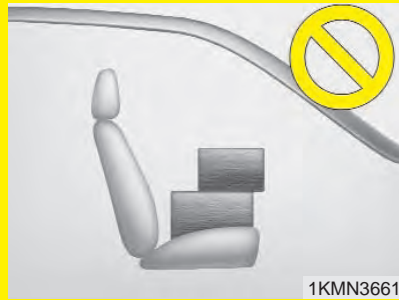
(suite)

(suite)

- Si un adulte de très faible poids est assis sur le siège passager avant, le système de classification de l'occupant pourrait (ou non) désactiver le coussin gonflable du siège passager avant, d'après la position et le poids de la personne sur le siège. Tous les occupants du véhicule devraient porter correctement la ceinture de sécurité – peu importe si des coussins gonflables sont disponibles ou non.
- Si le passager du siège avant change de position (par exemple, en n'étant pas assis droit, en s'assoiant sur l'extrémité du siège ou dans une mauvaise position), le témoin « PASSENGER AIR BAG OFF » pourrait s'allumer, et le coussin gonflable passager pourrait ne pas se déployer en cas de collision. Toujours s'assurer de s'asseoir correctement sur le siège passager avant, et de correctement boucler la ceinture de sécurité.

(suite)

(suite)



1KMN3661

- Ne jamais placer une charge pesante sur le siège du passager avant.



1KMN3663

- Ne jamais s'asseoir, les hanches poussées vers l'avant du siège.



1KMN3665

- Ne pas placer les pieds sur le tableau de bord.



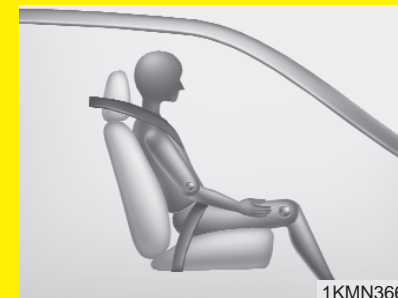
1KMN3662

- Ne jamais incliner excessivement le dossier du siège du passager avant.



1KMN3664

- Ne jamais s'appuyer contre la console centrale.  
- Ne jamais s'asseoir d'un côté du siège de passager avant.



1KMN3666

- Toujours s'asseoir correctement.

(suite)

(suite)

- Ne modifiez ni ne remplacez le siège du passager avant. Ne placez ni ne fixez quelque objet que ce soit sur le siège du passager avant. Cela pourrait affecter le système de classification de l'occupant de manière défavorable.
- Ne pas placer d'objets pointus sur le siège passager avant. Ceci risquerait d'endommager le système de classification de l'occupant, si ces objets percent le coussin de siège.
- Ne pas installer de couvre-sièges sur les sièges avant, au risque de nuire au bon fonctionnement des capteurs.

#### \* AVIS

- Si des bagages ou autres objets sont placés sur le siège passager avant, ou si la température du siège varie pendant que le siège est inoccupé, le témoin « PASSENGER AIR BAG OFF » pourrait clignoter. De telles conditions n'indiquent pas un problème.
- Ne pas placer d'objets lourds sur le siège passager avant. Ceci risquerait d'entraîner le déploiement du coussin gonflable avant en cas d'accident, et augmenter les coûts de la réparation.

#### AVERTISSEMENT

- Le coussin gonflable du siège du passager avant est beaucoup plus volumineux que celui du conducteur ; de plus, il se déploie beaucoup plus violemment ; il pourrait éventuellement blesser gravement ou même tuer un passager qui n'a pas adopté une position appropriée ou qui ne porte pas sa ceinture de sécurité correctement.
- Le passager avant doit toujours reculer son siège le plus possible et bien s'enfoncer dans le siège. Il est essentiel que le passager avant porte toujours sa ceinture de sécurité, même lors des déplacements dans un parc de stationnement ou dans une allée d'accès à un garage.

(suite)

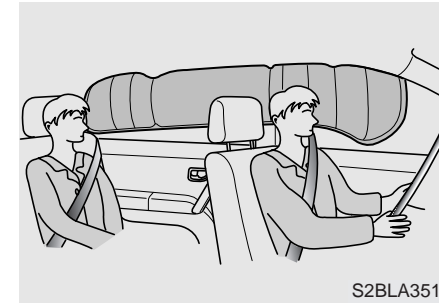
(suite)

- Si le conducteur freine brusquement le véhicule avant un impact, les occupants n'ayant pas bouclé leur ceinture de sécurité seront projetés vers l'avant du véhicule. Si les passagers avant ne portent pas leur ceinture de sécurité, ils se retrouveront très proche du couvercle du coffre de rangement du coussin gonflable (et même peut être en contact avec celui-ci) au moment du déploiement du coussin gonflable. Une telle situation peut entraîner des blessures graves ou même mortelles.
- Ne jamais permettre au passager avant de placer ses mains, pieds ou visage sur ou près du combiné d'instruments. Dans l'éventualité où le coussin gonflable se déploierait, un tel occupant risquerait des blessures graves, voire la mort.

(suite)

(suite)

- Ne jamais laisser les enfants, les femmes enceintes ou les personnes faibles s'asseoir sur le siège passager avant. De plus, ne jamais placer de siège d'enfant sur le siège passager avant. Dans l'éventualité où le coussin gonflable se déploierait, ces personnes pourraient subir des blessures graves.
- Ne placer aucun objet ou autocollant sur le combiné d'instruments. Ne coller aucun objet sur le pare-brise avant. Ne pas installer de rétroviseurs ou d'accessoires d'après-vente sur le rétroviseur intérieur installé en usine. Tous ces objets pourraient interférer avec le déploiement du coussin gonflable ou vous heurter à grande vitesse et causer des blessures graves, voire la mort.



#### **Coussins gonflables latéraux - coussins rideaux**

Les coussins rideaux se trouvent le long des deux côtés du longeron de toit, depuis le rebord arrière des vitres de portes latérales arrière jusqu'au centre des deux vitres latérales avant.

Ces coussins rideaux sont conçus pour protéger la tête des occupants des sièges avant et les occupants des places gauche et droite arrière lors de certaines collisions latérales.

## Familiarisation avec votre véhicule

---

- Le déploiement des coussins rideaux survient uniquement sur le côté du véhicule affecté par l'impact.
- Les coussins gonflables latéraux - coussins rideaux ne sont pas conçus pour se déployer au cours de collisions frontales ou arrières ou de la plupart des capotages.
- Les coussins rideaux sont conçus pour se déployer seulement lors de certaines collisions latérales, dépendant de la force, l'angle, la vitesse de l'impact.

### **AVERTISSEMENT**

- **Pour que les coussins gonflables latéraux - coussins rideaux fournissent leur protection maximale, les occupants des sièges avant comme les occupants des sièges arrière doivent être assis en se tenant droit avec leur ceinture de sécurité bouclée selon les règles.**
- **Lorsque des enfants sont assis sur des sièges arrière réguliers, ils doivent être assis dans un système de retenue pour enfant adéquat. S'assurer de placer le système de retenue d'enfant aussi éloigné que possible de la porte latérale et bien fixer le système de retenue pour enfant.**

(suite)

(suite)

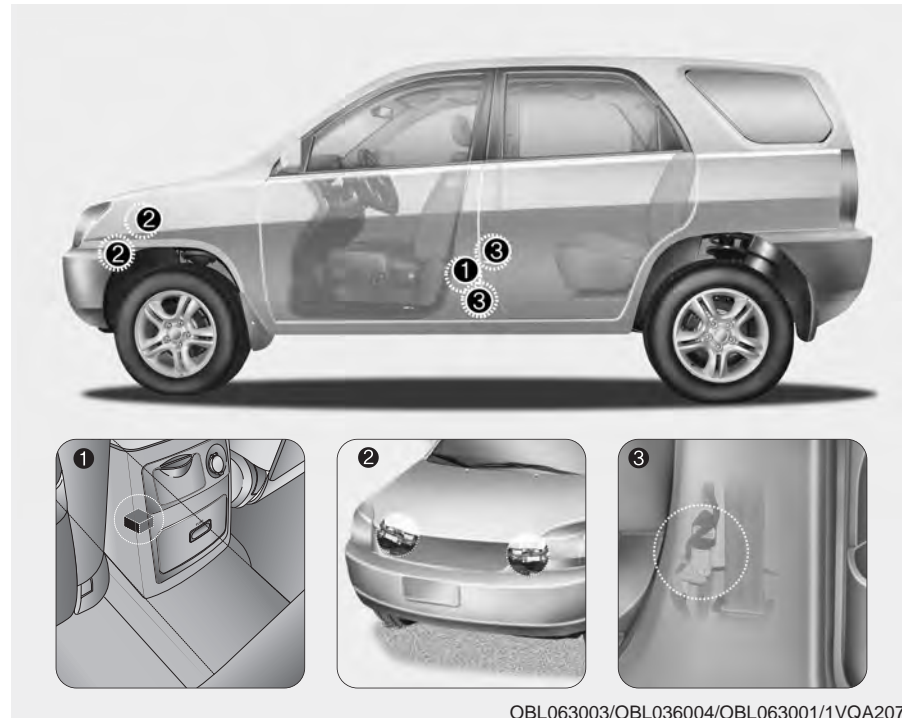
- **Défendre aux passagers de passer la tête et le corps dans les portes, mettre les bras sur les portes, sortir les bras par la fenêtre ou mettre des objets entre les portes et les passagers quand ils sont assis sur les sièges qui sont équipés de coussins gonflables latéraux.**
- **Ne jamais ouvrir ou réparer tout élément du système de coussins latéraux rideaux. Ce travail relève d'un concessionnaire Kia agréé.**

**Le non-respect des instructions ci-jointes peut entraîner des blessure et même la mort des occupants d'un véhicule lors d'un accident.**

**Coussin gonflable qui ne se déploie pas lors de certaines collisions**

*(Conditions de déploiement et de non-déploiement d'un coussin gonflable)*

Le coussin gonflable n'est pas prévu pour offrir une protection supplémentaire dans plusieurs types d'accidents, dont les collisions arrière, les capotages, les deuxièmes et troisièmes collisions en cas d'impacts multiples et les impacts à basse vitesse. En d'autres mots, il ne faut pas se surprendre que les coussins gonflables ne se soient pas déployés même si le véhicule est lourdement endommagé et complètement inutilisable.



**Capteurs de collision de coussins gonflables**

- (1) Module de contrôle SRS
- (2) Capteur d'impact frontal
- (3) Capteur d'impact latéral

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne pas frapper ou permettre à quelqu'objet que ce soit de frapper les endroits où les coussins gonflables et les capteurs sont installés.

Il pourrait en résulter un déploiement inopiné qui pourrait causer des blessures ou la mort.

- Si l'endroit ou l'angle dans lequel sont installés les capteurs est modifié, les coussins gonflables peuvent se déployer alors qu'ils ne devraient pas causant des blessures sévères ou même mortelles.

Par conséquent ne pas tenter de faire l'entretien sur ou autour des capteurs de coussins gonflables. Faire vérifier ou réparer le véhicule par un concessionnaire Kia agréé

(suite)

(suite)

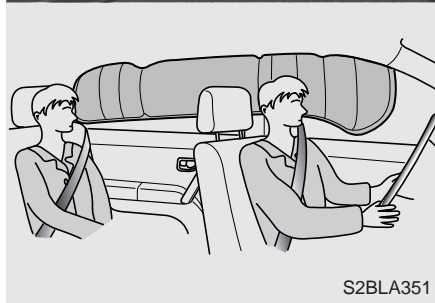
- On peut rencontrer des problèmes si les angles dans lesquels sont installés les capteurs sont modifiés à la suite d'une déformation du pare-chocs avant, de la carrosserie ou du montant B à l'endroit où les capteurs de collision sont installés. Faire vérifier ou réparer le véhicule par un concessionnaire Kia agréé
- Votre véhicule a été conçu pour absorber les impacts et déployer le(s) coussin(s) gonflable(s) dans certaines collisions. Installer des butoirs de pare-chocs du marché de pièces de rechange ou remplacer un pare-chocs avec des pièces qui ne sont pas d'origine peut nuire à la performance de sensibilité de votre véhicule aux collisions et le déploiement des coussins gonflables.



**Condition de déploiement de coussin gonflables**

**Coussin frontal**

Les coussins gonflables frontaux (coussins gonflables du conducteur et du passager avant) sont conçus pour se déployer lorsque l'impact est signalé aux capteurs de collision frontale selon l'intensité, la vitesse ou les angles de l'impact de la collision frontale-en général à partir d'un endroit allant d'un peu à gauche à un peu à droite de l'avant.



**Coussin latéral - coussins rideaux**

Les coussins latéraux - coussins rideaux sont conçus pour se déployer lorsqu'il y a un impact sur les capteurs de collision latéraux en fonction de la puissance, de la vitesse et des angles de l'impact latéral d'une collision ou d'un capotage latéral.

Bien que les coussins gonflables avant (coussins gonflables de conducteur et de passager avant ainsi que coussin gonflable de genou de passager) soient conçus pour se déployer dans le cas d'une collision frontale seulement, ils pourraient aussi être déclenchés dans n'importe quel genre de collision si les capteurs détectent un impact suffisant.

Le rideau gonflable ne devrait se déployer qu'en cas d'impact latéral, mais pourrait aussi être déclenché dans n'importe quel genre de collision si les capteurs détectent un impact suffisant.

Si le châssis du véhicule est accidenté par des trous ou des objets sur des routes ou des trottoirs mal entretenus, les coussins gonflables peuvent se déployer. Conduisez prudemment sur les routes mal entretenues ou sur des surfaces impropres à la circulation automobile.

Pour protéger les occupants, les coussins avant et les pré tendeurs des ceintures de sécurité peuvent se déployer lors de certaines collisions latérales.



**Conditions dans lesquelles un coussin gonflable ne se déploie pas**

- Lors de collisions, les ceintures de sécurité sont suffisantes pour protéger les occupants d'un véhicule et les coussins peuvent ne pas se déployer. Parfois, le déploiement des coussins gonflables dans le cas d'une collision à basse vitesse peut causer un impact secondaire aux occupants (égratignures légères, coupures, brûlures, etc.) ou la perte de contrôle du véhicule.

## Familiarisation avec votre véhicule

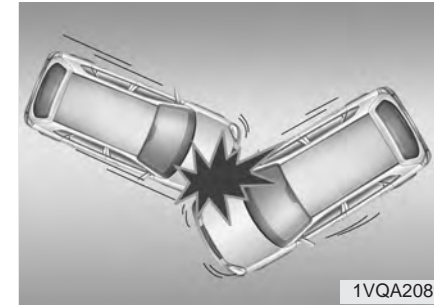
---



- Les coussins gonflables peuvent ne pas se déployer lors de collisions arrière, parce que les occupants sont repoussés vers l'arrière par la puissance de l'impact. Dans ce cas, les coussins ne fournissent pas une protection adéquate.



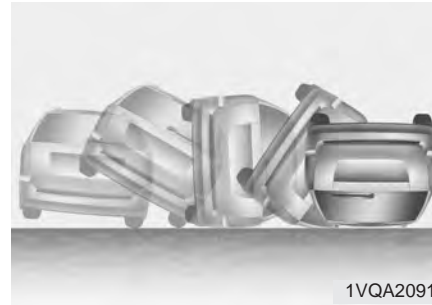
- Les coussins avant peuvent ne pas se déployer dans le cas d'une collision latérale, parce que les occupants sont déplacés du côté de la collision et par conséquent le déploiement du coussin ne fournit pas la protection nécessaire. Cependant, les coussins latéraux - coussins rideaux peuvent se déployer selon l'intensité, la vitesse du véhicule et les angles de l'impact.



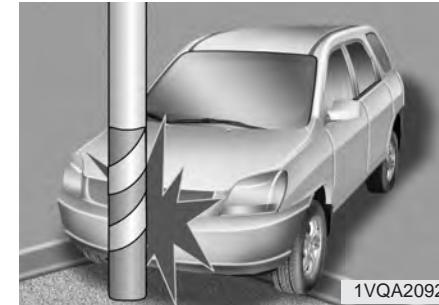
- Lors d'un impact à angle ou d'une collision, la force de l'impact sera relativement plus faible que lors d'une collision frontale ou latérale. Par conséquent, les coussins peuvent ne pas se déployer.



- Les conducteurs freinent souvent durement, juste avant l'impact. Un tel freinage dur abaisse l'avant du véhicule, qui est projeté sous le véhicule ayant une garde au sol plus élevée. En pareille situation, les coussins gonflables pourraient ne pas se déployer puisque les forces de décélération détectées par les capteurs peuvent être significativement modifiées en pareil cas.



- Les conducteurs freinent souvent durement, juste avant l'impact. Un tel freinage dur abaisse l'avant du véhicule, qui est projeté sous le véhicule ayant une garde au sol plus élevée. En pareille situation, les coussins gonflables pourraient ne pas se déployer puisque les forces de décélération détectées par les capteurs peuvent être significativement modifiées en pareil cas.



- Les coussins peuvent ne pas se déployer si le véhicule entre en collision avec des objets tels que des poteaux d'utilité publique ou des arbres, lorsque l'impact est concentré sur un point et que la totalité de la puissance de l'impact n'est pas acheminée aux capteurs.

### Comment fonctionne le système de coussin gonflable?

- Le coussin gonflable fonctionne seulement lorsque le commutateur d'allumage est à ON ou à la position START.
- Les coussins se déploient instantanément lors d'une collision frontale ou latérale majeure pour aider à protéger les occupants de blessures physiques sérieuses.
- Il n'existe pas de vitesse spécifique à laquelle les coussins se déploient. Habituellement, les coussins sont conçus pour se déployer selon la sévérité de la collision et sa direction. Ces deux facteurs déterminent si les capteurs envoient un signal électronique déploiement/gonflage.
- Le déploiement des coussins dépend d'un certain nombre de facteurs incluant la vitesse du véhicule, les angles de l'impact et la densité et la robustesse des véhicules ou des objets que votre véhicule frappe lors de la collision. Par contre, les facteurs ne sont en rien limités par ceux qui ont été mentionnés ci-dessus.
- Les coussins avant se déploieront complètement et se dégonfleront en un instant.

Il vous est virtuellement impossible de voir les coussins se déployer lors d'un accident. Il est plus probable que vous verrez les coussins dégonflés en dehors de leur compartiment de rangement après la collision.

- Les coussins gonflables doivent se déployer très rapidement s'ils doivent protéger les occupants en cas d'accident grave. Cette vitesse a été déterminée dans les Normes de sécurité des véhicules automobiles canadiens (NSVAC) afin de diminuer les risques de blessures graves, voire mortelles. Par conséquent, elle fait partie intégrale du concept des coussins gonflables.

Cependant, le déploiement des coussins gonflables peut causer des blessures qui comprennent habituellement des éraflures au visage, des contusions ou des fractures parce qu'à cette vitesse, les coussins se déploient avec une très grande force.

**Il y a même des circonstances où le coussin gonflable du volant de direction peut causer des blessures mortelles, particulièrement si le conducteur se trouve très près du volant de direction.**

### AVERTISSEMENT

- **Le conducteur doit être assis aussi loin que possible (au moins à 250 mm ou 10 pouces) du coussin gonflable du volant de direction pour réduire les risques de blessures ou même la mort lors d'une collision. Le passager du siège avant doit reculer son siège aussi loin que possible et bien s'adosser à son siège.**
- **Un coussin gonflable se déploie instantanément lors d'une collision, les passagers peuvent être blessés par la force de déploiement du coussin s'ils n'ont pas une position adéquate.**
- **Le déploiement d'un coussin gonflable peut causer des blessures qui comprennent habituellement des égratignures à la figure ou au corps, des blessures par des éclats de vitre ou des brûlures dues à des explosions.**

### Bruit et fumée

Les coussins gonflables se déploient à grand bruit en dégageant fumée et poussière dans l'habitacle. Ceci est normal et est causé par l'allumage du dispositif d'autogonflage.

Après le déploiement du coussin gonflage, le contact étroit de la ceinture de sécurité et du coussin gonflable contre la poitrine et l'aspiration de fumée et de poussière peuvent causer des difficultés respiratoires. **Il est fortement recommandé d'ouvrir les portes et les vitres aussi rapidement que possible après l'impact afin de diminuer l'inconfort et d'éviter une exposition prolongée à la fumée et la poussière.**

Bien que la fumée et la poussière soient non-toxiques, elles peuvent causer des irritations de la peau (yeux, nez et gorge, etc.). Dans ce cas, laver et rincer à l'eau froide immédiatement et consulter un médecin si les symptômes persistent.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lorsque les coussins se déploient, les composants du coussin dans le volant de direction et/ou du tableau de bord et/ou des deux côtés des rails du toit au-dessus des portes avant et arrière sont très chaudes. Pour prévenir des blessures, ne pas toucher aux composants internes du rangement du coussin après son déploiement.**



**Il ne faut jamais installer un siège d'enfant sur un siège passager avant, car c'est extrêmement dangereux.**

Ne jamais permettre un système de retenue arrière d'enfant. Si le coussin gonflable se déploie, le système de retenue arrière en sera affecté causant des blessures sérieuses et même mortelles.

De plus, ne pas installer un système de retenue avant d'enfant sur le siège avant de passager. Si le coussin du siège avant se déploie, il pourrait en résulter des blessures sévères ou fatales à l'enfant victime d'un mauvais système de retenue.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne jamais placer un siège d'enfant dans le siège du passager avant. En cas de collision, l'enfant risque de subir des préjudices corporels graves, voire mortels, par la force d'impact du coussin gonflable en déploiement.
- Lorsque des enfants sont assis sur les sièges réguliers arrière équipés de coussins latéraux, vous assurer de mettre le système de retenue aussi loin que possible de la porte et de bien fixer en place le système de retenue d'enfant.

**Le déploiement du coussin latéral et du coussin rideaux pourrait causer des blessures sévères ou même mortelles en raison de la force de l'impact du déploiement.**

**AIR  
BAG**

**Témoin de coussin gonflable**

Le témoin du coussin gonflable dans le combiné d'instruments a pour but d'avertir le conducteur d'un problème potentiel du système de retenue supplémentaire SRS - coussin gonflable.

Lorsque le commutateur d'allumage est allumé (ON), le témoin devrait clignoter ou s'allumer pendant environ 6 secondes puis s'éteindre.

Faire vérifier le système si :

- Le témoin ne s'allume pas brièvement lorsque vous mettez le commutateur à ON.
- Le témoin reste allumé après le démarrage du moteur.
- Le témoin s'allume lorsque le véhicule roule.

**Entretien du système de retenue supplémentaire**

Le système de retenue supplémentaire ne requiert pratiquement pas d'entretien. Aucune pièce ne peut être révisée ou réparée.

Cependant, le système doit faire l'objet d'entretien dans les cas suivants :

- Un coussin qui se déploie doit être remplacé. Ne pas tenter de l'enlever ou de le mettre au rebut soi-même. Ce travail doit être confié à un concessionnaire Kia agréé.
- Si le témoin de coussin gonflable indique un problème, faire vérifier le système de coussins gonflables dès que possible. Sinon, il risque de ne pas fonctionner correctement.

**ATTENTION**

*Ne pas modifier le volant de direction ni toute autre partie du système de retenue supplémentaire. Toute modification risque de rendre le système inefficace.*

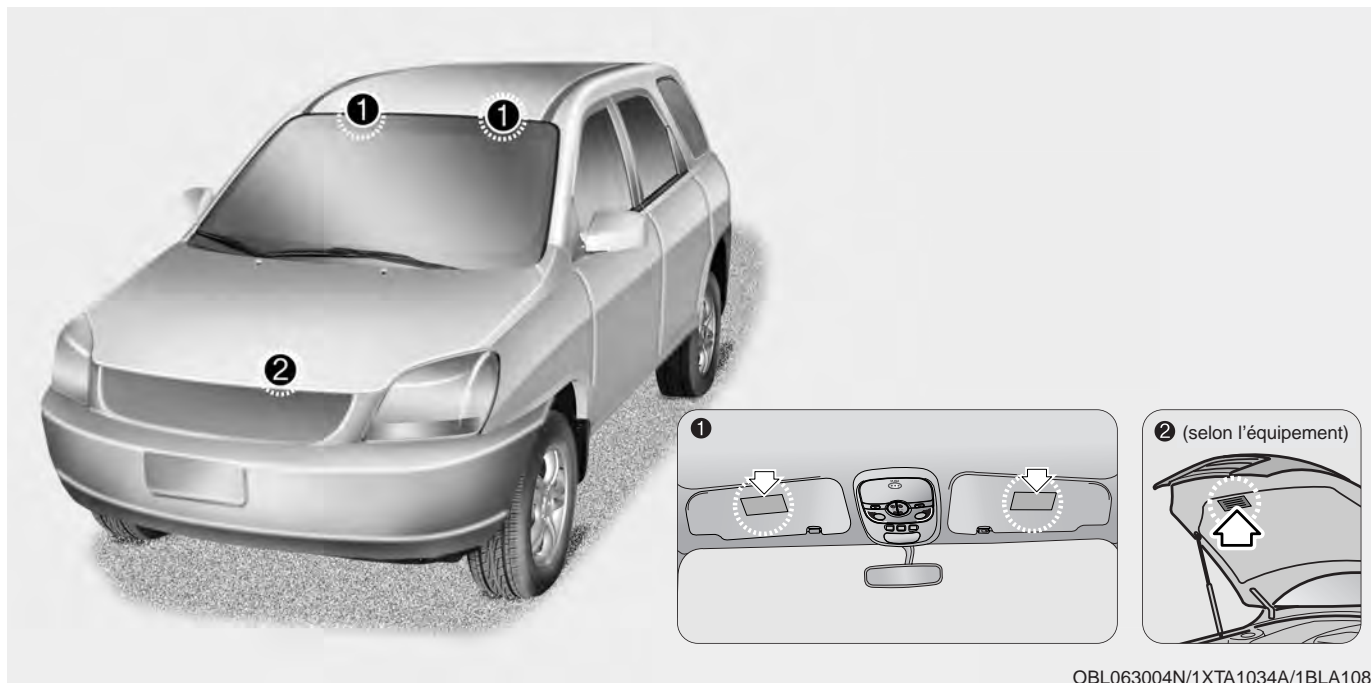
**AVERTISSEMENT**

- Ne pas modifier votre volant de direction, siège ou toute autre pièce du système de retenue supplémentaire. Ces modifications risquent de rendre le système inefficace.
- Ne pas manipuler les composants ou le câblage du système, sinon les coussins gonflables risquent de se déployer involontairement et de causer des blessures graves. Toute manipulation du système peut également le mettre hors circuit et l'empêcher de se déployer au cours d'une collision.
- Tout travail sur le système SRS, tel que l'enlèvement, l'installation, la réparation ou toute manipulation du volant de direction de direction doit être exécutée par un technicien qualifié Kia. Toute manutention incorrecte du système SRS peut résulter en préjudices corporels graves.

**Réparer ou mettre à la ferraille des véhicules**

- Réparer un volant de direction, un tableau de bord, la console centrale, le toit ou installer un système audio près de la console centrale ou peindre la carrosserie avant pourrait désactiver le système de coussins gonflables. Le faire vérifier par un concessionnaire Kia agréé, informer le personnel que le véhicule est équipé d'un système de coussins gonflables et laisser le manuel du propriétaire dans le véhicule.
- Puisque le système de coussins gonflables contient des matières chimiques, contacter un concessionnaire Kia agréé lorsque vous mettez le véhicule à la ferraille.

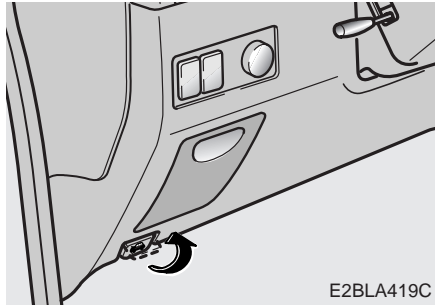
## Familiarisation avec votre véhicule



### Étiquette d'avertissement de coussins gonflables

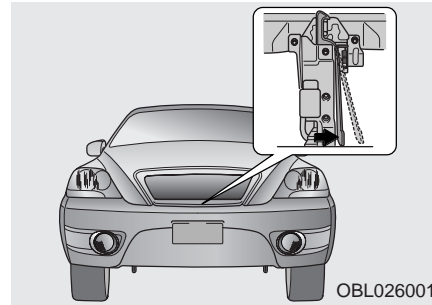
Les étiquettes d'avertissement du coussin gonflable sont attachées pour avertir le conducteur et les passagers d'un risque potentiel du système du coussin gonflable.

## CAPOT

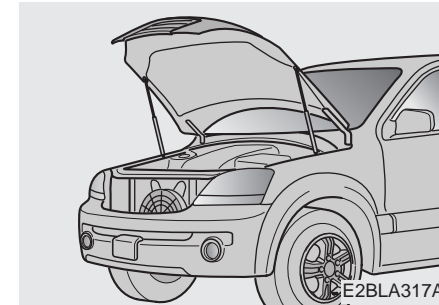


### Ouverture du capot :

1. Pour déverrouiller le capot, tirer sur le levier de dégagement sur le côté inférieur gauche du combiné d'instruments. Le coffre devrait s'ouvrir légèrement.



2. Se placer devant le véhicule, soulever légèrement le capot, appuyer sur l'attache secondaire à l'intérieur du centre du capot et soulever le capot.



3. Soulevez le capot. Il se relèvera complètement par lui-même si vous le remontez jusqu'à mi-course.

### Fermeture du capot

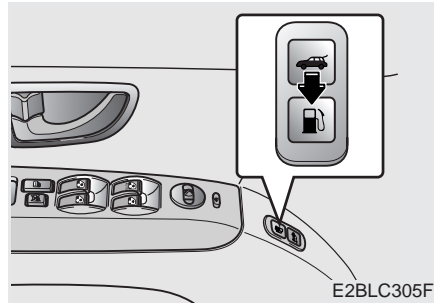
1. Avant de refermer le capot, suivre les étapes suivantes :
  - Tous les couvercles de remplissage du compartiment du moteur doivent être correctement fixés.
  - On doit retirer du compartiment du moteur, gants, chiffons ou tout autre objet.
2. Abaisser le capot à mi-course et pousser pour bien le fermer. S'assurer que le capot est bien fermé avant prendre la route.



### **AVERTISSEMENT - Capot**

- **Avant de fermer le capot, s'assurer que toutes les pièces et outils utilisés sont retirés du compartiment du moteur et que personne ne risque de se coincer les doigts en fermant le capot.**
- **Ne pas laisser de gants, chiffons ou tout autre objet inflammable dans le compartiment du moteur, sinon la chaleur risque de provoquer un incendie.**

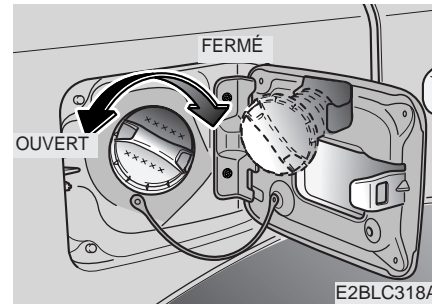
## VOLET DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



1. Éteindre le moteur.
2. Pour ouvrir le couvercle du réservoir de carburant, appuyer sur le bouton de commande situé sur le côté inférieur de la porte du conducteur. (selon l'équipement)

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Afin d'éviter de se couper, il est recommandé de porter des gants protecteurs si le volet du réservoir d'essence doit être ouvert manuellement.



3. Ouvrir le volet du réservoir de carburant.
4. Pour enlever le bouchon, le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Faire le plein selon les besoins.
6. Pour remettre le bouchon, le déposer sur le goulot de remplissage et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il fasse entendre un DÉCLIC indiquant qu'il est bien serré.
7. Refermer le couvercle de remplissage d'essence et appuyer légèrement pour vous assurer qu'il est bien fermé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Ravitaillement en carburant

- Si du carburant sous pression s'échappe du réservoir, il pourrait être projeté sur la peau et les vêtements, et entraîner un risque d'incendie ou de brûlures. Toujours retirer prudemment et lentement le bouchon du réservoir. En présence de vapeurs de carburant ou de sifflement, attendre que cette condition cesse avant de retirer complètement le bouchon.
- Ne pas «surremplir» car ce véhicule est doté d'un ORVR (système de recyclage des vapeurs de carburant à bord). Rétablir le niveau de carburant avec précaution afin de prévenir le renversement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Dangers lors du ravitaillement en carburant

Les combustibles pour automobiles sont des produits inflammables/explosifs. En faisant le plein, vous devez respecter scrupuleusement les directives énoncées ci-après pour éviter le risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner de graves blessures, de sévères brûlures ou même la mort.

- Avant de faire le plein, noter l'emplacement du levier d'arrêt d'urgence de ravitaillement (si tel est le cas à la station service). Toujours tenir compte des avertissements et mises en garde affichés à la station-service.
- Avant de saisir le pistolet à essence, éliminer tout risque éventuel d'électricité statique dangereuse en touchant une autre partie métallique du véhicule, à distance sécuritaire du pistolet à essence, du tuyau de remplissage, ou de toute autre source de carburant.

(suite)

(suite)

- Pendant le plein d'essence, ne pas retourner dans le véhicule, au risque de générer de l'électricité statique en touchant, frottant ou glissant sur un objet ou un tissu (polyester, satin, nylon, etc.) pouvant produire de l'électricité statique. Une décharge d'électricité statique risque d'allumer les vapeurs d'essence et déclencher un incendie. Si vous devez réintégrer votre véhicule, vous devez de nouveau éliminer tout danger potentiel de décharge d'électricité statique en touchant un élément en métal du véhicule.
- Lorsque vous utilisez un contenant d'essence portable, assurez-vous de déposer ce contenant sur le sol avant de le remplir. Une décharge d'électricité statique provenant du contenant peut enflammer les vapeurs d'essence et causer un incendie.

(suite)

(suite)

- Une fois le plein commencé, vous devez maintenir un contact physique avec le véhicule jusqu'à ce que celui-la soit terminé. Ne vous servez que de contenants portables conçus pour transporter et entreposer de l'essence.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant le ravitaillement en carburant. Le courant électrique et/ou l'interférence électronique provenant d'un téléphone portable peut enflammer les vapeurs d'essence et causer un incendie.
  - Coupez toujours le contact du moteur en faisant le plein. Les étincelles produites par les composants électriques du moteur peuvent enflammer les vapeurs d'essence et causer un incendie.

(suite)

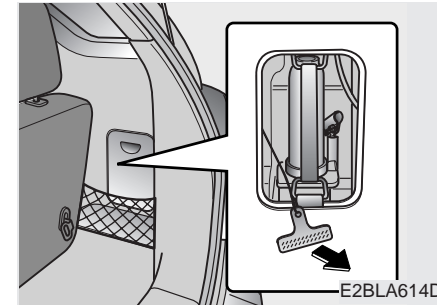
(suite)

Une fois le plein terminé, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'essence et que le volet sont bien fermés avant de faire démarrer le moteur.

- **NE VOUS SERVEZ PAS** d'allumettes ou d'un briquet, **NE FUMEZ PAS** et ne laissez pas de cigarette allumée dans le véhicule lorsque vous vous trouvez à un poste d'essence surtout en faisant le plein. Le carburant automobile est très inflammable et peut s'enflammer, s'il est allumé.
- Si un incendie survient pendant que vous faites le plein d'essence, s'éloigner du véhicule et contacter immédiatement le responsable de la station-service puis le service local des incendies.

#### **ATTENTION**

- *S'assurer de faire le plein avec du carburant sans plomb seulement.*
- *S'assurer que le bouchon de ravitaillement d'essence est bien fixé après le ravitaillement. Un bouchon de réservoir desserré peut provoquer l'allumage inutile du témoin d'anomalie moteur «Check Engine» dans le combiné d'instruments.*
- *Si le bouchon du réservoir doit être remplacé, utiliser uniquement un bouchon d'origine Kia ou un équivalent approprié à ce véhicule, sinon le fonctionnement des systèmes d'alimentation et antipollution risque d'être sérieusement compromis.*
- *Ne pas renverser de carburant sur les surfaces du véhicule au risque d'endommager la peinture.*



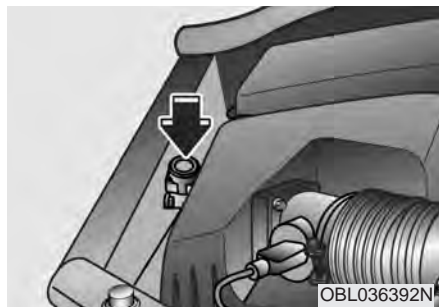
#### **Ouverture manuelle du couvercle de réservoir d'essence (selon l'équipement)**

Si le couvercle du réservoir d'essence ne s'ouvre pas à l'aide du bouton de la télécommande, ouvrez-le en tirant sur la poignée d'urgence située du côté droit de la zone de chargement dans le coffre.

#### **\* AVIS**

Si le volet du réservoir de carburant ne s'ouvre pas par temps froid (présence de glace), pousser ou tapoter le volet légèrement.

## INTERRUPTEUR AUTOMATIQUE D'ALIMENTATION EN CARBURANT



L'interrupteur automatique d'alimentation en carburant se trouve sur le côté passager du compartiment moteur. En cas d'accident ou de collision soudaine, ce dispositif coupe l'arrivée de carburant. S'il a été activé, il doit être remis à l'état initial en appuyant sur l'interrupteur avant de pouvoir redémarrer le moteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de remettre l'interrupteur automatique d'alimentation en carburant à l'état initial, vérifiez la canalisation d'essence pour détecter toute fuite.

## RÉTROVISEURS

### Rétroviseurs extérieurs

S'assurer de régler les angles des rétroviseurs avant de prendre la route.

Votre véhicule est équipé de rétroviseurs à gauche et à droite. On peut ajuster les rétroviseurs à distance avec les leviers de commande ou l'interrupteur commandé à distance. Les rétroviseurs peuvent être repliés pour ne pas les endommager dans un lave-auto ou pour passer dans une rue étroite.

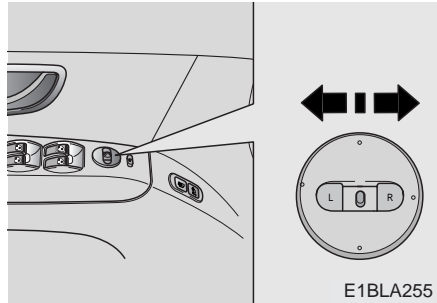
### AVERTISSEMENT

- Rétroviseurs

- **Le rétroviseur extérieur de droite est convexe. Les objets qu'on voit dans le miroir sont plus près qu'ils ne n'apparaissent.**
- **Utiliser votre rétroviseur intérieur ou l'observation directe pour déterminer la distance réelle des véhicules qui vous suivent lorsque vous changez de voie.**

### ATTENTION

*Ne pas gratter la surface du rétroviseur pour enlever la glace au risque d'endommager le miroir. Si la glace entrave le mouvement du miroir, ne pas le remettre forcément en place. Utiliser un vaporisateur de dégivrage, une éponge ou un chiffon doux imbibé d'eau chaude pour le dégivrer.*



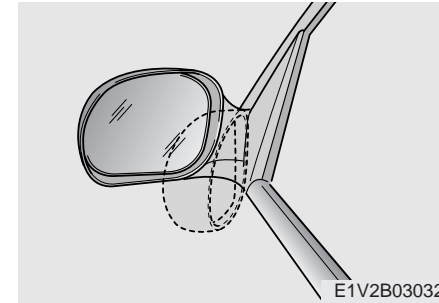
**Télécommande électrique  
(selon l'équipement)**

La télécommande électrique des rétroviseurs extérieurs sur la porte du conducteur permet de régler la position des rétroviseurs gauche et droit. Il suffit de déplacer le sélecteur à R ou L pour choisir celui de droite ou de gauche et d'appuyer ensuite sur une flèche de commande de réglage pour positionner le rétroviseur sélectionné vers le haut, le bas, la gauche et la droite.

Après le réglage, mettre le sélecteur à la position neutre pour empêcher des déplacements involontaires.

**ATTENTION**

- *Le mouvement des rétroviseurs cesse quand ces derniers atteignent l'angle maximal de réglage mais le moteur continue à fonctionner si on appuie toujours sur le commutateur. Donc, ne pas appuyer plus longtemps que nécessaire afin de ne pas endommager le moteur.*
- *Ne pas tenter de régler le rétroviseur extérieur manuellement. Vous pourriez endommager des pièces.*



**Repliage des rétroviseurs extérieurs**

Pour replier les rétroviseurs extérieurs, en saisir le logement et les replier vers l'arrière.

**Rétroviseur extérieur chauffant  
(selon l'équipement)**

Le fonctionnement du rétroviseur extérieur chauffant est associé au dégivreur de lunette arrière. Pour chauffer le rétroviseur, appuyer sur le commutateur du dégivreur de lunette arrière.

Le chauffage des rétroviseurs (et de la lunette arrière) ne fonctionnera pas à moins que le moteur tourne.

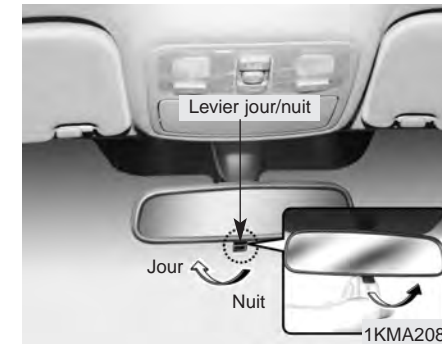
Le miroir du rétroviseur extérieur est chauffé pour accélérer le dégivrage et la buée et optimiser la visibilité arrière par mauvais temps. Le chauffage se désactive manuellement en appuyant de nouveau sur le commutateur et automatiquement après 20 minutes.

**Rétroviseur jour/nuit**

Régler le rétroviseur pour centrer le champ de vision par la lunette arrière. Faire ce réglage avant de prendre la route.

**⚠ AVERTISSEMENT  
- Visibilité arrière**

**Ne déposer aucun objet sur le siège arrière ou dans l'espace utilitaire susceptible de bloquer le champ de vision du rétroviseur.**



**Commande manuelle**

Effectuer ce réglage avant de prendre la route et lorsque le levier jour/nuit est en position «jour».

Ramener le levier jour/nuit vers soi pour atténuer l'éblouissement des phares des véhicules derrière pendant la conduite de nuit.

*Se rappeler que la clarté de vision est quelque peu diminuée en position «nuit».*

## Familiarisation avec votre véhicule

### **Commande électrique (selon l'équipement)**

La commande électrique de rétroviseur jour/nuit contrôle automatiquement l'éblouissement des phares de la voiture qui vous suit le soir ou dans le cas de grande noirceur. Le capteur intégré au miroir capte le niveau d'éclairage autour du véhicule et par réaction chimique, contrôle automatiquement l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.

Lorsque le moteur tourne, l'éblouissement est contrôlé automatiquement par le capteur installé dans le rétroviseur.

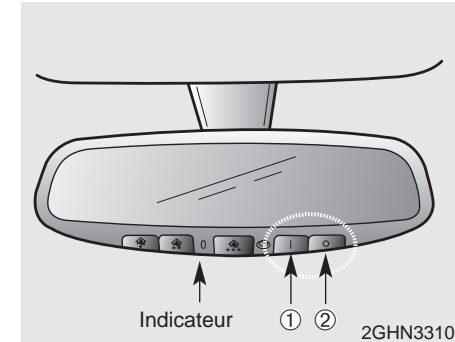
Lorsque le levier de vitesses est en marche arrière (R), le miroir se mettra automatiquement dans la position la plus claire pour améliorer la vision du conducteur derrière le véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**En marche arrière, nous recommandons au conducteur d'utiliser la lunette arrière plutôt que le rétroviseur pour voir les objets dans sa trajectoire.**

### **⚡ ATTENTION**

**Lors du nettoyage du rétroviseur, se servir d'une serviette de papier ou ou de fabrication semblable avec un agent nettoyant. Ne pas vaporiser directement d'agent nettoyant sur le rétroviseur, ce qui pourrait entraîner l'infiltration du produit dans le boîtier du rétroviseur.**

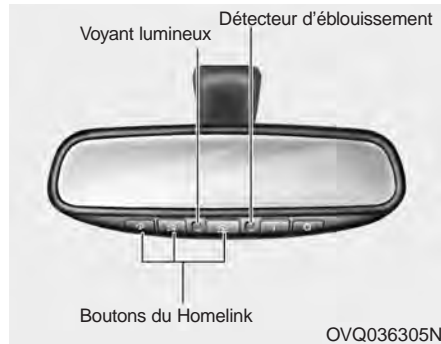


### **Faire fonctionner le rétroviseur électrique**

Appuyer sur le bouton « I » (①) pour activer la fonction d'antireflet automatique. Le témoin du rétroviseur s'allumera.

Appuyer à nouveau sur le bouton « O » (②) pour désactiver la fonction d'antireflet automatique. Le témoin du rétroviseur s'éteindra.

## SYSTÈME DE COMMANDE HOMELINK® (SELON L'ÉQUIPEMENT)



Votre nouveau rétroviseur est également pourvu de l'émetteur-récepteur intégré HomeLink, qui vous permet de programmer le rétroviseur afin de pouvoir activer votre ou vos portes de garage, les portes de votre propriété, l'éclairage de votre domicile, etc. En fait, le rétroviseur apprend les codes de vos différents émetteurs existants

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Il est possible de programmer le système de commande HomeLink® Wireless pour ouvrir ou fermer une porte de garage ou une barrière. S'assurer qu'il n'y ait personne ni aucun objet qui obstrue le mouvement de la porte ou de la barrière pour éviter tout risque de dommages ou de blessures.
- Ne pas utiliser le HomeLink avec une télécommande de porte de garage qui n'est pas dotée des caractéristiques d'arrêt d'urgence et de remontée requises conformément aux normes fédérales sur la sécurité. (Ceci comprend tout modèle de télécommande de porte de garage fabriqué avant le 1er avril 1982.) Une télécommande porte de garage qui ne peut pas détecter un objet, signaler à la porte de s'arrêter ou de remonter n'est pas conforme aux normes fédérales actuelles sur la sécurité.

(suite)

(suite)

Le fait d'utiliser une télécommande de porte de garage ne comportant pas ces caractéristiques augmente le risque de blessures ou de décès. Pour plus d'informations téléphonez au 1-800- 355-3515 ou visitez le site Internet [www.homelink.com](http://www.homelink.com)

- Conserver la télécommande originale pour programmation future (c'est-à-dire lors de l'achat d'un nouveau véhicule).

En outre, il est suggéré par mesure de sécurité de supprimer la programmation des boutons du HomeLink au moment de la vente du véhicule (suivre l'étape 1 à la section " Programmation " du présent texte.)

## Familiarisation avec votre véhicule

---

### Programmation

Il se peut que vous ayez à tourner le commutateur de démarrage de votre véhicule à la position «ACC» (accessoire) afin de pouvoir programmer et (ou) utiliser le dispositif HomeLink. Il est également suggéré d'insérer une pile neuve dans l'émetteur portatif du dispositif faisant l'objet de la programmation HomeLink aux fins d'un apprentissage plus rapide et de la transmission précise de la radiofréquence.

Suivre les étapes ci-dessous aux fins de l'apprentissage de votre rétroviseur HomeLink :



1. Lors de la programmation des boutons pour la première fois, appuyer et maintenir enfoncés les boutons de gauche et du centre (🏠, 🏠) simultanément jusqu'à ce que le voyant clignote après environ 20 secondes. (Ne passez pas à cette étape lorsque vous programmez d'autres émetteurs.)

### \* AVIS

Dans le cas de télécommandes de porte de garage sans code roulant, suivre les étapes 2 - 3.

Dans le cas de télécommandes de porte de garage avec code roulant, suivre les étapes 2 - 6.

Pour la programmation canadienne, suivre les directives de la section Programmation canadienne.

Pour déterminer si le code de votre porte de garage est roulant ou non, se référer au Manuel du propriétaire de la télécommande de porte ou communiquer avec le Service à la clientèle de HomeLink au 1-800-355-3515.



2. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton du système HomeLink à programmer ainsi que sur le bouton de l'émetteur en l'éloignant de 3 à 7 cm du rétroviseur. Ne pas relâcher les boutons avant d'avoir complété l'étape 3.
3. Le voyant du HomeLink va clignoter, d'abord lentement puis rapidement. Lorsqu'il clignote rapidement, on peut relâcher les deux boutons. (Le clignotement rapide indique que la programmation du nouveau signal de fréquence a réussi.)

#### \* AVIS

Il est possible qu'avec certaines télécommandes de barrières et de portes il faille remplacer l'étape 3 par la procédure de "régulation" notée à la section Programmation canadienne du présent document.

#### Programmation du code roulant

Pour programmer une télécommande d'ouverture de porte de garage (ou tout autre dispositif à code roulant) avec la caractéristique de code roulant, suivre les directives ci-après après avoir complété la "Programmation" décrite ici. (La procédure de programmation est accélérée et facilitée avec l'aide d'une autre personne.)

4. Localiser le bouton "learn" ou "smart" sur le moteur du dispositif. La position et la couleur exactes du bouton varie selon la marque. S'il est difficile de localiser ce bouton, se référer au Manuel du propriétaire du dispositif ou communiquer avec HomeLink au 1-800-355-3515 ou sur son site Internet à [www.homelink.com](http://www.homelink.com).
5. Appuyer sur le bouton "learn" ou "smart" situé sur le moteur du dispositif. Vous disposez de 30 secondes pour compléter cette étape.

6. Retourner au véhicule et appuyer fermement sur le bouton HomeLink programmer et le relâcher jusqu'à trois reprises. Le dispositif muni d'un code roulant reconnaît le signal du HomeLink et s'active lorsqu'on appuie sur le bouton. Les deux autres boutons peuvent maintenant être programmés si cela n'a pas été déjà fait. Se référer; a la section "Programmation" du présent texte.

#### Utilisation du HomeLink

Pour utiliser le HomeLink, simplement appuyer sur le bouton HomeLink programmé. Le dispositif programmé est alors activé (porte de garage, système d'alarme, serrure de porte, barrière ou éclairage de la résidence ou du bureau). Pour plus de commodité, on peut aussi utiliser en tout temps l'émetteur manuel. Le système de télécommande sans fil HomeLink (une fois programmé) ou l'émetteur manuel original peut être utilisé pour activer le dispositif (c'est-à-dire une porte de garage, une porte d'entrée, tec.). S'il y a toujours des problèmes de programmation, communiquer avec HomeLink au 1-800-355-3515 ou par Internet au [www.homelink.com](http://www.homelink.com).



### Suppression de la programmation des boutons HomeLink

Pour effacer la programmation des trois boutons (on ne peut pas supprimer individuellement la programmation d'un bouton) :

- Appuyer et maintenir enfoncés les boutons de gauche et du centre simultanément jusqu'à ce que le voyant clignote (environ 20 secondes). Relâcher les deux boutons. Ne pas les maintenir enfoncés pendant plus de 30 secondes.

HomeLink est maintenant en mode apprentissage (ou orientation) et peut être programmé en tout temps.

### Reprogrammation d'un seul bouton HomeLink

Pour programmer un dispositif de sorte qu'il soit compatible au HomeLink à l'aide d'un bouton déjà programmé, suivre les directives ci-après :

1. Appuyer sur le bouton HomeLink choisi et le maintenir enfoncé. NE PAS le relâcher tant que l'étape 4 n'est pas complétée.
2. Lorsque le voyant commence à clignoter lentement (après 20 secondes), placer l'émetteur manuel à environ 3 ~ 7 cm de la surface du HomeLink.
3. Appuyer sur le bouton de l'émetteur manuel et le maintenir enfoncé (ou appuyer et "faire dérouler le cycle" - de la manière prévue à la "Programmation canadienne" ci-dessus).
4. Le voyant du HomeLink clignote, d'abord lentement puis rapidement. Lorsque le voyant commence à clignoter rapidement, relâcher les deux boutons.

Le dispositif préalablement programmé est maintenant effacé et on peut activer le nouveau dispositif en appuyant sur le bouton du release HomeLink qui vient d'être programmé. Cette procédure n'affecte aucunement tous les autres boutons programmés du HomeLink.

### **Programmation du dispositif d'ouverture de barrière et programmation canadienne**

L'émetteur manuel peut cesser automatiquement de transmettre au cours de la programmation. Continuer à appuyer sur le bouton HomeLink et le maintenir enfoncé (noter étapes 2 à 4 à la section " Programmation " du présent document) tout en appuyant et en appuyant de nouveau ("faire dérouler le cycle") sur votre émetteur manuel jusqu'à ce que le signal de fréquence soit appris. Le voyant clignote alors lentement puis rapidement après quelques secondes lorsque l'apprentissage a réussi.

#### **ATTENTION**

*En programmant une télécommande de porte de garage ou de barrière, il est conseillé de débrancher le dispositif au cours du processus de "de déroulement du cycle" pour éviter de griller le moteur.*

### **Accessoires**

Pour plus d'information sur le système de commande sans fil HomeLink, les produits compatibles avec HomeLink ou en vue de l'achat d'autres accessoires comme le groupe d'éclairage HomeLink®, communiquer avec HomeLink au 1-800-355-3515 ou par Internet au [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

**Ce dispositif est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.** Son fonctionnement est sujet aux conditions suivantes :

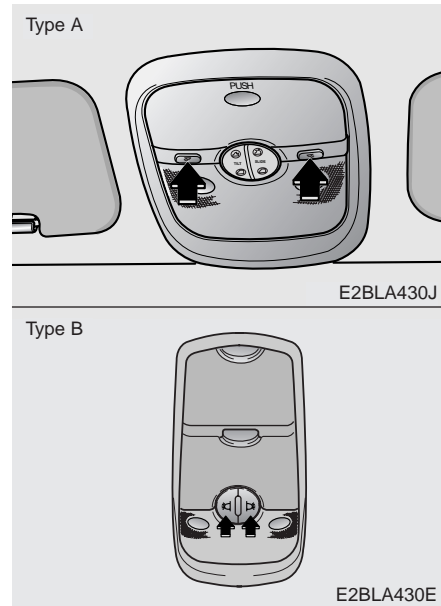
1. Ce dispositif peut causer des interférences, et
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence qu'il reçoit, y compris celles pouvant causer le fonctionnement indésirable du système.

#### **AVERTISSEMENT**

**Toute modification ou changement non approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler le privilège de l'utilisateur d'utiliser le dispositif.**

**IC : 4112104541A Gentex  
MODEL/FCC ID: NZLSTDHL3**

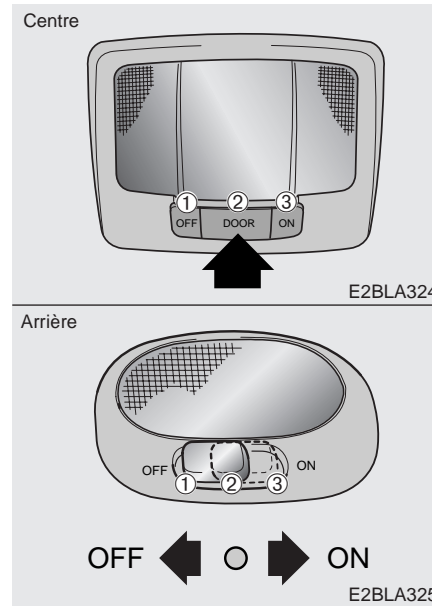
## ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR



### Lampe intérieure

#### Avant (lampes de lecture)

Les lampes s'allument (ON) et s'éteignent OFF en appuyant sur les commutateurs correspondants.



### Centre (plafonnier) / Éclairage de l'espace utilitaire arrière

#### (1) OFF

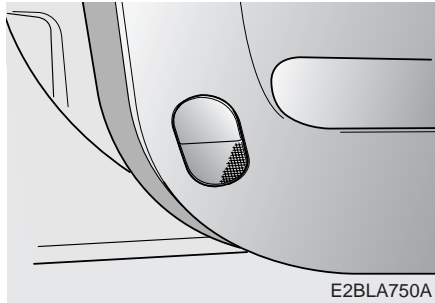
: La lampe reste éteinte même en ouvrant une porte.

#### (2) DOOR / O

: Les lampes s'allument à l'ouverture d'une porte ou lorsqu'une porte est déverrouillée par le transmetteur (selon l'équipement). L'éclairage intérieur s'éteint progressivement après 30 secondes si les portes (incluant le hayon arrière et la vitre du hayon arrière) sont toutes fermées. Cependant, si le commutateur d'allumage est tourné à « ON » ou que toutes les portes du véhicule sont verrouillées quand la porte est fermée, l'éclairage intérieur s'éteindra dans un délai de 30 secondes.

#### (3) ON

: La lampe s'allume et reste allumée même lorsque toutes les portes sont fermées.



**Lampe de courtoisie de porte  
(selon l'équipement)**

La lampe de courtoisie de porte s'allume (ON) lorsqu'on ouvre la porte pour faciliter l'embarquement et le débarquement du véhicule. Elle sert également à avertir les autres véhicules que la porte est ouverte.

## COMPARTIMENT DE RANGEMENT

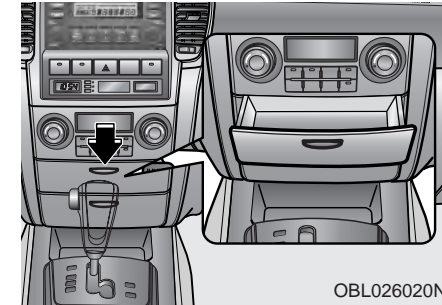
### **ATTENTION**

- *Pour éviter le vol, ne pas laisser d'objets de valeur dans le coffre de rangement.*
- *Toujours garder les couvercles des coffres de rangement fermés quand le véhicule est en mouvement. Ne pas ranger une telle quantité d'effets dans le coffre de rangement qu'on ne puisse fermer le couvercle de façon sécuritaire.*

### **AVERTISSEMENT**

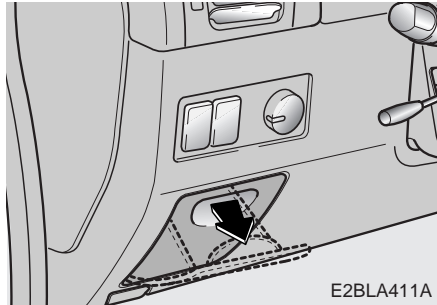
- **Matières inflammables**

Ne pas ranger des briquets, des bombones de propane ou autres matières inflammables/explosives dans le véhicule. Ces objets pourraient s'enflammer et/ou exploser si véhicule est exposé à des températures extrêmes pendant une longue période temps.



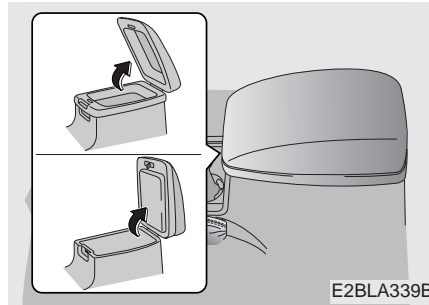
### **Plateau central**

Pour utiliser le compartiment de rangement, appuyer sur la face antérieure et relâcher. Le compartiment glissera lentement hors du panneau d'instruments.



**Multiboîte**

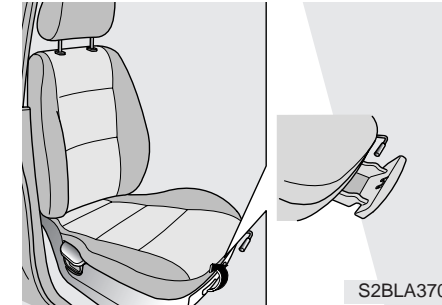
La multiboîte est conçue pour y ranger de menus objets. L'ouvrir en tirant sur la poignée.



**Rangement dans la console centrale**

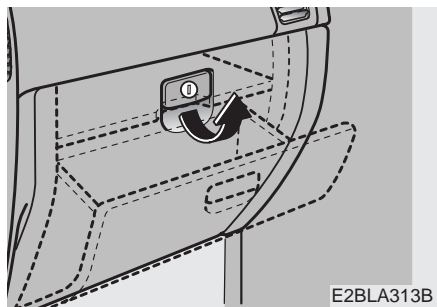
Ce rangement peut être utilisé par le conducteur ou le passager avant pour ranger de petits objets.

Pour ouvrir le compartiment de rangement de la console, soulever la languette de blocage.



**Sous-plateau (selon l'équipement)**

Le sous-plateau se trouve sous le siège passager avant. L'ouvrir en le tirant vers l'extérieur.



### Boîte à gants

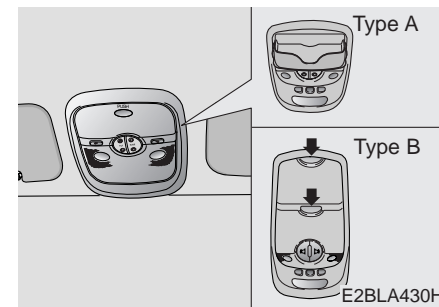
La clé principale permet de verrouiller/déverrouiller la boîte à gants. Pour ouvrir la boîte à gants, s'assurer qu'elle est déverrouillée, puis tirer sur la poignée et la boîte à gants s'ouvrira automatiquement. Fermer la boîte à gants après usage.

### ATTENTION

*Comme la clé ne s'enfonce pas complètement dans la serrure de la boîte à gants, ne pas la forcer pour éviter de l'endommager.*

### AVERTISSEMENT

**Afin de diminuer le risque de blessures en cas d'accidents ou d'arrêts brusques, toujours garder le couvercle de la boîte à gants fermé en conduisant.**



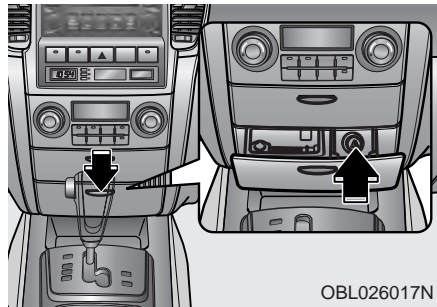
### Porte-lunettes de soleil

Un compartiment est prévu dans la console du plafond pour ranger les lunettes de soleil. Appuyer sur le couvercle et il s'ouvrira lentement. Déposer les lunettes de soleil dans la porte, les lentilles orientées vers l'extérieur. Appuyer pour refermer.

### ATTENTION

*Garder le porte-lunettes fermé pendant la conduite.*

## CARACTÉRISTIQUES INTÉRIEURES



### Allume-cigarette

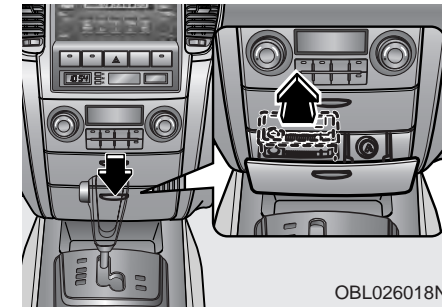
Pour accéder à l'allume-cigarette, appuyer brièvement sur la face avant du cendrier pour faire surgir lentement l'allume-cigarette et le cendrier hors de la console centrale.

Pour l'utiliser, l'enfoncer dans la douille. Il revient automatiquement dès que le filament est chaud.

Quand le moteur ne fonctionne pas, le commutateur d'allumage doit être tourné en position ACC pour l'utiliser.

### ATTENTION

- *Ne pas retenir l'allume-cigarette dans la douille car il risque de surchauffer.*
- *Seul un allume-cigarette d'origine Kia ou l'équivalent doit être utilisé dans la douille de l'allume cigarette. L'utilisation d'accessoires (rasoirs, aspirateurs manuels et cafetières, par exemple) risque d'endommager la douille ou de provoquer une panne électrique.*
- *Si l'allume-cigarette ne ressort pas dans les 30 secondes, le retirer manuellement pour prévenir la surchauffe.*



### Cendriers

#### Avant

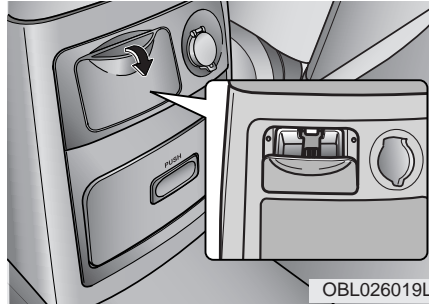
Appuyer brièvement sur la face avant du cendrier pour faire surgir lentement l'allume-cigarette et le cendrier hors de la console centrale.

Pour l'enlever, saisir l'encart et, avec soin, le retirer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Utilisation des cendriers

- Ne pas se servir du cendrier comme poubelle à déchets.
- Ne pas y déposer de cigarettes allumées ou d'allumettes avec d'autres matières combustibles au risque de provoquer un incendie.



**Arrière**

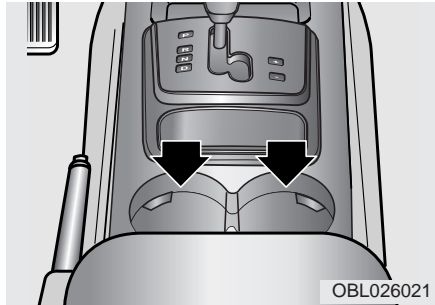
Vous pouvez ouvrir le cendrier arrière en le tirant par les côtés supérieurs. Pour enlever le cendrier afin de le vider ou de le nettoyer, pousser sur la languette vers l'intérieur et le sortir complètement.

**Porte-gobelets**

**⚠ AVERTISSEMENT**

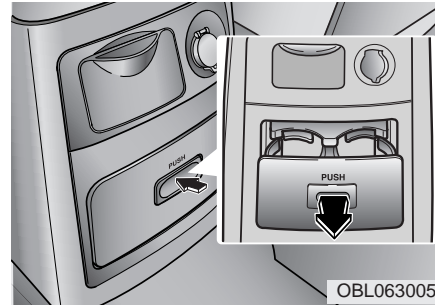
- Liquides chauds

- Ne pas déposer des contenants de liquides chauds sans couvercle dans le porte-gobelets pendant que la voiture est en marche. Les liquides risquent de renverser et de brûler le conducteur, ce qui risque d'entraîner la perte de contrôle du véhicule.
- Afin de réduire le risque de préjudices corporels en cas d'arrêts brusques ou de collision, ne pas déposer de bouteilles, canettes, verres, etc. sans couvercle dans le porte-gobelets quand le véhicule est en marche.



**Avant**

Des tasses et des petites cannettes de boisson peuvent être placées dans le porte-gobelets.



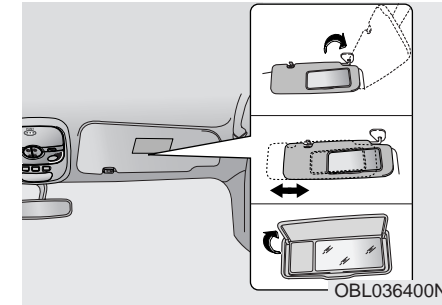
**Arrière**

Pour utiliser le porte-gobelets arrière, appuyer sur la face antérieure, relâcher et glisser le porte-gobelets hors de la console.

Pour le remettre en position fermée, le repousser complètement dans la console. Le mécanisme fait entendre un DÉCLIC pour confirmer le verrouillage.

**ATTENTION**

- *Ne pas placer de tasses ou de cannettes lourdes dans le porte-gobelets. Il pourrait être endommagé.*
- *Attention de ne pas endommager le porte-gobelets arrière.*



**Pare-soleil**

Utiliser le pare-soleil pour vous protéger de la lumière directe qui filtre à travers les vitres avant et latérales.

Pour utiliser un pare-soleil pour une fenêtre latérale, l'abaisser, le décrocher de son support et le diriger vers le côté.

Ajuster le pare-soleil vers l'avant ou l'arrière.

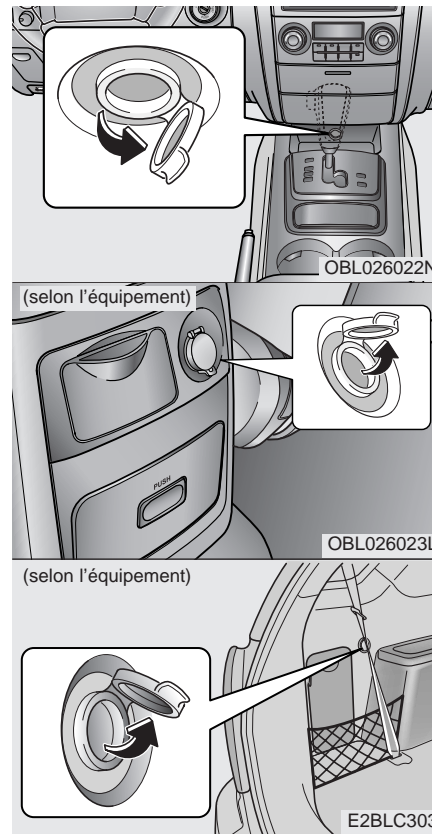
Pour utiliser le miroir de courtoisie, abaisser le pare-soleil et soulever le couvercle du miroir.

**\* AVIS**

Bien refermer le couvercle du miroir de courtoisie et remettre le pare-soleil dans sa position originale après usage.

### Prise de courant

Les prises de courant sont conçues pour brancher des téléphones cellulaires ou autres objets conçus pour fonctionner avec le système électrique du véhicule. Ces objets devraient tirer moins de 10 A lorsque le moteur est en marche.



### ATTENTION

- *Utiliser la prise de courant quand le moteur tourne, et retirer la fiche de la prise de courant après avoir utilisé l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique quand le moteur est arrêté ou le laisser branché pendant plusieurs heures risque d'entraîner l'épuisement de la batterie.*
- *N'utiliser que les appareils électriques qui ont une capacité de moins de 12V et 10A.*
- *Régler le climatiseur ou la chaufferette au niveau le plus bas, si vous devez utiliser la prise électrique.*
- *Recouvrir la prise électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.*
- *Certains dispositifs électroniques peuvent causer de l'interférence lorsqu'ils sont branchés à la prise d'alimentation d'un véhicule. Ces dispositifs peuvent causer une statique excessive dans le système audio et le mauvais fonctionnement d'autres systèmes électroniques ou dispositifs utilisés sur votre véhicule.*



### Montre numérique

Quand le commutateur d'allumage est à ACC ou ON, les boutons de la montre fonctionnent comme suit :

- **HEURE :**  
Si vous appuyez sur le bouton « H » avec votre doigt, un crayon ou un objet similaire, vous avancerez le temps affiché d'une heure.
- **MINUTE :**  
Si vous appuyez sur le bouton « M » avec votre doigt, un crayon ou un objet similaire, vous avancerez le temps affiché d'une minute.

- **RÉINITIALISATION :**

Pour effacer les minutes, appuyez sur le bouton « R » avec votre doigt, un crayon ou un objet similaire. La montre sera alors précisément à l'heure.

Par exemple, si on appuie sur le bouton « R » alors que temps indiqué est entre 9:01 et 9:29, l'affichage sera réinitialisé à 9:00.

9:01 ~ 9:29 ⇒ 9:00

9:30 ~ 9:59 ⇒ 10:00

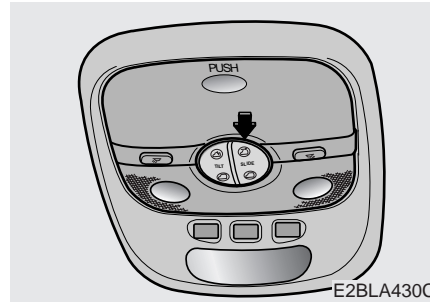
## TOIT OUVRANT (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Ouvrir ou incliner le toit glissant/dépliant des véhicules qui en sont équipés par le biais des commutateurs situés sur la console de plafond.

Ouvrir ou fermer le toit ouvrant lorsque le commutateur est à ON.

### **ATTENTION**

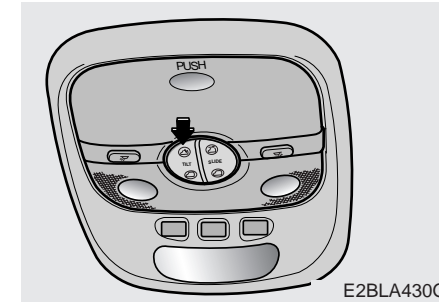
*Ne pas continuer à appuyer sur le(s) bouton(s) de commande du toit ouvrant lorsque le toit ouvrant est complètement ouvert, fermé ou entrebaillé. Cela pourrait occasionner des dommages au moteur ou aux composants du système.*



### **Ouverture coulissante du toit ouvrant**

Ouvrir ou fermer le toit ouvrant lorsque le commutateur est à ON. Pour l'ouverture coulissante, appuyer brièvement sur "OPEN" (☀️) du commutateur SLIDE. Il s'ouvrira complètement.

Pour l'arrêter à une position donnée, appuyer sur l'un ou l'autre des commutateurs. Pour le fermer, appuyer sur "CLOSE" (🌑) du commutateur SLIDE et retenir cette position jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.



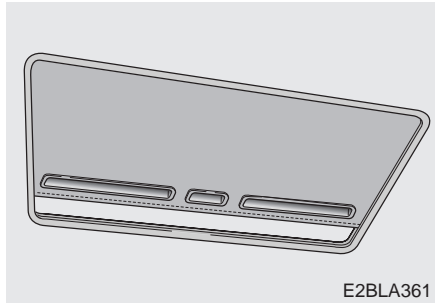
### **Dépliage du toit ouvrant**

Pour déplier le toit ouvrant, appuyer brièvement sur "UP" (☀️) du commutateur TILT. Il se dépliera complètement. Pour l'arrêter à une position donnée, appuyer sur l'un ou l'autre des commutateurs.

Pour le fermer, appuyer sur "DOWN" (🌑) du commutateur TILT et retenir cette position jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.

### **\* AVIS**

**Le toit ouvrant ne peut pas coulisser en position de dépli-âge ni ne se déplie en position d'ouverture coulissante.**



#### **Pare-soleil**

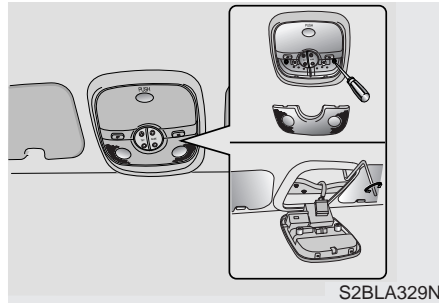
Le pare-soleil s'ouvre automatiquement en couissant le panneau vitré. Il se referme manuellement.

#### **ATTENTION**

- *Ne pas appuyer plus longtemps que nécessaire sur le commutateur de toit ouvrant, sinon le moteur du toit ouvrant risque de s'endommager.*
- *Périodiquement, nettoyer toute saleté accumulée dans les rails de guidage.*
- *Ne pas essayer d'ouvrir le toit ouvrant lorsque la température est sous le point de congélation ou lorsque le toit est couvert de givre ou de neige car le verre ou le moteur risquent d'être endommagés.*
- *Le panneau du toit ouvrant coulisse conjointement avec le pare-soleil. Ne pas tenter de fermer le pare-soleil lorsque le toit ouvrant est ouvert.*

#### **AVERTISSEMENT**

- Toit ouvrant
- **Ne pas passer la tête ou les bras par le toit ouvrant lorsque vous conduisez.**
- **S'assurer de retirer les mains et la tête avant de fermer le toit ouvrant.**

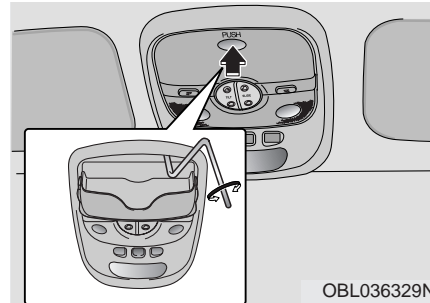


### En cas d'urgence

#### Type A (Sans multimètre)

Si le toit ouvrant ne s'ouvre pas par le biais de la commande électrique :

1. Enlever les lentilles d'éclairage intérieur à l'aide d'un tournevis à lame plate.
2. Enlever les deux (2) vis puis enlever la console du plafond.
3. Insérer la poignée d'urgence (fournie avec le véhicule) et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour fermer.



#### Type B (Avec multimètre)

Si le toit ouvrant ne s'ouvre pas par le biais de la commande électrique :

1. Ouvrir le casier à lunettes de soleil.
2. Briser la languette pour avoir accès à la poignée d'urgence.
3. Insérer la poignée d'urgence (fournie avec le véhicule) et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour fermer.

### Remise à l'état initial du toit ouvrant

En cas de débranchement ou de décharge de la batterie, ou si la poignée d'urgence a été utilisée pour ouvrir le toit ouvrant, le système de toit ouvrant doit être remis à l'état initial comme suit :

1. Mettre la clé de contact à la position ON.
2. Selon la position du toit, suivre les étapes suivantes.

- 1) Dans le cas où le toit ouvrant s'est complètement fermé ou est entrebaillé :

Appuyer sur le bouton TILT UP jusqu'à ce que le toit ouvrant soit incliné complètement vers le haut.

- 2) Dans le cas où le toit ouvrant s'est ouvert en coulissant : Appuyer et tenir le bouton CLOSE pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que le toit ouvrant soit complètement fermé. Appuyer sur le bouton TILT UP jusqu'à ce que le toit ouvrant soit complètement incliné vers le haut.

### FILET UTILITAIRE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

3. Relâcher le bouton TILT UP.
4. Appuyer et tenir le bouton TILT UP encore une fois jusqu'à ce que le toit ouvrant ait repris sa position initiale de TILT UP après qu'il ait été soulevé un peu plus haut que le maximum de la position TILT UP.

Lorsque c'est complété le système est remis à l'état initial.



Pour éviter le déplacement des objets dans l'espace de rangement, utiliser les quatre anneaux d'ancrage de l'espace de chargement pour retenir le filet à bagages.

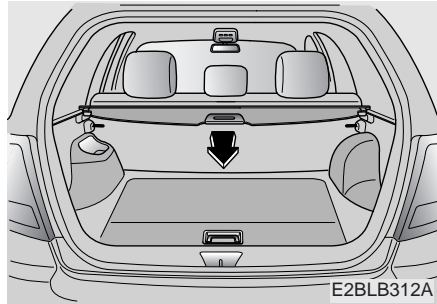
#### **ATTENTION**

*Ne pas déposer d'objets fragiles, volumineux ou en quantité excessive dans le filet utilitaire au risque de les endommager.*

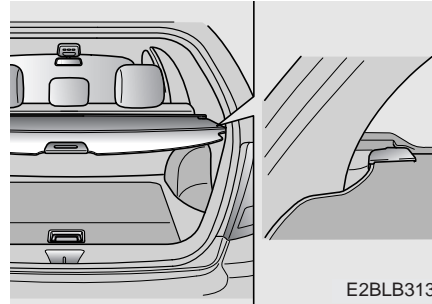
#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter les blessures oculaires, **NE PAS** étirer le treillis, au risque qu'il se rétracte et heurte le visage. **NE PAS** se servir du filet à bagages si la courroie présente des signes évidents d'usure ou de dommage.

## COUVRE-BAGAGES (SELON L'ÉQUIPEMENT)



Utiliser le couvre-bagages pour dissimuler les articles rangés dans l'espace utilitaire.



Pour utiliser la partie arrière du couvercle de tonneau, tirer la poignée vers l'arrière et insérer les côtés dans les fentes.

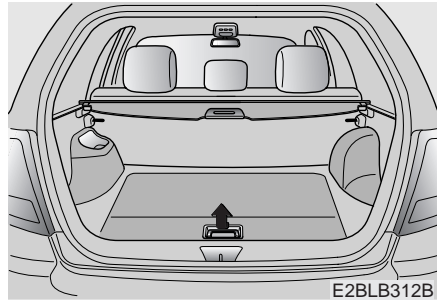
### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne pas placer d'objets sur le couvercle du tonneau, car ils pourraient être projetés à l'intérieur du véhicule et est possiblement blesser les occupants en cas d'accident ou de freinage.
- Ne jamais permettre à quiconque de prendre place dans le compartiment à bagages. Cet espace est réservé uniquement aux bagages.
- Conserver l'équilibre du véhicule et placer le poids le plus possible vers l'avant.

### **⚠ ATTENTION**

*Puisque le couvercle du tonneau peut être endommagé ou déformé, ne pas placer de bagages sur le couvercle quand il est utilisé.*

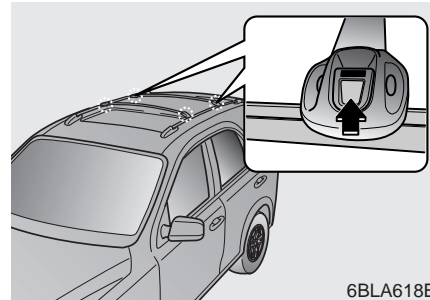
## SOUTE À BAGAGES CENTRALE PORTE-BAGAGES DE TOIT (SELON L'ÉQUIPEMENT)



La soute à bagages centrale se trouve sous le plancher de l'espace de chargement. On peut ranger la trousse de premiers soins, un triangle réflecteur, des outils, etc. dans la boîte pour un accès facile.

1. Saisir la poignée sur le côté du couvercle et la soulever.
2. Enlever le crochet du couvercle et le suspendre sur la bande météo.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, suspendre le crochet au bas du couvercle.



Le porte-bagages de toit des véhicules qui en sont équipés sert à y charger des bagages. Les deux barres transversales peuvent être repositionnées vers l'avant ou l'arrière afin de faciliter le chargement. Aidé d'une assistant de l'autre côté du véhicule, appuyer et retenir les boutons de verrouillage des coulisseaux de chaque côté, puis déplacer la barre transversale à la position désirée. Relâcher les boutons et verrouiller la barre transversale en la déplaçant légèrement vers l'avant ou l'arrière.

### ATTENTION

- Les traverses doivent être posées aux positions appropriées de transport avant de placer des articles sur le toit.
- Si le véhicule est muni d'un toit ouvrant, s'assurer de ne rien placer sur le porte-bagages qui pourrait nuire au fonctionnement du toit ouvrant.
- Quand on utilise le porte-bagages, il faut prendre les précautions nécessaires pour assurer que la charge n'endommage pas le toit du véhicule.
- Lors du transport de gros objets, s'assurer qu'ils ne dépassent pas la largeur ou la longueur du toit.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- La spécification représente le poids maximal permis sur le porte-bagages. Distribuer la charge uniformément sur les traverses et le porte-bagages et l'attacher solidement.

|                       |   |
|-----------------------|---|
| PORTE-BAGAGES DE TOIT | 75 kg (165 lbs.)<br>Uniformément distribués |
|-----------------------|---|

- Le centre de gravité du véhicule sera plus haut si on utilise le porte-bagages. Éviter les démarrages et les freinages brusques, les virages serrés, les manoeuvres soudaines ou les grandes vitesses qui pourraient se solder par une perte de contrôle ou un carambolage.

(suite)

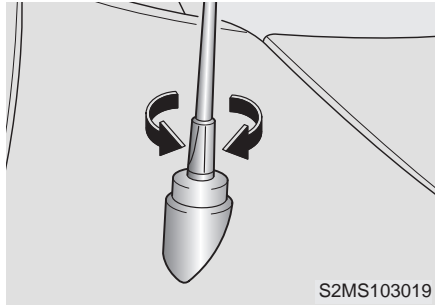
(suite)

- Toujours rouler lentement et négocier les virages avec soin quand il y a une charge sur le porte-bagages. De grands coups de vent, lors d'un dépassement ou par causes naturelles, peuvent entraîner une pression ascendante soudaine sur la charge. Ceci est particulièrement vrai quand on transporte de grands objets plats comme des panneaux de bois ou des matelats. Ceci peut faire tomber la charge et causer des dommages au véhicule ou à ceux derrière soi.
- Pour éviter les dommages ou la perte d'une charge en conduisant, s'assurer régulièrement que la charge est toujours bien attachée.

**⚠ ATTENTION**

- *Si le véhicule est muni d'un toit ouvrant, il ne faut pas placer sur la galerie de toit des charges pouvant avoir une incidence défavorable sur le toit ouvrant.*
- *L'excédent de charge ou de bagages sur le porte-bagages de toit risque d'endommager votre véhicule.*

## ANTENNE



### Antenne de toit

Si votre véhicule est équipé d'une chaîne audio, une antenne fixe est installée sur votre véhicule.

Cette antenne peut être enlevée du véhicule lorsque vous le laver.

### \* AVIS

- Avant d'entrer dans un lave-autos automatique, retirer l'antenne afin de ne pas l'endommager.
- Lors de la repose, il convient de serrer l'antenne au maximum et de bien la placer en position verticale afin de garantir une réception optimale.

## TÉLÉCOMMANDE DE LA RADIO (SELON L'ÉQUIPEMENT)



La télécommande de radio au volant se veut d'assurer une conduite en toute sécurité.

### \* AVIS

Ne pas appuyer simultanément sur les boutons de la télécommande.

### MODE

Appuyez sur le bouton MODE pour choisir entre la radio, le lecteur CD (disque compact) ou CDC (changeur de disques compacts le cas échéant).

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'affichage change comme suit :

RADIO(FM1→FM2→AM) → CD → CDC\*



\* : selon l'équipement

### VOL (▲/▼)

- Appuyer sur VOL (▲) pour augmenter le volume.
- Appuyer sur VOL (▼) pour réduire le volume.

### SEEK (recherche) (▲/▼)

Si on appuie sur le bouton SEEK (recherche) (▲/▼) pendant 0,8 seconde ou plus, il fonctionnera de la façon suivante selon le mode.

#### Mode RADIO

Il fonctionnera comme le bouton de sélection AUTO SEEK (recherche automatique).

#### Mode lecteur de disque compact

Il fonctionnera comme le bouton FF/REW (avance rapide/marche arrière).

#### Mode changeur de disque compact

Il fonctionnera comme le bouton DISC UP/DOWN (avancer/reculer dans le contenu du disque).

Si on appuie sur le bouton SEEK (recherche) (▲/▼) pendant 0,8 seconde ou plus, il fonctionnera de la façon suivante selon le mode (le cas échéant).

#### Mode RADIO

Il fonctionnera comme le bouton de sélection PRESET STATION (stations pré-réglées).

#### Mode lecteur de disque compact

Il fonctionnera comme le bouton TRACK UP/DOWN (lecture vers l'avant/arrière).

#### Mode changeur de disque compact

Il fonctionnera comme le bouton TRACK UP/DOWN (lecture vers l'avant/arrière).

Les renseignements détaillés relatifs aux boutons de commande du système audio sont décrits dans les pages suivantes de cette section.

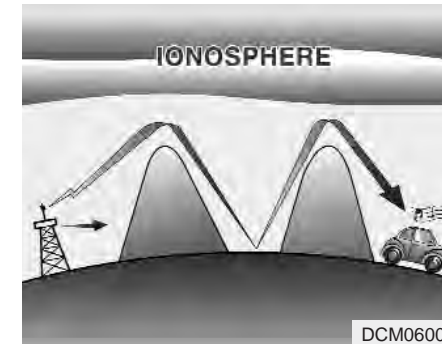
## SYSTÈME AUDIO

### Compréhension de la réception radio

La radio de votre véhicule est en mesure de recevoir les transmissions AM et FM. Pour optimiser la qualité de réception de la radio de votre véhicule, vous devriez avoir une connaissance de base de la façon dont les signaux radio sont transmis et reçus.

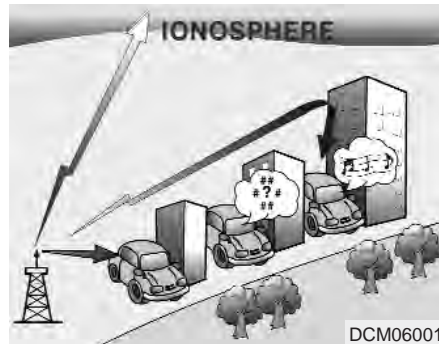
Les signaux radio (AM et FM) sont diffusés à partir des tours de transmission des stations de radio de votre région. La radio de votre voiture reçoit ces signaux par l'entremise de l'antenne. Les signaux reçus sont dirigés vers la chaîne audio où ils sont traités, amplifiés puis convertis en son qui sera émis par les haut-parleurs de la chaîne audio.

La qualité de la reproduction audio que vous entendez dépend de plusieurs facteurs. Un facteur important est la force du signal. Un signal puissant et clair résulte en un son pur et sans parasites. Un signal faible donne habituellement un son hachuré ainsi que du parasitage. La capacité de l'antenne radio à recevoir des signaux radio forts et clairs dépend de la proximité de la source de transmission et des obstructions physiques (bâtiments ou montagnes) entre le transmetteur et l'antenne. Par exemple, si vous vous éloignez de la source de transmission, vous pouvez vous attendre à une détérioration graduelle de la qualité de la réception.



### Mode AM

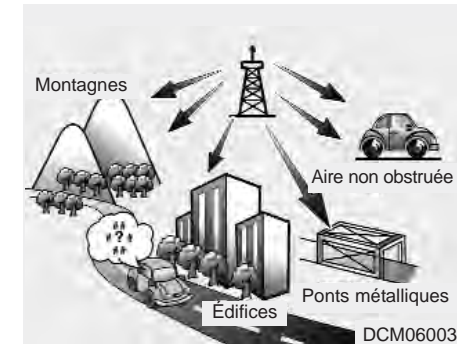
La diffusion par modulation d'amplitude (AM) utilise les ondes radio de basse fréquence pour transporter le signal vers votre antenne de voiture. Les ondes radio de basses fréquences voyagent mieux et plus loin que les ondes haute fréquence (comme le signal FM); par conséquent, votre voiture peut se rendre plus loin d'une source de transmission AM avant qu'il n'y ait détérioration de la force et de la clarté du signal, comparativement à la transmission FM. Une des raisons pour lesquelles le signal AM voyage mieux c'est qu'il « suit » ou « se plie » aux formes des obstructions physiques dans son trajet vers votre antenne radio.



### Mode FM

La diffusion par modulation de fréquence (FM) utilise des ondes radio haute fréquence qui transportent le signal vers votre antenne d'automobile. Les ondes radio FM sont mieux reçues dans des situations de temps clair et sans obstruction. Contrairement aux ondes radio basse fréquence qui peuvent se « plier » autour des obstructions physiques comme les montagnes et les bâtiments, les signaux radio FM sont facilement bloqués par ce genre d'obstacle. De plus, les signaux radio FM ne peuvent voyager aussi loin que les signaux AM. Étant donné la courte plage de transmission des ondes FM, vous remarquerez que les stations FM desservent généralement les auditeurs dans un rayon restreint (habituellement une ville).

La force du signal de la transmission FM va probablement diminuer peu après que vous ayez quitté la ville où la station est située. Cela est dû aux limites technologiques des normes de la transmission FM et ne veut pas dire que votre radio est défectueuse.



### Comparaison entre les diffusions AM et FM

N'oubliez pas que la force du signal n'est qu'un facteur affectant la qualité de la reproduction audio. La diffusion AM se fait en mode mono alors que la diffusion FM est en stéréo. Par conséquent, si le signal FM est fort et clair, la qualité de la reproduction audio FM sera toujours meilleure et plus riche que la qualité de la diffusion AM. Cela est dû aux limites technologiques des normes de la transmission AM et ne veut pas dire que votre radio est défectueuse.

### Identification de votre chaîne audio

Les panneaux avant des modèles respectifs de chaîne audio sont illustrés ci-dessous. Utilisez les références pour confirmer votre modèle.



OBL03446A



OBL03465A

#### Modèle D446

Syntoniseur AM/FM avec lecteur de CD simple.

#### Modèle D465

Syntoniseur AM/FM avec changeur CD 6 disques.

### Réglage du son de votre chaîne audio

#### *Fonctionnement de votre chaîne audio*

Votre chaîne audio est composée d'un amplificateur installé en usine, d'un syntoniseur AM/FM numérique (radio) et d'un lecteur CD (simple ou changeur 6 disques). Utilisez le lecteur CD pour jouer des disques encodés dans les formats CD audio, MP3 et WMA. Votre chaîne audio présente 4 différents types de commandes. Ces commandes sont utilisées indépendamment ou combinées avec la radio ou le lecteur CD de votre chaîne audio.

### **\* AVIS**

L'amplificateur installé en usine de votre chaîne audio est préconfiguré pour un rendement optimal. Vous ne pourrez pas y apporter de réglages. S'il y a un problème avec l'amplificateur de la chaîne audio, veuillez consulter un technicien audio professionnel ou le concessionnaire de qui vous avez acheté votre véhicule.

### **1. Commandes relatives au fonctionnement :**

Ces commandes sont utilisées pour la chaîne audio entière. (i.e. : bouton mise en marche-arrêt)

### **2. Commandes relatives au son :**

Utilisez ces commandes indépendamment ou combinées pour régler le son de la chaîne audio (i.e. : réglage du volume, réglage des basses et des aiguës).

Le réglage sonore choisi s'applique à toutes les sources de reproduction audio (radio ou CD).

### **3. Commandes de la radio :**

Utilisez ces commandes pour faire fonctionner le syntoniseur AM/FM numérique, naviguer dans les options de menu et modifier les réglages.

### **4. Commandes CD :**

Utilisez ces commandes pour faire fonctionner le lecteur/changeur CD, naviguer dans les options de menu des disques et modifier les réglages de lecture lorsque vous écoutez le lecteur CD.

### **\* AVIS**

Un bouton ou une commande peut avoir différentes fonctions selon que vous êtes en mode radio ou lecteur CD. Par exemple, le bouton RPT (répéter) ne peut être utilisé qu'en mode CD.

Utilisation des commandes de fonctionnement et de son



1. Mise en marche-arrêt / Bouton de commande du volume
2. Bouton EQ (modèle D446) / Bouton de chargement (modèle D465)
3. Bouton d'éjection du CD
4. Bouton de commande audio
5. Caractéristiques sonores
6. Boutons AM, FM (modèle D465), FM1 (modèle D446), FM2 (modèle D446), CD (modèle D465)
7. Égalisateur et traitement numérique du signal (modèle D465) / CD bouton (modèle D446)

OBL03465-0

Le modèle illustré est le D465. Les boutons de votre chaîne audio peuvent différer. Pour les détails, voyez les descriptions spécifiques dans les sections suivantes.

### **1. Mise en marche-arrêt / Bouton de commande du volume**

#### **Mise en marche**

Pour que votre chaîne audio fonctionne, votre contacteur d'allumage doit être en position « ACC » ou « ON ».

Appuyez sur le bouton pour démarrer la chaîne audio. La chaîne audio reprend son fonctionnement en mode radio ou CD.

Appuyez encore une fois sur le bouton pour éteindre la chaîne audio.

#### **Bouton de commande du volume**

Faites tourner le bouton dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour le réduire.

### **2. Chargement des CD**

#### **Modèle D446:**

Un seul CD peut être inséré à la fois. S'il y a déjà un disque présent dans le lecteur, éjectez-le avant d'en mettre un autre.

Pour charger un CD, vous n'avez qu'à le glisser délicatement dans la fente, il se chargera automatiquement. Le lecteur CD commencera immédiatement la lecture.

#### **\* AVIS**

- Ne forcez pas un CD pour l'insérer car le mécanisme de chargement pourrait s'endommager et faire en sorte que le disque reste prisonnier du lecteur.
- Si vous n'arrivez pas à insérer un CD, c'est qu'il y a déjà un disque dans le lecteur, éjectez-le d'abord.

#### **Modèle D465:**

Appuyez sur le **bouton de chargement** pour faire passer automatiquement la chaîne audio en mode de lecture de CD. Suivez les instructions sur l'écran ACL pour charger et lire vos CD.

#### **\* AVIS**

**Pour charger plus d'un CD (maximum de 6), appuyez sur le bouton de chargement et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. L'indicateur de numéro de disque clignotera pour indiquer combien de CD vous pouvez encore charger.**

### 3. Bouton d'éjection des CD (▲)

#### Modèle D446 :

Appuyez une fois sur le bouton ▲ pour éjecter le CD du lecteur.

#### Modèle D465 :

Appuyez une fois sur le bouton ▲ pour éjecter le dernier CD lu. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour éjecter tous les CD du changeur consécutivement en commençant par le dernier CD lu.

#### \* AVIS

**Vous pouvez éjecter les disques même si la chaîne audio est éteinte.**

### 4. Bouton de commande audio

Utilisez le bouton de commande audio pour modifier le son et la façon dont il est distribué dans le système de haut-parleurs.

### 5. Caractéristiques sonores

Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour afficher les réglages de commandes audio correspondants (**basses, registre médian, aiguës, atténuateur, équilibreur**).

L'écran ACL affiche les réglages audio en séquence. Lorsque le réglage audio recherché s'affiche, faites tourner le bouton dans le **sens horaire/ sens antihoraire** pour modifier le niveau de ce réglage.

#### Basses

Augmente/diminue la réponse des basses dans la reproduction audio

#### Registre médian

Augmente/diminue la réponse du registre médian dans la reproduction audio

#### Aiguës

Augmente/diminue la réponse des aiguës dans la reproduction audio

#### Atténuateur

Règle l'équilibre avant/arrière de vos haut-parleurs

#### Équilibreur

Règle l'équilibre gauche/droit de vos haut-parleurs

#### \* AVIS

**Pour revenir aux positions des réglages audio par défaut (centre), appuyez sur le Bouton de commande audio et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. Un bip indiquera que les commandes audio sont revenues au réglage par défaut.**

#### 6. Boutons AM, FM, FM1, FM2, CD

**Modèle D446 : AM, FM1, FM2, CD**

**Modèle D465 : AM, FM, CD**

Utilisez les boutons de sélection de source d'entrée pour choisir les modes de fonctionnement. Appuyez sur le bouton de sélection de bande **AM** ou les boutons de sélection de bande **FM/FM1/FM2** ou **CD** pour reprendre le fonctionnement du mode correspondant.

Le fait d'appuyer sur n'importe quel de ces boutons mettra la chaîne audio en marche.

L'affichage ACL affiche soit la fréquence radio sélectionnée ou la plage lue au même moment.

#### \* AVIS

- **Souvenez-vous que les stations préréglées (1-6) stockées en mode FM1 ne sont accessibles qu'en mode FM1. De même, les stations préréglées en mode FM2 ne sont accessibles qu'en mode FM2.**
- **Pour le modèle D465:**  
Appuyez sur le bouton sélecteur de la bande FM plusieurs fois pour passer entre les modes FM1 et FM2.

#### 7. Égalisateur et traitement numérique du signal

Pour les modèles D446 et D465 : Bouton **EQ**

Bouton **EQ** :

Appuyez sur le **bouton EQ** plusieurs fois pour choisir le réglage d'égalisateur désiré.

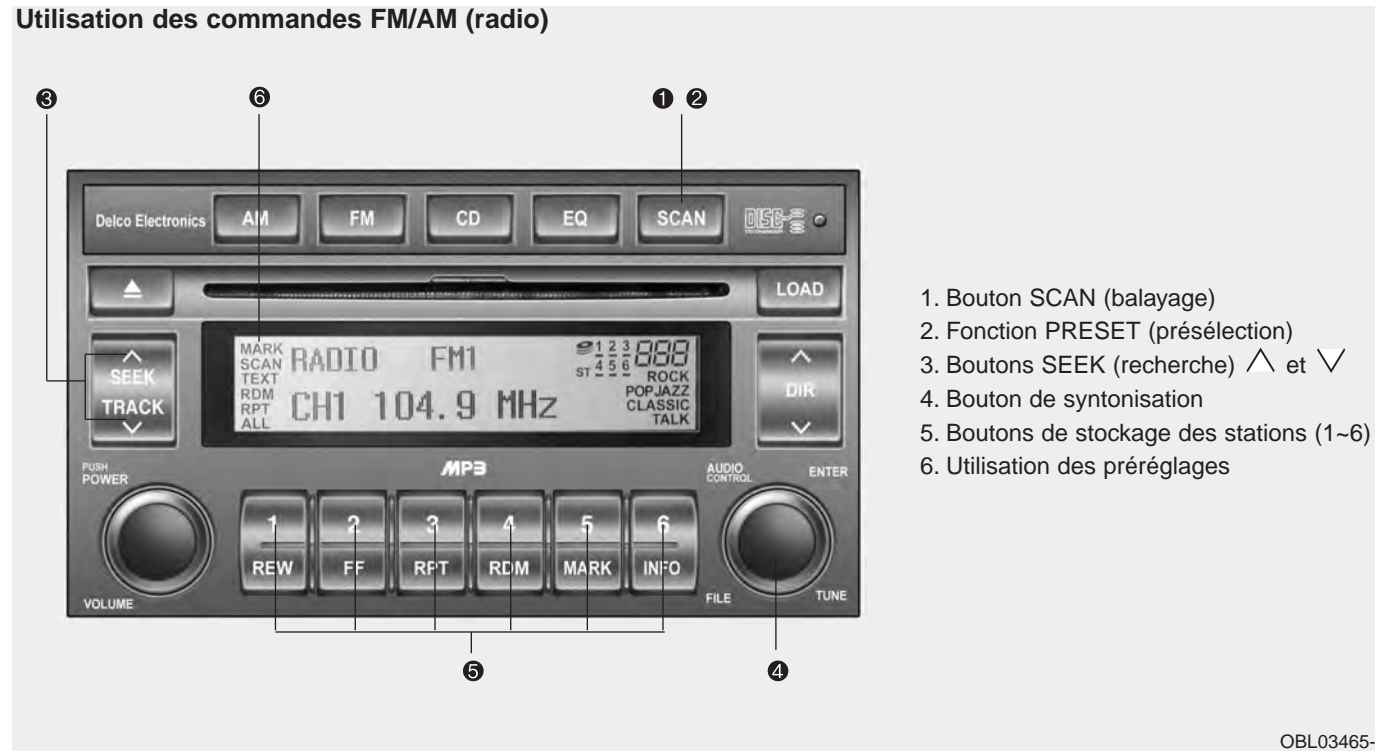
Les 6 réglages sont : **ROCK, POP, JAZZ, CLASSIQUE, CONVERSATION** ainsi que l'arrêt de l'égalisateur. Si aucune icône n'apparaît à l'écran ACL, c'est que l'égalisateur n'est pas en marche.

Les 5 réglages déjà stockés ont déjà été optimisés pour les 5 styles de musique les plus répandus. Par exemple, le réglage **ROCK** augmente les basses alors que le réglage **CLASSIQUE** améliore la clarté des instruments à corde. Vous voudrez peut-être expérimenter les différents réglages pour confirmer vos préférences personnelles.

#### \* AVIS

**Si vous stockez une station préréglée (1~6) dans un mode spécifique d'égalisateur, ce mode sera automatiquement appliqué aux autres stations préréglées.**

Utilisation des commandes FM/AM (radio)



- 1. Bouton SCAN (balayage)
- 2. Fonction PRESET (présélection)
- 3. Boutons SEEK (recherche)  $\wedge$  et  $\vee$
- 4. Bouton de syntonisation
- 5. Boutons de stockage des stations (1-6)
- 6. Utilisation des préréglages

OBL03465-1

Les fonctions des boutons et commandes décrits ci-dessous ne s'appliquent que lorsque le mode radio est sélectionné en appuyant sur les boutons sélecteurs **AM** ou **FM (modèle D465)**, ou sur les boutons sélecteurs **AM**, **FM1** ou **FM2 (modèle D446)**.

Le modèle illustré est le D465. Les boutons de votre chaîne audio peuvent différer.  
 Pour les détails, voyez les descriptions spécifiques dans les sections suivantes.

### 1. Bouton SCAN (balayage)

#### Fonction de balayage de fréquences

Appuyez sur le **bouton SCAN (balayage)** du syntoniseur pour balayer les signaux radio de la fréquence choisie (AM ou FM). Lorsque le syntoniseur reçoit le signal d'une station transmetteuse, il la joue pendant environ 5 secondes avant de reprendre le balayage pour trouver la prochaine station disponible dans la fréquence choisie. Si vous désirez continuer à écouter une station en particulier et arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur le **bouton SCAN (balayage)**.

Cette fonction est utile pour vous donner un bon aperçu de toutes les stations de radio dans la plage de votre syntoniseur.

### 2. Fonction PRESET SCAN (balayage des stations pré-réglées)

Appuyez sur le **bouton SCAN (balayage)** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. Toutes les stations de radio pré-réglées seront jouées automatiquement pendant 5 secondes. Si vous désirez continuer à écouter une station en particulier et arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur le **bouton SCAN (balayage)**.

### 3. Boutons SEEK (recherche), $\wedge$ et $\vee$



#### Fonction automatique de sélection d'un canal

Appuyez sur les boutons  $\wedge$  et  $\vee$  pour balayer la plage de fréquence pour trouver la prochaine station de radio disponible et vous arrêter sur cette fréquence.

L'écran ACL affiche la fréquence de la station de radio transmettant un signal fort et clair.

Utilisez cette fonction pour trouver une station de radio que vous voulez écouter. Si vous aimez une station en particulier, vous pouvez la stocker parmi vos 6 stations pré-réglées en utilisant les boutons Preset ci-dessous.

#### \* AVIS

Cette fonction ne vous donnera pas de bons résultats si vous êtes dans une région où il y a des problèmes de réception.

### 4. Bouton de syntonisation

#### Sélection manuelle d'un canal

Faites tourner le bouton dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire pour faire défiler la plage de fréquences vers le haut ou le bas. Le bouton de syntonisation vous donne aussi le contrôle fin pour améliorer manuellement votre choix de fréquence. Cette méthode vous sera utile si vous cherchez un signal radio qui n'est pas assez fort pour utiliser la sélection automatique des stations.

#### \* AVIS

La vitesse à laquelle vous avancez dans le défilement des stations dépend de la vitesse à laquelle vous tournez le bouton.

### 5. Boutons de présélection de stations (1~6)

Il y a 6 boutons de présélection de stations que vous pouvez utiliser pour stocker les fréquences de vos 6 stations de radio favorites. Le fait de stocker une station vous permet d'y avoir accès en une seule touche. Gardez à l'esprit que les 6 stations présélectionnées stockées sont spécifiques à la bande radio où vous vous trouvez. Ceci signifie que vous pouvez stocker 6 stations en mode AM, 6 en mode FM1 et 6 en mode FM2. Vous pouvez donc stocker jusqu'à 18 de vos stations favorites dans la mémoire de présélection.

#### \* AVIS

- Pour passer du mode FM1 au mode FM2 : Utilisez les boutons FM1 et FM2 (pour le modèle D446). Appuyez sur le bouton FM pour passer du mode FM1 au mode FM2 (pour le modèle D465).
- N'oubliez pas que si vous stockez une station sur le bouton 1 du mode FM2, vous devez d'abord sélectionner FM2 pour utiliser ce bouton de présélection.
- Cette fonction ne vous donnera pas de bons résultats si vous êtes dans une région où il y a des problèmes de réception.

### 6. Utilisation des stations présélectionnées

#### Pour stocker une station de station sur un bouton de présélection

1. Prenez note de la sélection de bande affichée sur l'écran ACL (AM, FM1 ou FM2)
2. Choisissez la station de radio désirée en utilisant soit les boutons SEEK UP et DOWN (recherche vers le haut ou le bas) ou encore le bouton de syntonisation.
3. Choisissez le bouton de présélection (1~6) sur lequel vous désirez stocker la station concernée.
4. Appuyez sur le bouton de présélection et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes.

Le système fera entendre un bip indiquant que la nouvelle station a été stockée et affichera la fréquence et le numéro du bouton de présélection à l'écran ACL.

#### \* AVIS

Le fait de stocker une nouvelle station efface la station stockée précédemment.

#### Pour syntoniser une station présélectionnée :

1. Choisissez la bande (AM, FM1 ou FM2) désirée à l'aide du bouton de sélection de bande.
2. Appuyez sur le bouton de présélection correspondant à la station que vous voulez entendre.

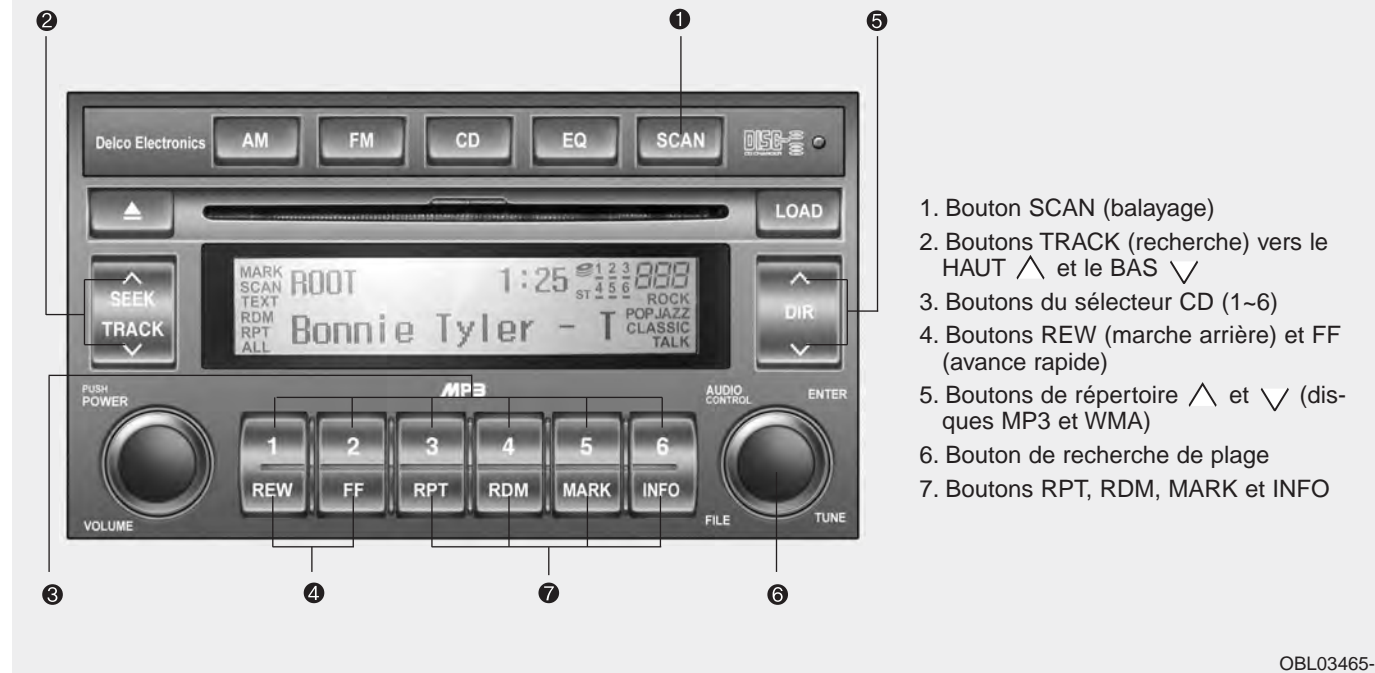
Le système passera automatiquement à la station de radio présélectionnée. La fréquence et le numéro du bouton de présélection s'afficheront à l'écran ACL.

#### Les boutons qui ne sont pas utilisés en mode radio :

Les fonctions et boutons suivants ne sont pas utilisés en mode radio.

- Bouton **REW** (marche arrière)
- Bouton **FF** (avance rapide)
- Bouton **RPT** (répétition)
- Bouton **RDM** (lecture aléatoire)
- Bouton **MARK** (signet)
- Bouton **INFO**

Utilisation des commandes du lecteur CD



Les fonctions des boutons et commandes décrites ci-dessous ne s'appliquent qu'au mode CD en appuyant sur le bouton de sélection **CD (pour les modèles D446 et modèle D465)**.

Le modèle illustré est le D465. Les boutons de votre chaîne audio pourraient différer. Pour les détails, veuillez consulter les descriptions spécifiques à la section suivante.

### 1. Bouton SCAN (balayage)

#### Fonction de balayage de disque

##### Modèle D446:

Pendant la lecture du CD, appuyez sur le **bouton SCAN (balayage)** pour entendre les premières 10 secondes (aperçu) de chaque plage du CD en cours de lecture.

##### Modèle D465:

Pour avoir un aperçu de la première plage de tous les CD dans le changeur, appuyez sur le **bouton SCAN (balayage)** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes.

Lorsque vous entendez une plage que vous désirez écouter, appuyez encore une fois sur le **bouton SCAN (balayage)** pour reprendre la lecture normale.

### 2. Boutons recherche vers le HAUT

∧ et le BAS ∨

Pendant la lecture du CD, appuyez sur les boutons ∧ et ∨ pour sélectionner et lire la plage suivante ou précédente du disque en cours.

L'écran ACL affiche le numéro de plage au fur et à mesure que vous appuyez sur les boutons. Vous pouvez appuyer sur le bouton plusieurs fois pour vous rendre à la plage désirée.

### 3. Boutons du sélecteur CD (1~6)

#### Modèle D446 :

Les **boutons du sélecteur CD** ne sont pas utilisés sur le

#### Modèle D465 :

Appuyez sur le bouton du sélecteur **CD** correspondant au CD que vous désirez écouter. Le lecteur CD arrêtera automatiquement la lecture et chargera le CD choisi.

#### \* AVIS

Si aucun CD n'est chargé à la position sélectionnée, l'écran ACL affichera No Disc (aucun disque).

### 4. Boutons REW (marche arrière) et FF (avance rapide)

Pendant la lecture du CD, appuyez sur le bouton **REW** ou **FF** et maintenez-le enfoncé pour reculer ou avancer rapidement au sein de la plage en cours. L'écran ACL affiche le temps écoulé de la plage au sein de laquelle vous êtes en train d'avancer ou reculer.

Relâchez le bouton **REW** ou **FF** lorsque vous êtes arrivé à l'endroit désiré. La lecture reprend automatique à l'endroit choisi.

### 5. Boutons Dir (répertoire) ∧ et ∨ (disques MP3 et WMA)

Lors de la lecture de CD MP3/WMA, appuyez sur le bouton **DIR** (répertoire) ∧ ou ∨ pour passer au répertoire suivant ou précédent sur le CD. L'écran ACL affiche le nom du répertoire dans lequel vous vous trouvez. Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur le bouton pour passer au répertoire désiré. Les répertoires sont affichés consécutivement (ordre alphabétique ascendant ou descendant). Pour avoir accès au répertoire affiché, appuyez sur le bouton de recherche de fichier pour VALIDER votre sélection.

#### \* AVIS

Les boutons de répertoire vers le HAUT ou le BAS ne peuvent être utilisés que si vous écoutez un CD dont les plages sont organisées sous forme de répertoires. Habituellement, seuls les CD MP3 ou WMA comprennent une arborescence de répertoires au sein desquels vous pouvez naviguer à l'aide de ces boutons.

### 6. Bouton de recherche de fichier

Faites tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour avancer manuellement vers le haut ou le bas dans la liste des plages du CD en cours de lecture. Cette fonction vous permet de défiler rapidement jusqu'à un numéro de plage spécifique. Il est particulièrement utile si vous utilisez un **CD MP3** ou **CD WMA** qui contient plusieurs répertoires et plages. L'écran ACL affiche le numéro de plage où vous vous trouvez.

Lorsque le numéro de plage désiré s'affiche, appuyez sur le bouton de recherche de fichier pour **VALIDER** votre sélection et commencer la lecture de la plage choisie.

#### \* AVIS

Vous devez appuyer sur le Bouton de recherche de fichier pour choisir la plage à jouer, sinon le lecteur CD ne passera pas au numéro de plage affiché au compteur. Utilisez le Bouton de recherche de fichier et les boutons **DIR**  $\wedge$   $\vee$  pour rechercher rapidement une plage désirée sur un CD MP3 contenant plusieurs répertoires et plages.

### 7. Boutons RPT, RDM, MARK et INFO

Ces boutons correspondent aux fonctions Répétition (RPT), Lecture aléatoire (RDM), Signet (MARK) et Informations (INFO). Passez à la section suivante de votre livret pour des instructions détaillées.

## Lecture de CD et de disques MP3 et WMA

### 1. Chargement des CD

#### Modèle D446 :

Un seul CD peut être inséré à la fois. S'il y a déjà un disque présent dans le lecteur, éjectez-le avant d'en mettre un autre.

Pour charger un CD, vous n'avez qu'à le glisser délicatement dans la fente, il se chargera automatiquement. Le lecteur CD commencera immédiatement la lecture.

#### \* AVIS

- Ne forcez pas un CD pour l'insérer car le mécanisme de chargement pourrait s'endommager et faire en sorte que le disque reste prisonnier du lecteur.
- Si vous n'arrivez pas à insérer un CD, c'est qu'il y a déjà un disque dans le lecteur, éjectez-le d'abord.  
Un seul CD peut être chargé dans la fente.

### Modèle D465

Vous pouvez charger un ou plusieurs CD (maximum de 6) dans le changeur CD par la fente de chargement. Pour ce faire :

1. Appuyez sur le bouton de chargement pour charger un CD.

L'écran ACL affiche en clignotant le numéro assigné au CD. Par exemple, si le changeur CD contient 4 CD, le disque chargé sera le CD 5.

OU

Appuyez sur le bouton de chargement et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour charger plus d'un CD.

L'écran ACL affiche en clignotant les numéros des fentes libres.

2. L'écran ACL affiche les instructions pour charger un CD ou plus. Suivez les instructions - Attente, Insertion CD1, Chargement CD 1, Lecture CD1,... Lecture CD6.

3. Lorsque vous avez terminé de charger le ou les CD, le lecteur joue automatiquement la première plage du dernier CD chargé.

Si la chaîne audio était en mode radio alors que vous avez chargé les CD, elle passera automatiquement au mode lecture CD.

### \* AVIS

**L'écran ACL affiche Chargeur plein pour indiquer qu'on ne peut plus ajouter de CD. Ne tentez pas d'en charger un autre.**

### 2. Éjection de CD

#### Modèle D446

Appuyez sur le bouton CD EJECT (▲) pour éjecter le CD du lecteur.

#### Modèle D465

EJECT (▲) pour éjecter le dernier CD lu. Appuyez sur le bouton (▲) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour éjecter tous les CD du changeur consécutivement en commençant par le dernier CD joué.

### \* AVIS

**Vous pouvez éjecter les disques sans mettre la chaîne audio en marche en utilisant le bouton marche/arrêt (on/off).**

### Pour éjecter 1 CD :

Appuyez une fois sur le bouton **EJECT**. Si vous êtes en train d'écouter un CD, la lecture passera immédiatement au prochain CD disponible.

L'écran ACL affiche en clignotant le numéro du CD éjecté. S'il n'y a pas d'autre disque dans le changeur, la chaîne audio passera automatiquement en mode radio et commencera à jouer la dernière station ou fréquence choisie.

OU

Si la chaîne audio est en mode radio, le dernier CD joué est éjecté. L'écran ACL affiche en clignotant le numéro du CD éjecté.

### Pour éjecter tous les CD :

Appuyez sur le bouton **EJECT** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour éjecter tous les CD du changeur.

L'écran ACL affiche en clignotant les numéros des CD éjectés. Les CD sont éjectés consécutivement, suivez les instructions affichées à l'écran ACL pour retirer tous les CD du changeur.

**\* AVIS**

Si la chaîne audio est en mode radio, vous pouvez éjecter les CD sans interrompre le fonctionnement de la radio.

**3. Sélection d'un disque**

**Modèle D446**

Seul le CD chargé dans le lecteur peut être lu.

**Modèle D465**

Vous pouvez choisir d'écouter n'importe quel disque chargé dans le lecteur.

**Pour ce faire :**

Appuyez sur le bouton sélecteur du CD correspondant (1-6).

Le changeur CD active automatiquement le CD choisi et commence la lecture de la première plage. L'écran ACL affiche en clignotant le numéro du CD choisi.

**4. Sélection et lecture de plages (chansons)**

Pour choisir une plage, vous pouvez utiliser une des 3 méthodes suivantes :

**Méthode 1 :**

Appuyez sur le bouton **Track Up** ou **Track Down (recherche vers le haut ou le bas)** de façon répétée jusqu'à la plage choisie.

**Méthode 2 :**

Faites tourner le bouton de Recherche de fichiers pour défiler jusqu'à la plage désirée. Le numéro du compteur apparaissant à l'écran ACL indique le numéro de la plage.

Appuyez sur le bouton de Recherche de fichiers pour **VALIDER** votre sélection et débiter la lecture.

**Méthode 3 (seulement pour les CD MP3 et WMA) :**

Appuyez de façon répétée sur les boutons DIR Up ou Down (répertoire vers le haut ou le bas) pour passer directement au répertoire voulu sur le CD.

L'écran ACL affiche le nom du répertoire où vous vous trouvez.

Faites tourner le bouton de Recherche de fichiers pour défiler jusqu'à la plage désirée. Le numéro du compteur apparaissant à l'écran ACL indique le numéro de la plage. Appuyez sur le bouton de Recherche de fichiers pour **VALIDER** votre sélection et débiter la lecture.

**5. Utilisation de la fonction Répétition (bouton RPT)**

**Pour répéter la lecture de la plage en cours :**

Appuyez une fois sur le bouton **RPT**. L'écran ACL affiche **RPT** pour indiquer que la chaîne audio est en mode **RÉPÉTITION**. La lecture de la plage en cours sera répétée. Appuyez encore une fois sur le bouton **RPT** pour reprendre la lecture normale. L'affichage **RPT** s'efface.

**Pour répéter la lecture de toutes les plages du CD ou du répertoire de fichiers en cours :**

Appuyez sur le bouton **RPT** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. L'écran **ACL** affiche **RPT ALL** pour indiquer que la chaîne audio est en mode **RÉPÉTER TOUS**. Les plages du CD ou du fichier MP3 en cours seront répétées. Appuyez encore une fois sur le bouton **RPT** pour revenir à la lecture normale. La mention **RPT ALL** ne sera plus affichée.

**6. Utilisation de la fonction de lecture aléatoire (bouton RDM)**

**Pour une lecture aléatoire de CD audio (s'applique aussi à la lecture de répertoires de fichiers MP3) :**

Appuyez sur le bouton **RDM** une fois. L'écran ACL affiche **RDM** pour indiquer que la chaîne audio est en mode **ALÉATOIRE**. Les plages du CD ou du répertoire de fichiers MP3 en cours seront sélectionnées et lues au hasard. Appuyez encore une fois sur le bouton **RDM** pour revenir à la lecture normale. La mention **RDM** n'est plus affichée et la lecture normale reprend.

**Pour la lecture aléatoire de toutes les plages d'un CD (seulement pour les CD MP3 et WMA) :**

Appuyez sur le bouton **RDM** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. L'écran **ACL** affiche **RDM ALL** pour indiquer que la chaîne audio est en mode **LECTURE ALÉATOIRE TOUS**. Les plages du **CD MP3/WMA** en cours seront sélectionnées et lues au hasard. Appuyez encore une fois sur le bouton **RDM** pour revenir à la lecture normale. La mention **RDM ALL** ne sera plus affichée.

**7. Utilisation la fonction Signet (bouton MARK)**

La fonction Signet vous permet de choisir et d'ajouter jusqu'à 20 plages de n'importe quel CD du changeur CD à une liste d'écoute (liste de favoris). Vous pouvez ensuite lire les plages de la liste d'écoute quand vous le désirez.

**Ajout de plages à la liste d'écoute (liste de favoris) :**

1. Faites jouer la plage désirée.
2. Appuyez sur le bouton **MARK** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour ajouter la plage en cours à la liste d'écoute (de favoris). L'écran ACL affiche **MARK** pour indiquer que la plage a été ajoutée à la liste d'écoute (de favoris).
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour ajouter d'autres plages à la liste de favoris (maximum de 20 signets).

### **Lecture des plages de la liste d'écoute (liste de favoris) :**

1. Appuyez une fois sur le bouton **MARK**. L'écran ACL affiche **MARK** pour indiquer que la chaîne audio est en mode Signet et commencera aussitôt la lecture consécutive des plages enregistrées sur la liste d'écoute (de favoris).
2. Appuyez encore une fois sur le bouton **MARK** pour revenir à la lecture normale. La mention **MARK** n'est plus affichée et la lecture normale reprend.

### **Suppression des plages de la liste d'écoute (liste de favoris) :**

1. Appuyez une fois sur le bouton **MARK**. L'écran ACL affiche **MARK** pour indiquer que la chaîne audio est en mode Signet et commencera aussitôt la lecture consécutive des plages enregistrées sur la liste d'écoute (de favoris).
2. Sélectionnez la plage que vous désirez supprimer.  
(Voir Sélection et lecture de plages (chansons))
3. Appuyez sur le bouton **MARK** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. L'écran ACL affiche **TRACK DELETED** (plage supprimée) pour confirmer que le signet a été enlevé.

### **Suppression de toutes les plages de la liste d'écoute (liste de favoris) :**

1. Appuyez une fois sur le bouton **MARK**. L'écran ACL affiche **MARK** pour indiquer que la chaîne audio est en mode Signet et commencera aussitôt la lecture consécutive des plages enregistrées sur la liste d'écoute (de favoris).
2. Appuyez sur le bouton **MARK** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 4 secondes. L'écran ACL affiche **MARK-LIST EMPTY** (liste d'écoute vide) pour confirmer que la liste d'écoute a été supprimée.

### **\* AVIS**

Si vous faites tourner le bouton de Recherche de fichiers en n'étant pas en mode Signet, l'écran ACL devrait afficher l'indication **MARK** pour les plages enregistrées sur la liste d'écoute (de favoris).

### **8. Utilisation de la fonction d'information\* sur les fichiers (bouton INFO)**

#### **\* Cette fonction ne peut être utilisée que sur les plages MP3/WMA**

Appuyez sur le bouton **INFO** de façon répétée pour afficher les renseignements relatifs à la plage en cours. L'écran ACL indique le nom du fichier, le nom de l'artiste et le titre de la chanson consécutivement.

### **\* AVIS**

Les renseignements (nom du fichier, le nom de l'artiste et le titre de la chanson) disponibles pour l'affichage dépendent des renseignements encodés sur le fichier MP3/WMA. Si les renseignements n'ont pas été inclus lors de l'encodage du fichier, vous ne pourrez pas les voir.

## Utilisation des commandes externes

### 1. Le gradateur d'éclairage

La configuration du gradateur d'éclairage détermine la luminosité des affichages dans tout le véhicule.

Tournez le bouton de gradation vers le haut ou le bas pour augmenter ou diminuer la luminosité des panneaux d'instrumentation du véhicule, du rétroéclairage de l'affichage, de l'écran ACL et du rétroéclairage des commandes.

### 2. Commandes audio montées au volant

Les commandes audio montées au volant vous permettent d'apporter des réglages aux commandes audio les plus fréquemment utilisées sans perdre la route des yeux.

| Commande                                  | Fonction  |
|---|---|
| Bouton MODE                               | Appuyez sur ce bouton pour choisir entre les modes FM1/FM2/AM/CD. Vérifiez l'affichage à l'écran ACL pour confirmer le bon choix de mode.<br><b>* AVIS</b><br>Les modes disponibles dépendent du modèle de votre chaîne audio.  |
| -VOL+ interrupteur à bascule              | Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour diminuer (▼) ou augmenter (▲) le volume.   |
| -SEEK+ (recherche) interrupteur à bascule | <b>EN MODE RADIO :</b><br>Appuyez et relâchez les commutateurs ▲ et ▼ pour passer à la prochaine station préréglée ou à la précédente. Par exemple, pour passer de la station préréglée 1 à la station préréglée 3, appuyez deux fois sur ▲.<br>Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ et maintenez-le enfoncé (environ 1 seconde) pour balayer la plage de fréquence vers le haut ou le bas jusqu'à la prochaine station de radio disponible et vous y arrêter automatiquement.<br><b>EN MODE CD :</b><br>En lecture de CD, appuyez et relâchez les commutateurs ▼ et ▲ pour sélectionner et lire la plage précédente ou suivante sur le disque. L'écran ACL affiche le numéro de plage au fur et à mesure que vous appuyez sur le bouton. Vous pouvez appuyer sur le bouton plusieurs fois pour sélectionner la plage désirée.<br>Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ et maintenez-le enfoncé (environ 1 seconde) pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer une avance rapide ou une marche arrière de la plage en cours (<b>modèle D446/modèle D465 (1 seul disque est inséré)</b>).</li> <li>• Sélectionner et lire le disque suivant ou précédent dans le changeur CD (<b>modèle D465 (plus d'un disque inséré)</b>).</li> </ul> <b>* AVIS</b><br>Le fait de pouvoir sélectionner, lire, effectuer une avance rapide ou une marche arrière du titre/chapitre/plage suivant ou précédent dépend du contenu encodé sur le disque. |

**Dépannage d'une réception médiocre de signal radio**

**Problème :**

**Signaux s'affaiblissant / Interférence / Interférence accrue / Parasites**

**Bande FM** - Plus vous vous éloignez de la source de transmission d'une station de radio (normalement au sein d'une ville), plus le signal s'affaiblira. Il est alors possible qu'il se produise des coupures dans la transmission, que le son puisse être embrouillé ou qu'il puisse y avoir présence de parasites même si la radio demeure syntonisée à la même fréquence.

**Bande AM** - Bien que les signaux de radio AM soient plus puissants et aient une plus grande portée que les signaux FM, le temps ou la nature du terrain peuvent avoir un effet négatif sur la capacité de la radio de bien recevoir les signaux.

**Solution :**

Utilisez la fonction de balayage de votre système audio pour rechercher automatiquement et sélectionner une autre station radio dont le signal est meilleur.

**Problème :**

**Parasites aigus, distorsion ou son « fluctuant » (annulation par trajets multiples)**

Les stations radio transmettant sur des fréquences qui sont très rapprochées l'une de l'autre peuvent causer de la distorsion ou des « fluctuations » dans l'autre fréquence. Cet effet s'appelle annulation par trajets multiples. Ce phénomène se produit normalement lorsque votre syntoniseur reçoit la diffusion de la station à la fois comme signal direct et signal réfléchi ou lorsque votre syntoniseur reçoit les signaux de plus d'une station radio qui transmettent sur des fréquences très rapprochées l'une de l'autre.

**Solution :**

Si le problème est causé par une détérioration temporaire de la puissance du signal émis par une station, réduisez le niveau des aiguës et des tonalités médianes de votre appareil pour supprimer le son qui importune. Si le problème est provoqué par l'interférence d'une autre station, sélectionnez une station radio différente affichant un signal assez puissant et clair.

**Problème :**

**Interférence de la part d'une autre station FM (« station-swapping »)**

Sur la bande FM, les stations transmettent sur des fréquences très rapprochées les unes des autres. Lorsque vous vous éloignez de plus en plus de la source de transmission, la puissance du signal diminue. La capacité de la radio de rester syntonisée à la fréquence donnée est compromise car votre radio est conçue pour se fixer sur le signal le plus puissant qu'elle peut détecter. Par conséquent, une autre station radio émettant sur une fréquence très rapprochée de votre première station pourrait interférer avec la réception et vous pourriez commencer à entendre la transmission de la deuxième station. Vous allez habituellement vivre cette situation lorsque vous vous éloignez d'un signal faible pendant que vous vous approchez d'un signal plus puissant.

**Solution :**

Utilisez la fonction de balayage de votre système audio pour rechercher automatiquement et sélectionner une autre station radio dont le signal est meilleur.

**Problème :**

**Interférence causée par les téléphones cellulaires et les radios bidirectionnelles**

L'utilisation de téléphones cellulaires et de radios bidirectionnelles à l'intérieur de la voiture ou près de celle-ci peut nuire à la réception radio. Vous pourriez entendre des parasites, des clics ou d'autres types de sons étranges émanant des haut-parleurs.

**Solution :**

Cessez d'utiliser le téléphone cellulaire ou la radio bidirectionnelle ou demandez à l'utilisateur de s'éloigner de la voiture. L'interférence devrait alors s'estomper.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Les systèmes électriques de votre véhicule contiennent des composants électroniques sensibles. L'interférence de la part de téléphones cellulaires, radios bidirectionnelles et autres appareils de transmission pourraient avoir une incidence négative sur le fonctionnement sécuritaire de votre véhicule. Vous pourriez ainsi compromettre la sécurité tant du conducteur que des autres passagers du véhicule.**
- **Lors de l'utilisation de téléphones cellulaires, radios bidirectionnelles et autres appareils de transmission dans votre véhicule, assurez-vous qu'une antenne externe distincte est utilisée. Pour connaître les restrictions sur l'usage d'appareils de transmission et de communications, veuillez consulter la documentation du produit pertinent.**
- **Les lois locales peuvent interdire l'usage de téléphones cellulaires au volant. Si vous devez faire des appels ou répondre à des appels au volant, veuillez vous arrêter et garer le véhicule à un endroit sûr avant de procéder.**

**Soin de votre système audio**

Votre chaîne audio comporte des pièces et composants électroniques de précision et sophistiquées qui ne peuvent faire l'objet d'entretien ou de réparation par l'utilisateur.

Pour bénéficier d'un fonctionnement sans problème, observez les mesures de précaution suivantes :

**1. Usage général et fonctionnement**

Votre chaîne audio comporte des composants électroniques de précision qui sont sensibles à la température, à l'humidité et à l'électricité statique. Vous devez prendre soin de ne pas exposer votre appareil à des niveaux d'humidité ou des températures extrêmes. Si vous gardez par exemple votre voiture au soleil, l'habitacle peut devenir très chaud. Avant de faire fonctionner la chaîne audio, aérez la voiture pour abaisser la température intérieure.

Ne tentez jamais d'insérer autre chose que des CD correctement formatés dans le lecteur de CD.

Des objets étrangers peuvent causer le coincement du mécanisme délicat de l'appareil et rendre votre lecteur inutilisable. Vous devez aussi suivre les instructions affichées sur l'écran ACL.

Si par exemple votre chaîne audio affiche « Wait » (attendre), vous ne devriez jamais essayer d'introduire un CD de force dans le lecteur.

### 2. Le lecteur CD

Votre chaîne audio comprend un lecteur de CD qui vous permet d'écouter des CD en formats audio, MP3 et WMA. Pour bénéficier d'un fonctionnement sans problème, observez les mesures de précaution suivantes :

- **Soin de vos CD (disques audio, MP3 et WMA)**

- Tenez et transportez toujours un CD par ses rebords pour éviter d'égratigner le disque. De plus, des empreintes digitales ou de la saleté sur la surface du disque peuvent causer des sauts ou autres erreurs pendant la lecture.
- Si vos CD sont sales, nettoyez-les avec une eau savonneuse (savon doux) et asséchez-les avec un chiffon doux, non pelucheux.
- Ne nettoyez jamais vos CD avec un nettoyant corrosif ou volatile comme du benzène, du solvant ou un nettoyant en aérosol destiné à des disques en vinyle.

- **Formats de CD**

La possibilité qu'un CD puisse être lu ou non dans votre lecteur de CD dépend de la façon dont l'information a été encodée sur le CD. Certains CD pourraient être incompatibles avec votre lecteur; par exemple, certains types de CD audio protégés contre la copie dont l'encodage n'est pas conforme à la norme de l'industrie (format Red Book) pourraient ne pas fonctionner. Cette situation ne signifie pas que votre lecteur de CD est défectueux. Veuillez dans ce cas vérifier si le codage de votre CD est compatible avec votre lecteur. Consultez la documentation du CD pour obtenir davantage de détails.

### **ATTENTION**

- *La création et l'utilisation de fichiers de musique MP3 sont régies par la loi sur les droits d'auteurs qui peut être spécifique au pays / à la province que vous habitez.*
- *Les droits d'auteurs spécifiques attachés aux œuvres peuvent aussi régir leur possession et usage. Veuillez observer les lois sur les droits d'auteur applicables au fonctionnement et à l'utilisation du lecteur CD de votre chaîne audio.*

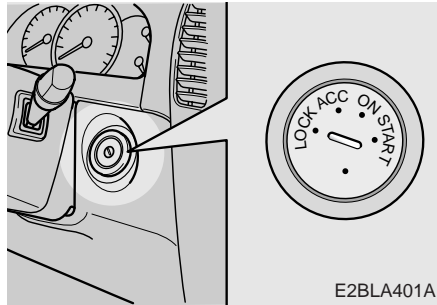
**Commutateur d'allumage / 4-2**  
**Démarrage du moteur / 4-4**  
**Boîte de vitesses automatique / 4-5**  
**Quatre roues motrices (4RM) / 4-11**  
**Différentiel à glissement limité / 4-20**  
**Système de freinage / 4-21**  
**Volant de direction / 4-26**  
**Régulateur de vitesse / 4-28**

## Conduite de votre véhicule

4

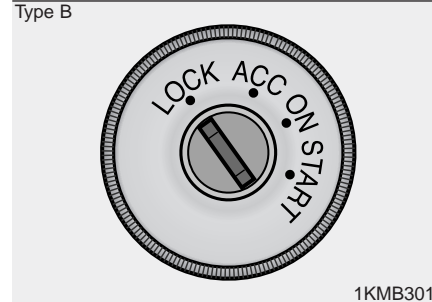
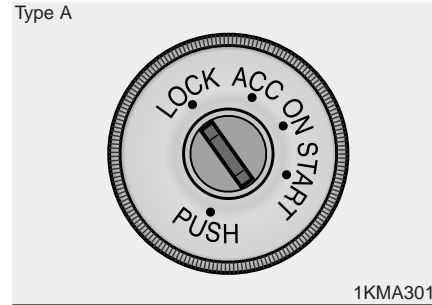
**Contrôle électronique de stabilité / 4-31**  
**Système d'assistance de stationnement à reculons / 4-34**  
**Combiné d'instruments / 4-37**  
**Jauges / 4-38**  
**Témoins et voyants / 4-40**  
**Multimètre / 4-46**  
**Éclairage / 4-52**  
**Essuie et lave-glaces / 4-55**  
**Dégivreur / 4-58**  
**Feux de détresse / 4-59**  
**Climatiseur à régulation manuelle / 4-60**  
**Climatiseur à régulation automatique / 4-67**  
**Dégivrage et désembuage du pare-brise / 4-77**

## COMMUTATEUR D'ALLUMAGE



### Commutateur d'allumage éclairé (selon l'équipement)

Pour le confort du conducteur, l'éclairage du commutateur d'allumage s'allume en ouvrant une porte pourvu que la clé de contact ne soit pas à ON. Il s'éteint 30 secondes environ après avoir fermé la porte ou en mettant le contact.



### Commutateur d'allumage et antivol de direction

### Positions du commutateur d'allumage

#### LOCK (VERROUILLAGE)

Le volant se verrouille pour protéger du vol. La clé de contact s'enlève uniquement à la position LOCK. Pour y parvenir, enfoncer la clé de contact vers la position ACC (Type A) et la tourner ensuite à la position LOCK.

#### ACC (Accessoire)

Le volant est déverrouillé et les accessoires électriques sont fonctionnels.

#### ON (MISE EN MARCHE)

Les témoins peuvent être vérifiés avant de démarrer le moteur. Il s'agit de la position normale de conduite après le démarrage.

*Ne pas laisser la clé à la position ON si le moteur ne tourne pas car la batterie se déchargera.*

### START (DÉMARRAGE)

Démarrer le moteur en tournant la clé de contact à la position START. Le moteur tournera jusqu'à ce que vous relâchiez la clé; elle retournera alors à la position ON. La lampe témoin de freins peut être vérifiée à cette position.

### \* AVIS

En cas de difficulté à tourner la clé de contact tourner le volant à droite et à gauche pour éliminer la tension et recommencer le processus.

### AVERTISSEMENT

- Clé de contact

- Ne pas tourner le commutateur d'allumage à LOCK ou ACC pendant la conduite au risque de perdre le contrôle de la direction et du freinage.
- Avant de quitter le siège du conducteur, assurez-vous toujours que le levier de vitesse est en première pour une boîte de vitesses manuelle ou à la position P (stationnement) pour une transmission automatique, de serrer le frein de stationnement ET de couper le moteur, sinon le véhicule peut se déplacer soudainement et inopinément. Prendre la clé de contact avec soi.

(suite)

(suite)

- Ne jamais passer la main à travers le volant de direction pour atteindre la clé de contact ou toute autre commande quand le véhicule est en marche. Le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.
- Ne pas laisser d'objets non fixés autour du siège du conducteur car ils pourraient nuire à la conduite et causer des accidents.

### *Boîte-pont automatique*

Lorsque la clé de contact est tournée à la position LOCK, le levier de vitesse doit se trouver à la position P (stationnement).

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

### AVERTISSEMENT

Portez toujours les chaussures appropriées lorsque vous utilisez votre véhicule. Des chaussures inappropriées (talons hauts, bottes de ski, etc.) peuvent nuire à votre capacité d'utiliser les pédales de frein et d'accélérateur, ainsi que la pédale d'embrayage (selon l'équipement).

1. S'assurer de serrer le frein de stationnement.
2. **Boîte de vitesses automatique** - Déplacer le levier des vitesses de la boîte-pont à P (stationnement). Appuyer à fond sur la pédale de frein. *Le moteur peut également être mis en marche quand le levier des vitesses est à la position N (point mort).*

3. Tourner le commutateur d'allumage à START et le retenir à cette position jusqu'au démarrage moteur (un maximum de 10 secondes), et relâcher la clé.
4. Par temps excessivement froid, sous -18 °C (0 °F), ou si le véhicule n'a pas été utilisé pendant plusieurs jours, laisser le moteur se réchauffer sans appuyer sur l'accélérateur.

*Peu importe si le moteur est froid ou chaud, il devrait être démarré **sans appuyer sur l'accélérateur.***

### ATTENTION - Calage du moteur

***Si le moteur cesse de fonctionner pendant que le véhicule est en mouvement, ne pas tenter de placer le levier de vitesses à la position P (stationnement). Si la circulation et les conditions routières le permettent, on peut placer le levier de vitesse à la position N (point mort) pendant que le véhicule est en mouvement et faire tourner la clé de contact jusqu'à la position de démarrage (START) pour essayer de remettre le moteur en marche.***

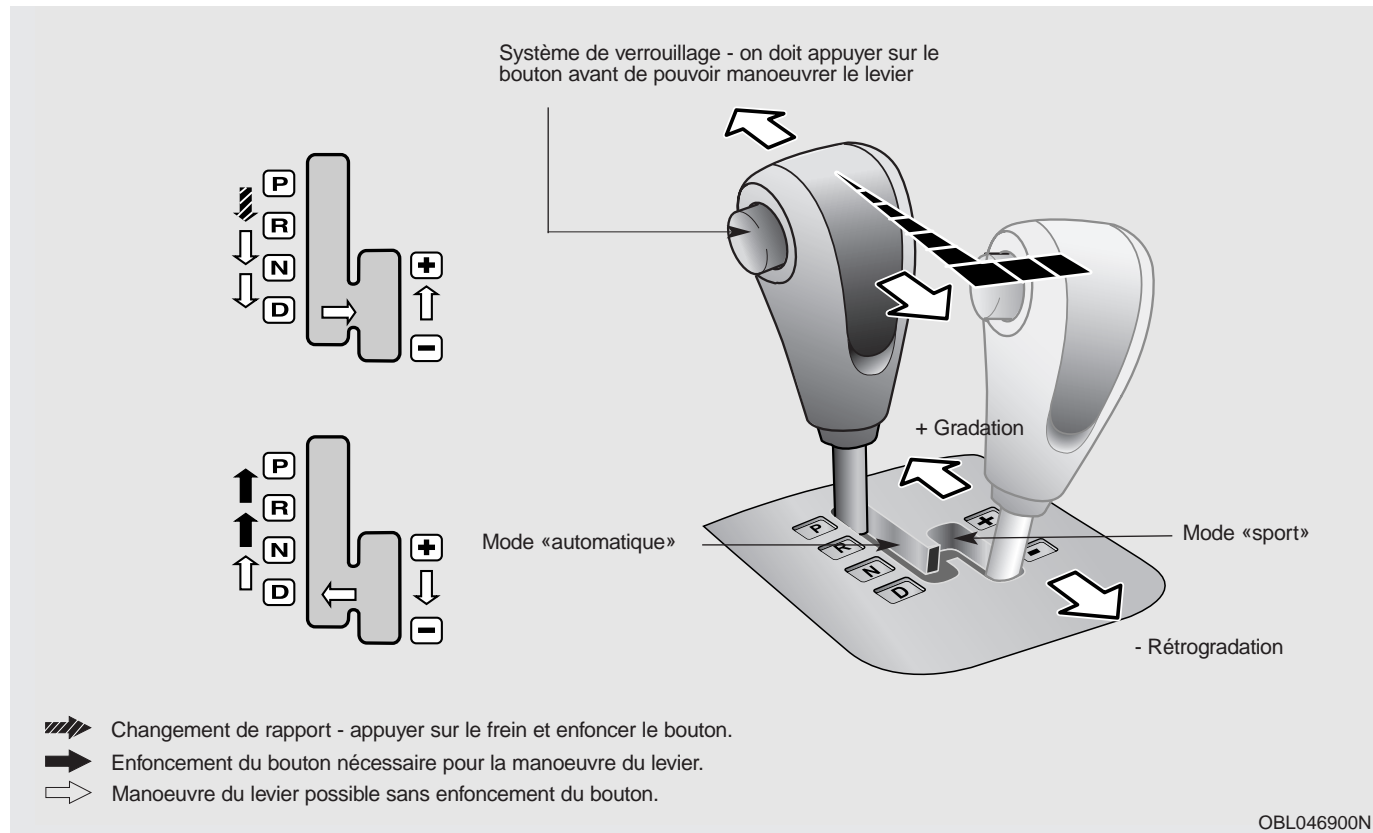
### ATTENTION

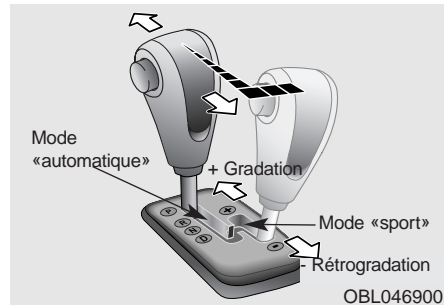
***Ne faites pas fonctionner le démarreur pendant plus de 10 secondes. Si le moteur cale ou ne démarre pas, attendez de 5 à 10 secondes avant de redémarrer le moteur. Un usage abusif du démarreur peut l'endommager.***

Le démarreur ne fonctionnera pas si :

**Boîte de vitesses automatique** - le levier de vitesse ne se trouve pas à la position P (stationnement) ou N (point mort).

**BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE (SELON L'ÉQUIPEMENT)**





### Fonctionnement de la boîte-pont automatique

Lors de la conduite normale en marche avant, le levier de vitesse doit être à la position D (marche avant).

Pour que le levier de vitesses puisse quitter la position P (stationnement) il faut que la pédale de frein soit enfoncée et que le bouton de déverrouillage soit également enfoncé.

Pour un fonctionnement en douceur enfoncer la pédale de frein lors du passage du levier de sélection de la position N (point mort) à une position de marche avant ou à la position de marche arrière.

### **AVERTISSEMENT** - Boîte-pont automatique

Avant de quitter le siège du conducteur, veiller à toujours placer le levier de vitesses à la position P (stationnement) ; appliquer le frein de stationnement et arrêter le moteur ; le véhicule pourrait se déplacer de façon soudaine si on n'applique pas ces précautions dans l'ordre indiqué.

### **ATTENTION**

- **Ne pas faire augmenter le régime du moteur lorsque le levier de vitesses se trouve à la position R (marche arrière) ou à une position de marche avant, alors que les freins sont appliqués.**
- **Lors d'un arrêt sur une pente, ne pas faire intervenir le moteur pour immobiliser le véhicule ; utiliser plutôt les freins ou le frein de stationnement.**
- **Lorsque le moteur tourne plus vite qu'au ralenti, ne pas faire passer le levier de sélection de la position N (point mort) ou P (stationnement) à la position D (marche avant) ou R (marche arrière).**

### Plage de la boîte-pont

#### *P (Stationnement)*

Immobiliser toujours le véhicule avant de passer à P. À cette position la boîte-pont est verrouillée et les roues avant ne peuvent tourner.

#### **AVERTISSEMENT**

- Boîte de vitesses automatique

- Le passage la position P (stationnement) alors que le véhicule est en mouvement provoque le blocage des roues avant et la perte du contrôle du véhicule.
- Ne pas utiliser la position P (stationnement) au lieu du frein de stationnement lorsque le véhicule restera stationné. Vérifier toujours que le levier de vitesses se trouve bien à la position P (stationnement), afin que tout changement de position nécessite l'enfoncement du bouton de déverrouillage, ET appliquer parfaitement le frein de stationnement.

(suite)

(suite)

- Avant de quitter le siège du conducteur, s'assurer que le levier de changement de vitesses est à la position P (PARK). Engager à fond le frein de stationnement et prendre la clé avec soi. Si vous ne prenez pas ces précautions, le véhicule pourrait se déplacer inopinément.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans le véhicule.

#### **ATTENTION**

*La boîte-pont peut subir des dommages si on fait passer le levier de sélection à la position P (stationnement) alors que le véhicule est en mouvement.*

## Conduite de votre véhicule

### **R (Marche arrière)**

Utiliser cette position pour faire reculer le véhicule.

#### **ATTENTION**

**Toujours arrêter complètement le véhicule avant d'embrayer en/ hors de la position de marche arrière (R). Si le levier des vitesses est déplacé en position de marche arrière pendant la conduite, vous risquez d'endommager la boîte-pont.**

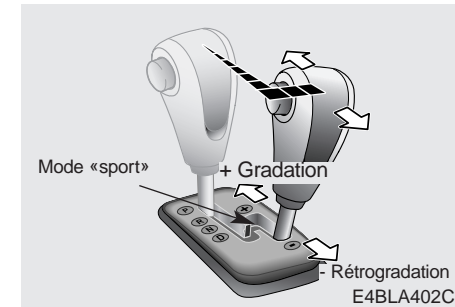
### **N (Point mort)**

À cette position les roues et la boîte de vitesses ne sont pas bloquées. Le véhicule pourra rouler librement, même sur une pente très légère, sauf si le conducteur a appliqué le frein de stationnement ou les freins de service.

### **D (Marche avant)**

Il s'agit de la position normale de conduite en marche avant. La boîte de vitesses sélectionne automatiquement celui des quatre rapports de démultiplication qui procure la combinaison optimale de puissance et économie de carburant.

Pour plus de puissance en dépassant ou en montant une pente raide, appuyer à fond sur l'accélérateur, la boîte-pont rétrograde alors au rapport immédiatement inférieur.



### **Mode sport**

Alors que le véhicule est stationnaire ou en mouvement, faire passer le levier de la position " D " à la section de commande manuelle pour sélectionner le mode Sport. Pour ramener le levier à la position de conduite normale " D ", faire repasser le levier dans la zone de mouvement principale.

Lors de l'emploi du mode Sport, il suffit de pousser le levier vers l'avant ou vers l'arrière pour commander simplement et rapidement les changements de rapport. Le mode sport permet la passation des rapports en enfonçant la pédale d'accélérateur.

Gradation (+) : Pousser le levier vers l'avant une fois pour passer au rapport supérieur.

Rétrogradation (-) : Tirer le levier une fois pour rétrograder d'un rapport.

#### **Mode neige**

Lors de la conduite sur route glissante, pousser le levier vers la position (+) ; ceci provoque le passage au deuxième rapport, qui permet une conduite plus confortable sur route glissante.

Pour repasser au premier rapport, tirer le levier vers le côté (-).

#### **\* AVIS**

- En mode sport, la passation à un rapport supérieur s'effectue automatiquement. Cependant, le conducteur doit effectuer la passation en respectant les conditions routières, et en maintenant la vitesse du moteur sous le régime maximal, puisque la passation à un rapport supérieur s'effectue à un régime moteur plus élevé.
- Le mode Sport ne permet de sélectionner que les quatre rapports de marche avant. Pour sélectionner la marche arrière ou la position de stationnement, on doit placer le levier à la position « R » ou « P » respectivement.
- Au mode « Sport », le processus de rétrogradation est exécuté automatiquement lorsque le véhicule ralentit. Lorsque le véhicule s'arrête, le premier rapport est automatiquement sélectionné.
- En mode « sport », le système ajuste automatiquement la vitesse de passage au rapport supérieur lorsque le régime du moteur approche de la zone rouge.

#### **\* AVIS**

En mode sport, si vous déplacez le levier sélecteur et qu'aucune passation ne survient, c'est parce que le moteur protège votre sécurité et celle du véhicule.

### **Pour gravir une pente abrupte/départ à l'arrêt**

Pour gravir une pente raide à partir d'un arrêt complet, appuyer sur la pédale de freins, placer le levier de changement de vitesses à la position D. Sélectionner le rapport approprié selon la charge et l'importance de la pente et relâcher le frein de stationnement. Appuyer graduellement sur l'accélérateur tout en relâchant les freins.

**Lors de l'accélération à partir de l'arrêt sur une pente, le véhicule peut avoir tendance à reculer. En mode Sport, déplacer le levier de vitesses en 2e (deuxième) permettra d'éviter que le véhicule ne recule.**

### **Système de verrouillage du levier des vitesses**

Pour des raisons de sécurité, la boîte-pont automatique est dotée d'un système de verrouillage des vitesses pour l'empêcher de sortir de la position «P» (stationnement) à moins d'appuyer sur la pédale de frein.

1. Appuyer sur la pédale de frein et la maintenir enfoncée.
2. Démarrer le moteur ou tourner l'allumage à la position ACC ou ON.
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et déplacer le levier.

Il est impossible de déplacer le levier de la position P (stationnement) lorsque le commutateur d'allumage est à LOCK.

Si on enfonce et relâche à plusieurs reprises la pédale de freins alors que le levier de changement de vitesses est en position P (stationnement), il est possible qu'un cliquetis se fasse entendre près du levier de changement de vitesses. Cette situation est normale.

### **Système d'interverrouillage de la clé de contact**

Il est impossible de retirer la clé de contact tant que le levier de changement de vitesses n'est pas en position P (stationnement). La clé de contact ne peut pas être retirée si elle est à toute autre position.

## QUATRE ROUES MOTRICES (4RM) (SELON L'ÉQUIPEMENT)

### Conduite sécuritaire à quatre roues motrices (4RM)

- Le véhicule peut être conduit sur route aussi bien que hors route.
- Toutefois, ne pas tenter de franchir des flaques d'eau profonde, des terrains boueux ou des pentes très inclinées.
- Lors de la montée ou la descente de pentes, toujours observer une trajectoire aussi rectiligne que possible. Redoubler de prudence en fonction de la raideur de la pente, du terrain et des conditions boueuses /inondées afin de ne pas renverser le véhicule.

#### AVERTISSEMENT

- Quatre roues motrices

**La conduite sur le versant de pentes raides peut être extrêmement dangereuse. Un léger changement de l'angle des roues risque de déstabiliser le véhicule en conduisant, ou lorsque le véhicule arrête et perd son élan. Le véhicule peut brusquement renverser sans signe précurseur et sans donner le temps de corriger une erreur susceptible d'entraîner des préjudices corporels graves, voire mortels.**

- Il est impératif de se familiariser dès que possible avec les manœuvres de braquage d'un véhicule 4RM. Ne pas se fier à l'expérience acquise dans des véhicules 2RM pour choisir les vitesses en virage. Il faut conduire plus lentement.
- Faire preuve d'une extrême prudence lors de la conduite hors route, sinon le véhicule risque d'être endommagé par des pierres ou racines d'arbres. Se familiariser avec les conditions des terrains empruntés avant de s'y engager.

#### AVERTISSEMENT

**Ne pas insérer les mains à l'intérieur du volant pour le maintenir. Le conducteur risque de se blesser les bras et de perdre contrôle du véhicule en cas de manœuvre soudaine ou du rebondissement du volant sous le choc d'objets sur le sol.**

#### AVERTISSEMENT

**Diminuer la vitesse en virage. Le centre de gravité des véhicules 4RM est plus élevé que celui des véhicules conventionnels à 2RM, les rendant beaucoup plus susceptibles de renverser en tournant.**

## Conduite de votre véhicule

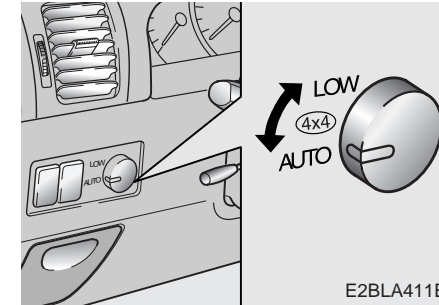
- Toujours maintenir le volant avec fermeté en conduite hors route.
- S'assurer que tous les passagers aient bouclé leurs ceintures de sécurité.
- Ne pas conduire dans l'eau si le niveau est plus élevé que le bas du véhicule.
- Vérifier l'état des freins après être sorti de la boue ou de l'eau. Appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein en conduisant lentement jusqu'à ce que la puissance de freinage normale soit revenue.
- Raccourcir l'intervalle d'entretien régulier si la conduite hors route est effectuée en terrains sablonneux, boueux ou inondés (voir le «calendrier d'entretien» dans l'index). Toujours laver le véhicule à fond.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Par temps fortement venteux, conduire plus lentement car le centre de gravité plus élevé du véhicule rend les manœuvres de direction plus difficiles.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ralentir la conduite sur des terrains inondés car l'eau risque d'éclabousser dans le compartiment moteur, mouiller le système d'allumage et entraîner l'arrêt subit du véhicule. Le cas échéant, le véhicule peut renverser s'il est en position inclinée.**



### **Fonctionnement 4RM en prise permanente (selon l'équipement)**

Le véhicule passe au fonctionnement 4RM quelques secondes après avoir sélectionné 4RM avec le bouton du boîtier de transfert.

**\* AVIS**

Le léger bruit mécanique accompagné de vibration qui peut survenir en passant au mode 4RM n'est pas une indication d'anomalie du système.


Pour éviter le choc en effectuant un changement de vitesse au moyen du bouton du boîtier de transfert lorsque le véhicule est arrêté, attendre que le témoin correspondant s'allume dans le combiné d'instruments avant de prendre la route.

**Position du bouton**

Ce bouton est utilisé pour régler différentes positions.

**AUTO**


La pleine puissance est répartie aux essieux avant et arrière afin d'améliorer la traction. À utiliser pour la conduite normale sur route.

Le témoin () 4WD LOW se mettra hors fonction après avoir clignoté pendant quelques secondes, pour vous rappeler que vous êtes en mode AUTO.

**LOW**

La pleine puissance est répartie aux deux essieux, incluant un rapport d'engrenage plus bas pour des applications de basse vitesse qui exigent une puissance supplémentaire, chaussées humides, routes et sentiers enneigés, par exemple.

Le mode LOW n'est pas recommandé pour la conduite sur chaussée sèche.

Le témoin () 4WD LOW se mettra en fonction après avoir clignoté pendant quelques secondes, pour vous rappeler que vous êtes en mode LOW.

**Fonctionnement du bouton de boîtier de transfert**

**AUTO → LOW**

1. Arrêter le véhicule.
2. Appuyer sur la pédale de débrayage (boîte manuelle) ou déplacer le levier sélecteur des vitesses à N (point mort) (boîte automatique).

**3. AUTO → LOW**

Tourner le bouton du boîtier de transfert au mode LOW.

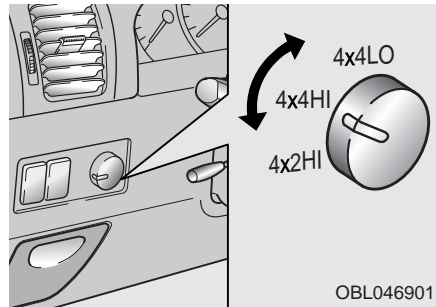
**AUTO → LOW**

Tourner le bouton du boîtier de transfert au mode AUTO.

4. Avant de relâcher la pédale de débrayage (boîte manuelle) ou de passer à d'autres rapports depuis le point mort (boîte automatique), attendre que le témoin correspondant s'allume ou s'éteigne dans le combiné d'instruments.

**ATTENTION**

*Si le véhicule se déplace pendant que le changement est en cours, la boîte de vitesses risque d'être endommagée.*



### Fonctionnement partiel du 4RM (selon l'équipement)

La puissance moteur peut être répartie à toutes les roues avant et arrière pour assurer une traction maximale.

Le quatre roues motrices est utile pour obtenir une bonne traction lors de la conduite en terrains enneigés, boueux, givrés ou sablonneux, ou lorsque les roues perdent leur traction en 2RM.

Le véhicule passe au fonctionnement 4RM quelques secondes après avoir sélectionné 4RM avec le bouton du boîtier de transfert.

### \* AVIS

Le léger bruit mécanique accompagné de vibration qui peut survenir en passant au mode 4RM n'est pas une indication d'anomalie du système.

Pour éviter le choc en effectuant un changement de vitesse au moyen du bouton du boîtier de transfert lorsque le véhicule est arrêté, attendre que le témoin correspondant s'allume dans le combiné d'instruments avant de prendre la route.

### \* AVIS

- Ne pas sélectionner le quatre roues motrices sur des routes uniformes et normales.
- La conduite en quatre roues motrices sur des routes uniformes pendant une longue période est bruyant et nuit à l'économie de carburant en plus de contribuer à une usure prématurée des pneus.
- La conduite en quatre roues motrices sur des routes uniformes et normales peut entraîner le grippage et un cliquetis prononcé en tournant le volant.
- La conduite en quatre roues motrices sur des routes uniformes pendant une longue période peut également causer l'augmentation de température de l'huile du différentiel et endommager les éléments de la transmission.

### *Position du bouton*


Ce bouton est utilisé pour régler différentes positions.

### **2HI (roues motrices arrière)**

Ce mode est utilisé pour la conduite sur routes normales et l'autoroute.


#### **4HI (4 roues motrices gamme élevée)**

Ce mode est utilisé pour la conduite hors route et sur des routes verglacées à vitesse normale.

Le témoin 4WD () s'allume pour indiquer que le mode 4HI est présentement en fonction.

#### **4-LO (4 roues motrices gamme basse)**

Utiliser 4LO pour la montée ou la descente de collines, la conduite hors route et le remorquage de véhicule, notamment lorsqu'une puissance supplémentaire est requise.

Le témoin 4WD () s'allume pour indiquer que le mode 4LO est présentement en fonction.

#### **Fonctionnement du bouton de boîtier de transfert**

Tourner le bouton de transfert (4HI, 4LO) pour engager les deux essieux avant et arrière.

Ce réglage améliore les caractéristiques de traction.

#### **2HI → 4HI**

Tourner le bouton de transfert du mode 2HI au mode 4HI à des vitesses inférieures à 80 km/h (50 m/h).

Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la pédale de débrayage ou de déplacer le levier sélecteur des vitesses à N (point mort) (boîte manuelle) ou de déplacer le levier sélecteur des vitesses à N (point mort) (boîte automatique).

Effectuer cette opération en conduite rectiligne. Quelques secondes de délai suivent le changement du mode 2HI au mode 4HI.

#### **4HI → 2HI**

Tourner le bouton de transfert du mode 4HI au mode 2HI à des vitesses inférieures à 80 km/h (50 m/h). Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la pédale de débrayage (boîte manuelle) ou de déplacer le levier sélecteur des vitesses à N (point mort) (boîte automatique).

Si le transfert ne s'effectue pas au mode 2HI en tournant le bouton, conduire en droite ligne en accélérant ou décélérant ou conduire en marche arrière.

#### **4HI ↔ 4LO**

1. Arrêter le véhicule.
2. Appuyer sur la pédale de débrayage (boîte manuelle) ou déplacer le levier sélecteur des vitesses à N (point mort) (boîte automatique).
3. **4HI → 4LO**  
Sélectionner le mode 4LO.  
**4LO → 4HI**  
Sélectionner le mode 4HI.
4. Avant de relâcher la pédale de débrayage (boîte manuelle) ou de passer à d'autres rapports depuis le point mort (boîte automatique), attendre que le témoin correspondant s'allume ou s'éteigne dans le combiné d'instruments.

#### **ATTENTION**

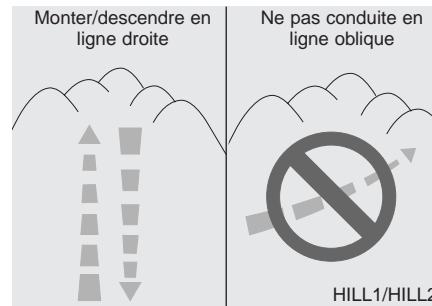
***Si le véhicule se déplace pendant que le changement est en cours, la boîte de vitesses risque d'être endommagée.***

### Fonctionnement sécuritaire du quatre roues motrices

- Ce véhicule peut être conduit sur route aussi bien que hors route.
- Toutefois, ne pas tenter de franchir des flaques d'eau profonde, des terrains boueux ou des pentes très inclinées.

#### **⚠ AVERTISSEMENT** - Conduite 4RM

Les conditions sur et hors route qui exigent l'apport des quatre roues motrices signifient que toutes les fonctions du véhicules sont soumises à des contraintes beaucoup plus rigoureuses que pour la conduite normale sur l'autoroute. Ralentir, regarder droit devant et être prêt aux changements subits de composition et de traction de la surface de roulement. En cas de doute concernant la sécurité des conditions de conduite, arrêter et évaluer les options avant de poursuivre la route. Ne pas surestimer ses capacités ou celles du véhicule.



- Lors de la montée ou la descente de pentes, toujours observer une trajectoire aussi rectiligne que possible. Dans des montées abruptes, redoubler de prudence en fonction de la raideur de la pente, du terrain et des conditions boueuses/inondées afin de ne pas renverser le véhicule.
- Faire preuve d'une extrême prudence lors de la conduite hors route, sinon le véhicule risque d'être endommagé par des pierres ou racines d'arbres. Se familiariser avec les conditions des terrains empruntés avant de s'y engager.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### - Quatre roues motrices

La conduite sur le versant de pentes raides peut être extrêmement dangereuse. Un léger changement de l'angle des roues risque de déstabiliser le véhicule en conduisant, ou lorsque le véhicule arrête et perd son élan. Le véhicule peut brusquement renverser sans signe précurseur et sans donner le temps de corriger une erreur susceptible d'entraîner des préjudices corporels graves, voire mortels.

- Il est impératif de se familiariser dès que possible avec les manœuvres de braquage d'un véhicule 4RM. Ne pas se fier à l'expérience acquise dans des véhicules 2RM pour choisir les vitesses en virage. Il faut conduire plus lentement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Virages**

Diminuer la vitesse en virage. Le centre de gravité des véhicules utilitaires de quatre ou deux roues motrices est plus élevé que sur les voitures deux roues motrices conventionnelles, ce qui augmente le risque de capotage en virage à haute vitesse.



**⚠ AVERTISSEMENT**

Par temps fortement venteux, conduire plus lentement car le centre de gravité plus élevé du véhicule rend les manœuvres de direction plus difficiles.

- S'il faut conduire dans l'eau, arrêter le véhicule, régler le levier de transfert à «4LO» ou «LOW» et conduire à moins de 8 km/h (5 m/h).

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas insérer les mains à l'intérieur du volant pour le maintenir. Le conducteur risque de se blesser les bras et de perdre contrôle du véhicule en cas de manœuvre soudaine ou du rebondissement du volant sous le choc d'objets sur le sol.

- Toujours maintenir le volant avec fermeté en conduite hors route.
- S'assurer que tous les passagers aient bouclé leurs ceintures de sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Conduite dans l'eau**

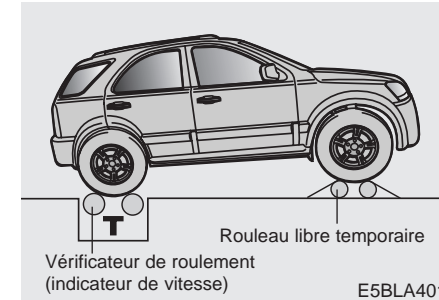
Ralentir la conduite sur des terrains inondés car l'eau risque d'éclabousser dans le compartiment moteur, mouiller le système d'allumage et entraîner l'arrêt subit du véhicule. Le cas échéant, le véhicule peut renverser s'il est en position inclinée.

## Conduite de votre véhicule

- Ne pas conduire dans l'eau si le niveau est plus élevé que le bas du véhicule.
- Vérifier l'état des freins après être sorti de la boue ou de l'eau. Appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein en conduisant lentement jusqu'à ce que la puissance de freinage normale soit revenue.
- Raccourcir l'intervalle d'entretien régulier si la conduite hors route est effectuée en terrains sablonneux, boueux ou inondés (voir le «calendrier d'entretien» dans l'index). Toujours laver le véhicule à fond.
- Étant donné que le couple moteur est constamment appliqué aux 4 roues, la performance du véhicule à 4 roues motrices est grandement affectée par l'état des pneus. S'assurer que les quatre roues soient de mêmes type et dimensions.
- Le véhicule à quatre roues en prise permanente ne peut pas être remorqué par une dépanneuse ordinaire. Les roues ne doivent pas toucher le sol.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Votre véhicule est équipé de pneus conçus pour offrir un confort et une tenue de route sécuritaires. Ne pas installer des pneus et jantes de dimensions et de types différents de ceux installés à l'origine sur votre véhicule. La sécurité et les performances du véhicule pourraient être modifiées, ce qui pourrait entraîner une défectuosité ou un capotage et des blessures graves. Lors de la permutation des pneus, s'assurer que les quatre pneus du véhicule ont les mêmes caractéristiques quant aux dimensions, type, bande de roulement et capacité de charge. Si vous installez quand même des pneus et jantes non recommandés pour la conduite hors route par Kia, n'utilisez pas ces pneus pour la conduite sur l'autoroute.**



- Pour le test de l'indicateur de vitesse ou le programme d'inspection/entretien (I/E) des véhicules à traction intégrale, utilisez un dynamomètre de châssis à quatre roues.

### **⚡ ATTENTION**

***N'engagez jamais le frein de stationnement pendant que vous effectuez ces tests.***

- Un véhicule 4RM ne devrait pas être testé sur un vérificateur de roulement à 2RM. Si un vérificateur de roulement 2RM doit être utilisé, effectuez les actions suivantes :
1. Vérifiez la pression des pneus recommandée pour votre véhicule.
  2. Placez les roues arrière sur le vérificateur de roulement pour le test de l'indicateur de vitesse comme sur l'illustration.
  3. Libérer le frein de stationnement.
  4. Placez les roues avant sur le rouleau libre temporaire comme l'indique l'illustration.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Restez à l'écart de l'avant du véhicule pendant le test, car le véhicule pourrait avancer brusquement et causer des blessures graves ou même la mort.

**⚠ ATTENTION**

*Ne jamais démarrer le moteur ou faire tourner les roues lorsque le véhicule à quatre roues motrices en prise permanente est soulevé sur un cric. Les roues en rotation qui touchent le sol risquent de faire tomber le véhicule du cric et de le projeter vers l'avant.*

*Si l'une des roues avant ou arrière se met à patiner dans la boue, la neige, etc. il est parfois possible de déloger le véhicule en appuyant plus à fond sur l'accélérateur; cependant, éviter le fonctionnement continu du moteur à régime élevé au risque d'endommager le système 4RM.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Éviter les virages serrés.
- Ne pas manœuvrer brusquement le volant en effectuant des queues de poisson ou des virages serrés et rapides.
- Le risque de capotage augmente considérablement en perdant le contrôle du véhicule à vitesses élevées.
- Le risque d'être tué au cours d'accident est beaucoup plus élevé pour les occupants qui ne bouclent pas leurs ceintures de sécurité.
- La perte de contrôle survient fréquemment lorsqu'une ou plusieurs roues quittent l'autoroute et que le conducteur tourne brusquement le volant pour reprendre sa course.
- Si le véhicule quitte l'autoroute, ne pas manœuvrer brusquement le volant.  
Ralentir plutôt avant de reprendre la voie.

### **DIFFÉRENTIEL À GLISSEMENT LIMITÉ (SELON L'ÉQUIPEMENT)**

Le différentiel à glissement limité (selon l'équipement) s'applique au différentiel des roues arrière uniquement. En voici les caractéristiques :

Tout comme un différentiel conventionnel, la roue d'un côté tourne à une vitesse différente de la roue de l'autre côté en virage.

La différence entre le différentiel à glissement limité et un différentiel conventionnel réside dans le fait que si la roue d'un côté du véhicule perd sa traction, un couple plus élevé est appliqué à la roue arrière opposée pour améliorer la traction.

#### **AVERTISSEMENT**

**Éviter les blessures. Ne jamais faire tourner le moteur lorsqu'une des roues ne touche pas le sol, lors d'un changement de pneu, par exemple.**

## SYSTÈME DE FREINAGE

### Servofreins

Ce véhicule est muni de freins assistés qui se règlent automatiquement dans des conditions normales d'utilisation.

Advenant le cas où le servofreinage ne fonctionne plus à cause du calage du moteur ou pour toute autre raison, il est toujours possible d'immobiliser le véhicule en appuyant plus fermement sur la pédale de frein. Cependant, la distance de freinage sera plus longue. Se reporter au guide d'entretien régulier pour les intervalles d'entretien.

Lorsque le moteur ne tourne pas, la puissance de freinage de réserve diminue chaque fois que le conducteur appuie sur la pédale de frein. Ne pas la pomper si l'assistance au freinage est interrompue.

La pomper au besoin uniquement, pour maintenir le contrôle de la direction sur des chaussées glissantes.

### En cas de panne des freins

Si les freins de service cessent de fonctionner pendant que le véhicule est en marche, effectuer un arrêt d'urgence avec le frein de stationnement. La distance de freinage, toutefois, sera beaucoup plus grande que la normale.

#### **AVERTISSEMENT** - Frein de stationnement

**Le fait d'appuyer sur les freins alors que le véhicule roule à vitesse normale peut entraîner une perte de contrôle subite du véhicule. Si le frein de stationnement doit être utilisé pour immobiliser le véhicule, appliquer les freins avec grande prudence.**

#### **AVERTISSEMENT**

##### - Freins

- **Ne pas garder le pied sur la pédale de frein en conduisant, car cela entraîne une hausse excessive de la température des freins, une usure anormale des segments et plaquettes de freins et une augmentation de la distance de freinage.**
- **Lors de la descente d'une pente longue ou raide, rétrograder de vitesse pour ne pas freiner continuellement et éviter ainsi la surchauffe des freins et la perte temporaire de la puissance de freinage.**
- **Des freins mouillés risquent de ralentir le freinage et de tirer le véhicule d'un côté. Pour vérifier s'ils sont affectés de cette façon, appuyer légèrement sur la pédale. Après avoir roulé dans l'eau, appliquer légèrement les freins pour rétablir la performance de freinage normale.**

### Indicateurs d'usure de freins à disque

Ce véhicule est muni de freins à disque. Une tonalité aiguë provenant des freins avant ou arrière indique que les plaquettes sont usées et qu'il est temps de les remplacer (selon l'équipement). Cette tonalité peut être intermittente ou se faire entendre chaque fois que la pédale de frein est enfoncée.

**Ne pas oublier que dans certaines conditions de conduite ou climatiques, les freins peuvent grincer lorsqu'appliqués pour la première fois (ou en freinant légèrement). Cette situation est normale et n'indique pas que vos freins ont un problème.**

### \* AVIS

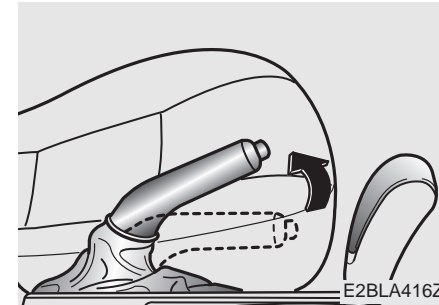
Éviter les réparations coûteuses. Ne pas rouler avec des plaquettes de frein usées.

#### **⚠ AVERTISSEMENT** - Usure des freins

**Cette tonalité d'usure des freins signifie que le véhicule doit faire l'objet d'entretien et ne doit pas être ignorée. Autrement, la performance de freinage est compromise, ce qui risque d'entraîner un accident.**

#### **⚡ ATTENTION**

**Toujours remplacer l'ensemble des plaquettes de freins avant ou arrière afin d'assurer un freinage en douceur.**

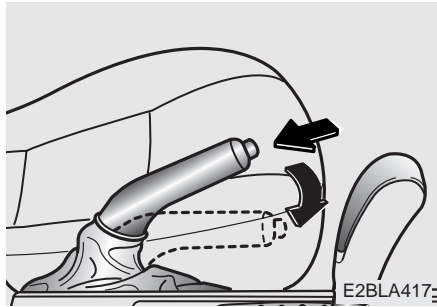


### Frein de stationnement

Pour mettre le frein de stationnement, tirer fermement et complètement sur la poignée du frein de stationnement tout en mettant le frein de service.

#### **⚡ ATTENTION**

**Conduire alors que le frein de stationnement est appliqué peut user prématurément les plaquettes et les disques de freins.**



Pour désengager le frein de stationnement, soulever un peu la poignée et appuyer sur le bouton de désengagement, puis abaisser la poignée à la position de désengagement tout en tenant le bouton.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### - Frein de stationnement

- Afin de prévenir le déplacement imprévu du véhicule arrêté, ne pas utiliser seulement le levier sélecteur pour maintenir le véhicule en position. Mettre le frein de stationnement ET s'assurer que le levier de vitesse est bien au 1er rapport (Premier) ou à R (Marche arrière) pour les véhicules équipés d'une boîte-manuelle et à P (Stationnement) pour les véhicules équipés d'une boîte-automatique.
- Ne jamais permettre à une personne qui n'est pas familière avec le véhicule ni à des enfants de toucher au frein de stationnement. S'il est relâché par inadvertance, cela pourrait causer des blessures sérieuses.



W-75

Vérifier le témoin de stationnement au moment de tourner le commutateur d'allumage à ON (ne pas démarrer le moteur). Ce témoin s'allume en engageant le frein de stationnement lorsque le commutateur d'allumage est en position START ou ON.

Avant de prendre la route, s'assurer que le frein de stationnement est complètement désengagé et que le témoin est éteint.

Le témoin qui reste allumé après avoir désengagé le frein de stationnement indique une anomalie probable dans le système de freinage, une situation qui exige une attention immédiate.

Si les conditions le permettent le moins, cesser de conduire le véhicule immédiatement. Sinon, faire preuve d'une extrême prudence en le conduisant et poursuivre la route uniquement pour se rendre en un endroit sûr.

### Stationnement près des trottoirs

- Lors du stationnement dans la montée d'une pente, stationner aussi près que possible du trottoir et tourner les roues avant vers la route de sorte qu'elles s'appuient sur le trottoir si le véhicule recule.
- Lors du stationnement dans la descente d'une pente, stationner aussi près que possible du trottoir et tourner les roues avant contre le trottoir de sorte qu'elles s'y appuient si le véhicule avance.

### Système de freinage antiblocage (ABS) (selon l'équipement)

#### **AVERTISSEMENT** - Freins ABS

**Le système ABS ne remplace pas le jugement sûr du conducteur et n'est pas une garantie contre les accidents. Dans les faits, votre système ABS ne sera pas en mesure de prévenir un accident. Vous devez surtout éviter :**

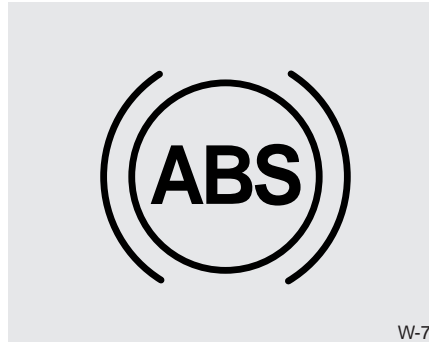
- **Conduite dangereuse, telle que la non conformité aux règles de sécurité, les excès de vitesse ou le talonnage des véhicules.**
- **Conduite à vitesse élevée dans des situations où la traction est considérablement réduite, telle que sur les chaussées mouillées où il y a risque d'hydroplanage.**
- **Excès de vitesse sur chaussées accidentées. Le système ABS est conçu pour améliorer l'efficacité du freinage sur autoroutes et routes régulières en bon état. Sur un mauvais parcours, le système ABS peut en réalité diminuer l'efficacité de freinage.**

Le système ABS surveille continuellement la vitesse de rotation des pneus. Lorsque les roues sont sur le point de bloquer, le système ABS module la pression hydraulique des freins sur les roues.

En appliquant les freins dans des conditions susceptibles de bloquer les roues, le conducteur peut entendre un tic-tic provenant des freins ou ressentir une sensation correspondante dans la pédale de frein. Cette condition est normale et signifie que le système ABS est en fonction.

Afin de retirer le maximum du système ABS au cours d'une urgence, ne pas essayer de moduler la pression de freinage ou de pomper les freins. Appuyer aussi fermement que possible sur la pédale de frein (ou aussi fermement que la situation l'exige) et laisser le système ABS contrôler la puissance de freinage appliquée aux freins.

- Même avec le système antiblocage, le véhicule requiert une distance suffisante pour s'arrêter. Toujours maintenir une distance sécuritaire avec le véhicule qui précède.
- Toujours ralentir avant de négocier un virage. Le système de freinage antiblocage ne peut empêcher les accidents causés par des excès de vitesse.
- Sur des surfaces non pavées ou inégales, le système de freinage antiblocage peut nécessiter une distance de freinage plus grande que ne l'exige les véhicules dotés d'un système de freinage conventionnel.



W-78

#### **ATTENTION**

- *Le témoin ABS qui s'allume et reste allumé peut indiquer la présence d'un problème dans le système. Le cas échéant, les freins réguliers fonctionnent normalement.*
- *Le témoin ABS reste allumé pendant 3 secondes après le démarrage moteur, au cours desquelles le système effectue un auto-diagnostic. Il s'éteint si tout est normal. S'il reste allumé, il peut indiquer la présence d'un problème dans le système ABS. Contacter un concessionnaire Kia agréé dès que possible.*

#### **ATTENTION**

- *Sur une route dont la traction laisse à désirer, telle qu'une chaussée verglacée, où les freins doivent être continuellement appliqués, le système ABS fonctionne sans arrêt, ce qui peut allumer le témoin. Dans ce cas, s'arrêter en lieu sûr et couper le moteur.*
- *Redémarrer le moteur. Si le témoin est éteint, le système ABS est normal. Autrement, le système peut être défectueux. Contacter un concessionnaire Kia agréé dès que possible.*

#### **\* AVIS**

Lors d'un démarrage-secours du véhicule en raison d'une batterie déchargée, il est possible que le moteur ne fonctionne pas aussi bien et que le témoin ABS clignote simultanément. Cette situation est attribuable à la faible tension de la batterie et ne signifie pas que l'ABS est défectueux.

- Ne pas pomper les freins.
- Faire recharger la batterie avant de conduire le véhicule.

## VOLANT DE DIRECTION

### Servodirection

La servodirection utilise l'énergie du moteur pour aider à diriger le véhicule. Si le moteur est coupé ou que la servodirection ne fonctionne pas, les manœuvres de direction du véhicule sont toujours possibles mais nécessitent un plus grand effort.

Si tout changement de l'effort requis pour manœuvrer le volant au cours du fonctionnement normal du véhicule est noté, faire vérifier le système de direction par un concessionnaire Kia agréé.

### **ATTENTION**

***Ne jamais retenir le volant au bout de sa course (en le tournant à l'extrême droite ou gauche) pendant plus de cinq secondes avec le moteur en marche. Retenir le volant dans l'une ou l'autre de ces positions pendant plus de cinq secondes peut endommager la pompe de la servodirection.***

### **\* AVIS**

Si la courroie d'entraînement de la servodirection casse ou si la pompe est défectueuse, l'effort de manoeuvrabilité requis augmente considérablement.

### **\* AVIS**

Si le véhicule est stationné pendant de longues périodes à l'extérieur par temps froids (moins de 10 °C [14 °F]), la servodirection peut nécessiter un plus grand effort de manoeuvrabilité au démarrage du moteur à cause d'une plus grande viscosité du liquide occasionnée par la froidure du temps. Ceci n'est pas un signe d'anomalie.

Le cas échéant, accélérer le régime moteur à 1 500 tr/mn et relâcher ou encore le laisser tourner au ralenti deux à trois minutes pour réchauffer le liquide.

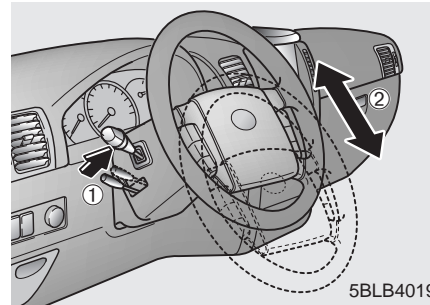
### Volant réglable (selon l'équipement)

La conception particulière de la colonne de direction permet au conducteur de placer le volant à la position désirée avant de conduire le véhicule. On peut également placer le volant à la position la plus élevée pour disposer de plus d'espace pour sortir du véhicule ou y entrer.

Il doit être positionné de manière à procurer le confort du conducteur tout en assurant la visibilité des témoins et jauges sur le combiné d'instruments.

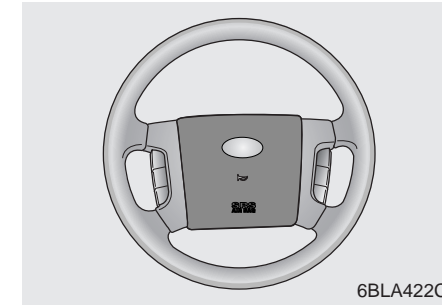
#### **⚠ AVERTISSEMENT - Volant**

- Ne jamais régler la position du volant quand le véhicule est en marche au risque de perdre le contrôle du véhicule.
- Après le réglage, secouer le volant vers le haut et le bas pour s'assurer qu'il est verrouillé en place.



5BLB4019

Pour modifier l'inclinaison du volant, tirer vers le haut la manette de dégagement (1), ajuster le volant à l'angle désiré (2), puis relâcher la manette de dégagement pour verrouiller le volant en place. S'assurer de régler convenablement l'inclinaison du volant avant de conduire.



6BLA422C

### Avertisseur sonore

Pour actionner l'avertisseur sonore, appuyer à l'endroit du symbole sur le volant de direction.

Vérifier l'avertisseur sonore régulièrement pour en assurer le bon fonctionnement.

#### **⚡ ATTENTION - Avertisseur sonore**

- Actionner l'avertisseur sonore en appuyant à l'endroit du symbole sur le volant de direction (voir l'illustration). Il fonctionne uniquement en appuyant à cet endroit.
- Ne pas l'utiliser brusquement, le frapper à poing fermé ou appuyer dessus avec un objet pointu.

### RÉGULATEUR DE VITESSE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Le régulateur de vitesse permet de programmer le véhicule pour maintenir une vitesse constante sans appuyer sur l'accélérateur.

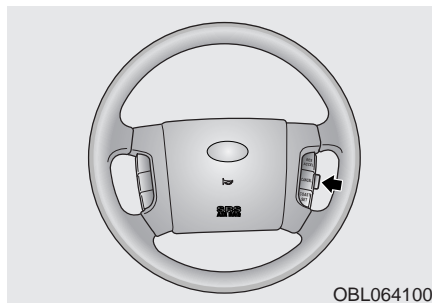
Grâce au régulateur de vitesse, il est possible de régler la vitesse à une vitesse qui convient entre à 40 km/h (24 m/h) et inférieure à 160 km/h (96 m/h).

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Régulateur de vitesse

**Ne pas utiliser le régulateur de vitesse dans ces conditions**

- Circulation intense ou instable
- Routes glissantes ou sinueuses
- Situations qui nécessitent des changements de vitesse

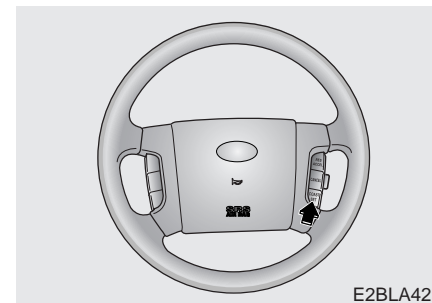


#### **Pour régler la vitesse du régulateur :**

1. Enfoncer le bouton CRUISE ON-OFF situé sur le volant. Le témoin lumineux CRUISE va s'allumer.
2. Accélérer à la vitesse qui convient qui doit être supérieure à 40 km/h (24 m/h) et inférieure à 160 km/h (96 m/h).

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si le régulateur de vitesse est maintenu en fonction, (témoin CRUISE du tableau de bord allumé), il peut être activé accidentellement. Toujours le laisser hors fonction (témoin CRUISE éteint [OFF]) lorsqu'il n'est pas utilisé.**



3. Appuyez sur le commutateur COAST/SET puis relâchez-le une fois la vitesse désirée atteinte. Le témoin lumineux SET du tableau de bord s'allume alors. Relâcher l'accélérateur au même moment. La vitesse désirée est maintenue automatiquement.

*La fonction SET ne peut être activée qu'environ 2 secondes après que le bouton CRUISE ON-OFF a été engagé.*

*Le véhicule peut ralentir momentanément sur en descendant pente raide.*

**Pour annuler le régulateur de vitesse, effectuer l'une de ces fonctions :**

- Appuyer sur la pédale de frein.
- Appuyez sur la pédale de débrayage pour un véhicule avec boîte de vitesses manuelle ou embraquez à la position N (point mort) pour un véhicule avec transmission automatique.
- Appuyer sur la commande CANCEL sur le volant.
- Appuyer simultanément sur les commandes COAST/SET et RES/ACCEL.

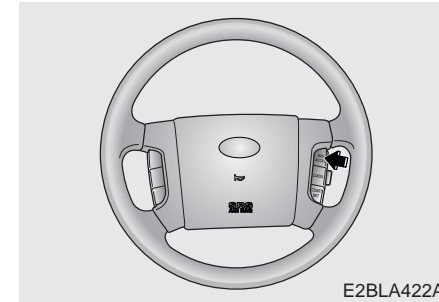
*Chacune de ces actions annule le fonctionnement du régulateur de vitesse (le témoin lumineux "SET" du tableau de bord s'éteindra) mais elle ne met pas hors fonction le système.*

*Pour activer de nouveau le régulateur de vitesse, appuyez sur le commutateur RES/ACCEL situé sur le volant. Le véhicule reviendra à la vitesse préalablement établie.*

**Pour mettre le régulateur de vitesse hors fonction, effectuer l'une de ces fonctions :**

- Appuyer sur le bouton CRUISE ON-OFF (le témoin CRUISE du tableau de bord s'éteint).
- Couper le contact.

*Ces deux actions annulent également le fonctionnement du régulateur de vitesse. Pour le remettre en fonction, répéter les étapes sous la rubrique «Pour régler la vitesse du régulateur de vitesse» à la page précédente.*



**Pour augmenter la vitesse de réglage du régulateur de vitesse :**

Suivre l'une ou l'autre de ces procédures :

- Soulever le commutateur RES/ACCEL et le tenir. Relâcher la commande à la nouvelle vitesse désirée.
- Appuyez sur le commutateur RES/ACCEL et relâchez-le immédiatement. La vitesse de croisière augmentera d'un mille à l'heure (1,6 km/h) chaque fois que vous appuierez sur le commutateur RES/ACCEL de cette façon.

### Pour accélérer temporairement avec le régulateur de vitesse en fonction

Pour accélérer temporairement quand le régulateur de vitesse est en fonction, appuyer sur l'accélérateur. L'augmentation de vitesse n'interfère pas avec le fonctionnement du régulateur de vitesse ni ne change la vitesse réglée. Pour reprendre la vitesse préréglée, retirer le pied de l'accélérateur.



### Pour diminuer la vitesse du régulateur de vitesse :

Suivre l'une ou l'autre de ces procédures :

- Abaisser le commutateur COAST/SET et le tenir. Votre véhicule ralentira graduellement. Relâcher la commande à la vitesse désirée.
- Appuyer sur la commande COAST/SET et la relâcher immédiatement. La vitesse du véhicule diminue de 1,6 km (1 m/h) par toucher et se met en mémoire.

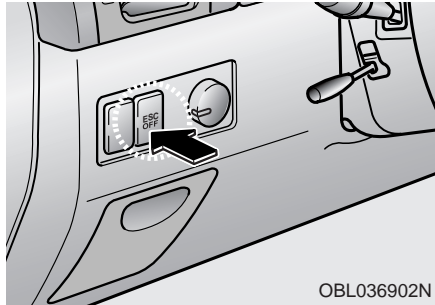


### Pour reprendre la vitesse de croisière à plus de 40 km/h (24 m/h) :

Si la vitesse de croisière a été annulée par tout autre moyen que la commande CRUISE ON/OFF et que le système est toujours en fonction, appuyer brièvement sur la fonction RES/ACCEL pour reprendre automatiquement la plus récente vitesse en mémoire.

Toutefois, la reprise ne s'effectue pas si la vitesse du véhicule a chuté en dessous de 40 km/h (24 m/h).

## CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ (SELON L'ÉQUIPEMENT)



Le Contrôle électronique de stabilité (ESC) surveille l'information provenant de divers capteurs du véhicule et compare ensuite les commandes du conducteur au comportement réel du véhicule.

Si une situation instable se produit, - un moment incertain et subi par exemple - l'ESC intervient en quelques fractions de seconde via l'ordinateur du moteur et le système de freinage et tente de stabiliser le véhicule.

### Fonctionnement de l'ESC

#### Situation d'ESC en fonction



- En mettant le contact, les témoins d'ESC et ESC OFF s'allument pendant environ 3 secondes, puis l'ESC est mis en fonction.
- Appuyer sur le bouton d'ESC OFF pour le mettre hors fonction. (le témoin ESC OFF s'allume). Pour mettre l'ESC en fonction, appuyer sur le bouton de l'ESC OFF (le témoin ESC OFF s'éteint).
- Au démarrage du moteur, on peut entendre un léger cliquetis. C'est l'ESC qui effectue une vérification automatique du système et cela n'indique aucunement un problème.

#### En fonction



Lorsque l'ESC est en fonctionnement, le témoin d'EPC clignote.

- Lorsque l'ESC fonctionne correctement, une légère pulsation se fait sentir dans le véhicule. Il ne s'agit que de l'effet du contrôle du freinage et n'indique rien d'inhabituel.
- En sortant de la boue ou en conduisant sur une chaussée glissante, il est possible que le régime du moteur (tours/minutes) n'augmente pas en appuyant sur l'accélérateur.

### ESC hors fonction

#### Situation de ESC hors fonction

**ESC  
OFF**

- Pour annuler le fonctionnement de l'ESC, appuyer sur le bouton de l'ESC OFF (le témoin ESC OFF s'allume).
- Si la clé de contact est à la position LOCK lorsque l'ESC est hors fonction, celui-ci demeure hors fonction. Au démarrage du moteur l'ESC se remet de nouveau en fonction automatiquement.
- Pendant le fonctionnement de l'ESC, si vous faites passer le levier sélecteur du mode 2RM (2HI) au mode 4RM (4HI ou 4LO), l'ESC se désactivera automatiquement et, si vous le faites passer du mode 4RM (4HI ou 4LO) au mode 2RM (2HI), il se remettra en fonction automatiquement (avec équipement 4RM sur demande seulement).

■ ESP Témoin lumineux d'ESC (clignote)

**ESC**

■ ESP OFF Témoin lumineux ESC OFF (s'allume)

**ESC  
OFF**

#### Témoin lumineux

Lorsque le contact est mis, le témoin lumineux s'allume ou s'éteint si l'ESC fonctionne normalement.

Le témoin de l'ESC clignote à chaque fois que celui-ci est actif.

Le témoin ESC OFF s'allume si l'ESC est mis hors fonction avec le bouton ou s'il fait défaut lorsqu'il est mis en fonction.

#### **AVERTISSEMENT**

**Le système du ESC n'est qu'un support à la conduite; utiliser des précautions pour une conduite sécuritaire en ralentissant dans les virages et sur les routes enneigées ou glacées. Conduire lentement et ne pas tenter d'accélérer lorsque le témoin d'ESC clignote ou si la chaussée est glissante.**

### Utilisation de ESC OFF

#### *En conduisant*

- Lorsque c'est possible, c'est une bonne idée de maintenir l'ESC en fonction pour une conduite de tous les jours.
- Pour désactiver l'ESC en conduisant, appuyez sur le bouton ESC OFF en conduite sur une route à surface plane.

Ne jamais enfoncer le bouton de l'ESC OFF pendant qu'il est en fonction (le témoin de ESC clignote).

Si le ESC est mis hors fonction pendant qu'il est actif, cela peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.

#### **\* AVIS**

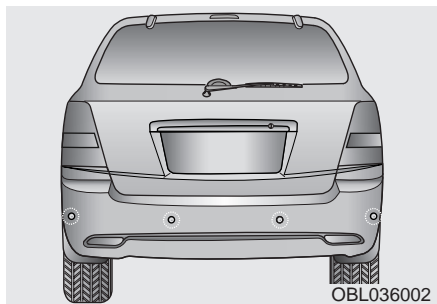
- **En faisant fonctionner le véhicule branché à un dynamomètre, assurez-vous que le ESC est éteint (la lampe OFF du ESC est allumée). Si on laisse le ESC allumé, il peut empêcher d'augmenter la vitesse du véhicule et entraîner un diagnostic erroné.**
- **le fait de mettre l'ESC hors fonction n'affecte pas le fonctionnement du système ABS ni du circuit de freinage.**

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le jamais appuyer sur le bouton de l'ESC alors que celui-ci est actif car cela pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule.**

**Pour mettre l'ESC hors fonction en conduisant, appuyer sur le bouton de ESC OFF en conduisant sur une surface plate.**

## SYSTÈME D'ASSISTANCE DE STATIONNEMENT À RECOLONS (SELON L'ÉQUIPEMENT)



Le système d'assistance de stationnement à reculons aide le conducteur lors de la marche arrière du véhicule en faisant retentir un carillon en cas de la détection de tout objet situé à moins de 120 cm (47 po) derrière le véhicule. Ce système est un système supplémentaire et il n'est pas destiné à remplacer le besoin le besoin d'une extrême prudence et de la vigilance de la part du conducteur. La plage de détection des objets par les capteurs est restreinte. Lorsque vous reculez, soyez aussi vigilant que vous le seriez si votre véhicule n'était pas pourvu d'un système d'assistance de stationnement à reculons.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le système d'assistance de stationnement à reculons constitue une fonction supplémentaire seulement. Le fonctionnement du système d'assistance de stationnement à reculons peut être affecté par plusieurs facteurs (y compris les conditions ambiantes). Il incombe au conducteur de toujours regarder derrière le véhicule avant et pendant le recul de ce dernier.**

### **Fonctionnement du système d'assistance de stationnement à reculons**

#### **Condition de service**

- Le dispositif s'active quand le véhicule fait marche arrière et que la clé de contact est sur ON.  
Si le véhicule se déplace à plus de 5 km/h (3 mi/h), le dispositif pourra ne pas bien fonctionner.
- La distance de détection du système d'assistance de stationnement à reculons est d'environ 120 cm (47 po).
- Si plus d'un objet est détecté en même temps, l'objet le plus près est reconnu en premier.

#### **Sons d'avertissement**

- Si un objet se trouve entre 120 à 81 cm (47 po à 32 po) du pare-chocs arrière, l'avertisseur sonne de façon intermittente.
- Si un objet se trouve entre 80 à 41 cm (31 po à 16 po) du pare-chocs arrière, l'avertisseur sonne plus fréquemment.
- Si un objet se trouve à moins de 40 cm (15 po) du pare-chocs arrière, l'avertisseur sonne continuellement.

### **Non-fonctionnement du système d'assistance de stationnement à reculons**

***Il se peut que le système d'assistance de stationnement à reculons ne fonctionne pas de manière appropriée lorsque :***

1. Frimas sur le capteur (il fonctionnera normalement, une fois le frimas disparu).
2. Capteur couvert d'une matière étrangère comme de la neige ou de l'eau, ou le capteur est obstrué (il fonctionnera normalement une fois le capteur nettoyé et sans obstruction).
3. Rouler sur une surface inégale (route non pavée, gravier, bosses, pente).

- Objets produisant un bruit excessif (klaxon de voiture, moteur de motocyclette, freins pneumatiques de camion), en-deça de la plage de détection du capteur.
- Pluie abondante ou jet d'eau.
- Transmetteurs sans fil ou cellulaires en-deça de la portée du capteur.
- Capteur recouvert de neige.
- Remorque attelée.

***La plage de détection peut être réduite si :***

- Le capteur est encrassé de neige ou d'eau. (La plage de détection retournera à la normale, une fois le capteur nettoyé.)
- La température extérieure est trop élevée ou trop basse.

***Les objets suivants pourront ne pas être détecté par le capteur :***

- Objets pointus ou minces comme des cordes, des chaînes ou de petits poteaux.
- Objets qui tendent à absorber la fréquence du capteur, comme les vêtements, les matières spongieuses ou la neige.
- Objets non décelables de moins de 1 m (40 po) et de moins de 14 cm (6 po) de diamètre.

***ATTENTION***

- Il se peut que le son émis par le système d'assistance de stationnement à reculons ne soit pas séquentiel selon la vitesse et les formes des objets détectés.***
- Une anomalie du système d'assistance de stationnement à reculons peut se manifester si la hauteur du pare-chocs du véhicule ou l'installation des capteurs a été modifiée ou endommagée. Tout équipement ou accessoire non installé à l'usine peut également nuire au rendement des capteurs.***
- Le capteur peut ne pas reconnaître des objets à moins de 40 cm (15 po) ou il peut mal juger la distance. Usez de prudence.***
- Si le capteur est gelé ou sali par la neige, des saletés ou de l'eau, il pourra ne pas fonctionner tant qu'il n'est pas nettoyé.***
- Ne poussez pas sur le capteur, ne l'égratignez pas et ne le frappez pas; vous pourriez l'endommager.***

***ATTENTION***

***L'avertisseur ne peut détecter que les objets qui se trouvent à sa portée; Il ne peut pas détecter d'objets là où aucun capteur n'est installé. Les petits objets minces, comme des piquets ou autres, situés entre les capteurs, pourront ne pas être détectés.***

***Utilisez toujours une vérification visuelle quand vous faites marche arrière.***

***Assurez-vous d'indiquer à tout conducteur du véhicule, les capacités et les limites de l'avertisseur de marche arrière.***

***Votre garantie de véhicule neuf ne couvre aucun accident ou dommage au véhicule ou aux occupants découlant d'une anomalie du système d'assistance de stationnement à reculons. Conduisez toujours de façon sécuritaire et prudente.***

### **AVERTISSEMENT**

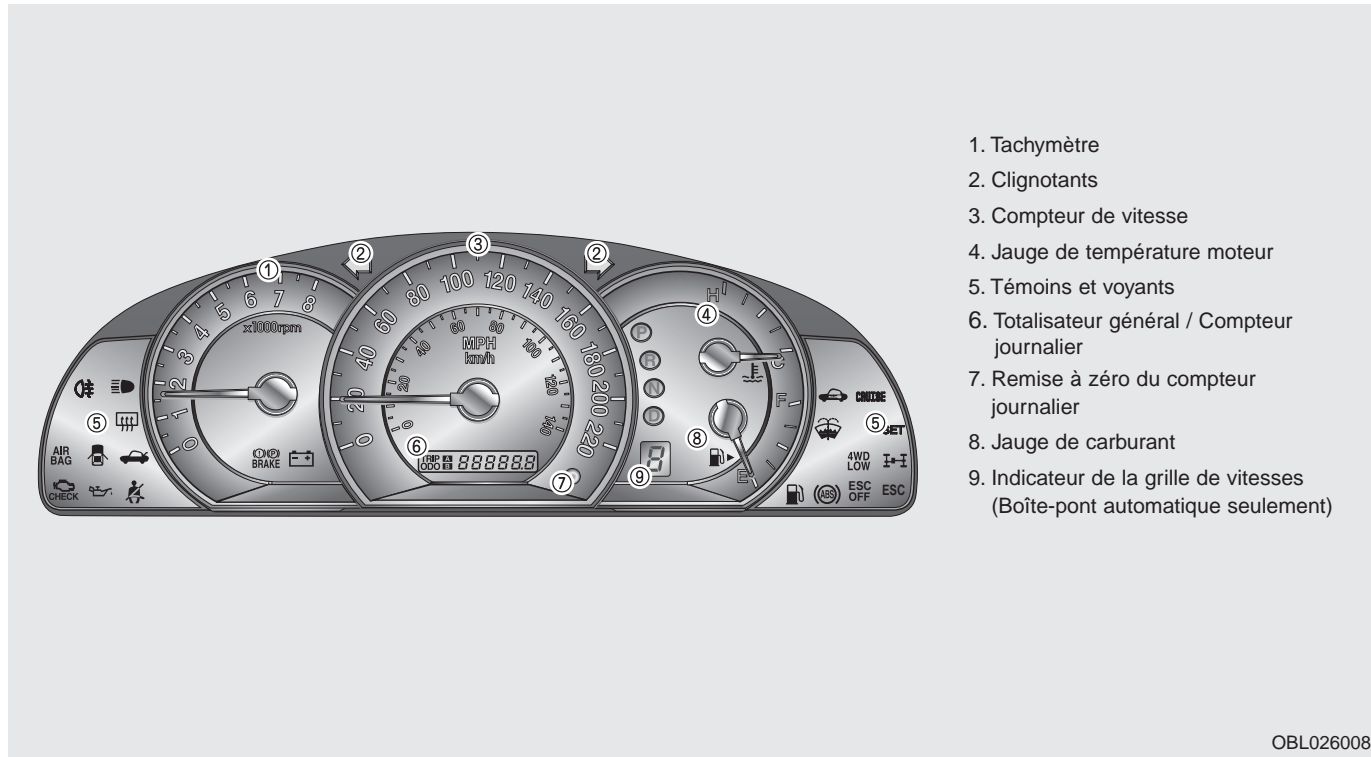
Soyez prudent quand vous roulez près d'objets sur la route, surtout s'il s'agit de piétons et plus particulièrement, d'enfants. Sachez que certains objets peuvent ne pas être détectés par les capteurs à cause de leur distance, de leur taille ou de leur composition, tous des facteurs qui peuvent limiter l'efficacité du capteur. Faites toujours une inspection visuelle afin de vous assurer qu'aucune obstruction ne se trouve autour du véhicule avant de le déplacer dans une direction quelconque.

### **\* AVIS**

Si vous n'entendez aucun signal sonore ou si l'avertisseur retentit de façon intermittente lorsque vous passez à la marche arrière ("R"), cela peut constituer un indice d'une anomalie du système d'assistance de stationnement à reculons.

Dans un pareil cas, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé dès que possible.

## COMBINÉ D'INSTRUMENTS



OBL026008C

### JAUGES

#### Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse de roulement du véhicule.

#### Totalisateur général / Compteur journalier

Vous pouvez choisir le compteur kilométrique, le compteur journalier A ou le compteur journalier B en appuyant sur le bouton de mode compteur journalier.

##### *Totalisateur général*

Le totalisateur général indique la distance totale parcourue par le véhicule.

##### *Compteur journalier*

TRIP A : Compteur journalier A

TRIP B : Compteur journalier B

Le compteur journalier indique la distance des trajets individuels sélectionnés par le conducteur. Les compteurs journaliers A et B peuvent être remis à zéro (0) en appuyant sur le bouton de remise à zéro pendant 1 seconde ou plus, puis en le relâchant.

#### Tachymètre

Le tachymètre indique le nombre approximatif de tours à la minute (tr/mn) effectué par le moteur.

Utiliser le tachymètre pour déterminer les changements de vitesse appropriés et empêcher de surcharger ou d'emballer le moteur.

Le pointeau du tachymètre peut bouger légèrement lorsque le commutateur d'allumage est à ACC ou ON et que le moteur coupé. Ceci est normal et n'affecte pas l'exactitude du tachymètre après avoir mis le moteur en marche.

#### **ATTENTION**

**Ne pas faire tourner le moteur dans la ZONE ROUGE du tachymètre.**

**Autrement, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.**

#### Jauge de température du moteur

Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement en mettant le contact.

Ne pas poursuivre la route si le moteur est surchauffé. Se reporter à "Surchauffe" dans l'index.

#### **ATTENTION**

**Le pointeau de la jauge qui se déplace au-delà de la plage normale vers le H indique une surchauffe qui peut endommager le moteur.**

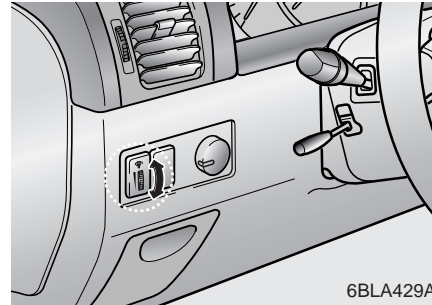
### Jauge de carburant

L'indicateur de carburant indique la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

La contenance du réservoir est de :

- Voir Chapitre 8

Le jauge de carburant est complété par un témoin de bas niveau de carburant, qui s'allumera lorsque le réservoir de carburant est presque vide.



**⚠ AVERTISSEMENT**  
- Indicateur de niveau de carburant

**Une panne d'essence peut exposer les occupants du véhicule au danger. Vous devez arrêter et obtenir du carburant dès que possible, lorsque le témoin avertisseur s'allume ou que l'indicateur de niveau de carburant indique que le réservoir est presque vide (E).**

### Éclairage du combiné d'instruments (selon l'équipement)

Lorsque les feux de stationnement ou les phares du véhicule sont allumés, tourner le bouton de commande de l'éclairage pour régler l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.

## TÉMOINS ET VOYANTS

### Témoins et carillons

#### *Vérification du fonctionnement*

Tous les témoins sont vérifiés en tournant le commutateur d'allumage à ON (ne pas démarrer le moteur). Tout témoin qui ne s'allume pas doit être vérifié par un concessionnaire Kia agréé. Après le démarrage moteur, s'assurer que tous les témoins sont éteints. Les témoins encore allumés indiquent une anomalie potentielle qui doit être vérifiée. Le témoin du frein de stationnement doit s'éteindre en le désengageant. Quant à l'indicateur de carburant, il reste allumé si le niveau est bas.

### Témoin lumineux de système de freinage antiblocage (ABS) (selon l'équipement)



Ce témoin s'allume si la clé est positionnée à ON. Il s'éteint après environ 3 secondes si le système fonctionne normalement.

Si le témoin reste allumé, communiquer le plus tôt possible avec un concessionnaire Kia agréé.

### Témoin lumineux de système de répartition électronique du freinage (EBD) (selon l'équipement)



Si deux témoins d'avertissement s'allument en même temps en conduisant, les systèmes ABS et EBD du véhicule ont un problème.

Dans un tel cas, le système de freinage régulier peut ne pas fonctionner normalement. Faire vérifier sans délai le véhicule par un concessionnaire Kia agréé.

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Indicateurs de freins

**Si les témoins d'ABS et de freins s'allument et restent allumés, le système de freinage du véhicule ne fonctionne pas normalement. Une situation imprévue et risquée peut se produire en freinant brusquement. Dans un tel cas, éviter de conduire à grande vitesse et de freiner brusquement. Faire vérifier le véhicule sans délai par un concessionnaire Kia agréé.**

### Témoin de pression d'huile



Ce témoin s'allume pour indiquer que la pression d'huile moteur est basse.

S'il s'allume en conduisant :

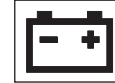
1. Diriger prudemment le véhicule sur l'accotement et l'arrêter.
2. Le moteur arrêté, vérifier le niveau d'huile moteur. S'il est bas, en ajouter au besoin.

Si le témoin reste allumé après l'ajout d'huile ou si l'huile n'est pas disponible, contacter un concessionnaire Kia agréé.

#### **ATTENTION**

***Le moteur risque d'être gravement endommagé s'il n'est pas immédiatement coupé.***

### Témoin du système de charge



Ce témoin indique une défektivité de la génératrice ou du système de charge électrique.

Si le témoin s'allume en conduisant :

1. Conduire le véhicule au plus proche endroit sécuritaire.
2. Le moteur arrêté, s'assurer que la courroie d'entraînement de l'alternateur n'est ni desserrée, ni cassée.
3. Si la courroie est correctement réglée, le problème existe ailleurs dans le système de charge électrique. Le faire rectifier dès que possible par un concessionnaire Kia agréé.

### Témoin des ceintures de sécurité



Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée lorsque la clé est à ON ou si elle est débouclée après avoir mis le contact, le témoin lumineux va clignoter jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

### Indicateurs de grille des vitesses (selon l'équipement)



Les indicateurs individuels s'allument pour indiquer la sélection du positionnement du levier de vitesse.

### Témoin d'immobilisateur (selon l'équipement)



Ce voyant s'allume lorsque le clé de l'immobilisateur est insérée et placée à ON pour faire démarrer le moteur.

Vous pouvez maintenant démarrer le moteur. Le témoin s'éteint lorsque le moteur tourne. Si le témoin s'éteint avant le démarrage du moteur, tourner la clé à la position LOCK et redémarrer le moteur. Si les feux clignotent quand le commutateur de démarrage est en position ON avant le démarrage du moteur, faire vérifier le système par un concessionnaire Kia autorisé.

### Témoin de frein de stationnement et du liquide de frein



#### *Témoin de frein de stationnement*

Ce témoin s'allume en serrant le frein de stationnement lorsque le commutateur d'allumage est en position START ou ON. Il s'éteint en le désengageant.

#### *Témoin de bas niveau de liquide de frein*

Si le témoin reste allumé, il peut indiquer un bas niveau de liquide de frein dans le réservoir.

Donc, si le témoin reste allumé :

1. Conduire le véhicule en lieu sûr et, avec prudence, l'arrêter.
2. Une fois le moteur arrêté, vérifier le niveau de liquide de frein immédiatement et faire l'appoint si nécessaire. Vérifier ensuite tous les composants de freins pour déceler toute fuite.

3. En cas de fuite, le témoin reste allumé ou les freins ne fonctionnent pas correctement. Ne pas conduire le véhicule et le faire remorquer chez tout concessionnaire Kia agréé pour faire vérifier et réparer, s'il y a lieu, le système de freinage.

Pour vérifier le fonctionnement de l'ampoule, tourner le commutateur d'allumage à ON ce qui allume simultanément le témoin de frein de stationnement et de liquide de frein.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Il est dangereux de conduire le véhicule lorsqu'un témoin est allumé. Si le témoin de frein reste allumé, faire vérifier et réparer immédiatement le système de freinage chez un concessionnaire Kia agréé.**

### Témoin avertisseur d'ouverture du hayon arrière (selon l'équipement)



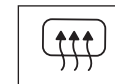
Ce témoin s'allume quand le hayon/vitre arrière n'est pas fermé de façon sécuritaire.

### Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin indique que le réservoir est pratiquement vide. Le voyant d'avertissement s'allume lorsque le niveau d'essence est faible. Refaire le plein dès que possible.

### Indicateur de dégivreur de lunette arrière



Ce témoin s'allume lorsque le contact de dégivreur est mis en fonction pour dégivrer la lunette arrière.

Appuyer de nouveau sur le contact pour le mettre hors fonction après le dégivrage.

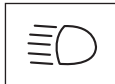
Le dégivreur de lunette arrière s'arrête automatiquement après 20 minutes ou en retirant la clé de contact.

### Témoin de porte ouverte



Si l'une des portes n'est pas bien fermée, ce témoin s'allume dès que le contact est établi à l'allumage.

### Indicateur des feux de route



Cet indicateur s'actionne lorsque les phares sont allumés en position de feux de route ou lorsque le clignotant est activé en position de dépassement.


### Témoin d'anomalie (vérifier le témoin de frein)



Ce témoin indicateur fait partie du système de commande du moteur qui surveille divers composants du système antipollution. S'il s'allume en conduisant, il indique qu'un problème potentiel a été détecté dans le système antipollution.



Règle générale, vous pouvez continuer de conduire le véhicule, mais faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Kia autorisé.

### \* AVIS

Un bouchon desserré du réservoir d'essence risque d'allumer inutilement le témoin d'anomalie du système de diagnostic de bord (  ) au combiné d'instruments. Toujours s'assurer que le bouchon du réservoir d'essence est bien serré.

### ATTENTION

- Vérifier le témoin de frein

- *La conduite continue du véhicule lorsque l'indicateur d'anomalie du système de diagnostic de bord est allumé (  ) risque d'endommager les dispositifs antipollution, ce qui peut affecter la motricité et l'économie de carburant.*
- *Si l'indicateur d'anomalie du système de diagnostic de bord (  ) s'allume, il est probable que le convertisseur catalytique soit endommagé ce qui pourrait causer la perte de puissance du moteur. Faire vérifier le système de diagnostic de bord dès que possible chez un concessionnaire Kia agréé.*

## Conduite de votre véhicule

---

### Témoin de coussins gonflables (selon l'équipement)

**AIR  
BAG**

Ce témoin s'allume pendant environ 6 secondes chaque fois que le commutateur d'allumage est mis en position ON.

S'il ne s'allume pas ou s'allume pendant la marche du véhicule, faire vérifier immédiatement le système chez un concessionnaire Kia agréé.

### Indicateur de régulateur de vitesse (selon l'équipement)

Témoin CRUISE

**CRUISE**

Ce témoin lumineux s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Témoin SET

**SET**

Le témoin lumineux s'allume lorsque le commutateur de fonction (COAST/SET ou RES/ACCEL) est à ON.

### Témoin d'ESC (Contrôle électronique de la stabilité) (selon l'équipement)

**ESC**

Le témoin d'ESC s'allume lorsque le contact est mis mais devrait s'éteindre après environ 3 secondes. Lorsque l'ESC est en fonction, il surveille les conditions de conduite et, dans des conditions normales, le témoin d'ESC devrait être éteint. Sur une chaussée glissante ou si la traction est mauvaise, l'ESC s'active et son témoin clignote pour indiquer qu'il est en fonction.

### Témoin ESC OFF (selon l'équipement)

**ESC  
OFF**

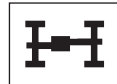
Le témoin ESC OFF s'allume lorsque le contact est mis et s'éteint après environ 3 secondes. Pour passer en mode ESC OFF, appuyer sur le bouton d'ESC. Le témoin ESC OFF s'allume pour indiquer que l'ESC est désactivé. Si le témoin reste allumé en mode ESC ON, l'ESC est peut-être défectueux. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire Kia agréé.

**Témoin de bas niveau de liquide de lave-glace (selon l'équipement)**



Ce témoin signale que le réservoir de liquide de lave-glace est presque vide. Refaire le plein dès que possible.

**Témoin 4RM (selon l'équipement)**



Le témoin 4RM s'allume en tournant la clé à la position ON et s'éteint quelques secondes après.

Ce témoin s'allume lorsque le bouton du boîtier de transfert est réglé à 4HI (4RM à temps partiel seulement).

**Témoin 4RM LOW (selon l'équipement)**



La témoin 4RM LOW s'allume en tournant la clé à la position ON et s'éteint quelques secondes après. Ce témoin s'allume quand le bouton du boîtier de transfert est réglé à 4WD LOW.

4WD fonctionnement à temps partiel : position 4LO

4WD en prise permanente : position LOW

**ATTENTION**

*Le clignotement du témoin 4WD (I-I) (4RM en prise permanente) ou le témoin 4WD (I-I) et le témoin 4WD LOW (4WD LOW) qui s'allument en même temps (4WD à temps partiel) indiquent une anomalie du système 4WD. Le cas échéant, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire Kia agréé dès que possible.*

**Témoin avertisseur de non-bouclage de ceinture de sécurité**

Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée quand la clé de contact est tournée à la position ON ou si elle est débouclée après avoir inséré la clé en position ON, le témoin avertisseur de non-bouclage de ceinture de sécurité retentira pendant environ 6 secondes. Passé ce délai, si la ceinture de sécurité est bouclée, la tonalité cessera.

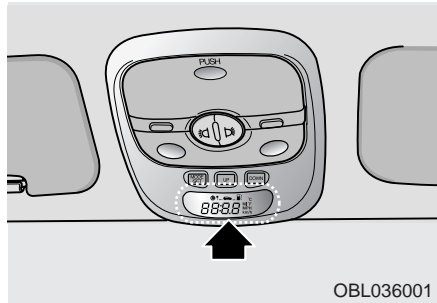
**Carillon avertisseur de porte ouverte (selon l'équipement)**

Un carillon se fait entendre en ouvrant une porte en conduisant à plus de 5 km/h (3mi/h).

**Carillon avertisseur d'oubli de la clé (selon l'équipement)**

En ouvrant la porte avant lorsque la clé est toujours dans le contact, un carillon se fait entendre pour ne pas oublier les clés dans la véhicule.

## MULTIMÈTRE (SELON L'ÉQUIPEMENT)



### Fonctions du multimètre

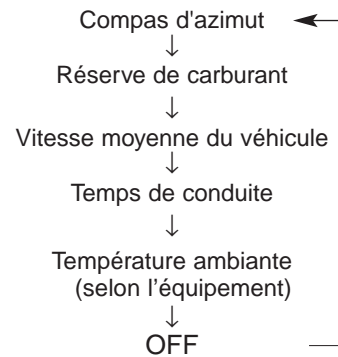
1. Compas d'azimut
2. Réserve de carburant
3. Vitesse moyenne du véhicule
4. Temps de conduite
5. Température ambiante (selon l'équipement)

### Réglage du multimètre

#### Fonctions du commutateur

#### Fonctions du commutateur mode/réglage

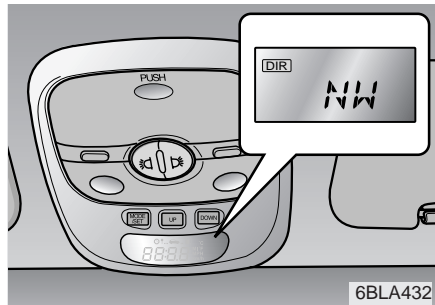
1. Sélection des modes : si vous appuyez sur le commutateur MODE/SET pendant moins de 1,5 seconde, le mode sera sélectionné comme suit :
2. Correction de l'indicateur du compas de l'azimut relatif.



#### Commutateur de mouvement vertical

1. Correction de l'angle de déviation terrestre du compas de l'azimut.
2. Conversion des unités de l'altimètre relatif (m ↔ pi).
3. Conversion des unités du thermomètre (°C ↔ °F).

3. Correction de la déviation terrestre du compas de l'azimut.
4. Altitude zéro 0.



### Compas de l'azimut électrique

Affichage de l'azimut selon la direction de roulement du véhicule.

L'indication s'affiche uniquement quand le véhicule est en marche.

#### \* AVIS

Si le véhicule neuf en est à sa première randonnée ou si la batterie a été débranchée, corriger l'indicateur de l'azimut avant de prendre la route.

### Correction de l'indicateur d'azimut

Il est nécessaire de corriger l'erreur entre un azimut réel par rapport au capteur de magnétisme terrestre et l'azimut affiché relativement à la position du véhicule.

#### Comment corriger l'indicateur d'azimut

1. Si vous appuyez sur le commutateur MODE/SET et le maintenez enfoncé pendant plus d'une seconde et moins de 4,5 secondes, l'indicateur d'azimut (DIR) commencera à clignoter suivant la direction actuelle du véhicule.
2. Lentement (environ 5 km/h, 3 m/h), faites pivoter le véhicule d'un tour (360 degrés) en moins de 128 secondes.  
La rotation peut être effectuée dans n'importe quel sens (gauche ou droite) dans un espace ouvert.
3. Lorsque la rotation est complétée, l'indicateur d'azimut de boussole (DIR) arrêtera de clignoter et la correction de l'erreur est effectuée.

Si l'indicateur continue de clignoter, faites pivoter le véhicule encore un peu jusqu'à l'arrêt du clignotement.

#### La correction de boussole azimut sera annulée :

1. Si vous appuyez sur le commutateur MODE/SET pendant plus de 0,1 seconde.
2. Si le véhicule n'a pas terminé sa rotation en 128 secondes après le début du clignotement de l'indicateur.

#### \* AVIS

L'azimut pourrait s'afficher de façon anormale dans des endroits spécifiques (tunnel, stationnement intérieur, près d'un transformateur, etc.). Cela est normal et l'azimut s'affichera à nouveau normalement lorsque vous en serez éloigné.

## Conduite de votre véhicule

---

### Comment corriger la déviation terrestre

1. Appuyez sur le commutateur MODE/SET pendant plus de 4,5 secondes; l'angle de déviation terrestre actuel s'affichera après que l'affichage DIR aura clignoté pendant 4,5 secondes.
2. Appuyez sur le commutateur UP ou DOWN pendant plus de 0,1 seconde pour corriger l'azimut de la boussole dans les 30 prochaines secondes. Si vous appuyez sur le commutateur UP, l'azimut de la boussole se déplacera de 5 degrés vers l'est alors qu'il se déplacera de 5 degrés vers l'ouest si vous appuyez sur le commutateur DOWN.

Pour connaître la valeur de l'angle de déviation terrestre de votre emplacement, référez-vous à la carte de courbe de niveau incluse.

Si votre emplacement est situé à l'intérieur de la courbe de niveau de déviation terrestre, vous pouvez appliquer n'importe quelle valeur (inférieure ou supérieure) sur la carte. L'angle initial de déviation est réglé à 5° ouest.

Plage de correction terrestre : ouest 30° ~ est 30°.

3. Pour terminer la correction, appuyez sur le commutateur MODE/SET pendant plus d'une seconde.

### \* AVIS

**Le réglage de déviation terrestre sera enregistré même si la batterie est débranchée.**

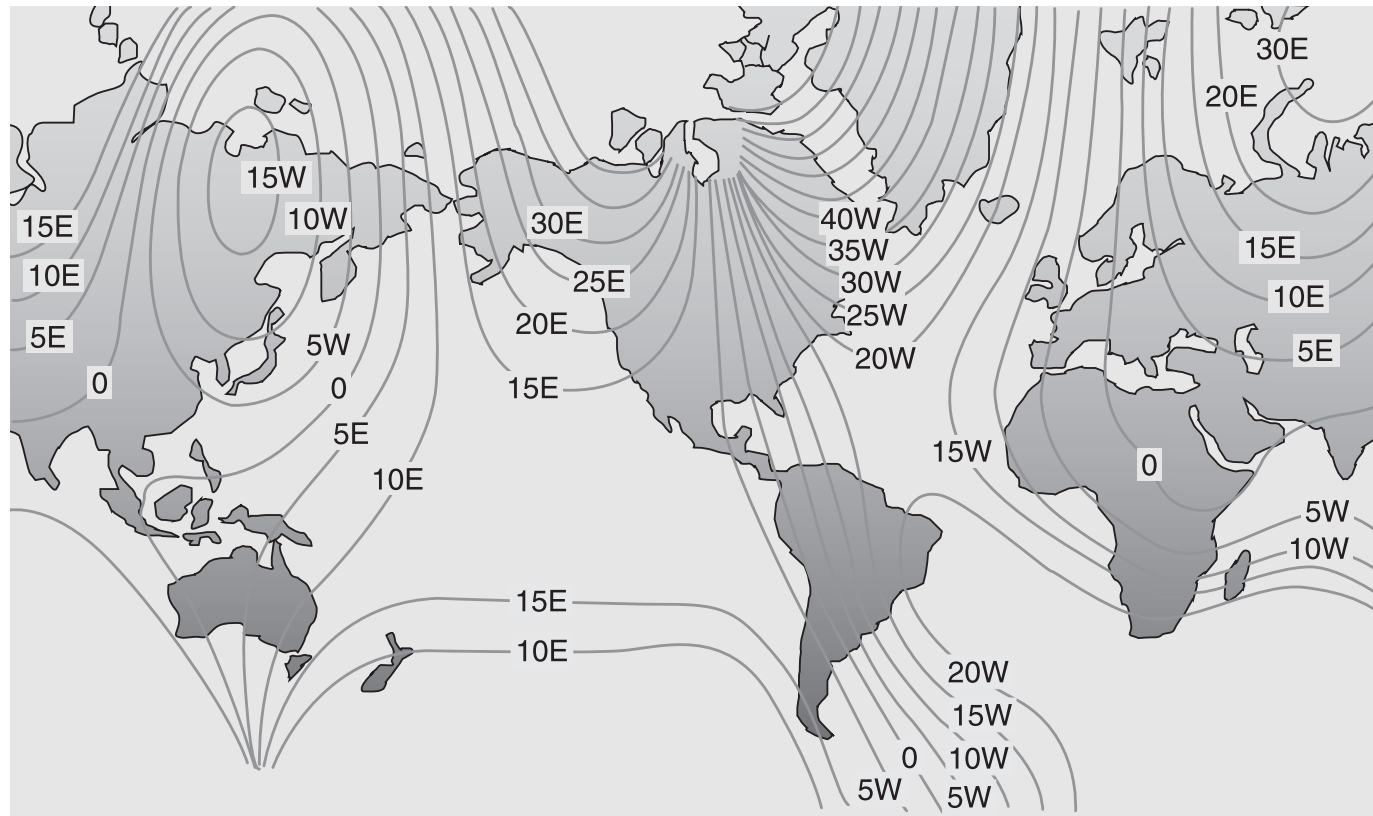
### *La correction de l'angle de déviation terrestre s'annule :*

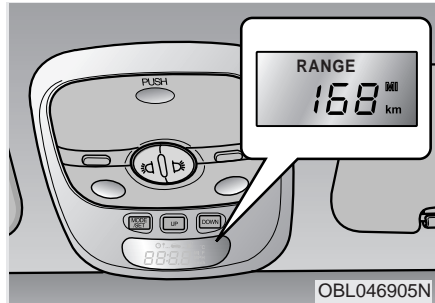
1. en appuyant sur le commutateur MODE/SET pendant moins d'une seconde.
2. si l'angle de déviation terrestre n'est pas corrigé dans les 30 secondes.

### \* AVIS

1. N'installez pas de porte-skis, d'antenne, etc. sur le toit du véhicule qui y serait fixé par un aimant, car il affecterait le fonctionnement de la boussole.
2. Si la boussole dévie de l'indication correcte après des réglages répétés, faites-la examiner par un concessionnaire agréé.
3. La boussole pourrait ne pas indiquer la bonne aire si vous passez dans un tunnel ou que vous gravissez/descendez une pente raide. (La boussole retourne à l'aire correcte lorsque le véhicule atteint une zone où le géomagnétisme est stabilisé.)

Carte de courbe de niveau pour la correction de l'angle de déviation terrestre





### Réserve de carburant (Km ou MI)

Ce mode indique la réserve estimée de carburant en fonction de l'essence actuelle dans le réservoir. Si la distance restante est inférieure à 50 km (30 milles), le symbole clignotant « --- » sera affiché.

Ce mode indique la vitesse moyenne depuis le départ du véhicule jusqu'à ce que vous placiez la clé d'allumage à la position « OFF ». Lorsque vous appuyez sur le commutateur « MODE/SET », il s'initialisera à la valeur « --- ».

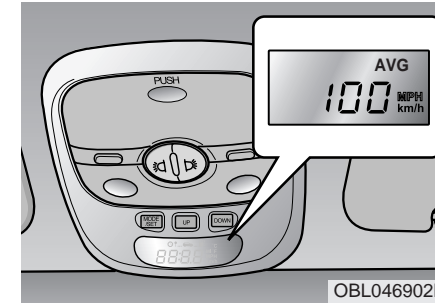
Si vous appuyez sur le commutateur « DOWN » pendant plus de 5 secondes, l'unité de vitesse passera de « km/h » à « m/h » ou de « m/h » à « km/h ».

### \* AVIS

- Si le véhicule n'est pas sur une surface plane ou que la puissance de la batterie a été interrompue, il est possible que la fonction de réserve de carburant ne fonctionne pas correctement.

Si moins de 6 litres (1,59 gallon) d'essence sont ajoutés au véhicule, il est possible que l'ordinateur de bord n'en tienne pas compte.

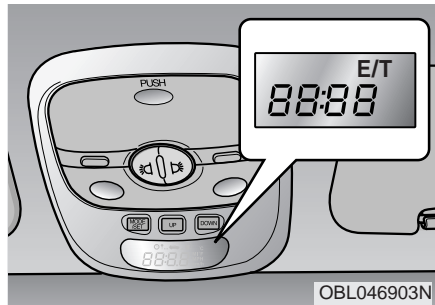
- Le compteur journalier donne de l'information supplémentaire au conducteur sur le statut de fonctionnement actuel du véhicule. La distance à vide estimée peut donc changer selon le statut de fonctionnement du véhicule, la consommation moyenne d'essence et le style de conduite précédent. Les valeurs approuvées ou affichées sur l'afficheur LCD pour la première fois peuvent alors différer de celles de votre véhicule.
- Le chiffre de distance à vide consiste en une distance de conduite estimée, alors il peut être différent de la distance de conduite réelle.



### Vitesse moyenne du véhicule (km/h ou m/h)

Ce mode indique la vitesse moyenne depuis le départ du véhicule jusqu'à ce que vous placiez la clé d'allumage à la position « OFF ». Lorsque vous appuyez sur le commutateur « MODE/SET » pendant plus de 1,5 seconde, il s'initialisera à la valeur « --- ».

Si vous appuyez sur le commutateur « DOWN » pendant plus de 5 secondes, l'unité de vitesse passera de « km/h » à « m/h » ou de « m/h » à « km/h ».

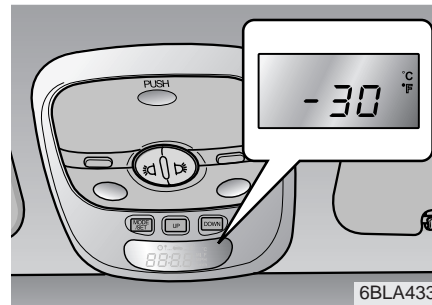


**Temps de conduite**

Ce mode affiche le temps total écoulé des conditions de démarrage du moteur jusqu'à clé OFF. Lorsque le commutateur « TRIP » est appuyé, il se remettra à 0:00.

**Remise à zéro**

Appuyer sur « TRIP » pendant plus que d'1 seconde afin d'initialiser l'information affichée telle que la vitesse moyenne et le temps de conduite.



**Température ambiante (°C ou °F)  
(selon l'équipement)**

Ce mode indique la température ambiante actuelle. La plage de fonctionnement du compteur va de -30°C (-30°F) à 65°C (149°F).

Si vous appuyez sur le commutateur « DOWN » pendant plus de 5 secondes, l'unité de vitesse passera de « °C » à « °F » ou de « °F » à « °C ».

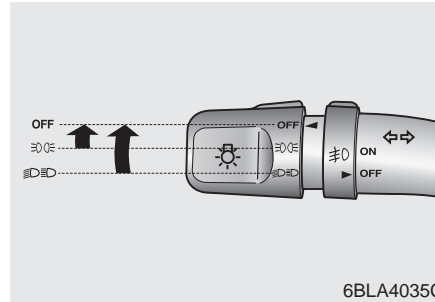
## ÉCLAIRAGE

### Fonction économie de batterie

- Cette fonction a pour but d'empêcher la décharge de la batterie. Le système éteint automatiquement l'éclairage secondaire lorsque le conducteur enlève la clé du contact et ouvre la porte de son côté.
- Grâce à cette caractéristique, les feux arrière s'éteignent automatiquement si le conducteur se stationne sur le côté de la route la nuit.

S'il est nécessaire de garder les feux arrière allumés en retirant la clé du contact, effectuer ce qui suit :

- 1) Ouvrir la porte du côté du conducteur.
- 2) Allumer et éteindre les feux arrière de nouveau en utilisant le commutateur d'éclairage sur la colonne de direction.



### Commande d'éclairage

Le commutateur d'éclairage est doté de deux positions : phares et stationnement. Pour allumer les lampes, tourner le bouton situé à l'extrémité de la manette de commande à l'une des positions suivantes :

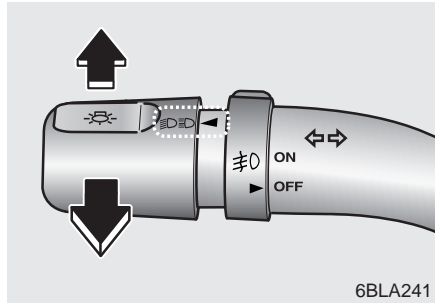
- ① Position OFF
- ② Position feux de stationnement
- ③ Position phares

### Position stationnement ( 𠄎𠄎 )

Lorsque le commutateur d'éclairage est en position stationnement, les feux arrière, de stationnement, de plaque d'immatriculation et du combiné d'instruments s'allument.

### Position phares ( 𠄎𠄎 )

Lorsque le commutateur d'éclairage est en position phares, les phares, feux arrière, de stationnement, de plaque d'immatriculation et du combiné d'instruments s'allument.



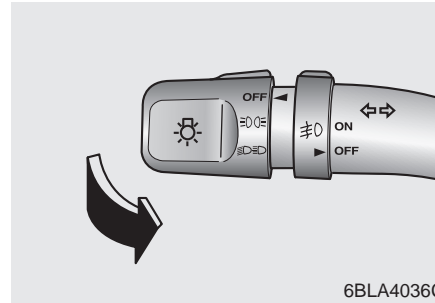
6BLA241

### Fonctionnement des feux de route

Pour allumer les feux de route, pousser le levier vers l'extérieur. Le ramener vers soi pour les feux de croisement.

Le témoin de feux de route s'allume lorsque cette position est choisie.

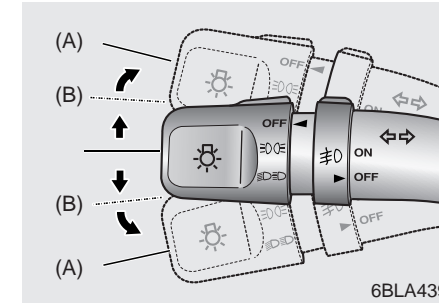
Pour prévenir la décharge de la batterie, ne pas laisser les feux allumés pendant une période prolongée lorsque le moteur est arrêté.



6BLA4036C

### Phares alternants

Pour mettre les phares alternants en fonction, ramener le levier vers soi et le relâcher. Il revient à sa position normale. Nul besoin d'allumer les phares pour utiliser cette fonction.



6BLA439

### Clignotants (A)

Le commutateur d'allumage doit être en fonction avant d'actionner les clignotants. Pour ce faire, basculer le levier vers le haut ou le bas. La flèche verte sur le combiné d'instruments identifie l'orientation du clignotant. Les clignotants s'annulent après avoir complété le virage, sinon les retourner manuellement à la position OFF (milieu).

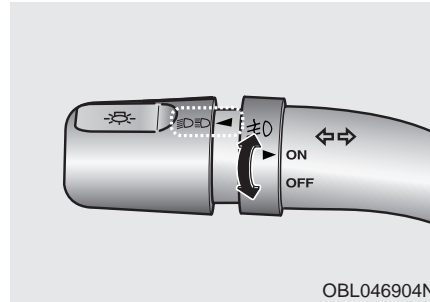
### **Signaux de changement de voies (B)**

Pour signaler un changement de voie, déplacer légèrement le clignotant et le retenir dans cette position. Il retournera à OFF (centre) dès qu'il est relâché.

Si l'indicateur reste allumé et ne clignote pas ou s'il clignote anormalement, il se peut qu'une ampoule soit grillée et doit être remplacée.

### **\* AVIS**

Si un témoin clignote de façon anormalement rapide ou lente, une lampe est peut-être brûlée ou il peut y avoir un mauvais raccord électrique sur le circuit.



### **Phares antibrouillards avant (selon l'équipement)**

Les phares antibrouillards servent à améliorer la visibilité et éviter des accidents lorsque la visibilité est réduite à cause de la brume, de la pluie ou de la neige, etc.. On les allume en mettant sous tension l'interrupteur de phares antibrouillards après avoir allumé les feux de route.

Pour éteindre les phares antibrouillards, mettre l'interrupteur hors tension.

### **ATTENTION**

*Lorsqu'ils sont utilisés, les phares antibrouillards consomment beaucoup de courant. Ne les utiliser que si la visibilité est réduite pour éviter de décharger la batterie et que la demande à l'alternateur soit trop élevée.*

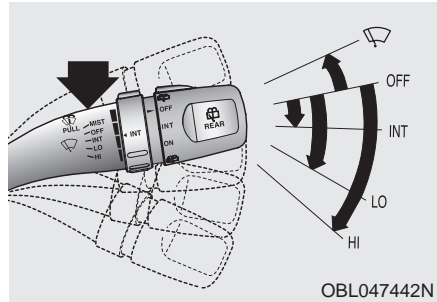
### **Feux de circulation de jour (selon l'équipement)**

Les feux de circulation de jour (DRL) permettent aux automobilistes de mieux voir les véhicules voyageant en sens inverse pendant la journée. Utiles dans diverses circonstances, ils le sont particulièrement au lever et au coucher du soleil.

Le système DRL éteindra (OFF) les feux de route quand :

1. en allumant le commutateur d'éclairage,
2. le frein de stationnement est serré.
3. en coupant le moteur.

## ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE



### Essuie-glace de pare-brise


Fonctionne comme suit lorsque le commutateur d'allumage est à ON.

OFF : Les essuie-glace ne fonctionnent pas

INT : Fonctionnent de façon intermittente au même intervalle de balayage. Utiliser ce mode sous une pluie fine ou du crachin. Pour modifier le réglage de la vitesse, tourner le bouton de réglage de la vitesse.

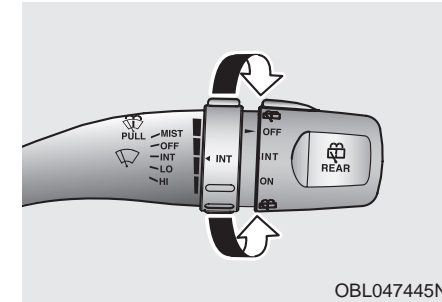
LO : Vitesse normale de balayage

HI : Vitesse rapide

 : Pour un cycle de balayage unique, pousser la manette vers l'avant et la relâcher alors qu'elle est en position OFF. Les essuie-glace fonctionnent sans interruption en poussant la manette vers le haut et maintenue.

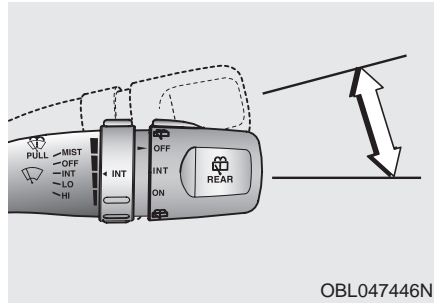
### \* AVIS

Avant d'utiliser les essuie-glace de pare-chocs, dégivrer le pare-brise pendant environ 10 minutes (ou jusqu'à la fonte de la neige ou de la glace) en cas d'accumulation de neige ou de glace sur le pare-brise. Ceci aidera à assurer le bon fonctionnement des essuie-glace de pare-brise.



### Essuie-glace à balayage intermittent

Régler le levier à la position INT et tourner l'anneau à l'intervalle désiré.



OBL047446N

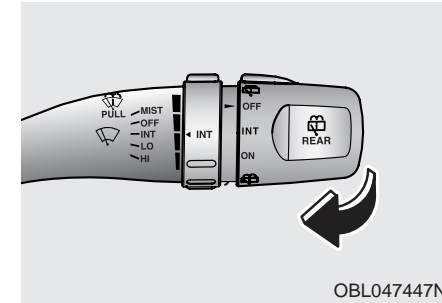
### Essuie-glace à balayage unique

Pour un balayage unique, mettre le levier en position OFF, le basculer vers le haut et le relâcher

Pour un fonctionnement continu des essuie-glace, repousser le levier vers le haut et le retenir dans cette position.

### ATTENTION

- Pour éviter d'endommager les essuie-glace ou le pare-brise, ne pas faire fonctionner les essuie-glace sur le pare-brise sec.
- Pour ne pas endommager les balais d'essuie-glace, les éloigner des produits tels que l'essence, le kérosène, le diluant à peinture ou autres solvants.
- Pour ne pas endommager les bras d'essuie-glace ou autre élément du système, ne pas tenter de les déplacer manuellement.



OBL047447N

### Lave-glace de pare-brise

En position OFF, tirer doucement le levier vers soi pour vaporiser le liquide de lavage sur le pare-brise et déclencher 2 à 3 cycles de balayage.

Utiliser cette fonction lorsque le pare-brise est sale.

Le cycle de vaporisation et de balayage se termine en relâchant le levier.

Si l'eau ne gicle pas, vérifier le niveau de liquide car s'il n'est pas suffisant, il faut en faire l'appoint avec un liquide de lave-glace non abrasif approprié dans le réservoir. Le goulot de remplissage du réservoir est situé à l'avant du compartiment moteur du côté passager.

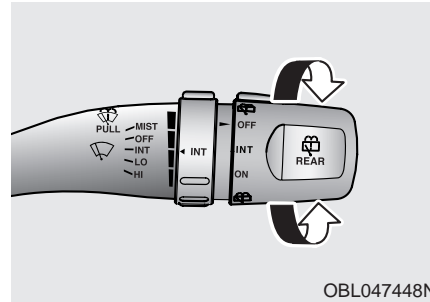
**ATTENTION**

*Pour ne pas endommager la pompe du lave-glace, ne pas faire fonctionner le lave-glace lorsque le réservoir est vide.*

**AVERTISSEMENT**

- Lave-glace de pare-brise

**Ne pas utiliser le lave-glace en période de gel sans d'abord réchauffer le pare-brise avec le dégivreur. Le liquide de lave-glace risque de geler au contact du pare-brise et dégrader la visibilité.**



**Commutateur d'essuie/lave-glace de lunette arrière (selon l'équipement)**

La commande d'essuie/lave-glace de lunette arrière se trouve à l'extrémité du levier du commutateur d'essuie/lave-glace. La tourner à la position appropriée.

Si le hayon arrière est ouvert (🚗), l'essuie-glace arrière ne fonctionnera pas. Vérifier le témoin avertisseur du hayon arrière au combiné d'instruments pour s'assurer que le hayon arrière est bien fermé.

🚗 - Vaporisation du liquide et essuyage.

INT - Fonctionnement intermittent.

ON - Fonctionnement normal.

🚗 - Vaporisation du liquide de lavage et balayage.

## DÉGIVREUR



Le dégivreur élimine le givre, le brouillard et la glace mince de l'intérieur et de l'extérieur de la lunette arrière quand le moteur est en marche.

### **ATTENTION**

- *Afin de ne pas endommager les conducteurs collés au bas de la surface intérieure du pare-brise et de la lunette arrière, ne jamais utiliser d'instruments pointus ou de nettoyeurs à vitres abrasifs pour nettoyer les glaces.*
- *Pour éviter la décharge de la batterie, le dégivreur de lunette arrière fonctionnera seulement quand le moteur tourne.*
- *Pour le dégivrage et le désembuage du pare-brise, se reporter à «Dégivrage et désembuage du pare-brise» dans cette section.*

Pour activer le dégivreur de lunette arrière, appuyer sur le bouton situé au panneau d'interrupteurs de la console centrale. L'indicateur du panneau s'allumera lorsque le dégivreur sera à ON.

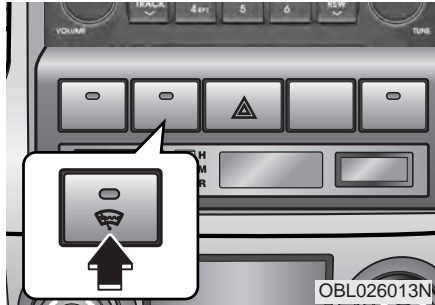
S'il y a une accumulation importante de neige sur la lunette arrière, l'enlever avant de faire fonctionner le dégivreur de lunette arrière.

Celui-ci s'arrête automatiquement après 20 minutes ou en coupant le contact. Pour arrêter le dégivreur, appuyer de nouveau sur le bouton du dégivreur de lunette arrière.

### **Rétroviseur extérieur chauffant (selon l'équipement)**

Il n'y a aucun bouton de contrôle pour le rétroviseur extérieur chauffant. Le chauffage du rétroviseur se met automatiquement en fonction quand le dégivreur arrière est en marche.

## FEUX DE DÉTRESSE



### **Dégivreur du pare-brise avant (selon l'équipement)**

Afin d'activer le dégivreur de pare-brise, appuyer sur le bouton du dégivreur de pare-brise.

Le témoin sur le bouton s'allume lorsque le dégivreur est ON.

Le dégivreur de pare-brise s'éteint automatiquement après 20 minutes ou lorsque le commutateur d'allumage est éteint. Afin de désactiver le dégivreur, appuyer encore une fois sur le bouton du dégivreur de pare-brise.

Le dégivreur de pare-brise est conçu pour dégivrer les essuie-glace. Pour dégivrer et désembuer le pare-brise, référez-vous à « Dégivrer et désembuer le pare-brise » dans cette section.

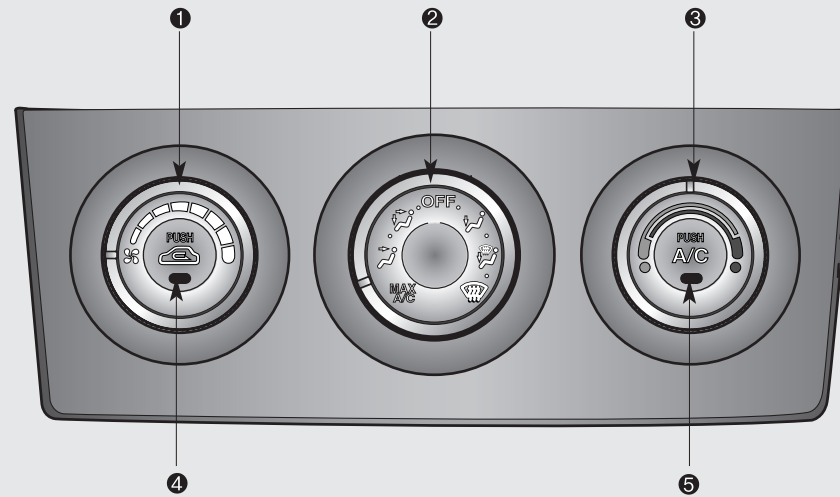


Les feux de détresse consistent au multiclignotement des feux arrière et des clignotants de direction avant. Leur fonction est d'avertir les autres automobilistes de redoubler de prudence en approchant ou en dépassant le véhicule en question.

Pour actionner les multiclignotants, appuyer sur l'interrupteur des feux de détresse, lequel fonctionne dans toutes les positions du commutateur d'allumage.

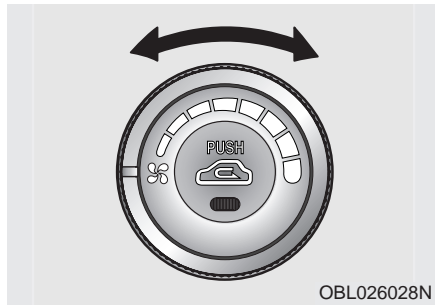
Pour éteindre les multiclignotants, appuyer de nouveau sur l'interrupteur.

**CLIMATISATEUR À RÉGULATION MANUELLE (SELON L'ÉQUIPEMENT)**



- 1. Bouton de commande de la vitesse du ventilateur
- 2. Bouton de sélection de mode
- 3. Bouton de réglage de la température
- 4. Bouton de commande du débit d'air
- 5. Bouton de climatisation (selon l'équipement)

OBL026014N

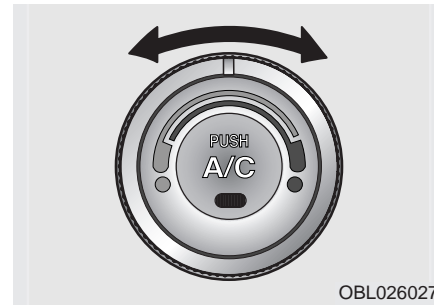


**Bouton de commande de la vitesse du ventilateur**

Le commutateur d'allumage doit être à ON pour le fonctionnement du ventilateur.

Le bouton de contrôle de la vitesse de ventilation permet de réguler l'air provenant du système de ventilation. Pour modifier la vitesse de ventilation, tourner le bouton vers la droite (augmenter la vitesse) ou vers la gauche (diminuer la vitesse).

Mettre le mode en position OFF éteint le ventilateur.



**Bouton de réglage de la température**

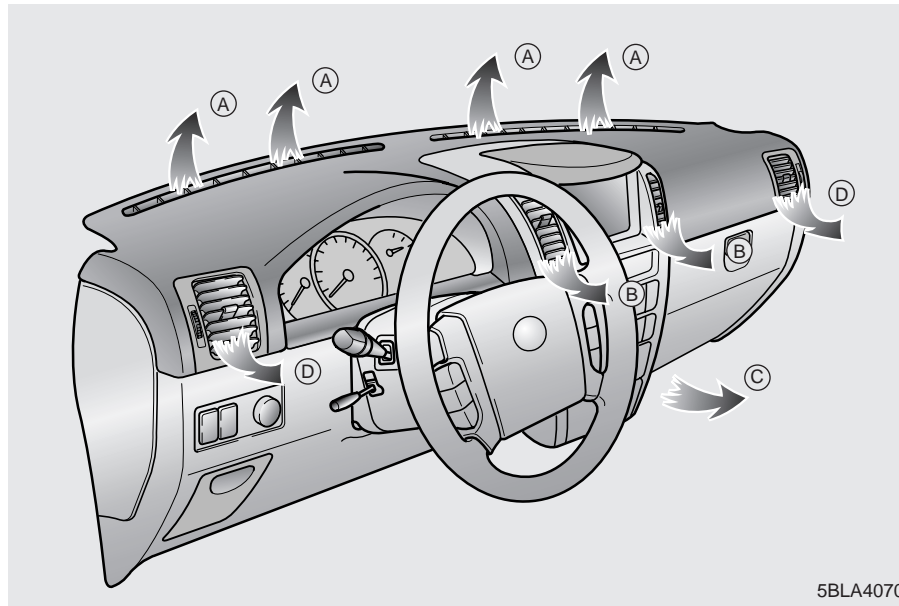
Le bouton de réglage de température permet de contrôler la température de l'air provenant du système de ventilation. Pour changer la température de l'habitacle, tourner le bouton à droite pour réchauffer et à gauche pour rafraîchir.



**Bouton de sélection de mode**

Le bouton de sélection du mode permet de contrôler la direction de l'air dans le système de ventilation.

Les étapes (\*) entre les positions de circulation d'air règlent la direction de l'air en position intermédiaire.



5BLA4070

**Mode MAX A/C**

**MAX  
A/C**

En choisissant le mode MAX A/C (le témoin du commutateur s'allume) lorsque le sélecteur de vitesse du ventilateur est en fonction, le système se règle automatiquement comme suit :

- le système de climatisation se met en marche,
- la position d'air recirculé est choisie,
- le mode visage est choisi.

Si vous sélectionnez le mode MAX A/C, vous pourrez annuler le fonctionnement du système C/A ou changer le mode de recirculation de l'air. Mettre le bouton de commande de vitesse du ventilateur à la vitesse désirée et tourner le bouton de commande à l'extrême gauche pour obtenir un refroidissement maximum. (bouches d'air: (B),(D))

**Position visage**



L'air est dirigé vers le torse et le visage. Chaque bouche d'air est également orientable.  
(bouches d'air: (B),(D))

**Position visage - plancher**



L'air est dirigé vers le visage et le plancher. L'air orienté vers le plancher est plus chaud que celui dirigé sur le visage. (Sauf lorsque la température est réglée en position très froide.)  
(bouches d'air: (B),(C), (D))

**Position « coupé » (OFF)**



Le système de contrôle de l'air est fermé.

**Position plancher**



La plus grande partie de l'air est dirigée vers le plancher et une petite partie vers le pare-brise et le dégivrage des vitres latérales.  
(bouches d'air: (C), (D))

**Position plancher - dégivreur**

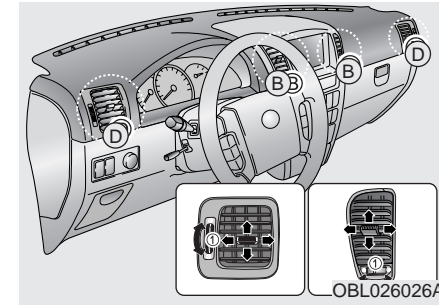


La plus grande partie de l'air est dirigée vers le plancher et le pare-brise et une petite partie vers le dégivrage des vitres latérales. (bouches d'air: (A), (C), (D))

**Dégivreur**



La plus grande partie de l'air est dirigée vers le plancher et une petite partie vers le pare-brise et le dégivrage des vitres latérales. (bouches d'air: (A), (D))



**Bouches d'air au combiné d'instruments**

Si le contrôle de circulation d'air n'est pas adéquat, vérifier les bouches d'air au combiné d'instruments. La bouche de ventilation ((B),(D)) peut s'ouvrir ou se fermer séparément à l'aide de la molette. De plus, la commande de contrôle de ventilation (illustrée) permet de régler la direction de l'air sortant des bouches d'air.

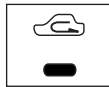
L'air de l'orifice de sortie ((D)) circulera sous n'importe quel mode. Fermez les orifices de ventilation en utilisant le bouton pour bloquer le débit d'air.

### Bouton d'admission d'air

Cette commande est utilisée pour sélectionner l'admission d'air extérieur (frais) ou la recirculation d'air.

Pour modifier la position, appuyer sur le bouton de commande.

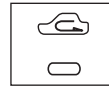
### Recirculation d'air



Ce témoin situé sur le bouton s'allume si on appuie sur le bouton de recirculation d'air.

En mode de recirculation, l'air de l'habitacle est aspiré dans le système de chauffage pour y être refroidi ou réchauffé, selon la fonction choisie.

### Admission d'air extérieur (frais)



En mode d'admission d'air extérieur (frais), l'air extérieur est aspiré dans l'habitacle pour y être réchauffé ou refroidi, selon la fonction choisie.

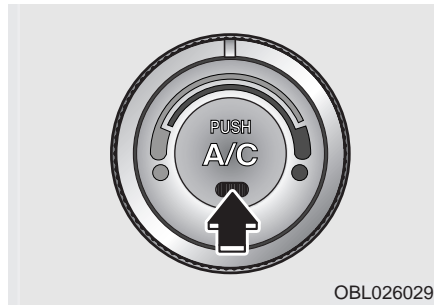
### **AVERTISSEMENT** - Air recirculé

- Le fonctionnement continu du système de climatisation en mode de recirculation d'air peut augmenter le degré d'humidité dans le véhicule, ce qui risque d'embuer les vitres et de dégrader la visibilité.
- Le fonctionnement continu du système de climatisation en mode d'air recirculé risque de diminuer le niveau d'oxygène, entraînant de la somnolence ou un état d'assoupissement, ainsi qu'une perte de contrôle du véhicule. Régler autant que possible les commandes à la position admission d'air extérieur (frais) en conduisant.

### \* AVIS

Prendre note que le fonctionnement prolongé du chauffage en mode de recirculation d'air entraîne l'embuage du pare-brise et des vitres latérales et la dégradation de la qualité de l'air de l'habitacle.

En outre, l'utilisation prolongée du climatiseur en mode de recirculation d'air assèche excessivement l'air de l'habitacle.




### Bouton de climatiseur (selon l'équipement)

Appuyer sur le bouton du climatiseur (A/C) pour le mettre en fonction (le témoin s'allume).




Appuyer de nouveau sur le bouton pour mettre le climatiseur hors fonction.

### Fonctionnement du système

#### Ventilation


1. Régler le mode en position .
2. Mettre la commande d'admission d'air à la position d'admission d'air (extérieur).
3. Régler la commande de température à la position désirée.
4. Régler la vitesse du ventilateur à la position désirée.

#### Chauffage

1. Régler le mode en position .
  2. Mettre la commande d'admission d'air à la position d'admission d'air (extérieur).
  3. Régler la commande de température à la position désirée.
  4. Régler la vitesse du ventilateur à la position désirée.
  5. Si on désire de l'air déshumidifié, mettre en marche le climatiseur (selon l'équipement).
- Si le pare brise s'embue, régler en mode  ou position .

#### Climatisation (selon l'équipement)

Tous les systèmes de climatisation Kia contiennent du réfrigérant R-134a écologique et qui n'endommage pas la couche d'ozone.

1. Appuyer sur le bouton du climatiseur.
  2. Régler le mode en position .
  3. Régler l'admission d'air extérieur en position recirculation.
  4. Régler la température à celle désirée.
  5. Régler le ventilateur à la vitesse désirée.
  6. Régler la vitesse du ventilateur et la température pour obtenir un confort maximum constant.
- Pour un refroidissement maximum, mettre la commande de température à l'extrême gauche, mettre la commande d'admission d'air à recirculation d'air, puis mettre la commande de vitesse du ventilateur à la vitesse la plus forte.

**ATTENTION**

- *Après avoir actionné le système de climatisation lorsque la température extérieure est élevée, surveiller étroitement la jauge de température, car le moteur peut surchauffer en montant de longues pentes ou dans une circulation intense. Dans tel cas, continuer à utiliser le ventilateur soufflant mais couper le système de climatisation si la jauge de température indique la surchauffe du moteur.*
- *Quand on ouvre une vitre par temps humide, le climatiseur peut créer des gouttelettes d'eau à l'intérieur du véhicule. Puisque de trop grandes quantités de gouttelettes peuvent causer des dommages à l'équipement électrique, on devrait toujours faire fonctionner le climatiseur avec une vitre ouverte.*

**Conseils sur l'utilisation du climatiseur**

- Si le véhicule est stationné en plein soleil pendant les jours chauds, ouvrir les vitres pendant quelque temps pour permettre à l'air chaud de s'échapper de l'habitacle.
- Pour empêcher les vitres de s'embuer à l'intérieur pendant les jours humides et pluvieux, réduire le degré d'humidité dans l'habitacle en mettant le système de climatisation à contribution.
- Pendant le fonctionnement du climatiseur, le régime moteur peut légèrement changer au ralenti lorsque le compresseur du climatiseur est en fonction. Ceci est une caractéristique normale du système.
- Utiliser le climatiseur tous les mois même pendant quelques minutes pour assurer une performance maximale.
- Il est possible que de l'eau s'écoule sur le sol du côté passager en utilisant le climatiseur. Il s'agit là d'une caractéristique normale du système en fonction.
- L'utilisation du système de climatisation en mode d'air recirculé offre un refroidissement maximal. Cependant, le fonctionnement continu dans ce mode peut vicier l'air de l'habitacle.

**Vérification du niveau de réfrigérant dans le climatiseur et de lubrifiant dans le compresseur**

Lorsque le niveau de réfrigérant est bas la performance du climatiseur est réduite.

Si son fonctionnement est anormal, faire vérifier le système par un concessionnaire Kia agréé.

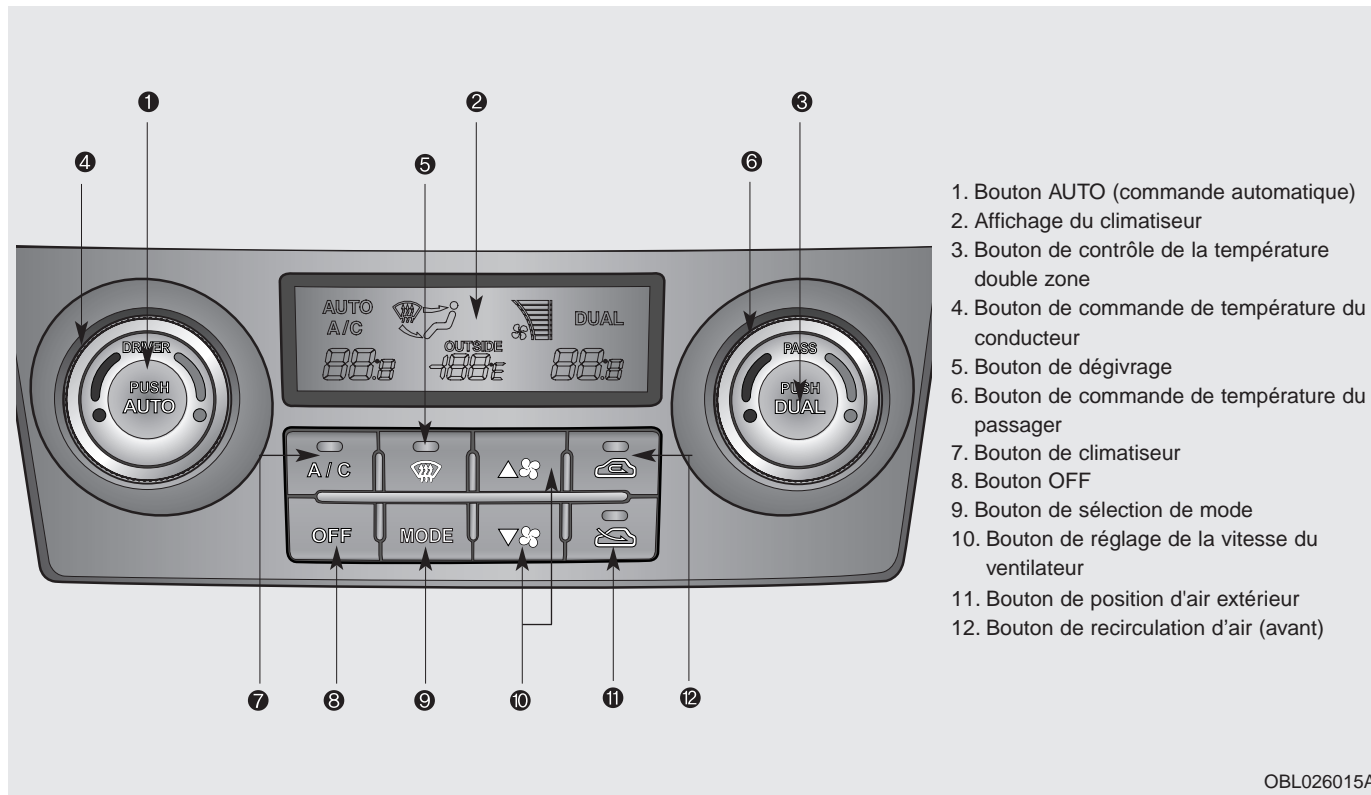
**ATTENTION**

*Le liquide réfrigérant du climatiseur est sous haute pression. Par conséquent, l'entretien doit être effectué par un concessionnaire Kia autorisé. Un mauvais entretien risque de causer des blessures graves.*

**ATTENTION**

*Si la performance du climatiseur est réduite, il est important d'utiliser la quantité et le type de lubrifiant et de réfrigérant adéquats pour éviter d'endommager le compresseur et un fonctionnement anormal.*

## CLIMATISEUR À RÉGULATION AUTOMATIQUE (SELON L'ÉQUIPEMENT)



### Fonctionnement automatique

**AUTO**

Pour régler le climatiseur à régulation automatique, il suffit de sélectionner la température désirée.

Le système de commande de température entièrement automatique (FATC) contrôle automatiquement le chauffage et le refroidissement comme suit :

1. Appuyer sur le bouton AUTO. Indiqué par AUTO sur l'affichage. Les modes, vitesse de ventilation, admission d'air et climatisation seront automatiquement contrôlés par le réglage de température.
2. Tourner le bouton TEMP pour régler la température désirée.  
Si la température est réglée à Lo, le système de climatisation fonctionne sans interruption.

3. Pour arrêter le fonctionnement automatique, appuyez sur n'importe quel bouton sauf ceux du réglage de la température et AUTO, DUAL. En appuyant sur le bouton de sélection de mode, de climatiseur, de dégivrage, d'admission d'air de, vitesse du ventilateur, la sélection choisie sera contrôlée manuellement alors que les autres fonctions fonctionneront en mode automatique.

Peu importe le réglage de la température, le système de climatisation se mettra automatiquement en marche si on utilise le mode automatique pour réduire le niveau d'humidité à l'intérieur du véhicule, même si la température est réglée pour obtenir de la chaleur.

#### **ATTENTION**

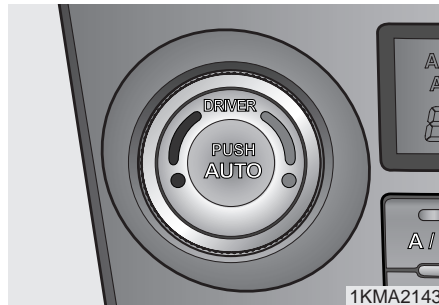
*Afin d'assurer l'efficacité maximale du système de chauffage et de refroidissement, ne jamais rien déposer sur le capteur situé sur le combiné d'instruments.*

### Fonctionnement manuel

Le système de chauffage et de refroidissement peut aussi être commandé manuellement en appuyant sur les boutons autres que AUTO. Le cas échéant, il fonctionne en séquence selon l'ordre des boutons choisis.

En appuyant sur n'importe quel bouton (sauf le bouton AUTO) en mode automatique, les fonctions des boutons non sélectionnés seront automatiquement contrôlées.

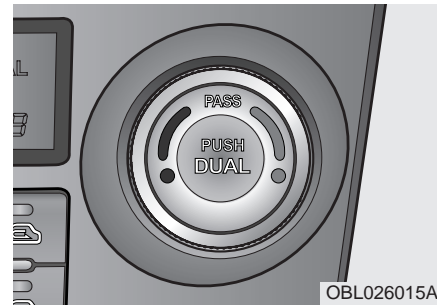
Appuyer sur le bouton AUTO pour passer en mode de commande automatique du système.



#### **Bouton de réglage de température**

En tournant le bouton complètement vers la droite, la température augmentera jusqu'à un maximum de HI. En tournant le bouton complètement vers la gauche, la température diminuera jusqu'à un minimum de Lo.

En tournant le bouton, la température augmentera ou diminuera de 0,5°C/1°F à la fois. Au réglage de température la plus basse, le climatiseur restera continuellement en marche.



#### **Bouton de sélection de température double**

##### ***Réglage individuel de la température zones conducteur et passager***

1. Appuyer sur le bouton DUAL pour faire fonctionner individuellement les zones conducteur et passager. En appuyant sur le bouton de commande de température de droite, le mode DUAL est sélectionné automatiquement.
2. Appuyer sur la commande de température pour régler la température côté conducteur.

##### ***Équilibrage de la température côté conducteur et passager***

1. Appuyer de nouveau sur le bouton DUAL pour désactiver le DUAL (le témoin lumineux sur le bouton est éteint). La température côté passager est réglée au même niveau que celle du conducteur.
2. Appuyer sur le bouton de contrôle de la température. La température est réglée au même niveau côté conducteur et passager.

## Conduite de votre véhicule

---

### **Conversion de l'affichage de la température**

Si la batterie a été débranchée ou déchargée, le mode de température se remettra à zéro pour l'affichage en degrés Fahrenheit.

Il s'agit d'un fonctionnement normal du système et vous pouvez alterner entre l'affichage de température Fahrenheit et Centigrade de la façon suivante:

Tout en appuyant sur le bouton AUTO, appuyer sur le bouton OFF pendant 3 secondes ou plus. L'affichage passe de Celsius à Fahrenheit ou de Fahrenheit à Celsius.

### **Bouton de réglage de la vitesse du ventilateur**



La vitesse du ventilateur peut être réglée à la vitesse désirée en appuyant sur le bouton de commande de vitesse du ventilateur.

Plus la vitesse est élevée, plus grand est le débit d'air.

Appuyer sur le bouton «OFF» pour l'arrêter.

### **Bouton d'admission d'air**

Cette commande est utilisée pour sélectionner l'admission d'air extérieur (frais) ou la recirculation d'air.

Pour modifier la position, appuyer sur le bouton de commande.

### **Recirculation d'air**



Ce témoin situé sur le bouton s'allume si on appuie sur le bouton de recirculation d'air.

En mode de recirculation, l'air de l'habitacle est aspiré dans le système de chauffage pour y être refroidi ou réchauffé, selon la fonction choisie.

**Admission d'air extérieur (frais)**



Le voyant indicateur du bouton s'allume lorsque la position d'air extérieur (frais) est sélectionnée.

En mode d'admission d'air extérieur (frais), l'air extérieur est aspiré dans l'habitacle pour y être réchauffé ou refroidi, selon la fonction choisie.

**\* AVIS**

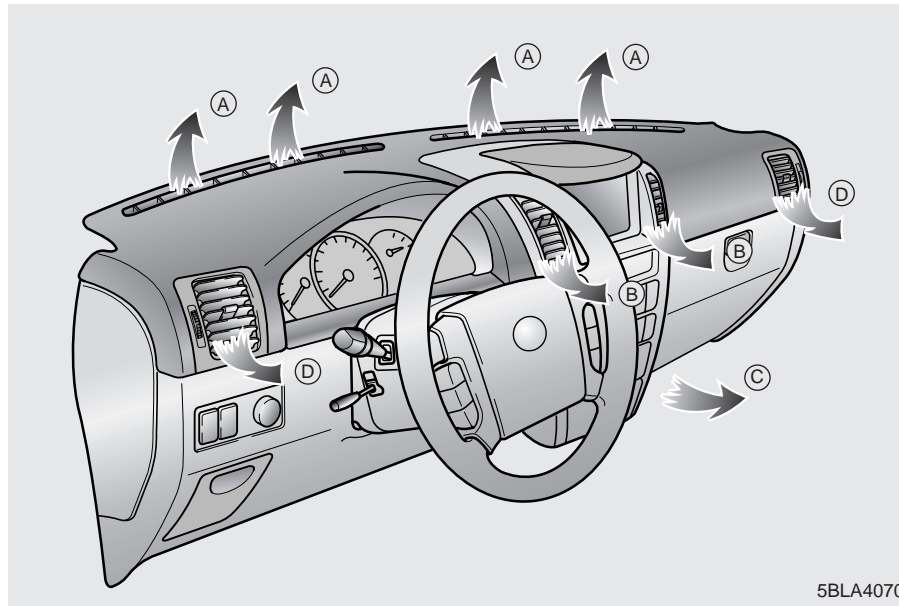
Prendre note que le fonctionnement prolongé du chauffage en mode de recirculation d'air entraîne l'embuage du pare-brise et des vitres latérales et la dégradation de la qualité de l'air de l'habitacle.

En outre, l'utilisation prolongée du climatiseur en mode de recirculation d'air assèche excessivement l'air de l'habitacle.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Air recirculé

- Le fonctionnement continu du système de climatisation en mode de recirculation d'air peut augmenter le degré d'humidité dans le véhicule, ce qui risque d'embuer les vitres et de dégrader la visibilité.
- Le fonctionnement continu du système de climatisation en mode d'air recirculé risque de diminuer le niveau d'oxygène, entraînant de la somnolence ou un état d'assoupissement, ainsi qu'une perte de contrôle du véhicule. Régler autant que possible les commandes à la position admission d'air extérieur (frais) en conduisant.



5BLA4070

**Bouton de sélection de mode**



La bouton de sélection de mode commande la direction du débit d'air dans le système de ventilation.

La sortie de ventilation se répartit comme suit :



**Position visage**



L'air est dirigé vers le torse et le visage. Chaque bouche d'air est également orientable (bouches d'air: ②, ④)

**Position visage - plancher**



L'air est dirigé vers le visage et le plancher. L'air orienté vers le plancher est plus chaud que celui dirigé sur le visage. (Sauf lorsque la température est réglée en position très froide.) (bouches d'air: ②, ③, ④)

**Position plancher**



La plus grande partie de l'air est dirigée vers le plancher et une petite partie vers le pare-brise et le dégivrage des vitres latérales. (bouches d'air: ③, ④)

**Position plancher - dégivreur**

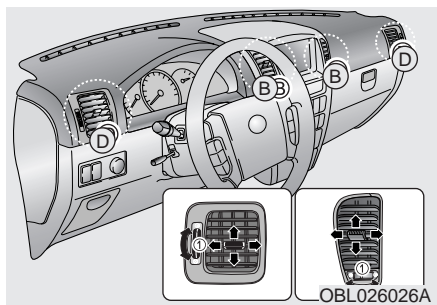


La plus grande partie de l'air est dirigée vers le plancher et le pare-brise et une petite partie vers le dégivrage des vitres latérales. (bouches d'air: ①, ③, ④)

**Position dégivreur**



La plus grande partie de l'air est dirigée vers le pare-brise et une petite partie vers le dégivrage des vitres latérales. (bouches d'air: ①, ④)



### Bouches d'air au combiné d'instruments

Si le contrôle de circulation d'air n'est pas adéquat, vérifiez les bouches d'air au combiné d'instruments. La bouche de ventilation (B, D) peut s'ouvrir ou se fermer séparément à l'aide de la molette. De plus, la commande de contrôle de ventilation (illustrée) permet de régler la direction de l'air sortant des bouches d'air.

L'air de l'orifice de sortie (D) circulera sous n'importe quel mode. Fermez les orifices de ventilation en utilisant le bouton pour bloquer le débit d'air.

### Bouton de climatiseur

A/C

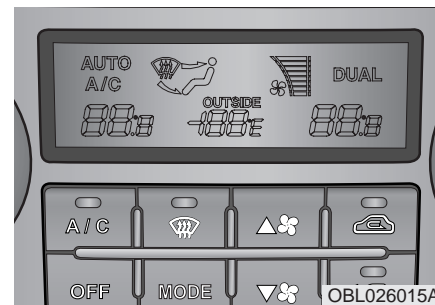
Appuyez sur le bouton du climatiseur (A/C) pour le mettre en fonction (le témoin s'allume).

Appuyez de nouveau sur le bouton pour mettre le climatiseur hors fonction.

### Bouton OFF

OFF

Appuyez sur le bouton OFF pour arrêter le système de climatisation. Cependant, il est toujours possible d'utiliser les boutons mode et de fonction tant que le commutateur d'allumage est sous tension.




### Affichage de la température extérieure

La température actuelle extérieure est affichée par incréments de 1°C (2°F) à la fois, quand la température se situe entre -40°C-60°C (-40°F-140°F).




Appuyez et maintenez enfoncé ensemble les boutons OFF et AUTO pendant environ 3 à 5 secondes, afin de faire passer l'affichage de Celsius à Fahrenheit. Répétez la procédure pour ramener l'affichage de température extérieure au mode précédent.

## Fonctionnement du système

### Ventilation


1. Régler le mode en position .
2. Mettre la commande d'admission d'air à la position d'admission d'air (extérieur).
3. Régler la commande de température à la position désirée.
4. Régler la vitesse du ventilateur à la position désirée.

### Chauffage

1. Régler le mode en position .
  2. Mettre la commande d'admission d'air à la position d'admission d'air (extérieur).
  3. Régler la commande de température à la position désirée.
  4. Régler la vitesse du ventilateur à la position désirée.
  5. Si on désire de l'air déshumidifié, mettre en marche le climatiseur.
- Si le pare brise s'embue, régler en mode  ou position .

### Climatisation

Tous les systèmes de climatisation Kia contiennent du réfrigérant R-134a écologique et qui n'endommage pas la couche d'ozone.

1. Appuyer sur le bouton du climatiseur.
  2. Régler le mode en position .
  3. Régler l'admission d'air extérieur en position recirculation.
  4. Régler la température à celle désirée.
  5. Régler le ventilateur à la vitesse désirée.
  6. Régler la vitesse du ventilateur et la température pour obtenir un confort maximum constant.
- Lorsqu'un refroidissement maximal est requis, régler le contrôle de température à un minimum de Lo (17°C/62°F) et l'admission d'air à la position de recirculation d'air, puis régler la vitesse du ventilateur au degré le plus élevé.

### ATTENTION

*Après avoir actionné le système de climatisation lorsque la température extérieure est élevée, surveiller étroitement la jauge de température, car le moteur peut surchauffer en montant de longues pentes ou dans une circulation intense. Dans tel cas, continuer à utiliser le ventilateur soufflant mais couper le système de climatisation si la jauge de température indique la surchauffe du moteur.*

### Conseils sur l'utilisation du climatiseur

- Si le véhicule est stationné en plein soleil pendant les jours chauds, ouvrir les vitres pendant quelque temps pour permettre à l'air chaud de s'échapper de l'habitacle.
- Pour empêcher les vitres de s'embuer à l'intérieur pendant les jours humides et pluvieux, réduire le degré d'humidité dans l'habitacle en mettant le système de climatisation à contribution.
- Pendant le fonctionnement du climatiseur, le régime moteur peut légèrement changer au ralenti lorsque le compresseur du climatiseur est en fonction. Ceci est une caractéristique normale du système.
- Utiliser le climatiseur tous les mois même pendant quelques minutes pour assurer une performance maximale.
- Il est possible que de l'eau s'écoule sur le sol du côté passager en utilisant le climatiseur. Il s'agit là d'une caractéristique normale du système en fonction.
- L'utilisation du système de climatisation en mode d'air recirculé offre un refroidissement maximal. Cependant, le fonctionnement continu dans ce mode peut vicier l'air de l'habitacle.

### Vérification du niveau de réfrigérant dans le climatiseur et de lubrifiant dans le compresseur

Lorsque le niveau de réfrigérant est bas la performance du climatiseur est réduite.

Si son fonctionnement est anormal, faire vérifier le système par un concessionnaire Kia agréé.

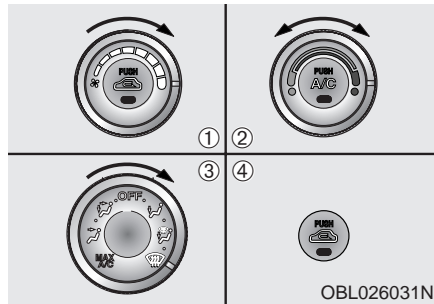
### **ATTENTION**

*Le liquide réfrigérant du climatiseur est sous haute pression. Par conséquent, l'entretien doit être effectué par un concessionnaire Kia autorisé. Un mauvais entretien risque de causer des blessures graves.*

### **ATTENTION**

*Si la performance du climatiseur est réduite, il est important d'utiliser la quantité et le type de lubrifiant et de réfrigérant adéquats pour éviter d'endommager le compresseur et un fonctionnement anormal.*

## DÉGIVRAGE ET DÉSEMBUAGE DU PARE-BRISE

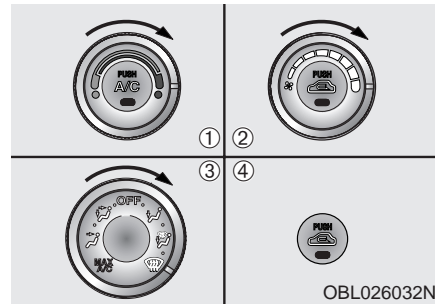


### Climatiseur à régulation manuelle

#### Désembuage intérieur du pare-brise

1. Sélectionner n'importe quelle vitesse du ventilateur.
2. Sélectionner la température désirée.
3. Sélectionner la position ou .
4. La position d'air extérieur (frais) est automatiquement sélectionnée.

Si la position de l'air extérieur (frais) n'est pas automatiquement sélectionnée, appuyer manuellement sur le bouton correspondant.



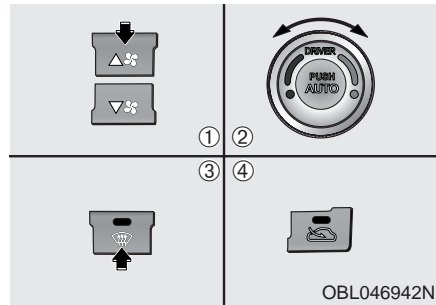
#### Pour dégivrer le pare-brise extérieur

1. Régler la vitesse de ventilation à la position la plus élevée (extrême droite).
2. Régler la température à la position extrême de chaleur.
3. Sélectionner la position .
4. La position d'air extérieur (frais) est automatiquement sélectionnée.

### ⚠ AVERTISSEMENT


Ne pas utiliser la position ou durant le refroidissement de l'intérieur du véhicule par temps très humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut faire embuer la surface extérieure du pare-brise, causant ainsi la perte de visibilité. Dans ce cas, régler le bouton à la position et le bouton de commande du ventilateur à la vitesse la plus basse.

- Pour un dégivrage maximal, réglez la commande de température ainsi que la vitesse du ventilateur au maximum.
- Avant de prendre la route, enlever toute accumulation de glace et de neige du pare-brise, de la lunette arrière, des rétroviseurs et de toutes les vitres latérales.
- Pour améliorer l'efficacité du chauffage et du dégivrage et pour empêcher l'intérieur du pare-brise de s'embuer, enlever toute accumulation de neige et de glace sur le capot et l'admission d'air de la grille de l'auvent du capot-moteur.

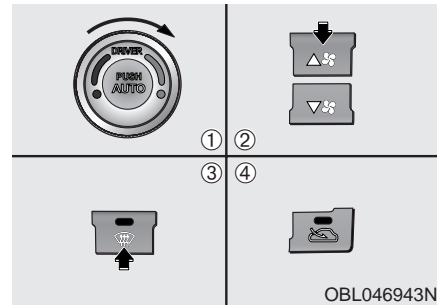


### Climatiseur à régulation automatique


#### Désembuage intérieur du pare-brise

1. Sélectionner la vitesse du ventilateur désirée
2. Sélectionner la température désirée.
3. Sélectionner le bouton de dégivrage (  ).
4. La position d'air extérieur (frais) est automatiquement sélectionnée.




Si la position de l'air extérieur (frais) n'est pas automatiquement sélectionnée, appuyer manuellement sur le bouton correspondant.



#### Pour dégivrer le pare-brise extérieur

1. Régler la température à la position extrême de chaleur (HI).
2. Réglez la vitesse du ventilateur à la position la plus élevée.
3. Sélectionner le bouton de dégivrage (  ).
4. La position d'air extérieur (frais) est automatiquement sélectionnée.

### AVERTISSEMENT





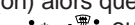
Ne pas utiliser la position  ou  durant le refroidissement de l'intérieur du véhicule par temps très humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut faire embuer la surface extérieure du pare-brise, causant ainsi la perte de visibilité. Dans ce cas, régler le bouton à la position  et le bouton de commande du ventilateur à la vitesse la plus basse.

- Pour un désembuage maximal, régler le bouton de température à la position air chaud et la vitesse du ventilateur au maximum.
- Avant de prendre la route, enlever toute accumulation de glace et de neige du pare-brise, de la lunette arrière, des rétroviseurs et de toutes les vitres latérales.
- Pour améliorer l'efficacité du chauffage et du dégivrage et pour empêcher l'intérieur du pare-brise de s'embuer, enlever toute accumulation de neige et de glace sur le capot et l'admission d'air de la grille de l'auvent du capot-moteur.

### Logique de désembuage

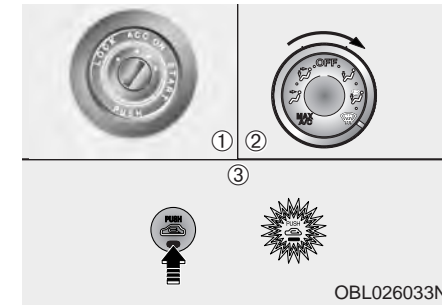
#### *Climatiseur à régulation manuelle*

Pour réduire la probabilité d'embuer l'intérieur du pare-brise, régler immédiatement la commande d'admission d'air à la position d'air extérieur (frais) dans l'un de ces cas :



- Le mode est sélectionné à  ou  pendant que le système est activé.
- Le commutateur d'allumage est en mode de fonctionnement (on) alors que le mode est sélectionné à \*,  ou .
- Le commutateur d'allumage est « coupé » (off).
- Le ventilateur est hors fonction.
- Le ventilateur commence à fonctionner.

Appuyer sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner la position de recirculation d'air pendant que le commutateur d'allumage est à « on ».

\* : selon l'équipement



#### **Comment annuler ou ramener le désembuage du système de climatisation manuel**

1. Tourner le commutateur de démarrage à la position ON.
2. Tourner le bouton de sélection de mode à la position de dégivrage ()
3. Appuyer sur le bouton de contrôle de l'admission d'air () au moins 5 fois en 3 secondes.






Le témoin sur le bouton de contrôle d'admission d'air clignotera 3 fois, à 0,5 seconde d'intervalle. Ceci indique que la fonction de désembuage est annulée ou ramenée à la condition programmée.



Si la batterie a été déchargée ou débranchée, la fonction de désembuage est remise au réglage original.

## Conduite de votre véhicule

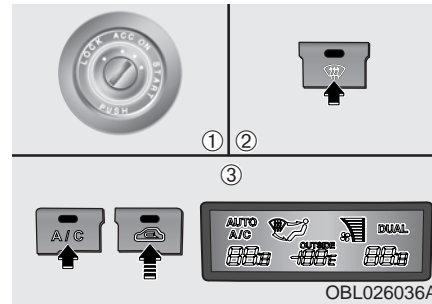
### **Climatiseur à régulation automatique**

Pour réduire la probabilité d'embuer l'intérieur du pare-brise, régler immédiatement la commande d'admission d'air à la position d'air extérieur (frais) dans l'un de ces cas :



- Le commutateur d'allumage est en mode de fonctionnement (on) alors que le mode est sélectionné à \* ou .
- Le bouton OFF est enfoncé.
- Le mode est sélectionné à la position ,  ou .

Dans ce  ou  mode, il est impossible de sélectionner la position de recirculation d'air si le contacteur d'allumage est à la position ON.

\* : seulement si vous avez sélectionné le mode manuel



### **Comment annuler ou ramener le désembuage du système de climatisation automatique**

1. Tourner le commutateur de démarrage à la position ON.
2. Sélectionner la position de dégivrage en appuyant sur le bouton de dégivrage (.
3. Tout en maintenant enfoncé le bouton de climatisation (A/C), appuyer sur le bouton de contrôle de l'admission d'air () au moins 5 fois en 3 secondes.

L'affichage du climatiseur (A/C) clignotera 3 fois, à 0,5 seconde d'intervalle. Ceci indique que la fonction de désembuage est annulée ou est ramenée à la condition programmée.

Si la batterie a été déchargée ou débranchée, la fonction de désembuage est remise au réglage original.

**Carburants recommandés / 5-2**

**Dispositif antipollution / 5-3**

**Avant de conduire / 5-5**

**Suggestions pour l'économie de carburant / 5-6**

**Conditions de conduite spéciales / 5-7**

**Utilisation de la traction 4 roues motrices / 5-12**

**Limite de charge du véhicule / 5-27**

**Poids du véhicule - avec et sans remorque / 5-31**

**Traction d'une remorque / 5-33**

**Étiquette / 5-41**

**Conseils pour la conduite**

**5**

## CARBURANTS RECOMMANDÉS

### Moteur à essence (sans plomb)

Votre nouveau véhicule Kia est conçu pour n'utiliser que de l'essence sans plomb d'un indice d'octane anticognements (AKI) minimum de 87.

Pour obtenir une meilleure performance du véhicule, le carburant super sans plomb avec un indice d'octane de AKI 91 ou plus est recommandé.

#### **ATTENTION**

**NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE AVEC PLOMB. L'utilisation d'essence au plomb est nocive pour le convertisseur catalytique et endommagera la sonde à oxygène du système de commande du moteur, en plus du système antipollution.**

**Ne jamais ajouter d'agent de nettoyage du système d'alimentation dans le réservoir d'essence autre que celui recommandé par Kia.**

**(Consulter un concessionnaire Kia agréé pour plus de détails.)**

### Essence contenant de l'alcool et du méthanol

L'essence-alcool, un mélange d'essence et d'éthanol (aussi appelé alcool éthylique) et l'essence ou l'essence alcool contenant du méthanol (aussi appelé alcool de bois) sont vendues avec ou en remplacement de l'essence avec plomb ou sans plomb.

Ne pas utiliser d'essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol, ni d'essence ou d'essence-alcool contenant du méthanol. De tels carburants peuvent entraîner des problèmes de maniabilité et endommager le système d'alimentation. Cesser d'utiliser tout type d'essence-alcool pouvant causer des problèmes de maniabilité.

Les dommages au véhicule ou les problèmes de maniabilité peuvent ne pas être couverts par la garantie du fabricant s'ils sont causés par :

1. L'essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol
2. L'essence ou l'essence-alcool contenant du méthanol
3. L'essence ou l'essence-alcool contenant du plomb.

#### **ATTENTION**

**Ne jamais utiliser d'essence-alcool contenant du méthanol. Cesser d'utiliser tout type d'essence-alcool causant des problèmes de maniabilité.**

## DISPOSITIF ANTIPOLLUTION

Le dispositif antipollution de votre véhicule est couvert par une garantie écrite limitée. Veuillez vous reporter à la garantie de votre Manuel de garantie et d'information au consommateur de votre véhicule.

### Modifications au véhicule

Ce véhicule ne doit pas être modifié. Toute modification apportée à votre Kia pourrait nuire à sa performance, à sa sécurité et à sa durabilité, et même enfreindre les lois sur la sécurité et les gaz d'échappement.

De plus, les dommages ou problèmes de rendement résultant de toute modification peuvent ne pas être couverts par la garantie.

### Précautions concernant les gaz d'échappement (monoxyde de carbone)

#### **AVERTISSEMENT** - Échappement

**Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ce gaz incolore et inodore est dangereux et son inhalation peut être mortelle. Suivre les directives suivantes pour éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone.**

- Le monoxyde de carbone peut être combiné à d'autres produits de combustion. Par conséquent, si vous sentez des gaz d'échappement dans l'habitacle de votre véhicule, le faire inspecter et réparer immédiatement. Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule, le conduire seulement en abaissant toutes les vitres. Faire vérifier et réparer sans délai votre véhicule.
- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit clos (comme un garage) plus longtemps que nécessaire pour entrer ou sortir le véhicule.
- Lorsque le véhicule est immobilisé dans un lieu découvert pendant une courte période et que le moteur tourne, régler le chauffage ou la climatisation (au besoin) pour faire entrer de l'air extérieur dans le véhicule.
- Ne jamais rester dans un véhicule stationné ou arrêté avec le moteur en marche pendant une longue période.
- Si le moteur cale ou refuse de démarrer, des tentatives répétées de faire redémarrer le moteur risquent d'endommager le système antipollution.

**Précautions pour le convertisseur catalytique**

**⚠ AVERTISSEMENT**  
- Incendie

**Un système d'échappement chaud peut incendier des matières sous le véhicule. Ne pas garer le véhicule sur ou près d'objets pouvant s'enflammer, tels de l'herbe, du foin, du papier, des feuilles, etc.**

Votre véhicule est équipé d'un dispositif antipollution appelé un convertisseur catalytique.

Par conséquent, il faut prendre les précautions suivantes :

- Utiliser seulement de l'ESSENCE SANS PLOMB.
- Ne pas conduire le véhicule lorsqu'il présente des signes évidents de défectuosité moteur, tel des ratés ou une réduction appréciable de la performance.
- Ne pas abuser du moteur. Par exemple, ne pas descendre une pente abrupte ou rouler après avoir coupé le contact.

- Ne pas faire tourner le moteur à régime de ralenti élevé pendant des périodes prolongées (plus de 5 minutes)
- Ne pas modifier ou manipuler les pièces du moteur ou du système antipollution. Toutes les inspections et réglages doivent être effectués par un technicien qualifié.

À défaut de respecter ces précautions, des dommages pourraient être causés au convertisseur catalytique et à votre véhicule. De plus, les garanties pourraient être annulées.

## AVANT DE CONDUIRE

### Avant d'entrer dans le véhicule :

- S'assurer que toutes les vitres, tous les rétroviseurs extérieurs et tous les phares sont propres.
- Vérifier l'état des pneus.
- Vérifier la présence de fuite sous le véhicule.
- S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle derrière, si vous devez reculer.

### Inspections requises

Les niveaux de liquides, comme l'huile à moteur, le liquide de refroidissement, le liquide de freins/d'embrayage et le liquide de lave-glace doivent être vérifiés régulièrement, selon la nature du liquide. Pour plus de détails, veuillez consulter la section «Entretien».

### Avant de démarrer

- Fermer et verrouiller toutes les portes.
- Placer le siège pour avoir facilement accès à toutes les commandes.
- Régler la position des rétroviseurs, tant intérieur qu'extérieurs.
- S'assurer du bon fonctionnement des phares.
- Vérifier tous les indicateurs.
- Vérifier le fonctionnement des témoins avertisseurs quand la clé de contact est tournée à la position ON.
- Desserrer le frein de stationnement et s'assurer que le voyant lumineux des freins s'éteint.

Pour une conduite sécuritaire, se familiariser avec le véhicule et son équipement.



### AVERTISSEMENT

#### - Conduite sous l'influence de l'alcool ou des drogues

**L'alcool au volant est dangereux. La conduite en état d'ébriété est le principal facteur d'accidents mortels sur les autoroutes à chaque année. Même consommé à faible dose, l'alcool affecte les réflexes, la perception et le jugement. Conduire sous l'influence des drogues est aussi dangereux, sinon plus, que la conduite en état d'ébriété.**

**Le risque d'accident est beaucoup plus élevé si vous conduisez sous l'influence de l'alcool ou des drogues.**

**Sous l'influence de l'alcool ou des drogues, éviter de prendre le volant. Ne pas voyager avec un conducteur dont les facultés sont affaiblies. Désigner un conducteur sobre ou appeler un taxi.**

### SUGGESTIONS POUR L'ÉCONOMIE DE CARBURANT

La consommation de carburant de votre véhicule dépend surtout de vos habitudes de conduite, de l'endroit et du moment que vous conduisez.

Chacun de ces facteurs a une influence sur la quantité de kilomètres (milles) qu'il est possible de franchir avec un litre (gallon) d'essence. Pour conduire votre véhicule de la façon la plus économique qui soit, les conseils suivants vous aideront à épargner tant en essence qu'en réparations :

- Éviter de réchauffer trop longtemps le moteur. Lorsqu'il tourne régulièrement, commencer à rouler. Se souvenir que le réchauffement du moteur peut exiger plus de temps par temps froid.
- Économiser du carburant en accélérant lentement après un arrêt.
- Maintenir le moteur en bon état et respecter les intervalles d'entretien recommandés. Ceci aidera à augmenter la durée de vie utile de toutes les pièces et réduira le coût d'utilisation du véhicule.
- Ne pas utiliser inutilement le climatiseur.

- Ralentir sur parcours accidenté.
- Pour prolonger la vie utile des pneus et améliorer l'économie d'essence, toujours gonfler les pneus à la pression recommandée.
- Pour éviter des arrêts brusques, maintenir une distance sécuritaire avec les autres véhicules. On réduira ainsi l'usure des garnitures et des plaquettes de freins. Conduire de cette façon permettra l'économie de carburant, car il en faut davantage pour reprendre la vitesse de croisière après un arrêt.
- Ne transporter aucune charge inutile sur (ou dans) le véhicule.
- Ne pas laisser votre pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Cela peut entraîner une usure inutile, des dommages éventuels aux freins et une hausse de consommation de carburant.
- Un mauvais réglage de la géométrie peut entraîner une usure prématurée des pneus et augmenter la consommation de carburant.

- Des vitres abaissées lorsque le véhicule roule à grande vitesse peuvent augmenter la consommation de carburant.
- La consommation de carburant est plus élevée par vent frontal ou latéral. Pour aider à réduire la consommation, ralentir en présence de tels vents.

Un véhicule en bon état de marche favorise tant l'économie d'essence que la sécurité. Par conséquent, faire effectuer l'entretien prévu chez un concessionnaire Kia agréé.



#### AVERTISSEMENT

- Déplacement avec le moteur arrêté

**Ne jamais arrêter le moteur quand le véhicule est en mouvement. La servodirection et le servofrein ne fonctionnent pas lorsque le moteur est arrêté. Plutôt que descendre une pente le moteur arrêté, rétrograder plutôt à une vitesse appropriée pour obtenir un freinage moteur.**

## CONDITIONS DE CONDUITE SPÉCIALES

### Conditions dangereuses

Face à des conditions de conduite dangereuses comme l'eau, la neige, la glace, la boue, le sable ou autres, suivre ces directives :

- Conduire prudemment et prévoir une distance sécuritaire de freinage.
- Éviter tout mouvement brusque de freinage ou de direction.
- Lors du freinage sans l'apport des freins ABS, pomper légèrement la pédale de frein jusqu'à l'arrêt du véhicule.

#### AVERTISSEMENT

Ne pas pomper la pédale de frein sur les véhicules équipés du système ABS.

- Si vous êtes bloqué dans la neige, la boue ou le sable, utilisez le deuxième rapport. Accélérez lentement pour éviter le patinage des roues de traction.
- Mettre du sable, du sel gemme, des chaînes pour pneus ou autre matériau antidérapant sous les roues motrices pour améliorer la traction sur la glace, neige ou boue.

#### AVERTISSEMENT - Rétrogradation

La rétrogradation avec une boîte-pont automatique sur une surface glissante peut être cause d'accident. Être prudent en rétrogradant sur des surfaces glissantes.

### Basculement du véhicule

S'il devient nécessaire de faire basculer le véhicule pour le sortir de la neige, du sable ou de la boue, tourner d'abord le volant de direction vers la droite et vers la gauche pour dégager le devant des pneus avant. Puis, passer d'arrière en avant entre le 1 (premier rapport) et R (marche arrière) dans les véhicules dotés d'une boîte-pont manuelle ou entre R (Marche arrière) et n'importe quel rapport dans les véhicules équipés d'une boîte-pont automatique. Ne pas emballer le moteur et éviter de faire patiner les roues. Si le véhicule est toujours embourbé après quelques tentatives, confier la manoeuvre à une dépanneuse afin d'éviter la surchauffe du moteur et l'endommagement possible de la boîte-pont.

#### ATTENTION

*L'emploi prolongé des manoeuvres d'«oscillation» peut susciter la surchauffe du moteur, une détérioration ou panne de la boîte de vitesses, et une détérioration des pneus.*

### **AVERTISSEMENT**

#### **- Patinage des roues**

**Ne pas faire patiner les roues, en particulier à des vitesses de plus de 56 km/h (35 m/h). Faire patiner les roues à haute vitesse lorsque le véhicule est immobilisé pourrait provoquer l'explosion d'un pneu et blesser des passants.**

### **ATTENTION**

***Le système ESC (selon l'équipement) doit être éteint (OFF) avant de faire effectuer un mouvement de va-et-vient au véhicule.***

### **Conduite de nuit**

Puisque la conduite de nuit comporte plus de risques que celle de jour, voici des directives importantes à observer :

- Ralentir et laisser plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède, car la visibilité est réduite la nuit, surtout si l'éclairage routier ou de rues est faible.
- Régler vos rétroviseurs pour réduire l'éblouissement causé par les phares des autres véhicules.
- S'assurer que les phares sont propres et bien alignés. Dans le cas contraire, la visibilité nocturne pourrait être réduite.
- Éviter de regarder directement les phares des véhicules en sens opposé. Ils pourraient vous aveugler temporairement, ce qui nécessiterait plusieurs secondes pour que vos yeux s'habituent à nouveau à l'obscurité.

### **Conduite sous la pluie**

La pluie et les routes détrempées peuvent rendre la conduite dangereuse, surtout si vous n'êtes pas préparé à ces conditions. Voici quelques directives pour la conduite sous la pluie :

- Une pluie abondante peut nuire à la visibilité et augmenter la distance requise pour immobiliser votre véhicule. Il faut donc ralentir.
- S'assurer que les essuie-glace sont en bon état. Lorsqu'ils font des rayures sur le pare-brise ou nettoient mal la surface, il est temps de les changer.
- Avec des pneus en mauvais état, un freinage sur une chaussée mouillée peut entraîner le dérapage du véhicule et causer un accident. S'assurer que les pneus sont en bon état.
- Allumer vos phares pour que les autres conducteurs puissent bien voir votre véhicule.
- Rouler trop vite sur de grosses flaques d'eau peut nuire à l'efficacité des freins. En pareille condition, s'assurer de rouler lentement.
- Si vos freins sont mouillés, les appliquer légèrement pendant la conduite, jusqu'à un fonctionnement normal.

### Conduite en hiver

- Il est recommandé de transporter du matériel d'urgence, incluant des chaînes pour les pneus, un grattoir, un produit de dégivrage pour le pare-brise, un sac de sable ou de sel gemme, des torches de détresse, une petite pelle et des câbles d'appoint.
- S'assurer d'avoir suffisamment de liquide de refroidissement à l'éthylèneglycol dans le radiateur.
- Vérifier l'état de la batterie et des câbles. Le froid réduit la capacité de la batterie, qui doit donc être en parfait état pour fournir suffisamment de puissance de démarrage à froid.
- S'assurer que la viscosité de l'huile à moteur convient au temps froid.
- Vérifier le système d'allumage pour déceler la présence de raccords desserrés ou des dommages.
- Utiliser du liquide lave-glace antigel (ne pas utiliser d'antigel de liquide de refroidissement).
- Ne pas utiliser le frein de stationnement s'il y a danger de gel. Quand vous stationnez, passer à 1 (Premier) ou R (Marche arrière) avec une boîte-pont manuelle ou à P (Stationnement) avec une boîte-pont automatique et bloquer les roues arrière.

### Pneus d'hiver

Si vous installez des pneus d'hiver sur votre véhicule Kia, s'assurer qu'il s'agit de pneus radiaux ayant les mêmes dimensions et le même indice de charge que les pneus d'origine. Installer des pneus à neige sur les quatre roues pour équilibrer la maniabilité du véhicule dans toutes les conditions. Se rappeler que l'adhérence des pneus d'hiver sur chaussée sèche peut être inférieure à celle des pneus d'origine de votre véhicule. Conduire prudemment, même lorsque la chaussée est dégagée. Vérifier la vitesse maximum permise auprès du détaillant de pneus.



### AVERTISSEMENT

#### - Dimensions des pneus d'hiver

**Les dimensions et le type de pneus d'hiver doivent être équivalents à ceux des pneus d'origine du véhicule. Autrement, la sécurité et la maniabilité de votre véhicule pourraient être diminuées.**

*Ne pas mettre de pneus à crampons sans d'abord vérifier la législation locale ou provinciale et les restrictions en vigueur sur leur utilisation.*

### **Conduite dans les zones inondées**

Éviter de rouler dans des zones inondées, à moins d'être certain que la profondeur de l'eau ne dépasse pas le bas du moyeu des roues. Avancer prudemment dans l'eau. Prévoir une distance de freinage suffisante, parce que le rendement des freins pourrait être réduit.

Après avoir roulé dans l'eau, sécher les freins en appuyant légèrement sur la pédale de frein à plusieurs reprises pendant que le véhicule avance lentement.

### **Pour réduire le risque d'un capotage**

Ce véhicule de tourisme à usage multiples est aussi appelé véhicule sport utilitaire (SUV). Les SUV ont une garde au sol plus haute et une voie plus étroite, pour répondre à divers usages hors route. De plus, leur conception particulière procure un centre de gravité plus élevé que les voitures de tourisme habituelles. Une garde au sol plus haute offre une meilleure visibilité de la route, ce qui permet de prévoir les situations problématiques. En revanche, ces véhicules ne sont pas conçus pour négocier les virages à la même vitesse que les voitures de tourisme habituelles, pas plus que les voitures sport surbaissées ne sont aptes à offrir un bon rendement dans les sentiers. En raison de ce risque, il est fortement recommandé au conducteur et aux passagers de boucler leurs ceintures de sécurité.

En cas de capotage, un occupant non bouclé risque davantage la mort qu'un occupant qui porte sa ceinture de sécurité. Le conducteur peut prendre diverses mesures pour réduire les risques d'un capotage. Dans la mesure du possible, éviter les virages serrés et les manoeuvres brusques, ne pas charger le toit du véhicule et ne jamais modifier le véhicule d'aucune façon.

### Étiquette d'avertissement concernant les capotages

Pour vous rappeler les dangers d'un capotage, une étiquette d'avertissement à cet effet est maintenant exigée par la réglementation fédérale, et apposée au pare-soleil du conducteur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT** - Capotage

Comme pour les autres véhicules utilitaires sport (SUV), si vous ne conduisez pas votre véhicule correctement, vous risquez une perte de contrôle, un accident ou le capotage du véhicule.

- Des caractéristiques particulières (garde au sol plus élevée, voie plus étroite, etc.) procurent à ce véhicule un centre de gravité plus élevé que celui des voitures de tourisme.
- Un VUS n'est pas conçu pour effectuer des virages à la même vitesse qu'un véhicule ordinaire.
- Éviter les virages serrés et les manoeuvres brusques.
- En cas de capotage, un occupant du véhicule ne portant pas sa ceinture de sécurité risque beaucoup plus la mort que celui qui la porte. S'assurer que chaque occupant du véhicule a bouclé sa ceinture.



Pour vous rappeler les dangers d'un capotage, l'étiquette d'avertissement à cet effet est apposée sur le pare-soleil du conducteur. En abaissant le pare-soleil, vous verrez l'étiquette, située à côté de l'étiquette d'avertissement sur les coussins gonflables.

## UTILISATION DE LA TRACTION 4 ROUES MOTRICES

### Conduite sur les routes enneigées ou glacées (4HI, 4LO pour fonctionnement 4 WD à temps partiel ou AUTO pour fonctionnement 4 WD à prise permanente)

- Utiliser des pneus à neige. Se référer à «Pneus» dans la présente section pour plus d'informations.
- Maintenir une distance adéquate entre votre véhicule et les autres.
- Éviter les arrêts, accélérations et virages brusques qui pourraient faire perdre de l'adhérence à votre véhicule.

### Conduite sur le sable ou dans la boue (4HI, 4LO pour fonctionnement 4 WD à temps partiel ou AUTO pour fonctionnement 4 WD à prise permanente)

- Éviter les arrêts, accélérations et virages brusques qui pourraient embourber votre véhicule dans le sable ou la boue.
- Conduire lentement dans la mesure du possible.
- À l'occasion, il faudra peut-être sortir du véhicule pour vérifier l'état de la route.
- Si le véhicule s'enlise dans le sable ou la boue, essayer de placer des pierres, du bois ou autres matériaux semblables sous les pneus pour améliorer la traction, ou tenter d'avancer/reculer à plusieurs reprises pour désembourber le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT - Traction**  
S'assurer que personne ne se trouve derrière ou devant les pneus, lorsque des matériaux sont placés sous les pneus pour améliorer la traction. Les pneus pourraient projeter ces matériaux et causer des blessures graves ou la mort.

### **⚡ ATTENTION**

*Faire basculer le véhicule de façon prolongée peut entraîner des dommages au moteur, une surchauffe, des dommages ou une panne de la transmission, différentiel, ou boîte de transfert, ainsi que des dommages aux pneus.*

**Conduite sur une pente (4LO pour fonctionnement 4 WD à temps partiel ou LOW pour fonctionnement 4 WD à prise permanente)**

- Utiliser une basse vitesse pour monter ou descendre une pente, et éviter de freiner brusquement.
- Ne pas changer de vitesse et ne pas utiliser l'embrayage en descente. Ne pas descendre une pente au point mort.

**Traverser un fossé (4LO pour fonctionnement 4 WD à temps partiel ou LOW pour fonctionnement 4 WD à prise permanente)**

- Éviter de traverser les fossés dans la mesure du possible, surtout s'il est plein d'eau. Votre moteur peut caler si le système électrique est détrempé. Si vous devez traverser un fossé, sélectionner le mode 4LO ou LOW.
- Éviter de rouler si le niveau de l'eau dépasse le bas des moyeux des roues. Si l'eau dépasse cette limite, votre véhicule devra être réparé.
- Pomper légèrement les freins pendant et après le passage du véhicule dans l'eau. Ceci aidera à assécher les freins et à les garder en bon état de fonctionnement.
- Ne pas changer de vitesse pendant la traversée d'un fossé.

**Effet de freinage en virage serré**

**⚠ AVERTISSEMENT - 4RM**

**Lorsque le véhicule négocie un virage serré à basse vitesse sur une route pavée en mode de traction 4 roues motrices, la maîtrise de la direction sera difficile.**

Cet effet de freinage en virage serré est une caractéristique propre aux véhicules à traction 4 roues motrices causée par la différence de rotation des pneus de chacune des quatre roues et l'alignement à angle nul de la géométrie des roues avant et de la suspension. Les virages serrés à basse vitesse doivent être négociés avec prudence.

### **Conduite hors route avec votre véhicule à traction 4 roues motrices**

La conduite hors route peut être très agréable, mais elle comporte certains risques. Le terrain lui-même pose les risques les plus élevés.

La conduite «hors route» signifie que vous quittez la chaussée pavée. Les voies de circulation ne sont pas indiquées et les courbes ne sont pas relevées.

Il n'existe pas de signalisation routière pour vous prévenir des dangers ou vous indiquer la vitesse sécuritaire appropriée. Vous devez évaluer vous-même les conditions qui vous entourent. Les surfaces peuvent être glissantes, accidentées, en montée ou en descente. La conduite hors route implique l'apprentissage de nouvelles techniques. C'est pourquoi il est important de bien lire et comprendre cette section.

Vous y trouverez des renseignements et des suggestions utiles pour la conduite, qui vous permettront de profiter de votre aventure hors route de façon agréable et sécuritaire.

### ***Avant la conduite hors route***

Il existe plusieurs mesures à prendre avant de quitter les routes asphaltées. S'assurer d'avoir fait effectuer tout l'entretien nécessaire avant de partir. S'assurer aussi d'avoir lu toute l'information pertinente sur votre véhicule à traction 4 roues motrices. La roue de secours est-elle bien gonflée, le niveau des liquides est-il approprié ? Quelles sont les lois sur la conduite hors route dans la région où vous désirez conduire ? Si vous l'ignorez, renseignez-vous auprès des autorités concernées. Circulerez-vous sur un terrain privé ? Si oui, assurez-vous d'obtenir la permission requise.

### ***Chargement de votre véhicule pour la conduite hors route***

Il est important de tenir compte de ce qui suit, lors du chargement de votre véhicule :

- Les objets les plus lourds doivent être placés dans l'aire de chargement à l'avant du pont arrière. Placer les objets lourds le plus loin possible vers l'avant.
- S'assurer que les objets sont bien attachés, de sorte qu'ils ne se déplacent pas ou ne soient pas projetés vers le conducteur ou les passagers.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Chargement**

- Les objets empilés jusqu'à la hauteur (ou plus haut) que les dossiers de sièges peuvent être projetés vers l'avant en cas d'arrêt brusque ou dans une pente. Le conducteur et les passagers pourraient ainsi subir des blessures graves. Maintenir les objets plus bas que les dossiers et, si possible, ne pas les empiler.
- Les objets non retenus dans l'aire de chargement peuvent se déplacer lors de la conduite sur route ou hors route, et blesser le conducteur ou les passagers. S'assurer d'attacher solidement les objets.

(suite)

(suite)

- Ne pas transporter d'objet sur le toit du véhicule sans porte-bagages approprié. Le porte-bagages peut supporter un maximum de 45 kg (100 lbs). Les objets lourds placés sur le porte-bagages du toit élèvent le centre de gravité du véhicule et le rendent plus susceptible au capotage, risquant d'entraîner des blessures graves ou mortelles. Autant que possible, ne pas placer d'objets lourds dans l'aire de chargement, ni sur le toit ni sur le porte-bagages. Placer les objets dans l'aire de chargement du véhicule, le plus loin et le plus bas possible vers l'avant.

***Conduite dans les endroits éloignés***

Il est important de planifier votre voyage, surtout dans un endroit éloigné. Étudiez le terrain et planifiez votre itinéraire. De la sorte, vous risquez moins d'avoir de mauvaises surprises. Procurez-vous des cartes précises.

Il est aussi préférable de voyager avec un autre véhicule. Si l'un des deux véhicules connaît des difficultés, l'autre pourrait rapidement lui venir en aide.

## Conseils pour la conduite

---

### ***Se familiariser avec la conduite hors route***

Avant de débiter la conduite hors route, il est essentiel de pratiquer dans un endroit sécuritaire. La conduite hors route exige des habiletés différentes de la conduite habituelle sur route.

Vous devez habituer vos sens à déchiffrer des signaux différents. Par exemple, vous devez sans cesse balayer le terrain des yeux, pour repérer les obstacles éventuels. Il faut être à l'affût des bruits inhabituels provenant des pneus, de l'embrayage ou du moteur. Réagir selon les vibrations du véhicule avec les mains, les pieds et le corps, en conservant la maîtrise du véhicule. Il faudra aussi modifier vos attentes et réduire considérablement le kilométrage que vous prévoyez parcourir en une heure ou une journée.

La maîtrise de votre véhicule est essentielle au succès de la conduite hors route. L'une des meilleures façons d'y parvenir consiste à contrôler votre vitesse. Voici quelques aspects à ne pas oublier lorsque vous circulez à vitesse élevée :

- Vous circulez plus rapidement et avez moins de temps pour repérer les obstacles.

- Le temps de réaction est réduit.
- Le véhicule rebondit beaucoup plus sur les obstacles, ce qui réduit la maîtrise du véhicule.
- La distance de freinage requise est plus grande, puisque vous roulez sur une surface non pavée. Ces surfaces sont toujours plus «glissantes» qu'une route pavée.

### **⚠ AVERTISSEMENT - Conduite hors route**

**Lors de la conduite hors route, les secousses et changements rapides de direction peuvent facilement vous faire perdre le contrôle du véhicule - ce qui peut vous faire perdre la maîtrise du véhicule et causer un accident. Par conséquent, que vous roulez sur route ou hors route, vous et vos passagers devez toujours boucler la ceinture de sécurité.**

### **Repérage du terrain**

La conduite hors route peut vous mener sur divers types de terrains. Vous devez vous familiariser avec le terrain et ses conditions. Voici certains éléments à prendre en considération :

### **État de la surface**

La conduite hors route peut vous mener sur terre battue, gravier, pierres, herbe, sable, boue, neige ou glace. Chacune de ces surfaces influence différemment la conduite, l'accélération et le freinage de votre véhicule.

Selon la surface sur laquelle vous roulez, vous pouvez subir un glissement, un patinage des roues, une accélération retardée, une perte de traction et une augmentation de la distance de freinage.

### **Obstacles**

Les obstacles dissimulés peuvent être dangereux. Une pierre, un tronc d'arbre, un trou, une ornière ou un cahot peut vous surprendre, si vous êtes mal préparé. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige ou le relief du terrain. Voici certains aspects à évaluer constamment :

- La voie est-elle dégagée ?
- Le type de surface change-t-il plus loin ?
- Le parcours est-il en montée ou en descente ?
- Devrez-vous freiner brusquement ou changer de direction rapidement ?

Lorsque vous roulez sur des obstacles ou un terrain accidenté, il est essentiel de maintenir une bonne prise du volant. Les ornières, marais ou autres caractéristiques du terrain peuvent vous arracher le volant des mains, si vous n'êtes pas préparé.

Lorsque vous roulez sur des bosses, pierres, ou autres obstacles, les roues de votre véhicule peuvent quitter le sol. Si cela se produit, ne serait-ce qu'avec une seule roue, vous ne pourrez pas contrôler aussi facilement le véhicule et peut-être même pas du tout. Puisque vous roulez sur une surface non pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages ou freinages brusques. Ces actions peuvent déplacer le centre de gravité du véhicule et le déstabiliser, ce qui peut entraîner une collision ou un capotage.

La conduite hors route exige une vigilance différente de la conduite sur routes pavées et sur autoroutes. Il n'existe aucune signalisation, aucune limite de vitesse et aucun feu de circulation. Vous devez évaluer vous-même ce qui est sécuritaire et ce qui ne l'est pas. Une erreur de jugement dans un tel environnement non contrôlé peut s'avérer fatale.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- La sobriété au volant

**Consommer de l'alcool - ou des drogues - au volant peut s'avérer très dangereux sur tout parcours. C'est également le cas pour la conduite hors route. Au moment où vous devez exercer une vigilance et des techniques de conduite particulières, même une petite quantité d'alcool ou de drogue peut nuire à vos perceptions et à votre jugement. Vous pourriez subir un accident grave, voire mortel, si vous consommez de l'alcool ou des drogues au volant, ou si vous circulez dans un véhicule où le conducteur est sous l'influence de l'alcool ou des drogues.**

### Conduite hors route sur les pentes

La conduite hors route vous amène souvent à monter, à descendre ou à traverser une pente. La sécurité sur les pentes exige un excellent jugement et une bonne compréhension de la capacité du véhicule. Certaines pentes sont absolument à éviter.

#### AVERTISSEMENT

##### - Conduite sur les pentes

**Beaucoup de pentes sont simplement trop abruptes pour tout véhicule. Si vous tentez de les gravir, votre véhicule s'enlisera. Si vous tentez de les descendre, vous ne pourrez contrôler votre vitesse. Dans les deux cas, vous risquez de renverser du véhicule. Si vous tentez de les traverser, vous risquez un capotage. Vous pourriez alors subir des blessures graves ou même mortelles. Si vous n'êtes pas certain de l'inclinaison de la pente, éviter de la gravir ou de la descendre, même si vous devez rebrousser chemin et trouver une autre piste. Les changements de parcours font partie de la conduite hors route sécuritaire.**

### À l'approche d'une pente

À l'approche d'une pente, vous devez décider s'il s'agit d'une pente trop abrupte à gravir, à descendre ou à traverser. L'inclinaison peut s'avérer difficile à évaluer. Sur une très basse colline, par exemple, l'inclinaison peut être légère et régulière, avec une petite élévation permettant de voir jusqu'au sommet. Sur une colline plus élevée, l'inclinaison peut s'accroître vers le sommet, mais vous ne le verrez peut-être pas en raison des arbustes, buissons et de l'herbe qui en bloquent le sommet.

Voici certains facteurs à considérer à l'approche d'une pente :

- L'inclinaison est-elle uniforme, ou devient-elle beaucoup plus abrupte par endroits ?
- La surface offre-t-elle une bonne traction, ou est-elle glissante ?
- Est-il possible de monter ou descendre en ligne droite pour éviter les virages ?
- Y a-t-il des obstacles qui pourraient empêcher d'avancer (roches, arbres, bûches ou ornières) ?

- Qu'y a-t-il de l'autre côté ? Une falaise, un remblai, un fossé ou une clôture ? Descendre de votre véhicule et aller s'en assurer. C'est la meilleure façon de le savoir.
- La pente est-elle trop accidentée ? Les pentes abruptes ont souvent des ornières, ravins, mares et rochers de surface, car elles sont sujettes à l'érosion.
- Les conditions météorologiques ont-elles modifié le terrain ? Risquez-vous d'y trouver de la boue, de la neige, ou de la glace sur la pente ?
- Quelle est la période de la journée ? La température est-elle à la baisse, de sorte que les surfaces mouillées commencent à geler ?

### **Monter une pente**

Après avoir décidé que vous pouvez monter une pente de façon sécuritaire, vous devrez prendre des précautions particulières :

- Recourir à une vitesse inférieure et bien serrer le volant.
- Démarrer lentement et tenter de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance que requis, pour éviter le patinage des roues.
- Si possible, essayer de monter en ligne droite. S'il y a trop de virages, il faudra peut-être trouver un autre passage.

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Traverser une pente

Il peut être dangereux de traverser ou d'effectuer des virages sur une pente abrupte. Vous pourriez subir une perte de traction, glisser sur le côté ou atteindre un endroit trop escarpé à traverser. En pareil cas, le véhicule pourrait subir un capotage et provoquer des blessures graves, voire mortelles. En montée, toujours rouler le plus droit possible.

- Ralentir à l'approche du sommet.
- Fixer un drapeau au véhicule, pour le rendre plus visible aux autres conducteurs dans les sentiers ou les pentes.
- À l'approche du sommet, klaxonner pour avvertir de votre présence les autres conducteurs circulant en direction opposée.
- Allumer vos phares même le jour. Ils rendront votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs.

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Arrivée au sommet

Arriver au sommet d'une pente à pleine vitesse peut causer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles. Il pourrait y avoir un fossé, un remblai, une falaise, un autre véhicule ou des personnes assises au sol. À l'approche du sommet, ralentir et rester sur vos gardes.

### **Enlissement pendant la montée d'une pente**

*Que faire si mon véhicule s'enlise, ou est sur le point de s'enliser, et qu'il m'est impossible d'atteindre le sommet de la pente ?*

Si votre véhicule s'enlise, ou est sur le point de s'enliser, vous avez certaines options qui s'offrent à vous. Voici ce qu'il faut faire :

- Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser le véhicule et l'empêcher de basculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne toujours, passer en marche arrière, desserrer le frein de stationnement et reculer lentement jusqu'au bas de la pente.
- Si votre moteur a calé, vous devrez le redémarrer. Appuyer sur la pédale de frein, serrer le frein de stationnement, passer au point mort (N) pour une boîte de vitesses manuelle ou de stationnement (P) pour une boîte automatique, et redémarrer le moteur. Ensuite, passer en marche arrière, desserrer le frein de stationnement et reculer lentement jusqu'au bas de la colline.

- En reculant dans la pente, placer votre main gauche sur le volant à la position des aiguilles à midi. De cette façon, vous pourrez savoir si vos roues sont droites ou tournées vers la gauche ou la droite, pendant que vous descendez.

Voici les choses à ne pas faire si votre véhicule s'enlise ou est sur le point de s'enliser, quand vous montez une pente :

- Ne jamais tenter d'éviter l'enlissement en appuyant sur l'embrayage ou en passant au point mort (N) pour surrévolutionner le régime du moteur et reprendre de la vitesse. Cela ne fonctionnera pas. Votre véhicule se mettra à reculer très rapidement et vous pourriez en perdre la maîtrise ou subir un capotage.

Appuyez plutôt sur la pédale de frein pour immobiliser le véhicule. Ensuite, serrer le frein de stationnement. Passer en marche arrière, desserrer le frein de stationnement et reculer lentement.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**- Calage du moteur**

**Ne jamais tenter de rebrousser chemin si votre véhicule est sur le point de s'enliser en montant une pente. Si la pente est assez abrupte pour enliser votre véhicule, elle risque aussi d'entraîner un capotage si vous rebroussez chemin. Si vous ne pouvez arriver au sommet, il faut redescendre en marche arrière.**

### ***Enlèvement dans une pente abrupte***

Si votre véhicule s'enlise et que vous ne pouvez pas redescendre la pente, essayer ceci : serrer le frein de stationnement, passer en première ou à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Descendre du véhicule et obtenir de l'aide. Si votre véhicule est à angle avec l'inclinaison de la pente, descendre du côté se trouvant vers le haut de la pente et ne pas se placer dans la trajectoire du véhicule s'il devait rouler vers le bas. Laisser en 1ère (première) pour la boîte manuelle ou à P (stationnement) pour la boîte automatique.

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Descendre du véhicule

**Il est dangereux de descendre d'un véhicule du côté se trouvant vers le bas de la pente. En cas de capotage, vous pourriez subir des blessures graves, voire mortelles. Toujours descendre du véhicule du côté se trouvant vers le haut de la pente, et s'éloigner de la trajectoire que prendrait le véhicule s'il descendait la pente.**

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Quitter le véhicule

**Si vous devez quitter le véhicule, serrer le frein de stationnement et passer en première (1) sur un véhicule avec boîte de vitesses manuelle, ou en position de stationnement (P) sur un véhicule avec boîte automatique.**

### ***Descendre une pente***

La descente d'une pente peut s'avérer beaucoup plus dangereuse que la montée.

Lorsque la conduite hors route vous amène à descendre une pente, il faut considérer plusieurs facteurs qui s'appliquent aussi à la montée d'une pente, et notamment :

- Dans quelle mesure la pente à descendre est-elle abrupte ? Le véhicule peut-il conserver sa traction ?
- Comment est la surface : lisse, accidentée, glissante, en terre battue, en gravier ?
- Y a-t-il des obstacles cachés (ornières, bûches, roches) ?
- Comment est le bas de la pente ? Y a-t-il une berge dissimulée ou un lit de rivière avec de gros rochers ?
- Les changements de conditions météorologiques et leurs effets sur le terrain ont-ils rendu votre conduite plus difficile en montée ?

Après avoir décidé que vous pouvez descendre une pente de façon sécuritaire, tenter de maintenir le véhicule en ligne droite et utiliser une vitesse inférieure. De cette façon, l'effet de freinage moteur assistera vos freins, qui ne feront pas tout le travail. Descendre lentement en gardant la maîtrise de votre véhicule en tout temps.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- En descente**

Avant de descendre une pente, il est essentiel de s'assurer qu'aucun objet à l'intérieur du véhicule ne peut se déplacer vers l'avant pendant la descente. Un tel déplacement pourrait mettre en danger le conducteur ou les passagers, en nuisant à votre maîtrise du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Freinage**

Un freinage intensif en descente d'une pente peut provoquer la surchauffe ou l'affaiblissement du frein. Ceci pourrait faire perdre la maîtrise du véhicule et entraîner un accident grave. Appliquer les freins légèrement en descente et utiliser une vitesse inférieure pour maintenir la vitesse.

Éviter les virages qui vous mettent en travers de la pente. Une pente qui n'est pas trop abrupte pour la descente peut être trop abrupte pour la traverser. Si vous ne descendez pas en ligne droite, vous pourriez subir un capotage.

Ne jamais descendre une pente en appuyant sur la pédale d'embrayage. C'est ce qu'on appelle descendre en roue libre. Les freins doivent alors faire tout le travail et subir la surchauffe ou l'affaiblissement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Blocage des roues**

**Éviter de freiner trop fermement, pour éviter que les roues bloquent en descente. Si vos roues avant sont bloquées, vous ne pourrez plus diriger le véhicule.**

Si vos roues se bloquent lors du freinage pendant la descente, il se peut que le véhicule commence à glisser sur le côté. Pour reprendre la maîtrise de la direction, relâcher un peu les freins et tourner le volant pour garder l'avant du véhicule pointé vers le bas.

***Calage en descente***

Le calage est beaucoup plus susceptible de se produire en montant une pente. Mais s'il survient en descente, voici ce qu'il faut faire :

- Arrêter le véhicule en appliquant les freins. Ensuite, serrer le frein de stationnement.
- Placez le levier de vitesse à la position P (stationnement) pour une transmission automatique ou à la position N (point mort) pour une boîte de vitesses manuelle. Tout en continuant d'appliquer les freins, redémarrez le moteur.
- Rétrograder, desserrer le frein de stationnement et descendre en ligne droite.
- Si le moteur ne démarre pas, descendre du véhicule et obtenir de l'aide. Descendre du véhicule du côté se trouvant vers le haut de la pente et s'éloigner de la trajectoire que prendrait le véhicule s'il descendait la pente.

### **Traverser une pente**

Tôt ou tard, la conduite hors route vous amènera à traverser une pente. Si cela se produit, à vous de juger si vous pouvez le faire. Voici quelques facteurs à considérer :

- Une pente qui peut facilement se monter ou se descendre est peut-être trop abrupte pour être traversée. Lorsque vous montez ou descendez une pente, la longueur de l'empattement (la distance entre les roues avant et arrière) réduit les risques que le véhicule fasse une embardée. Par contre, si vous traversez une pente, la voie (la distance entre les roues gauches et droites) beaucoup plus étroite peut empêcher le véhicule de basculer et d'effectuer un capotage. De plus, le fait de traverser une pente place plus de poids sur les roues se trouvant vers le bas de la pente. Cela peut entraîner un glissement vers le bas ou un capotage.
- L'état de la surface peut poser un problème lorsque vous traversez une pente. Du gravier meuble, des plaques de boue ou même de l'herbe mouillée peuvent faire glisser le véhicule de côté et heurter un objet quelconque (rocher, ornière, etc.), ce qui risque d'entraîner un capotage.

- Les obstacles dissimulés peuvent empirer la situation. Si les roues se trouvant vers le haut de la pente grimpent une roche ou que les roues vers le bas de la pente tombent dans une ornière, votre véhicule pourrait basculer davantage.

Pour ces raisons, vous devez déterminer avec prudence si vous êtes en mesure de traverser une pente. Le simple fait qu'un sentier traverse une pente ne signifie pas que vous devez vous y aventurer.

### **⚠ AVERTISSEMENT - Renversement**

**Le fait de traverser une pente trop abrupte entraînera le capotage du véhicule. Vous pourriez subir des blessures graves, voire mortelles. En cas de doute sur l'inclinaison d'une pente, ne la traversez pas. Trouver plutôt un autre passage.**

### **Si votre véhicule glisse vers le bas**

Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser sur le côté, tourner immédiatement vers le bas. Cela devrait aider à redresser le véhicule et empêcher un glissement latéral. Cependant, il est nettement plus avantageux de prévenir cette situation en marchant d'abord le passage pour étudier la surface avant d'y rouler.

### **Enlèvement lors de la traversée d'une pente**

Si votre véhicule s'enlise pendant que vous traversez une pente, s'assurer (vous et vos passagers) de descendre du côté du véhicule se trouvant vers le haut de la pente, même si cette porte est plus difficile à ouvrir. Si vous descendez du côté se trouvant vers le bas de la pente, et que le véhicule subit un capotage, vous serez sur son passage.

Si vous devez descendre la pente à pied, se tenir éloigné de la trajectoire que le véhicule pourrait prendre en cas de capotage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Descendre du véhicule

**Il est dangereux de descendre du véhicule du côté se trouvant vers le bas d'une pente. En cas de capotage, il pourrait vous écraser ou causer des blessures mortelles. Descendre toujours du côté se trouvant vers le haut de la pente et s'éloigner de la trajectoire que prendrait le véhicule en cas de capotage.**

**Conduite dans la boue, le sable, la neige ou la glace**

Lorsque vous roulez dans la boue, le sable, la neige ou la glace, vos roues n'offrent pas une bonne traction. Vous ne pouvez pas accélérer aussi rapidement, les virages sont plus difficiles et les distances de freinage plus longues.

La conduite sur le sable procure un changement de traction du véhicule. Tout dépend dans quelle mesure le sable est compacté. Sur du sable peu compacté (sur les plages et les dunes, par exemple), les pneus ont tendance à s'enfoncer davantage. Ce qui a un effet sur la direction, l'accélération et le freinage.

Il est préférable d'utiliser une vitesse inférieure lorsque vous roulez dans la boue. Plus la boue est profonde, plus la vitesse doit être inférieure. Lorsque la boue est très profonde, il faut conserver le véhicule en mouvement pour éviter qu'il ne s'enlise.

Vous pouvez dégonfler vos pneus légèrement lorsque vous roulez sur le sable pour améliorer la traction. Se souvenir toutefois de les regonfler dès que possible après être sorti du sable non compacté.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **En cas de perte de traction dans la boue, le sol non compacté ou le sable, tourner rapidement le volant d'un côté et de l'autre, pour aider à augmenter la traction.**
- **Ne pas emballer le moteur. Cela fera patiner les pneus et le véhicule s'enlisera plutôt que d'avancer. Il pourrait même s'enliser jusqu'aux essieux. Une puissance contrôlée est préférable à un surplus de puissance.**

La glace et la neige compactées offrent la pire traction aux pneus. Sur de telles surfaces, il est très facile de perdre la maîtrise du véhicule. Sur la glace mouillée, par exemple, la traction est si faible que vous pouvez même avoir de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à le faire, ce serait au détriment de la maîtrise du véhicule, faute de pouvoir contrôler la direction et le freinage.

**▲ AVERTISSEMENT**  
- Surface glacées

**Il peut être dangereux de rouler sur un lac, un étang ou une rivière dont la surface est glacée. Des sources ou des courants sous-marins, ou encore un dégel soudain, peuvent affaiblir la glace. Votre véhicule pourrait alors couler et les occupants se noyer. Conduire sur des surfaces sûres seulement.**

**Conduite dans l'eau**

La pluie légère ne pose aucun problème particulier pour la conduite hors route. Cependant, la pluie abondante peut entraîner une crue éclair, et les eaux de crues exigent une prudence extrême.

Mesurer la profondeur de l'eau avant de s'y aventurer. Si son niveau dépasse les moyeux des roues, les essieux et le tuyau d'échappement, n'y conduisez pas car vous ne réussiriez probablement pas à la traverser. De plus, une telle profondeur d'eau peut endommager vos essieux et autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas très profonde, conduire lentement. À vitesse élevée, l'eau peut éclabousser votre système d'allumage et votre moteur peut caler. Cela peut aussi se produire si votre tuyau d'échappement se trouve sous l'eau.

D'ailleurs, vous ne pourrez pas redémarrer votre moteur tant que votre tuyau d'échappement sera sous l'eau. Lorsque vous roulez dans l'eau, souvenez-vous que les distances de freinage peuvent être plus longues, puisque les freins sont mouillés.

Si vous avez roulé dans l'eau à une profondeur telle que vos moyeux de roues ont été recouverts, il est recommandé de demander à un concessionnaire Kia agréé de regarnir vos roulements de roues avant de vérifier si le liquide du pont arrière contient de l'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Conduite dans l'eau**

**Il peut être dangereux de rouler dans un cours d'eau à fort courant. En eau profonde, l'eau peut pousser votre véhicule en aval et les occupants risquent de se noyer. S'il n'y a que quelques centimètres d'eau, elle peut quand même affaiblir le sol qui se trouve sous les pneus, vous faire perdre la traction et vous empêcher de rouler. Ne roulez jamais dans un cours d'eau dont le courant est fort.**

**Après la conduite hors route**

Enlever tout débris ou broussaille sous la carrosserie, sur le châssis, ou sous le toit, car ils risquent de provoquer un incendie.

Après avoir roulé dans la boue ou le sable, nettoyer et vérifier les garnitures de freins. L'accumulation de boue ou de sable peut entraîner du glâçage et un freinage inégal. Vérifier si la structure de la carrosserie, de la direction, de la suspension, des roues, des pneus et du système d'échappement sont endommagés. De plus, vérifier si les canalisations de carburant et le système de refroidissement comportent des fuites. Votre véhicule devra aussi faire l'objet d'un entretien plus fréquent en raison de la conduite hors route.

## LIMITE DE CHARGE DU VÉHICULE

| TIRE AND LOADING INFORMATION<br>PNEUS ET CHARGE-INFORMATION   |                     |  |   |   |
|---|---------------------|--|---|---|
| SEATING CAPACITY   TOTAL 5   FRONT 2   REAR 3   |                     | NOMBRE DE SIÈGES   TOTAL 5   AVANT 2   ARRIÈRE 3 |   |   |
| The combined weight of occupants and cargo should never exceed 400kg or 882 lbs.<br>Le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder 400kg ou 882 lb. |                     |  |   |   |
| TIRE /<br>PNEU  | SIZE /<br>DIMENSION | COLD TIRE PRESSURE /<br>PRESSION À FROID         | SEE OWNERS<br>MANUAL FOR<br>ADDITIONAL<br>INFORMATION | CONSULTER LE<br>GUIDE DU<br>PROPRIÉTAIRE<br>POUR OBTENIR<br>DES<br>RENSEIGNEMENTS<br>ADDITIONNELS |
| FRONT /<br>AVANT  | P245/70R16          | 210kPa, 30psi                                    |   |   |
| REAR /<br>ARRIÈRE   | P245/70R16          | 210kPa, 30psi                                    |   |   |
| SPARE /<br>SECOURS  | P245/70R16          | 210kPa, 30psi                                    |   |   |

| TIRE AND LOADING INFORMATION<br>PNEUS ET CHARGE-INFORMATION   |                     |  |   |   |
|---|---------------------|--|---|---|
| SEATING CAPACITY   TOTAL 5   FRONT 2   REAR 3   |                     | NOMBRE DE SIÈGES   TOTAL 5   AVANT 2   ARRIÈRE 3 |   |   |
| The combined weight of occupants and cargo should never exceed 400kg or 882 lbs.<br>Le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder 400kg ou 882 lb. |                     |  |   |   |
| TIRE /<br>PNEU  | SIZE /<br>DIMENSION | COLD TIRE PRESSURE /<br>PRESSION À FROID         | SEE OWNERS<br>MANUAL FOR<br>ADDITIONAL<br>INFORMATION | CONSULTER LE<br>GUIDE DU<br>PROPRIÉTAIRE<br>POUR OBTENIR<br>DES<br>RENSEIGNEMENTS<br>ADDITIONNELS |
| FRONT /<br>AVANT  | P245/65R17          | 210kPa, 30psi                                    |   |   |
| REAR /<br>ARRIÈRE   | P245/65R17          | 210kPa, 30psi                                    |   |   |
| SPARE /<br>SECOURS  | P245/65R17          | 210kPa, 30psi                                    |   |   |

6BLN5001/6BLN5001N

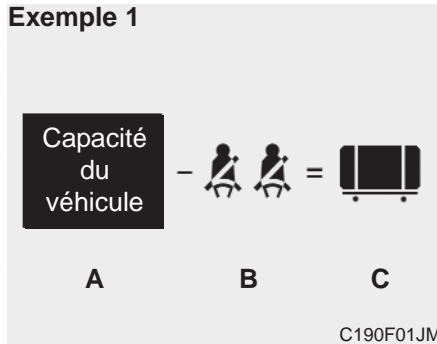
### Étiquette d'information sur les pneus et le chargement

L'étiquette d'information sur les pneus, placée sur le montant de porte du conducteur, fournit les dimensions originales du pneu, les pressions de gonflage à froid recommandées pour votre véhicule, le nombre acceptable d'occupants dans le véhicule ainsi que la capacité de charge du véhicule.

### Étapes pour déterminer la limite appropriée de charge

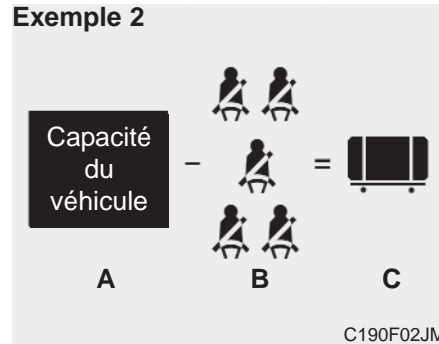
1. Repérer l'énoncé suivant sur votre étiquette de véhicule : « le poids combiné des occupants et du chargement ne devrait jamais excéder XXX kg ou XXX lbs. »
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.
4. Le chiffre qui en résulte équivaut à la capacité de charge acceptable de cargaison et de bagages. Par exemple, si la quantité « XXX » équivaut à 635 kg (1 400 lbs), et que votre véhicule transporte cinq passagers de 68 kg (150 lbs), la capacité de charge acceptable de la cargaison et des bagages est de 295 kg (650 lbs).  
(635-350 (5 x 68) = 295 kg ou 1400-750 (5 x 150) = 650 lbs.)
5. Déterminer le poids combiné du chargement et des bagages chargés dans votre véhicule. En toute sécurité, ce poids ne doit pas excéder la capacité de charge acceptable de cargaison et de bagages calculée à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tire une remorque, la charge de votre remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter le présent guide pour déterminer de quelle façon la capacité de charge acceptable de cargaison et de bagages sera réduite pour votre véhicule.

**Exemple 1**



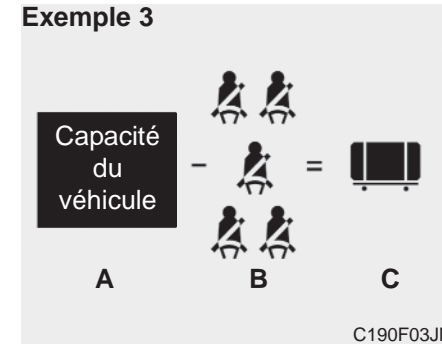
| Article | Description  | Total             |
|---------|--|-------------------|
| A       | Capacité de charge du véhicule                           | 635 kg (1400 lbs) |
| B       | Soustraire le poids des occupants<br>68 kg (150 lbs) × 2 | 136 kg (300 lbs)  |
| C       | Poids disponible pour la cargaison et les bagages        | 499 kg (1100 lbs) |

**Exemple 2**



| Article | Description  | Total             |
|---------|--|-------------------|
| A       | Capacité de charge du véhicule                           | 635 kg (1400 lbs) |
| B       | Soustraire le poids des occupants<br>68 kg (150 lbs) × 5 | 340 kg (750 lbs)  |
| C       | Poids disponible pour la cargaison et les bagages        | 295 kg (650 lbs)  |

**Exemple 3**



| Article | Description  | Total             |
|---------|--|-------------------|
| A       | Capacité de charge du véhicule                           | 635 kg (1400 lbs) |
| B       | Soustraire le poids des occupants<br>78 kg (172 lbs) × 3 | 234 kg (516 lbs)  |
| C       | Poids disponible pour la cargaison et les bagages        | 401 kg (884 lbs)  |

Se référer à l'étiquette sur les pneus et le chargement de votre véhicule pour des informations spécifiques sur la capacité de charge et les positions de sièges de votre véhicule. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la cargaison ne devrait jamais excéder la capacité de charge du véhicule.

### Étiquette de conformité

L'étiquette de conformité se trouve sur le montant de porte conducteur.

Cette étiquette indique le poids maximal permis du véhicule entièrement chargé. Ce poids est appelé GVWR (poids technique maximal d'un véhicule isolé). Le GVWR inclut le poids du véhicule, ainsi que tous les occupants, l'essence et le chargement.

Cette étiquette indique aussi le poids maximal pouvant s'appliquer sur les essieux avant et arrière, appelé indice de poids technique maximal sous essieu (GAWR).

Pour déterminer les charges admissibles sur vos essieux avant et arrière, vous devez vous rendre à un poste de pesée et obtenir le poids de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider à cette fin. S'assurer de distribuer également la charge des deux côtés de la ligne centrale.

### AVERTISSEMENT

#### - Surcharge

- **Ne jamais excéder le GVWR pour votre véhicule, ni le GAWR sur l'essieu avant ou arrière. Le dépassement de ces poids pourrait causer un accident ou des dommages au véhicule. Vous pouvez calculer le poids de votre chargement en pesant les articles (ou les personnes) individuellement avant de les placer dans le véhicule. Prenez garde de ne pas surcharger le véhicule.**
- **Ne pas charger votre véhicule plus que la limite du GVWR, ou que le GAWR avant ou arrière maximum. Le cas contraire, des pièces du véhicule peuvent se briser et modifier le comportement du véhicule, risquant d'entraîner une perte de contrôle et un accident. De plus, les surcharges peuvent raccourcir la durée de mise en service de votre véhicule.**

L'étiquette vous aidera à déterminer quelle cargaison et quel équipement installé votre véhicule peut transporter.

Si vous transportez des objets dans le véhicule (mallettes, outils, colis, ou autres), ces objets se déplacent aussi vite que votre véhicule. En cas d'arrêt ou de virage brusque, ou en cas d'accident, ces objets seront projetés dans le véhicule et risquent de heurter le conducteur ou un passager.

### **ATTENTION**

- *La surcharge de votre véhicule peut causer des dommages. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger votre véhicule.*
- *Le recours à des composantes de suspension plus lourdes (pour plus de durabilité) pourrait ne pas modifier les indices de poids du véhicule. Demander à votre concessionnaire de vous aider à bien procéder.*

### **AVERTISSEMENT**

#### **- Chargement non retenu**

**Les objets transportés dans le véhicule risquent de frapper et de blesser les occupants en cas d'arrêt ou de virage brusque, ou en cas de collision.**

- **Placer les objets dans le coffre du véhicule, en répartissant uniformément le poids si possible.**
- **Ne jamais empiler les objets, telles des valises, plus haut que le sommet des sièges du véhicule.**
- **Ne pas laisser d'enfant sans surveillance dans votre véhicule.**
- **Si un objet est transporté dans le véhicule, s'assurer qu'il est bien retenu.**
- **Ne pas conduire avec un siège rabattu vers l'avant, à moins de nécessité.**

## **POIDS DU VÉHICULE - AVEC ET SANS REMORQUE**

Cette section vous informera sur le chargement approprié de votre véhicule et/ou remorque, afin que le poids du véhicule chargé soit conforme aux normes recommandées, avec ou sans remorque. Un bon chargement de votre véhicule permettra son fonctionnement optimal. Avant de charger le véhicule, se familiariser avec les termes suivants pour déterminer l'indice de poids de votre véhicule, avec ou sans remorque, à partir des spécifications du véhicule et de l'étiquette de certification du véhicule :

### **Poids à vide (de base)**

Poids du véhicule incluant un réservoir d'essence plein et tout l'équipement standard. Excluant les passagers, le chargement ou l'équipement optionnel.

### **Poids à vide du véhicule**

Poids de votre véhicule neuf lorsque vous en prenez possession chez le concessionnaire, plus tout accessoire d'après-vente.

### **Poids du chargement**

Ce chiffre inclut tout le poids ajouté au poids à vide (de base), y compris le chargement ou l'équipement optionnel. Lors du remorquage, le poids de la languette de remorque ou king spin est aussi inclus dans le poids du chargement.

### **GAW (poids technique maximal sous essieu)**

Poids total s'exerçant sur chaque essieu (avant et arrière) – incluant poids à vide du véhicule et toute la charge utile.

### **GAWR (indice de poids technique maximal sous essieu)**

Poids maximum permissible pouvant s'exercer sur un seul essieu (avant ou arrière). Ces chiffres sont indiqués sur l'étiquette de certification du véhicule. La charge utile sur chaque essieu ne doit jamais excéder le GAWR.

### **GVW (poids technique maximal du véhicule)**

C'est le poids à vide (de base) plus le poids du chargement et celui des passagers.

### **GVWR (indice de poids technique maximal du véhicule)**

Poids maximum permissible du véhicule complètement chargé (incluant toutes les options, l'équipement, les passagers et le chargement). Le GVWR est indiqué sur l'étiquette de certification du véhicule située sur le montant de porte du conducteur.

### **GCW (Poids nominal brut combiné)**

C'est le poids du véhicule chargé (GVW) plus le poids de la remorque chargée.

**GCWR (Cote de poids nominal brut combiné)**

Il s'agit du poids combiné maximal autorisé du véhicule et de la remorque chargée – incluant tout le bagage et les passagers – que le véhicule peut supporter sans risque de dommages. [Important : Le système de freinage du véhicule de remorquage est coté pour fonctionner au GVWR, non au GCWR. On doit utiliser des freins indépendants pour un contrôle sécuritaire des véhicules remorqués et pour les remorques pesant 750 kg (1 653 lbs). Le GCW ne doit jamais excéder le GCWR.

**Poids maximal de la remorque**

Il s'agit du poids maximal d'une remorque chargée que peut remorquer le véhicule en présumant que le véhicule n'est équipé que des options obligatoires, qu'il n'est pas chargé et que seul le conducteur l'occupe. Le poids des autres équipements en option, des passagers et du bagage qui se trouvent dans le véhicule réduisent le poids maximal que votre véhicule peut remorquer.

**Calcul de la charge que votre véhicule peut remorquer**

1. Servez-vous du tableau de GCWR maximum approprié à la section Poids de la remorque au présent chapitre qui s'applique au type de système de propulsion et de boîte de vitesses de votre véhicule.
2. Poids de votre véhicule.
3. Soustrayez le poids de votre véhicule du GCWR maximum indiqué au tableau. Il s'agit là de la capacité maximale de remorquage de votre véhicule. Le poids doit être inférieur à la capacité maximale de remorquage indiquée au tableau. Notez que la capacité maximale de remorquage de votre véhicule dépend du poids total de tout le bagage, des passagers et de tout l'équipement installé sur votre véhicule.

## TRACTION D'UNE REMORQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**  
- Remorquage

Si vous n'utilisez pas l'équipement approprié et la conduite sécuritaire, vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule lorsque vous remorquez une roulotte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins peuvent ne pas bien fonctionner ou même pas du tout. Les occupants du véhicule pourraient subir des blessures graves, voire mortelles. Avant de remorquer une roulotte, s'assurer de suivre toutes les étapes décrites dans la présente section.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
- Limites de poids

Avant de remorquer, assurez-vous que le poids total de remorquage, le poids brut combiné, le poids brut du véhicule, le poids brut de l'essieu et la charge sur le timon se retrouvent tous dans les limites.

| Élément                      | Motor 3.3L              |                         | Motor 3.8               |                         |
|------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                              | 4WD*1                   | 2WD*2                   | 4WD*1                   | 2WD*2                   |
| GCWR maximal                 | 3 665 kg<br>(8 079 lbs) | 3 572 kg<br>(7 874 lbs) | 4 339 kg<br>(9 565 lbs) | 4 225 kg<br>(9 312 lbs) |
| Poids maximal de la remorque | 1 590 kg<br>(3 500 lbs) |                         | 2 268 kg<br>(5 000 lbs) |                         |

\*1 : Uatre roues motrices

\*2 : Deux roues motrices

**\* AVIS**

- Pour les définitions des termes utilisés au présent tableau et les instructions sur la façon de calculer la charge de votre véhicule, référez-vous au poids du véhicule au présent chapitre.
- Le poids combiné du véhicule de remorquage au complet et de la remorque chargée ne doit pas excéder le GCWR.
- Lorsque vous remorquez des charges maximales quand la température extérieure est élevée et/ou sur des pentes raides, le climatiseur peut se mettre en marche et s'arrêter pour empêcher le moteur de surchauffer. Cette situation peut augmenter temporairement la température à l'intérieur du véhicule.

**⚠ ATTENTION**

*Le remorquage incorrect d'une roulotte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment remorquer correctement une roulotte, suivre les conseils décrits dans cette section.*

Afin d'identifier la capacité de remorquage du véhicule, référez-vous au tableau sur cette page.

Rappel : remorquer est différent que de simplement conduire le véhicule lui-même. Le remorquage cause des changements importants en tenue de route, durabilité et rendement économique. Le remorquage réussi et sécuritaire requiert l'équipement approprié, et une conduite prudente.

Cette section offre plusieurs conseils éprouvés et des règles de sécurité pour la traction d'une remorque. Plusieurs de ces éléments concernent directement votre sécurité et celle des passagers. Lire attentivement cette section avant de remorquer une roulotte.

Les composants qui servent à remorquer comme le moteur, la transmission, les roues et les pneus doivent fournir un effort additionnel. Le moteur doit tourner à un régime plus élevé et subir une charge plus lourde. Ce fardeau supplémentaire entraîne une augmentation de la chaleur. De plus, la remorque augmente considérablement la résistance à l'air, ce qui rehausse les exigences de traction.

### **Si vous décidez de remorquer une roulotte**

Voici quelques éléments à considérer si vous décidez de remorquer une roulotte :

- Diverses lois existent au niveau municipal, provincial, régional et fédéral concernant la traction d'une remorque. S'assurer que votre attelage, rétroviseurs, feux et câblage sont en règle, non seulement où vous habitez mais aussi où vous voyagez. Les agences de réglementation locales ou provinciales sont une bonne source d'information.
- Songer à utiliser un dispositif antiroulis. On peut se renseigner à ce sujet auprès d'un détaillant d'attelages de remorques.
- Lorsque votre compteur kilométrique a atteint au moins 800 km, vous pouvez remorquer une roulotte. Si vous remorquez pendant les premiers 800 km, ne roulez pas à plus de 80 km/h et ne démarrez pas à plein régime. Cela aidera votre moteur et autres pièces à «s'habituer» à une charge plus lourde.

- Conduisez toujours à une vitesse sécuritaire (moins que 100 km/h (60m/h)) adaptée aux conditions de la route.
- Sur une longue montée, ne pas excéder une vitesse de 70 km/h (45 m/h), ou la vitesse limite de remorquage affichée, selon la plus basse.
- Voici trois éléments importants concernant le poids :

#### ***Poids de la remorque***

Quel est le poids sécuritaire maximum d'une remorque ? Ne devrait jamais peser plus que le poids maximum de remorque avec freins de remorque. Mais même ce poids peut être trop lourd.

Cela dépend de la façon dont vous prévoyez utiliser votre remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, les pentes, la température extérieure et le fait que votre véhicule a l'habitude de tirer une remorque sont tous des facteurs importants. Le poids idéal d'une remorque peut aussi dépendre de l'équipement spécial dont votre véhicule est muni.

### **Poids du timon de la remorque**

Le poids du timon est un élément important à prendre en considération pour toute remorque, car il modifie le poids total roulant (PTR) de votre véhicule. Le PTR inclut le poids à vide en ordre de marche du véhicule, toute charge que vous transportez dans le véhicule et le poids des occupants du véhicule. Si vous décidez de remorquer une roulotte, vous devez aussi ajouter le poids du timon au PTR, puisque votre véhicule devra également supporter ce poids.

Le poids du timon doit être au maximum 10 % de celui de la remorque une fois chargée. Lorsque vous avez chargé la remorque, pesez la remorque puis le timon séparément pour savoir si le poids est approprié. S'il ne l'est pas, vous pourrez peut-être le corriger simplement en déplaçant certains objets à l'intérieur de la remorque.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **- Remorque**

- **Dans une remorque, ne jamais placer plus de poids à l'arrière qu'à l'avant. La partie avant de la remorque devrait avoir environ 60 % de la charge totale, et la partie arrière environ 40 %.**
- **Ne jamais dépasser la limite de poids de la remorque, ni de l'équipement de remorquage. Un chargement inadéquat peut endommager votre véhicule et vous causer des blessures. Vérifier le poids et le chargement avec une balance commerciale ou semblable à celle qu'on trouve dans les postes de contrôle routier.**
- **Une roulotte mal chargée peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.**

### **Attelages**

Il est important de disposer d'un attelage approprié. Les vents latéraux, les gros camions que vous croisez et les routes accidentées sont autant de raisons qui exigent un attelage approprié. Voici quelques règles à suivre :

- Devrez-vous percer des trous dans la carrosserie de votre véhicule pour installer un attelage de remorque ? Si oui, s'assurer de les boucher lorsque vous enlèverez l'attelage au risque de laisser pénétrer du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel provenant du système d'échappement, ainsi que de la poussière et de l'eau.
- Les pare-chocs de votre véhicule ne sont pas conçus pour les attelages. Par conséquent, n'y fixer aucun attelage pour pare-chocs. Utiliser seulement un attelage monté sur le châssis qui n'est fixé d'aucune façon au pare-chocs.

### **Chaînes de sécurité**

Il faut toujours fixer des chaînes entre votre véhicule et votre remorque. Croiser les chaînes sous le timon de la remorque pour que le timon ne tombe pas sur la chaussée, s'il se sépare de l'attelage. Les directives concernant les chaînes de sécurité sont fournies par le fabricant de l'attelage ou par celui de la remorque. Suivre les recommandations du fabricant pour fixer les chaînes de sécurité. Laisser toujours un jeu suffisant pour effectuer des virages avec votre remorque. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner au sol.

### **Freins de la remorque**

Si votre remorque pèse plus que le poids maximum de remorque sans les freins de remorque, elle doit avoir ses propres freins qui doivent être adéquats. S'assurer de lire et de suivre les directives concernant les freins de la remorque, afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir de façon appropriée.

- Ne pas compter sur les freins de votre véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT - Freins de la remorque**

**Ne pas utiliser une remorque ayant ses propres freins avant d'être absolument certain que le système de freinage a été installé de manière adéquate. Ce travail doit être effectué par un professionnel. Faire installer les freins de la remorque dans un atelier spécialisé.**

### **Conduite avec une remorque**

Le remorquage d'une roulotte exige un certain niveau d'expérience. Avant de prendre la route, il faut apprendre à connaître sa remorque. Se familiariser avec les manoeuvres et le freinage avec le poids additionnel d'une remorque. Se souvenir que le véhicule que vous conduisez est maintenant beaucoup plus long et beaucoup moins agile que le véhicule lui-même.

Avant de partir, vérifier l'attelage et la plate-forme, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les phares, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est munie de freins électriques, commencer à avancer et appuyer manuellement sur la commande de frein de la remorque pour s'assurer que les freins fonctionnent. Cela vous permet de vérifier les connexions électriques par la même occasion.

En cours de route, s'assurer à l'occasion que le chargement est toujours bien fixé et que les phares et les freins de la remorque fonctionnent normalement.

### ***Distance entre les véhicules***

Lorsque vous remorquez une roulotte, doubler au moins la distance à laisser avec le véhicule qui vous précède. Ceci aidera à éviter des situations impliquant un freinage et des virages brusques.

### ***Dépassement***

Lors du remorquage d'une roulotte, il faudra une plus grande distance pour dépasser. De plus, étant donné que le véhicule est beaucoup plus long, vous devrez distancer beaucoup plus le véhicule que vous dépassez avant de revenir dans votre voie.

### ***Marche arrière***

Placer la main sur la partie inférieure du volant. Pour faire tourner la remorque vers la gauche, déplacer votre main vers la gauche. Pour faire tourner la remorque vers la droite, déplacer votre main vers la droite. Toujours reculer lentement, et dans la mesure du possible, demander à quelqu'un de vous guider.

### ***Virages***

Lorsque vous tirez une remorque, effectuez des virages plus larges qu'à l'habitude pour éviter que votre remorque ne frappe l'accotement, les bordures, les panneaux de signalisation, les arbres ou autres objets. Éviter les manoeuvres brusques. Signaler vos intentions bien à l'avance.

### ***Clignotants et remorques***

Lorsque vous tirez une remorque, il faut des clignotants distincts et du câblage additionnel.

Les flèches vertes de votre tableau de bord clignoteront à chaque fois que vous indiquerez un virage ou un changement de voie. S'ils sont bien branchés, les feux de la remorque clignoteront aussi pour indiquer aux autres conducteurs que vous allez tourner, changer de voie ou vous arrêter.

Lorsque vous tirez une remorque, les flèches vertes de votre tableau de bord clignoteront pour indiquer un virage même si les ampoules des feux de votre remorque sont brûlées. Ainsi, vous pourrez croire que les autres conducteurs voient vos clignotants, alors que ce n'est pas le cas. Vérifier à l'occasion que les feux de la remorque fonctionnent normalement. Vous devez aussi vérifier les feux chaque fois que vous débranchez et rebranchez le câblage.

Ne pas brancher le système d'éclairage de la remorque directement sur le système d'éclairage de votre véhicule.

Utiliser uniquement un faisceau de fils pour remorques approuvé. Votre concessionnaire Kia agréé peut vous aider pour l'installation du faisceau de fils.

### **AVERTISSEMENT**

**Le fait de ne pas utiliser un faisceau de fils approuvé pour remorques peut endommager le système électrique du véhicule ou causer des blessures.**

### **Conduite en pente**

Réduire votre vitesse et passer à un rapport inférieur avant de commencer à descendre une pente longue ou abrupte. Si vous ne rétrogradez pas, vous pourriez devoir utiliser les freins à un tel point qu'ils surchaufferaient et ne fonctionneraient plus efficacement.

Pour monter une longue pente, rétrograder et réduire votre vitesse à environ 70 km/h (45 mph) pour diminuer les risques de surchauffe du moteur et de la transmission.

Si votre remorque pèse plus que le poids maximum de remorque sans les freins de remorque et que vous avez une boîte-pont automatique, le levier sélecteur devrait être en position de marche avant (D) lors du remorquage de la remorque.

Le fait d'utiliser la position D (marche avant) lorsque vous tirez une remorque minimisera l'échauffement des pièces et prolongera la vie utile de votre boîte-pont.

Si votre véhicule est muni d'une boîte de vitesses manuelle, utilisez la quatrième vitesse (ou une vitesse inférieure, au besoin).

### **ATTENTION**

- *En tirant une remorque sur une pente raide (de plus de 6 %), apporter une attention particulière à la jauge de température le liquide de refroidissement du moteur pour s'assurer que le moteur ne surchauffe pas. Si l'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement se déplace vers "H" (CHAUD), se ranger le long de la route et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il se refroidisse. Une fois qu'il est suffisamment refroidi, il est possible de continuer.*
- *On doit alors choisir sa vitesse en fonction du poids de la remorque et des pentes à gravir pour réduire le risque de surchauffe du moteur et de la boîte-pont.*

**Stationnement en pente**

Généralement, un véhicule auquel une remorque est attachée ne doit pas être stationné en pente car il est dangereux de blesser gravement, voire de tuer quelqu'un. En outre, le véhicule et la remorque risquent d'être endommagés en roulant librement en marche arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Stationnement en pente**

**Stationner votre véhicule en montée avec une remorque derrière pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort, dans l'éventualité où la remorque se détacherait.**

Cependant, si vous devez stationner votre remorque en pente, voici ce qu'il faut faire :

1. Mettre les freins mais ne pas changer de vitesse.
2. Que quelqu'un place des cales sous les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher les freins jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Réappliquer les freins. Engager le frein de stationnement puis passez au rapport R (marche arrière) sur une boîte manuelle ou à P (stationnement) pour une boîte automatique.
5. Relâcher les freins.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**- Frein de stationnement**

**Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le frein de stationnement n'est pas appliqué à fond. Si on a laissé tourner le moteur, le véhicule peut se déplacer subitement. Les occupants du véhicule pourraient subir des blessures graves, voire mortelles.**

**Démarrage depuis un stationnement en pente**

1. La boîte de vitesses à P (stationnement), appliquer les freins et retenir la pédale enfoncée et :
  - Démarrer le moteur ;
  - Déplacer le levier des vitesses, et
  - Désengager le frein de stationnement.
2. Relâcher lentement la pédale de frein.
3. Conduire lentement jusqu'à ce que la remorque dégage les cales.
4. Arrêter et faire prendre et ranger les cales par une autre personne.

### Entretien pour le remorquage d'une remorque

Votre véhicule devra être entretenu plus souvent si vous tirez régulièrement une remorque. Porter une attention particulière à l'huile moteur, à l'huile de transmission automatique, au lubrifiant d'essieu et au liquide de refroidissement. L'état des freins aussi doit être vérifié régulièrement. Chacun de ces éléments est décrit dans ce guide, et l'index vous permettra de les trouver rapidement. Si vous avez l'intention de tirer une remorque, nous vous suggérons de lire ces sections avant de prendre la route.

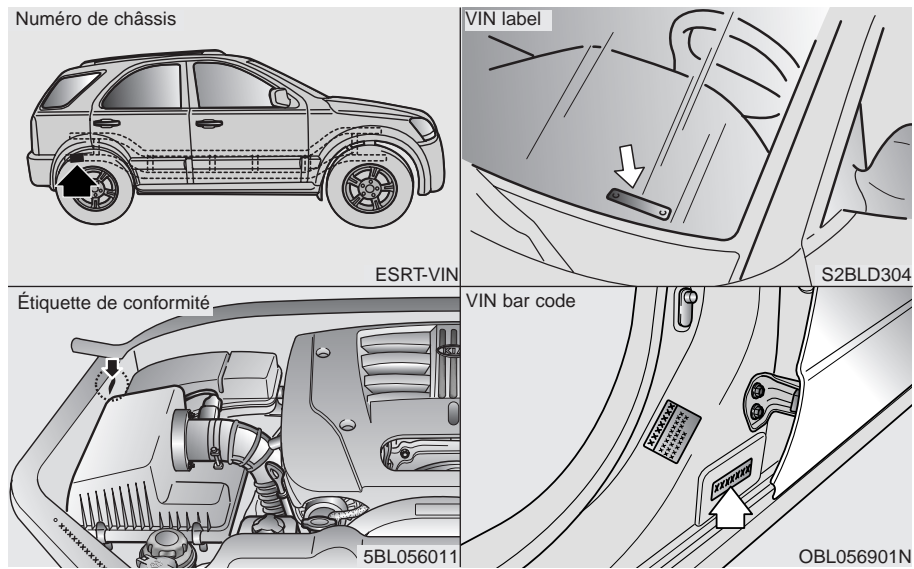
Ne pas oublier non plus de faire entretenir votre remorque et votre attelage. Respecter le programme d'entretien recommandé pour la remorque et l'inspecter périodiquement. Il est préférable d'effectuer une inspection quotidienne avant le départ. Par-dessus tout, tous les écrous et les boulons de l'attelage doivent être bien serrés.

### **ATTENTION**

- *En raison de la charge accrue avec la remorque, le moteur peut surchauffer par temps chaud ou en montée de pente. Si l'indicateur du liquide de refroidissement indique une surchauffe, couper le climatiseur et arrêter le véhicule dans un endroit sûr pour permettre au moteur de se refroidir.*
- *Quand vous remorquez, vérifier le fluide de la boîte-pont plus fréquemment.*
- *Si votre véhicule n'a pas la climatisation, vous devriez faire installer un ventilateur de condenseur pour améliorer la performance du moteur quand vous remorquez une remorque.*

## ÉTIQUETTES

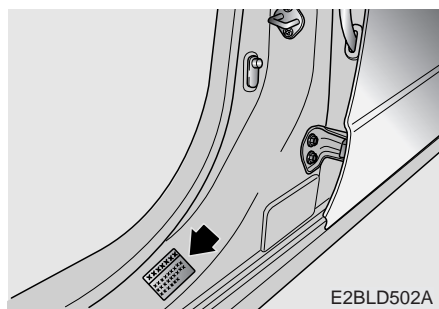
Votre véhicule possède plusieurs étiquettes et numéros d'identification importants. La position des étiquettes est montrée aux illustrations suivantes :



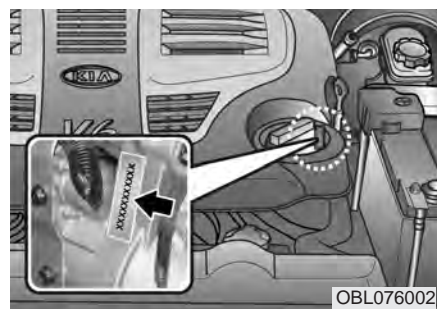
**Numéro d'identification du véhicule**

## Conseils pour la conduite

---



**Spécifications des pneus /  
étiquette de pression**



**Numéro du moteur**

**Avertissement routier / 6-2**  
**Surchauffe / 6-3**  
**Démarrage secours / 6-4**  
**Protection des circuits électriques / 6-7**  
**Remorquage / 6-14**  
**Pneu à plat / 6-19**

**En cas d'urgence**

**6**

## AVERTISSEMENT ROUTIER



### Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les automobilistes de faire preuve d'une extrême vigilance en approchant ou en doublant un véhicule qui a ses multiclignotants en fonction. Ils doivent toujours être utilisés dans des cas tels que la réparation du véhicule, le stationnement sur l'accotement ou pour signaler l'arrêt forcé du véhicule.

Pour mettre les feux de détresse en fonction, appuyer sur la commande située sur le tableau de commande de la console centrale. Tous les clignotants de direction clignotent alors simultanément.

- Les feux de détresse fonctionnent, que le véhicule soit en marche ou pas.
- Les feux de direction ne fonctionnent pas lorsque les feux de détresse sont allumés.
- Faire attention si les feux de détresse sont allumés durant le remorquage.

## SURCHAUFFE

La jauge de température qui indique une surchauffe, la chute de puissance du moteur ou un fort cognement ou cliquetis indiquent que le moteur a probablement surchauffé. En présence de l'un ou l'autre de ces symptômes, suivre la procédure suivante :

1. Allumer les feux de détresse, ramener le véhicule au plus proche endroit sécuritaire et l'arrêter. Régler la boîte-pont automatique à P (Stationnement), ou passer la boîte-pont manuelle à N (Point mort) et mettre le frein de stationnement.
2. S'assurer de mettre le climatiseur hors fonction.
3. Si le liquide de refroidissement ou de la vapeur s'échappent du radiateur, couper le moteur et appeler un concessionnaire Kia agréé pour obtenir de l'aide.

En l'absence de tout renversement de liquide de refroidissement, laisser le moteur tourner au ralenti et ouvrir le capot pour lui permettre de se refroidir.

Si la température ne baisse pas en laissant tourner le moteur au ralenti, couper ce dernier et lui laisser le temps de se refroidir.

4. À ce point, le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié en utilisant la jauge du réservoir. S'il est bas, vérifier les tuyaux et raccords du radiateur et du système de chauffage, le radiateur et la pompe à eau pour déceler la présence de fuites. En présence de fuite importante ou de tout autre problème qui aurait pu causer la surchauffe du moteur, ne pas remettre ce dernier en marche avant d'avoir corrigé le problème. Faire appel à un concessionnaire Kia agréé. Si aucune fuite ou aucun autre problème n'est relevé, avec soin, faire l'appoint de liquide de refroidissement dans le réservoir.

### AVERTISSEMENT

- Enlèvement du bouchon de radiateur

**Ne jamais enlever le bouchon de radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds. Le liquide de refroidissement et la vapeur en ébullition risquent d'exploser sous la pression et causer des blessures graves.**

*Si le moteur surchauffe fréquemment, faire vérifier et réparer le système de refroidissement dans un établissement concessionnaire Kia agréé.*

## DÉMARRAGE SECOURS

### Démarrage forcé

Le démarrage forcé au moyen de câbles volants peut être dangereux s'il est mal effectué. Par conséquent, prévenir les blessures ou l'endommagement du véhicule ou de la batterie en suivant la procédure de démarrage forcé sur cette page. En cas de doute, il est fortement recommandé de faire effectuer ce travail par un technicien compétent ou un service de remorquage.

### \* AVIS

Utiliser uniquement un circuit d'appoint de 12 volts. L'utilisation d'une source d'alimentation de 24 volts (soit deux batteries de 12 volts en série ou un groupe turbine/alternateur de 24 volts) risque d'endommager irrémédiablement un démarreur de 12 volts, le système d'allumage et autres composants électriques.

### AVERTISSEMENT - Batterie

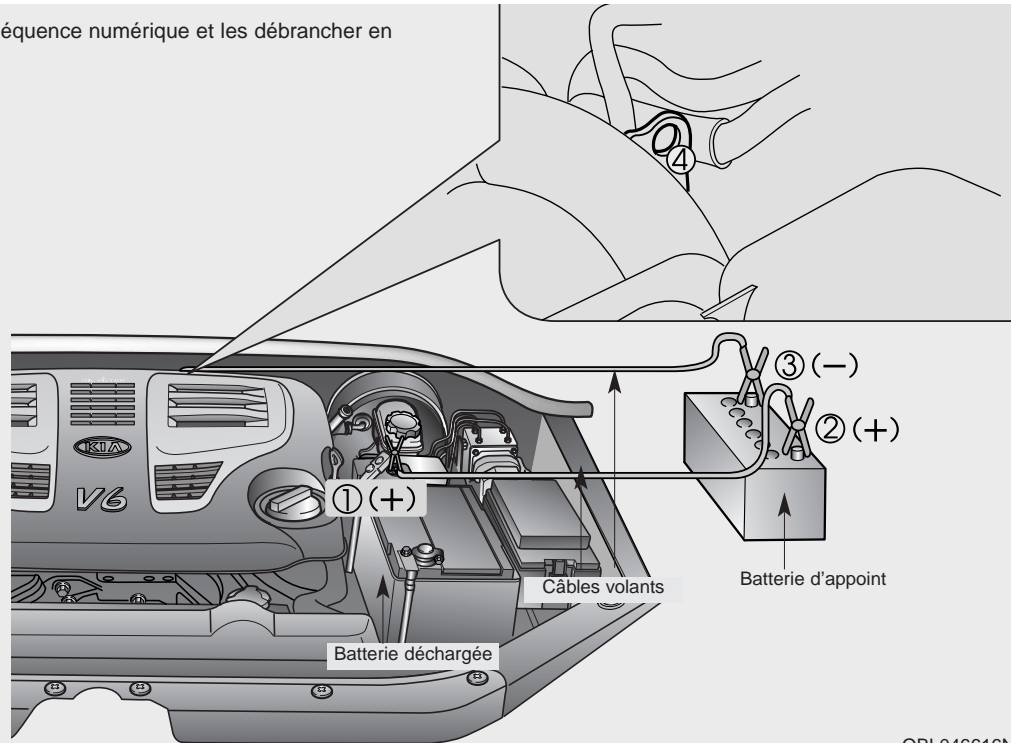
Ne jamais tenter de vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie, sinon la batterie risque de se rupturer ou d'exploser, entraînant ainsi des préjudices corporels graves.

### AVERTISSEMENT - Batterie

- Ne jamais approcher la batterie de toute flamme ou d'étincelles, sinon l'hydrogène qui s'en dégage risque d'exploser au contact.
- Ne pas tenter d'effectuer un démarrage forcé si la batterie déchargée est gelée ou si le niveau d'électrolyte est bas. La batterie peut se rupturer ou exploser.

**Raccordement des câbles volants**

Brancher les câbles selon la séquence numérique et les débrancher en inversant cette séquence.



OBL046616N

### **Procédure de démarrage forcé**

1. S'assurer que la batterie d'appoint est de 12 volts et que la borne négative est mise à la terre.
2. Si la batterie d'appoint se trouve dans un autre véhicule, s'assurer que les deux véhicules ne se touchent pas.
3. Mettre toutes les charges électriques inutiles hors fonction.
4. Brancher les câbles volants selon la séquence numérique exacte indiquée dans l'illustration précédente. Brancher d'abord une extrémité d'un câble volant à la borne positive de la batterie déchargée (1), puis l'autre extrémité à la borne positive de la batterie d'appoint (2). Brancher ensuite une extrémité de l'autre câble volant à la borne négative de la batterie d'appoint (3) et l'autre extrémité à un point métallique solide et stationnaire (le support de levage moteur, par exemple) éloigné de la batterie (4).

### **⚡ ATTENTION - Câbles de la batterie**

***Ne pas brancher le câble volant depuis la borne négative de la batterie d'appoint à la borne négative de la batterie déchargée. Ceci peut entraîner la surchauffe et le craquage de la batterie déchargée, causant une fuite d'acide de batterie.***

S'assurer que les câbles volants ne touchent à rien d'autre que les bornes de batterie ou la mise à la terre appropriées. Ne pas se pencher sur la batterie en effectuant les connexions.

5. Démarrer le moteur du véhicule comportant la batterie d'appoint et le laisser tourner à 2 000 tr/mn, puis démarrer le moteur du véhicule en panne.

*Si la raison du déchargement de la batterie n'est pas évidente, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire Kia gréé.*

### **Démarrage par la poussée**

Votre véhicule équipé d'une boîte-pont manuelle ne devrait être poussé pour démarrer parce que cela pourrait endommager le système antipollution.

Les véhicules équipés d'une boîte-pont automatique ne peuvent pas être poussés pour démarrer. Suivre les directives du démarrage forcé dans le présent manuel.

### **⚡ ATTENTION**

***Ne jamais remorquer un véhicule pour le démarrer car la poussée soudaine vers l'avant lors du démarrage du moteur peut entraîner une collision avec le véhicule remorqueur.***

## PROTECTION DES CIRCUITS ÉLECTRIQUES

Type à lame



### Fusibles

Le système électrique d'un véhicule est protégé de la surcharge par des fusibles.

Ce véhicule a deux panneaux de fusibles, l'un placé dans le rembourrage du tableau de bord du côté conducteur, et l'autre dans le compartiment moteur près de la batterie.

Si l'un des feux, accessoires ou commandes du véhicule ne fonctionnent pas, vérifier le fusible du circuit approprié. S'il est grillé, l'élément intérieur aura fondu.

Si le système électrique ne fonctionne pas, vérifier d'abord le tableau des fusibles du côté conducteur.

Toujours remplacer un fusible grillé par un autre de même calibre.

Si le même fusible grille de nouveau, éviter d'utiliser le système qu'il protège et consulter un concessionnaire Kia agréé.

*On utilise trois types de fusibles : le type à lame pour les calibres inférieurs et le type à cartouche, lien fusible pour les calibres plus élevés.*

### Remplacement des fusibles

#### ⚠ AVERTISSEMENT

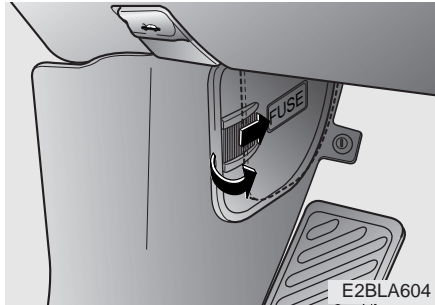
##### - Remplacement des fusibles

- **Toujours remplacer un fusible avec un autre de même calibre.**
- **Un fusible de calibre plus élevé peut causer des dommages et possiblement un incendie.**
- **Ne jamais installer un fil au lieu du fusible approprié, ne serait-ce que temporairement. Cela risque d'endommager sérieusement le câblage et possiblement causer un incendie.**

#### ⚡ ATTENTION

**Ne jamais utiliser de tournevis ou tout autre objet en métal pour retirer les fusibles, au risque de provoquer un court-circuit et endommager le système.**

## En cas d'urgence



### Panneau du côté conducteur

1. Couper le contact ainsi que tous les autres commutateurs.
2. Retirer prestement le fusible en droite ligne. Utiliser l'extracteur fourni sur le boîtier de fusibles principal dans le boîtier de relais des fusibles du compartiment moteur (selon l'équipement). Se reporter au tableau des fusibles sur le couvercle pour identifier le fusible ou le circuit électrique à la source du problème.
3. Vérifier le fusible retiré et le remplacer s'il est grillé. Le nombre de fusibles varie selon le modèle du véhicule. Vérifier le couvercle des deux tableaux de fusibles du côté passager et du compartiment moteur.

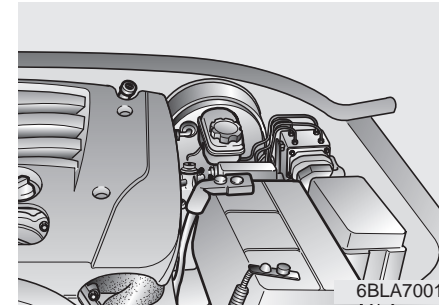
4. Insérer un nouveau fusible de même calibre et s'assurer de l'assujettir solidement dans les pinces.

S'il ne tient pas solidement en place, consulter un concessionnaire Kia agréé.

S'il ne tient pas solidement en place, consulter un concessionnaire Kia agréé.

*Si aucun fusible de réserve n'est disponible, en utiliser un de même calibre provenant d'un circuit non indispensable pour le fonctionnement du véhicule, comme le fusible pour l'allumage-cigarette.*

Si les phares ou autres composants électriques ne fonctionnent pas, même si les fusibles sont en bon état, vérifier le boîtier de fusibles dans le compartiment moteur. S'il y en a un de grillé, il doit être remplacé.



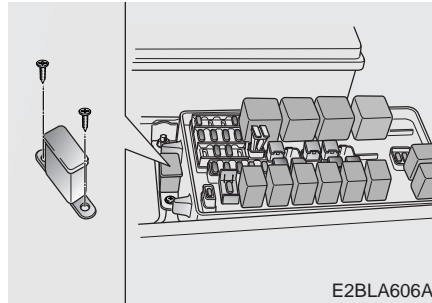
### Compartiment moteur

1. Éteindre le commutateur de contact et tous les autres commutateurs.
2. Enlever le couvercle de la boîte de fusibles en appuyant sur les onglets aux deux bouts en soulevant.
3. Vérifier le fusible enlevé ; le remplacer s'il est grillé. Pour retirer ou insérer un fusible, utiliser l'extracteur de fusible qui se trouve dans le boîtier de fusibles principal.
4. Installer un nouveau fusible de la même catégorie et s'assurer qu'il s'enclenche fermement dans les fixations.

S'il est mal serré, consulter un concessionnaire autorisé Kia.

**ATTENTION**

Après avoir vérifié le boîtier de fusibles dans le compartiment moteur, bien rattacher le couvercle afin de prévenir les pannes électriques causées par l'infiltration d'eau.



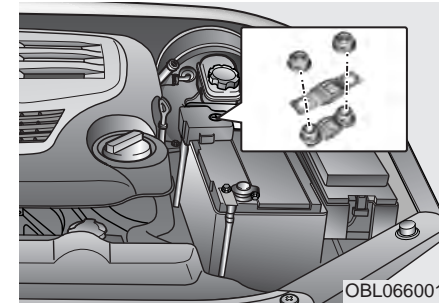
**Fusible principal**

Si le fusible ALTERNATOR est grillé, on doit l'enlever comme suit :

1. Débrancher le câble négatif de la batterie.
2. Retirer les vis montrées à la photo ci-dessus.
3. Remplacer le fusible par un nouveau identique.
4. Réinstaller en inversant l'ordre du démontage.

**\* AVIS**

Si le fusible ALTERNATOR est grillé, consulter un concessionnaire Kia autorisé.



Si le fusible MAIN est grillé, on doit l'enlever comme suit :

1. Débrancher le câble négatif de la batterie.
2. Retirer les vis montrées à la photo ci-dessus.
3. Remplacer le fusible par un nouveau identique.
4. Réinstaller en inversant l'ordre du démontage.

**\* AVIS**

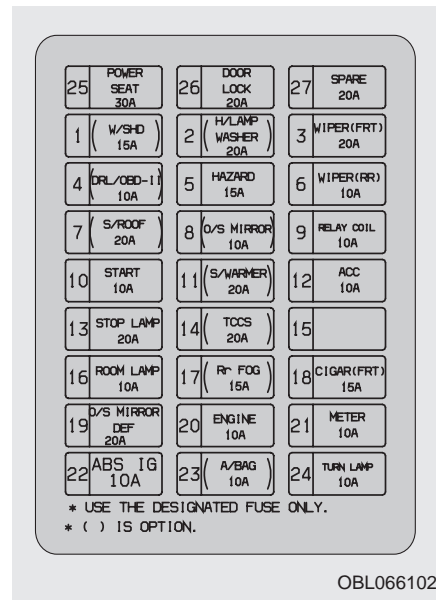
Si le fusible MAIN est grillé, consulter un concessionnaire Kia autorisé.

## En cas d'urgence

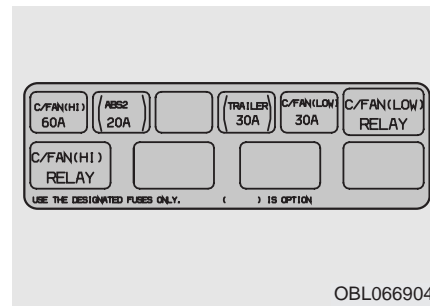
### Description du panneau de fusibles/relais

Une étiquette décrivant la fonction et capacité de chaque fusible se trouve sur le couvercle de la boîte à fusibles.

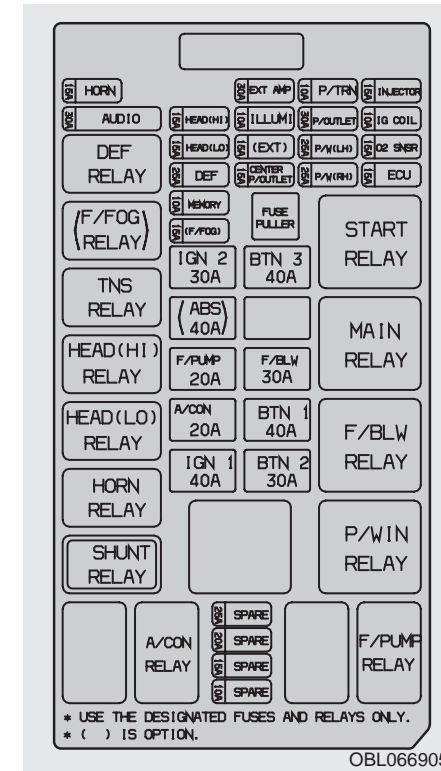
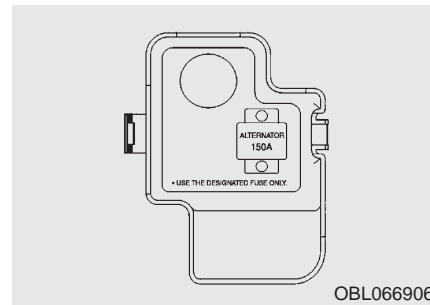
#### Panneau du côté conducteur



#### Compartment moteur



#### Fusible principal



**Panneau du côté conducteur**

| Description    | Capacité du fusible | Composant protégé                                |
|----------------|---------------------|--|
| W/SHD*         | 15A                 | Dégivreur de vitre arrière                       |
| TPMS*          | 20A                 | Système de surveillance de la pression des pneus |
| WIPER(FRT)     | 20A                 | Essuie-glace (avant)                             |
| DRL/OBD-II*    | 15A                 | Feux de jour                                     |
| HAZARD         | 15A                 | Feux de détresse                                 |
| WIPER(RR)      | 10A                 | Essuie-glace (arrière)                           |
| S/ROOF*        | 20A                 | Toit ouvrant                                     |
| O/S MIRROR     | 10A                 | Rétroviseurs extérieurs                          |
| RELAY COIL     | 10A                 | Bobine d'allumage                                |
| START          | 10A                 | Démarrreur                                       |
| S/WARMER       | 20A                 | Siège chauffant                                  |
| ACC            | 15A                 | Accessoire                                       |
| STOP LAMP      | 20A                 | Feux de freins                                   |
| TCCS           | 20A                 | TCS, ESC, Immobilisation                         |
| ROOM LAMP      | 10A                 | Lampe intérieure                                 |
| CIGAR(FRT)     | 15A                 | Allume cigarette                                 |
| O/S MIRROR DEF | 20A                 | Chauffage du rétroviseur extérieur arrière       |
| ENGINE         | 10A                 | Unité de commande du moteur                      |
| METER          | 10A                 | Multimètre                                       |
| ABS IG         | 10A                 | ABS  |
| A/BAG          | 10A                 | Coussin gonflable                                |
| TURN LAMP      | 10A                 | Clignotant de direction                          |
| POWER SEAT     | 30A                 | Siège électrique                                 |
| DOOR LOCK      | 20A                 | Verrouillage central de porte                    |
| SPARE          | 20A                 | Fusible de rechange                              |

\* : selon l'équipement

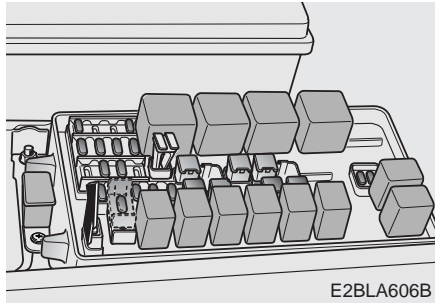
## En cas d'urgence

### Compartiment moteur

| Description     | Capacité du fusible | Composant protégé  |
|-----------------|---------------------|--|
| HORN            | 15A                 | Klaxon   |
| AUDIO           | 30A                 | Chaîne audio   |
| MAIN            | 140A                | Alternateur  |
| ALTERNATOR*     | 150A                | Alternateur  |
| HEAD (HI)       | 15A                 | Phares (de route)  |
| HEAD (LO)       | 15A                 | Phares (basse vitesse)                                   |
| DEF             | 25A                 | Dégivreur de vitre arrière                               |
| MEMORY          | 10A                 | Groupe, ETACS, A/C, Montre, Lampe intérieure             |
| F/FOG*          | 15A                 | Phares antibrouillards (avant)                           |
| IGN 2           | 30A                 | Allumage   |
| ABS*            | 40A                 | ABS  |
| F/PUMP*         | 20A                 | Pompe à essence  |
| C/FAN           | 30A                 | Ventilateur du radiateur                                 |
| IGN 1           | 40A                 | Allumage   |
| EXT AMP         | 30A                 | Amplificateur  |
| ILLUMI          | 10A                 |  |
| EXT*            | 15A                 | Feux arrière, Clignotant de direction                    |
| CENTER P/OUTLET | 15A                 | Prise de courant   |
| BTN 3           | 40A                 | Dans le panneau B+                                       |
| F/BLW           | 30A                 | Soufflante   |
| BTN 1           | 40A                 | Dans le panneau B+                                       |
| BTN 2           | 30A                 | Dans le panneau B+                                       |
| P/TRN           | 10A                 | Capteurs du système de commande du groupe propulseur,TCU |

| Description | Capacité du fusible | Composant protégé               |
|-------------|---------------------|---------------------------------|
| P/OUTLET    | 30A                 | Prise de courant                |
| P/W LH      | 25A                 | Vitre à commande élec. (gauche) |
| P/W RH      | 25A                 | Vitre à commande élec. (droite) |
| INJECTOR*   | 15A                 | Injecteur                       |
| IG COIL     | 10A                 | Bobine d'allumage               |
| O2 SNSR     | 15A                 | Sonde d'oxygène                 |
| ECU*        | 15A                 | Unité de commande du moteur     |
| SPARE       | 25A                 | Fusible de rechange             |
| SPARE       | 20A                 | Fusible de rechange             |
| SPARE       | 15A                 | Fusible de rechange             |
| SPARE       | 10A                 | Fusible de rechange             |

\* : selon l'équipement



### Fusible mémoire

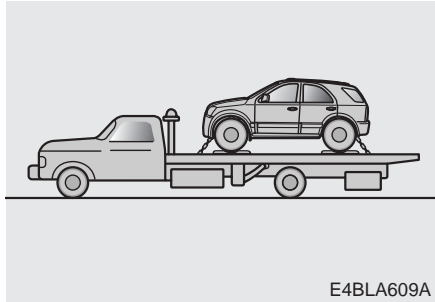
Le véhicule est équipé d'un «fusible mémoire» afin de prévenir la décharge de la batterie lorsque le véhicule est stationné pendant une période de temps prolongée. Suivre la procédure suivante avant de stationner le véhicule pendant un certain temps.

1. Couper le moteur.
2. Éteindre les phares et les feux arrière.
3. Ouvrir le couvercle du boîtier de fusibles principal dans le compartiment moteur et relever AUDIO 30A pour changer le mode du fusible mémoire afin de prévenir la décharge de la batterie.

### **ATTENTION**

- *Si le fusible mémoire est relevé du logement du boîtier de fusibles, les carillons de rappel de clé laissée dans le contact, de porte ouverte, d'éclairage allumé, de la montre ne fonctionnent pas. La montre devra être remise à l'heure.*
- *Même si le fusible mémoire est relevé, le fonctionnement des phares ou d'autres dispositifs électriques peut toujours décharger la batterie.*

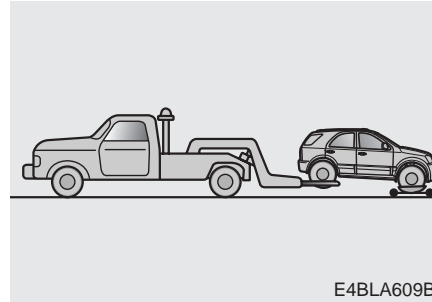
## REMORQUAGE



E4BLA609A

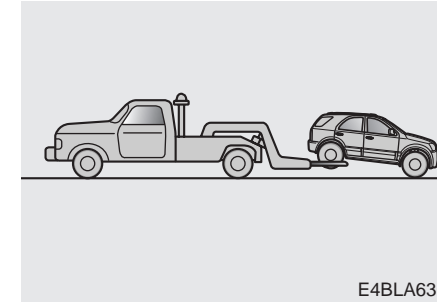
Si le remorquage d'urgence s'avère nécessaire, on recommande de faire appel à un concessionnaire Kia autorisé ou un service de dépannage commercial. Les procédures appropriées de levage et de traction doivent être observées pour prévenir l'endommagement du véhicule. On recommande d'utiliser un porte-roues ou une plateforme.

Pour les directives quant au remorquage, se référer à la section 5 " Conseils de conduite ".



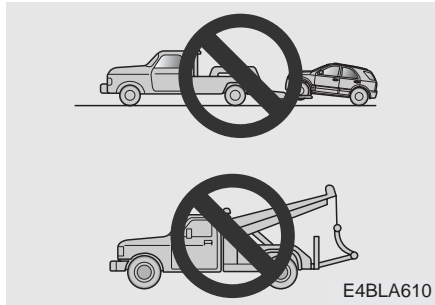
E4BLA609B

**Les véhicules à 4WD doivent être remorqués avec un lève-roues et des diabolos, ou un équipement à plateforme avec toutes les roues soulevées du sol.**



E4BLA630

Pour les véhicules à 2WD, il est acceptable de remorquer le véhicule avec les roues avant sur le sol (sans diablo) et les roues arrière soulevées. Lorsque le véhicule est remorqué par une dépanneuse commerciale qui n'utilise pas de chariot porte-roues, l'arrière du véhicule doit toujours être soulevé et non l'avant.



**ATTENTION**

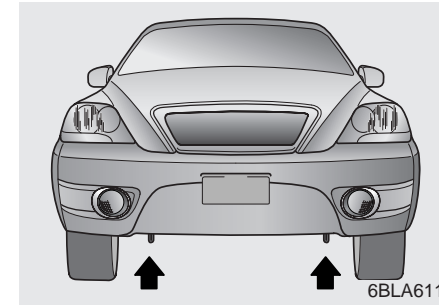
- *Ne pas remorquer le véhicule vers l'avant lorsque les roues arrière reposent au sol : cela pourrait l'endommager.*
- *Ne pas remorquer le véhicule au moyen d'élingues. Utiliser un chariot porte-roues ou une plateforme.*

Lors du remorquage du véhicule en cas d'urgence sans chariot porte-roues (véhicules 2RM ou véhicules 4RM à temps partiel) :

1. Mettre le commutateur d'allumage à la position ACC.
2. Placer le levier de la boîte de vitesses à N (point mort).
3. Placer le bouton du levier du boîtier de transfert à la position 2HI pour le fonctionnement 4RM à temps partiel.
4. Désengager le frein de stationnement.

**ATTENTION**

*Le défaut de placer le levier de changement de vitesses à N (point mort) et le bouton de changement du boîtier de transfert à 2HI pour le fonctionnement 4RM à temps partiel peut entraîner l'endommagement interne de la transmission.*



**Remorquage avec un véhicule autre qu'un camion de remorquage**

Si le remorquage s'avère nécessaire, on recommande de confier ce travail à un concessionnaire Kia agréé ou à un service commercial de remorquage.

## En cas d'urgence

---

Si le service de remorquage n'est pas disponible en cas d'urgence, le véhicule peut être remorqué temporairement à l'aide de câble ou de chaîne attaché au crochet de remorquage d'urgence sous l'avant ou l'arrière du véhicule. Faire très attention lors du remorquage du véhicule. Il doit y avoir un conducteur dans le véhicule pour le diriger et appliquer les freins.

Cette méthode de remorquage peut être adoptée uniquement sur des routes à surface dure et sur de courtes distances et à basses vitesses. En outre, les roues, les essieux, la transmission et les freins doivent être en bon état.

- Ne pas essayer de remorquer le véhicule lorsque les roues sont enlisées dans la boue, le sable ou des substances similaires qui empêchent le véhicule de s'auto-propulser.
- Éviter de remorquer un véhicule plus lourd que celui utilisé pour le remorquage.
- Les conducteurs des deux véhicules doivent communiquer fréquemment entre eux.

### ATTENTION

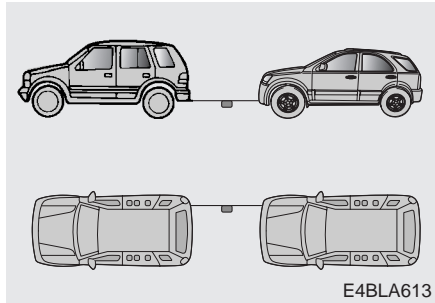
- **Attacher une sangle de remorquage au crochet de remorquage.**
- **Le défaut d'utiliser les crochets de remorquage peut endommager la carrosserie du véhicule.**
- **Utiliser uniquement un câble ou une chaîne spécifiquement conçus pour être utilisés à des fins de remorquage de véhicules. Les attacher sécuritairement au crochet de remorquage prévu à cet effet.**

- Avant le remorquage d'urgence, s'assurer que le crochet n'est ni cassé, ni endommagé.
- Accrocher solidement le câble ou la chaîne de remorquage au crochet.
- Ne pas saccader le crochet. Appliquer une force régulière et uniforme.
- Pour éviter d'endommager le crochet, ne pas le tirer de côté ou en angle vertical. Toujours tirer droit devant.

### AVERTISSEMENT

Si le crochet de remorquage d'urgence est utilisé lorsque le véhicule s'enlise dans la boue, le sable ou des substances similaires qui empêchent le véhicule de se dégager par auto-propulsion, s'assurer d'observer les précautions suivantes.

- Autrement, le crochet subira une contrainte excessive et le câble ou la chaîne risque de casser et causer des dommages ou blessures graves.
- Si le véhicule de remorquage peut difficilement bouger, ne pas continuer à forcer le remorquage. Faire appel à un concessionnaire Kia agréé ou à un service de remorquage commercial.
- Remorquer le véhicule en ligne aussi droite que possible.
- S'éloigner du véhicule pendant le remorquage.



- Utiliser une sangle de remorquage mesurant moins de 5 m (16 pieds). Attacher un chiffon rouge (d'environ 30 cm [12 pouces] de largeur) au milieu de la sangle pour améliorer la visibilité.
- Conduire prudemment pour ne pas desserrer la sangle de remorquage.

#### **Véhicule remorqué par un véhicule autre qu'une dépanneuse (en cas d'urgence) (2RM ou 4RM à temps partiel)**

- Tourner le commutateur d'allumage à ACC pour ne pas verrouiller le volant de direction.
- Placez le levier de changement de vitesses à N (point mort).
- Désengager le frein de stationnement.
- Placer le bouton de changement du boîtier de transfert en position 2HI pour un fonctionnement 4RM à temps partiel.
- Les véhicules équipés de boîtes-pont automatiques ne devraient pas rouler à plus de 45 km/h (28 m/h) et ne devraient pas être remorqués sur une distance supérieure à 80 km (50 miles).

#### **\* AVIS**

Retirer l'arbre de transmission arrière s'il est nécessaire de dépasser 45 km/h (28 m/h) et une distance de 80 km (50 milles). S'il est impossible de le retirer, arrêter à tous les 80 km (50 milles), démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes. Cela assure une lubrification suffisante de la boîte de vitesses.

## En cas d'urgence

---

- Appuyer sur la pédale de frein avec plus de fermeté que la normale puisque les propriétés du freinage sont réduites.
- Un plus grand effort sera requis pour diriger le véhicule car la servodirection est hors fonction.
- En descente d'une longue pente, les freins peuvent surchauffer et entraîner la dégradation des propriétés de freinage. Arrêter fréquemment pour laisser refroidir les freins.

### \* AVIS

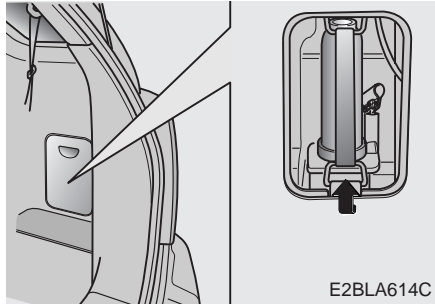
**Pour éviter d'endommager le mécanisme interne de transmission, ne jamais remorquer le véhicule depuis l'arrière avec les quatre roues sur le sol.**

### **Conseils pour remorquer un véhicule enlisé**

Les méthodes suivantes sont efficaces pour dégager un véhicule enlisé dans la boue, le sable ou des substances similaires qui l'empêchent de se dégager par auto-propulsion.

- Enlever les saletés, le sable, etc, à l'avant et à l'arrière des pneus.
- Placer une pierre ou un bout de bois sous les pneus.

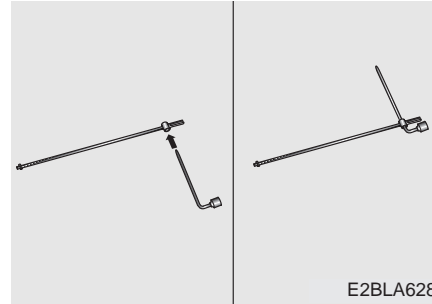
## PNEU À PLAT



### Rangement du cric et des outils

Le cric est rangé dans le compartiment de l'espace utilitaire.

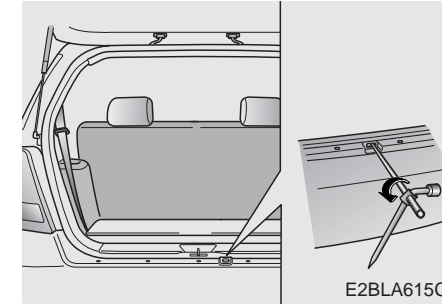
Le levier de cric et la clé des écrous de roue se trouvent dans le plancher de l'espace utilitaire.



### Accès au pneu de secours

Le pneu de secours est rangé directement sous l'espace utilitaire du véhicule.

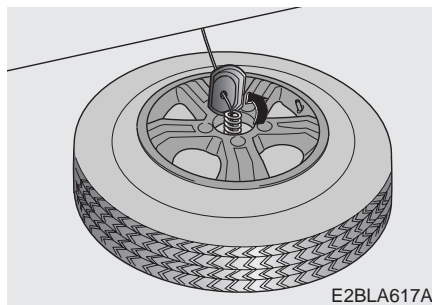
1. Ouvrir le hayon arrière.
2. Assembler la clé des écrous de roue et le levier de cric.



3. Insérer le levier de cric dans l'orifice juste au-dessus du pare-chocs arrière. La résistance de rotation indique qu'il est correctement engagé.
4. Tourner la poignée du cric dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le pneu de secours atteigne le sol. Tourner la poignée du cric de 10 à 13 tours dans le sens antihoraire encore une fois après que le pneu de secours ait touché le sol, puis tirer le pneu de secours vers l'arrière du véhicule. Ne jamais faire pivoter la poignée du cric plus de 17 fois, car vous pourriez endommager le support du pneu de secours.

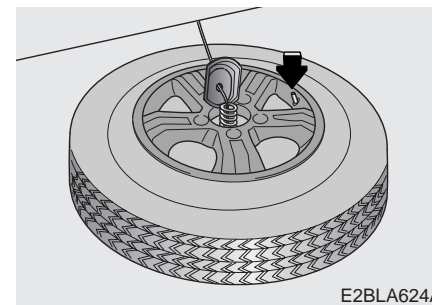
**⚠ AVERTISSEMENT**

Retenir fermement le levier et le tourner lentement pour abaisser le pneu de secours. Le désengagement de la clé et de le levier peut entraîner une perte de contrôle et des préjudices corporels.



E2BLA617A

5. Retirer l'attache au centre du pneu de secours.



E2BLA624A

**Rangement du pneu de secours**

1. Déposer le pneu sur le sol, le corps de valve orienté vers le haut.
2. Placer la roue sous le véhicule et insérer la retenue au centre de la roue.
3. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

## Changement de pneus

### *Instructions de levage*

Le cric est prévu uniquement pour le changement de pneu en cas d'urgence.

Suivre les directives de levage afin de diminuer la possibilité de préjudices personnels.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

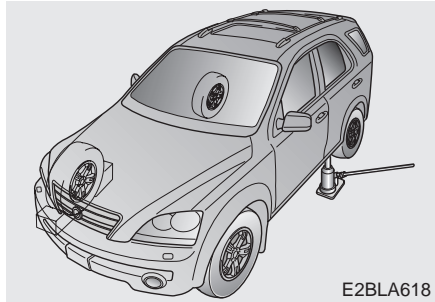
#### **- Remplacement de pneus**

- **Ne jamais tenter d'effectuer de réparations dans les voies de circulation d'une route publique ou sur l'autoroute.**
- **Toujours déplacer le véhicule hors de la route sur l'accotement avant de procéder au changement de pneu. S'il est impossible de trouver un endroit ferme et uniforme hors route, faire appel à un service de dépannage.**
- **S'assurer d'utiliser les points de levage avant et arrière appropriés du véhicule; ne jamais utiliser les pare-chocs ou toute autre partie du véhicule pour supporter le cric.**

(suite)

(suite)

- **Le véhicule peut facilement tomber du cric et entraîner des préjudices corporels graves, voire mortels. S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le véhicule lors de l'utilisation du cric.**
- **Ne pas démarrer ni faire fonctionner le moteur lorsque le véhicule est soulevé sur le cric.**
- **Ne jamais permettre à quiconque de rester dans un véhicule soulevé sur un cric.**
- **S'assurer que tous les enfants présents soient à distance sécuritaire de la route et du véhicule soulevé sur le cric.**



### Remplacement d'un pneu

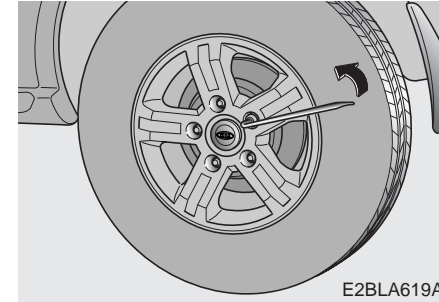
1. Stationner sur une surface uniforme et serrer fermement le frein de stationnement.
2. Déplacer le levier à R (marche arrière) pour une boîte manuelle et à P (stationnement) pour une boîte automatique.
3. Allumer les feux de détresse.

4. Sortir la clé des écrous de roues, le cric, le levier de cric et le pneu de secours du véhicule.
5. Bloquer l'avant et l'arrière de la roue diagonalement opposée à la position du cric.

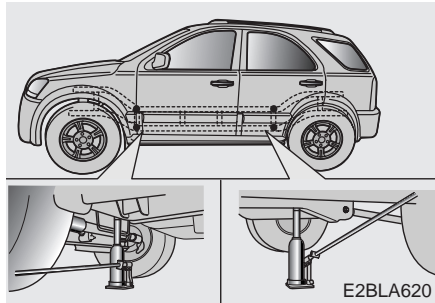
### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **- Changement de pneus**

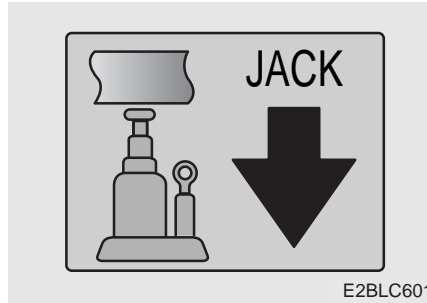
**Afin d'empêcher le mouvement du véhicule pendant le changement de pneus, toujours serrer à fond le frein de stationnement et toujours caler la roue diagonalement opposée à celle qui doit être changée.**



6. Desserrer les écrous de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, mais ne pas les enlever avant que la roue soit soulevée.



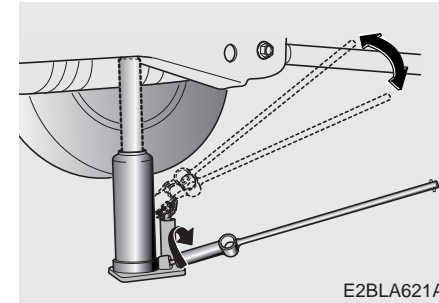
7. Placer le cric à l'avant ou l'arrière de la position de levage la plus près du pneu à changer.



**⚠ AVERTISSEMENT**

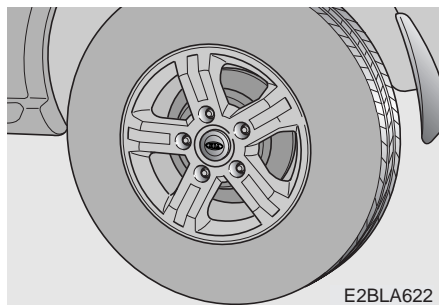
**- Emplacement du cric**

**Pour éviter les risques de blessures, n'utiliser rien d'autre que le cric fourni avec le véhicule aux points de levage appropriés. Ne jamais supporter le cric en tout autre endroit du véhicule.**

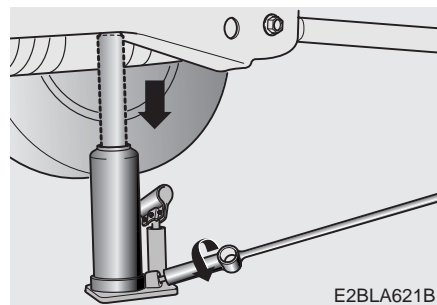


8. Serrer à fond la valve du cric. Déplacer le levier du cric en un mouvement de va-et-vient vertical jusqu'à ce que la partie supérieure du cric touche le point approprié et retienne une légère charge. Soulever le véhicule jusqu'à ce que le pneu dégage le sol (environ 30 mm [1,2 po] - jamais plus haut). Avant de retirer les écrous de roue, vérifier la stabilité du véhicule pour éviter tout risque de glissement ou de déplacement.
9. Retirer les écrous de roue en les dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis enlever la roue.

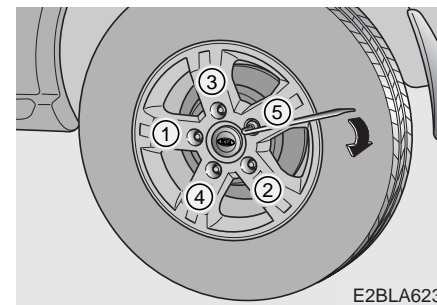
## En cas d'urgence



10. Mettre la roue en place et serrer les écrous en orientant le rebord biseauté vers l'intérieur.



11. Desserrer graduellement la valve du cric avec la nervure sur le levier du cric pour abaisser le véhicule.



12. Après avoir serré les écrous, abaisser complètement le véhicule sur le sol et continuer à serrer les écrous jusqu'à ce qu'ils soient bien assujettis. Les serrer ensuite fermement en alternant dans le sens d'une «étoile».

En cas de doute sur le couple de serrage des écrous de roue, le faire vérifier dans la station-service la plus proche. Le couple de serrage spécifié est de 9-12 kg-m, 88-118 N•m (65 - 87 lb/pi).

**ATTENTION**

*Les goujons et écrous de roues du véhicule ont un filetage métrique. Lors de l'enlèvement d'une roue s'assurer de réinstaller les mêmes écrous. S'ils doivent être remplacés, utiliser la même configuration de biseautage. Des écrous à filetage non métrique installés sur des goujons métriques ou vice-versa ne retiendront pas correctement la roue au moyeu et endommageront irrémédiablement les goujons.*

*À noter que le filetage de la plupart des écrous de roue n'est pas métrique. Donc, il faut faire très attention de vérifier le type de filetage avant la pose d'écrous ou pneu de rechange achetés sur le marché de l'après-vente. En cas de doute, consulter un concessionnaire Kia agréé.*

**AVERTISSEMENT**

- Goujons de roue

Si les goujons sont endommagés, ils risquent de ne pas retenir la roue, ce qui peut entraîner la perte de la roue et provoquer un accident.

Pour éviter que le cric, le levier de cric, les écrous de roue, la clé et le pneu de secours ne s'entrechoquent pendant la conduite, les ranger correctement. Se reporter à «Rangement du pneu à plat» dans cette section pour plus de détails à ce sujet.

**AVERTISSEMENT**

Vérifier les pressions de gonflage dès que possible après l'installation du pneu de secours. Les rectifier au besoin. Voir le chapitre 8 «Caractéristiques techniques».

**Services d'entretien / 7-2**  
**Calendrier d'entretien / 7-3**  
**Entretien / 7-7**  
**Compartment moteur / 7-10**  
**Huile moteur / 7-11**  
**Système de refroidissement du moteur / 7-12**  
**Freins / 7-14**  
**Direction assistée / 7-15**  
**Boîte-pont automatique / 7-16**  
**Lubrifiants et liquides / 7-18**  
**Filtre à air / 7-19**  
**Filtre à air du climatiseur / 7-19**  
**Balais d'essuie-glace / 7-20**  
**Batterie / 7-22**  
**Pneus et roues / 7-25**  
**Spécifications concernant les lubrifiants / 7-39**

## Entretien

7

**Soin extérieur / 7-41**  
**Soin intérieur / 7-44**

### SERVICES D'ENTRETIEN

Toute personne qui entreprend une opération d'entretien ou d'inspection doit particulièrement veiller à ne pas se blesser et à ne pas endommager le véhicule.

S'il y a le moindre doute quant à la méthode à employer pour l'inspection ou l'entretien du véhicule, confier le travail à un concessionnaire Kia agréé.

Chez un concessionnaire Kia agréé, le travail sera effectué par des techniciens formés par le constructeur, qui utiliseront des pièces Kia d'origine. Pour obtenir des conseils judicieux et un service de qualité, il est toujours préférable de s'adresser à un concessionnaire Kia agréé.

Un travail d'entretien inadéquat, incomplet ou insuffisant peut entraîner des problèmes de fonctionnement susceptibles de provoquer un accident ou des dommages matériels ou corporels.

### Responsabilité du propriétaire

#### **La bonne tenue des dossiers et fiches d'entretien est la responsabilité du propriétaire.**

Le propriétaire doit conserver les documents indiquant que le véhicule a fait l'objet d'un entretien adéquat, conformément au calendrier d'entretien indiqué aux pages suivantes. Cette information est vitale pour établir la conformité des travaux d'entretien et de réparations au regard des garanties Kia.

Des renseignements à ce sujet sont donnés dans le Livret d'informations sur la garantie.

Les réparations et réglages requis à cause d'un entretien incorrect ou du défaut de faire effectuer l'entretien requis ne sont pas couverts.

Idéalement, l'entretien devrait être effectué par un concessionnaire Kia agréé qui utilise les pièces d'origine Kia.

**CALENDRIER D'ENTRETIEN****Système antipollution**

| PROCÉDURE<br>D'ENTRETIEN   | INTERVALLE<br>D'ENTRETIEN | Kilomètres ou période en mois, selon la première éventualité |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|--|---------------------------|--|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
|  |                           | x 1 000 km   | 8 | 16 | 24 | 32 | 40 | 48 | 56 | 64 | 72 | 80 | 88 | 96 | 104 | 112 | 120 | 128 |
|  |                           | Nbre mois  | 4 | 8  | 12 | 16 | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 | 44 | 48 | 52  | 56  | 60  | 64  |
| Huile moteur et filtre à huile moteur                                      | (1)                       | R  | R | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R   | R   | R   | R   |
| Courroies d'entraînement (tension)   |                           |  |   |    | I  |    |    |    | I  |    |    |    | I  |    |     |     |     | I   |
| Durites et connexions syst.refroidiss                                      |                           |  |   | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |     |     | I   |     |
| Liquide refroidissement moteur   | (1)                       | I  | I | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | I   | I   |
| Filtre à essence   |                           |  |   |    |    |    |    | R  |    |    |    |    |    |    |     | R   |     |     |
| Bouchon, tuyaux et canal.rés.essence,<br>Absorbeur de vapeurs de carburant |                           |  |   |    |    |    | I  |    |    |    |    |    | I  |    |     |     |     |     |
| Filtre à air du réservoir d'essence  |                           |  |   | I  |    |    | R  |    |    | I  |    |    | R  |    |     |     | I   |     |
| Cartouche filtre à air   | (2)                       | I  | I | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | I   | I   |
| Fils d'allumage  |                           |  |   |    |    |    | I  |    |    |    |    |    | I  |    |     |     |     |     |
| Bougies d'allumage   |                           | Remplacer à tous les 160 000 km                              |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
| Clapet RGC (si équipé)   |                           |  |   |    | I  |    |    |    | I  |    |    |    | I  |    |     |     |     | I   |
| Régime de ralenti  |                           |  |   |    |    |    | I  |    |    |    |    |    | I  |    |     |     |     |     |
| Jeu de soupape   | (3)                       |  |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    | I  |    |     |     |     |     |

**CALENDRIER D'ENTRETIEN (SUITE)****Châssis et carrosserie**

| PROCÉDURE<br>D'ENTRETIEN  | INTERVALLE<br>D'ENTRETIEN | Kilomètres ou période en mois, selon la première éventualité |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|---|---------------------------|--|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
|   |                           | x 1 000 km   | 8 | 16 | 24 | 32 | 40 | 48 | 56 | 64 | 72 | 80 | 88 | 96 | 104 | 112 | 120 | 128 |
|   |                           | Nbre mois  | 4 | 8  | 12 | 16 | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 | 44 | 48 | 52  | 56  | 60  | 64  |
| Fonctionnement du compresseur<br>et niveau réfrigérant (selon l'équipement) |                           |  |   | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |     | I   |     |     |
| Tuyaux échappement,<br>bouclier thermique et fixations                      |                           | I  |   | I  |    | I  |    | I  |    | I  |    | I  |    | I  |     | I   |     |     |
| Huile boîtier transfert (selon l'équipement)                                |                           | I  | I | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | R   |     |
| Liquide différentiel avant (selon l'équipement)                             |                           | I  | I | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | R   |     |
| Liquide différentiel arrière (selon l'équipement)                           |                           | I  | I | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | R   |     |
| Rotules suspension avant  |                           |  |   |    | I  |    |    |    | I  |    |    |    | I  |    |     |     | I   |     |
| Liquide freins/embrayage (1)  |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | R   |     |
| Plaquettes et disques freins AV (3)   |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |
| Plaquettes et disques freins AR (3)   |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |
| Frein de stationnement  |                           |  | I |    | I  |    | I  |    | I  |    | I  |    | I  |    | I   |     | I   |     |
| Conduites et raccords de freins<br>(incluant servofrein)                    |                           |  |   | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |     | I   |     |     |
| Huile boîte-pont manuelle (1)   |                           | I  | I | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | R   |     |
| Course libre pédale embrayage et frein                                      |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |

**CALENDRIER D'ENTRETIEN (SUITE)****Châssis et carrosserie (suite)**

| PROCÉDURE<br>D'ENTRETIEN                  | INTERVALLE<br>D'ENTRETIEN | Kilomètres ou période en mois, selon la première éventualité |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|---|---------------------------|--|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
|   |                           | x 1 000 km   | 8 | 16 | 24 | 32 | 40 | 48 | 56 | 64 | 72 | 80 | 88 | 96 | 104 | 112 | 120 | 128 |
|   |                           | Nbre mois  | 4 | 8  | 12 | 16 | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 | 44 | 48 | 52  | 56  | 60  | 64  |
| Liquide de boîte-pont automatique (1)     |                           | I  | I | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I  | I  | R  | I  | I   | I   | R   |     |
| Boulons et écrous, châssis et sous-caisse |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |
| État et pression de gonflage des pneus    |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |
| Géométrie des roues (4)                   |                           | Inspecter si condition anormale constatée                    |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
| Permutation des pneus                     |                           | Permutation des pneus à tous les 12 000 km                   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
| Fonctionnement volant et tringlerie       |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |
| Conduits liquide de direction             |                           |  | I |    | I  |    | I  |    | I  |    | I  |    | I  |    | I   |     | I   |     |
| Joints universels arbre de transmission   |                           | L  | L | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L   | L   | L   |     |
| Pare-poussière arbre de transmission      |                           |  |   | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |    | I  |    |     | I   |     |     |
| Ceintures sécurité, boucles et ancrages   |                           | I  | I | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   | I   |     |
| Serrures, charnières et loquet capot      |                           | L  | L | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L  | L   | L   | L   |     |

### **Symboles du tableau :**

I - Inspecter ces éléments et les pièces reliées. Au besoin, corriger, nettoyer, remplir, régler ou repositionner.

R - Remplacer ou changer.

L - Lubrifier.

- (1) Se référer aux spécifications relatives au liquide de refroidissement ou au lubrifiant dans le guide du propriétaire.
- (2) Un entretien plus fréquent est requis si le véhicule est conduit dans des régions poussiéreuses.
- (3) Un entretien plus fréquent est requis si le véhicule est opéré dans au moins une des situations suivantes :
  - a. conduite sur de courtes distances
  - b. conduite sur des routes poussiéreuses
  - c. conduite prolongée au ralenti ou à basse vitesse en circulation dense.
- (4) Au besoin, effectuer la permutation et équilibrer les roues.

\*Remarque : vérifier les niveaux d'huile moteur et de liquide de refroidissement chaque semaine.

## ENTRETIEN

### Calendrier d'entretien

Les listes suivantes sont des vérifications ou des inspections qui devraient être faites par le propriétaire ou un concessionnaire Kia autorisé à la fréquence indiquée pour assurer un fonctionnement sécuritaire et fiable de votre véhicule.

Toute anomalie devrait être portée à l'attention de votre concessionnaire dès que possible.

Ces vérifications d'entretien ne sont généralement pas couvertes par les garanties et la main-d'œuvre, les pièces et les lubrifiants utilisés pourront vous être facturés.

### Lors du plein d'essence :

- Vérifier le niveau de l'huile à moteur.
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir.

### AVERTISSEMENT

**Être prudent en vérifiant le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement bouillant et la vapeur peuvent être expulsés par la pression, ceci pourrait entraîner des brûlures ou autres blessures graves.**

- Vérifier le niveau du liquide lave-glace.
- Vérifier la pression des pneus.

### En utilisant le véhicule :

- Noter toute variation dans le son que produit le tuyau d'échappement ou s'il y a des émanations d'échappement dans le véhicule.
- Vérifier s'il y a des vibrations dans le volant. Noter si un effort supplémentaire est requis pour tourner celui-ci, s'il y a du jeu ou si son comportement en ligne droite est modifié.
- Noter si le véhicule a tendance à tirer d'un côté en roulant sur une surface lisse.
- Vérifier s'il y a des bruits étranges en arrêtant, si le véhicule tire d'un côté, si la course de la pédale de frein est plus longue ou plus difficile à pousser.
- Si la boîte-pont glisse ou si son comportement est modifié, vérifier le niveau du fluide.
- Vérifier la fonction P (Stationnement) de la boîte-pont automatique.
- Vérifier le frein de stationnement.
- Vérifier s'il y a des fuites de fluide sous le véhicule (de l'eau qui dégoutte du système de climatisation après son utilisation est une situation normale).

## Entretien

---

### ***Au moins une fois par mois :***

- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir de récupération.
- Vérifier le fonctionnement de toutes les lampes, incluant les feux de freins, de direction et les clignotants de détresse.
- Vérifier la pression de tous les pneus incluant le pneu de secours.

### ***Au moins deux fois par année (c'est-à-dire au printemps et à l'automne) :***

- Vérifier si les conduites du radiateur, du chauffage et de la climatisation sont endommagées.
- Vérifier le fonctionnement des essuie-glace et des gicleurs du lave-glace. Nettoyer les lames des balais d'essuie-glace à l'aide d'un chiffon imbibé de lave-glace.
- Vérifier l'alignement des phares.
- Vérifier le silencieux, les tuyaux d'échappement, les pare-chaaleur et les pinces.
- Vérifier si les ceintures ventrales/baudriers fonctionnent et si elles sont usées.
- Vérifier l'usure des pneus et si les écrous sont bien serrés.

### ***Au moins une fois par année :***

- Nettoyer les orifices de drainage de la carrosserie et des portes.
- Lubrifier les charnières de portes et celles du capot.
- Lubrifier les serrures de porte ainsi que les serrures et verrous du capot.
- Lubrifier les caoutchoucs d'étanchéité des portes.
- Vérifier le système de climatisation avant la saison chaude.
- Vérifier le niveau du fluide de la direction assistée.
- Vérifier et lubrifier la tringlerie de la boîte-pont automatique et les commandes.
- Vérifier la batterie et les bornes.
- Vérifier le niveau du liquide à freins.

### Précautions d'entretien

Un entretien incomplet ou incorrect peut entraîner des problèmes. La présente section donne des instructions qui concernent uniquement l'entretien facile à effectuer.

Comme indiqué dans cette section, plusieurs travaux ne peuvent être entrepris que par un concessionnaire autorisé Kia équipé d'outils spéciaux.

### \* AVIS

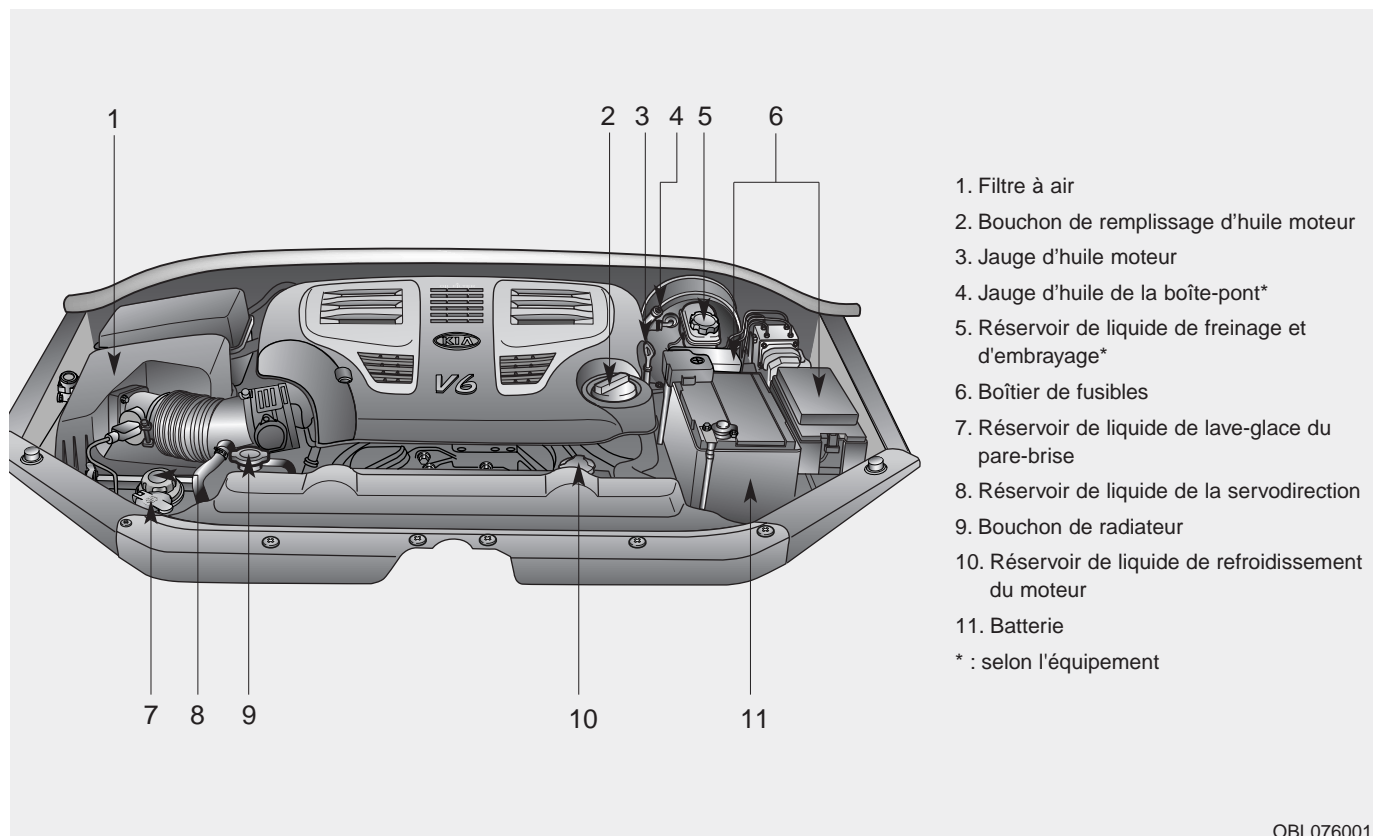
Un entretien inadéquat au cours de la garantie peut affecter la garantie. Pour plus de détails, lire le Livret de garantie et d'entretien Kia fourni avec le véhicule. Si vous n'êtes pas certain de la procédure d'entretien, faire effectuer cet entretien par un concessionnaire Kia agréé.

### AVERTISSEMENT

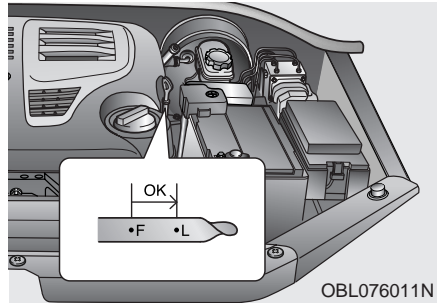
#### - Travaux d'entretien

- Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Certaines procédures d'entretien peuvent causer des blessures graves. Si vous ne possédez pas les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les outils appropriés pour effectuer les travaux, les faire effectuer par un technicien qualifié.
- Il est dangereux de travailler sous le capot d'un véhicule alors que le moteur tourne. Cela est encore plus dangereux si on porte des bijoux ou des vêtements non ajustés. Ceux-ci peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles et causer des blessures. Toujours enlever tout vêtement trop ample et tout bijou avant de travailler sur le moteur.

## COMPARTIMENT MOTEUR



## HUILE MOTEUR



### Vérification du niveau d'huile moteur

1. S'assurer que le véhicule est sur une surface horizontale.
2. Démarrer le moteur et le laisser atteindre sa température de fonctionnement normal.
3. Couper le contact du moteur et attendre quelques minutes (environ 5 minutes) pour que l'huile puisse redescendre dans le carter.

4. Sortir la jauge d'huile, l'essuyer complètement et la remettre à fond dans le tube.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Durite de radiateur

**S'assurer de ne pas toucher au boyau du radiateur lors de la vérification ou l'appoint d'huile moteur, car la chaleur pourrait causer des brûlures.**

5. Sortir à nouveau la jauge et vérifier le niveau. Celui-ci doit se situer entre les repères F et L.

Si le niveau n'atteint pas le repère L ou s'il est plus bas, ajouter suffisamment d'huile pour ramener le niveau au repère F. **Éviter le trop plein.**

*N'utiliser que l'huile moteur prescrite. (Voir "Lubrifiants recommandés" plus loin dans ce chapitre.)*

Vidanger l'huile moteur et faire remplacer le filtre par un concessionnaire Kia autorisé, en fonction des intervalles d'entretien indiqués au début de cette section.

## SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Le système de refroidissement à haute pression comprend un réservoir rempli à l'usine de liquide de refroidissement antigel efficace toute l'année.

Vérifier le niveau de protection antigel et de liquide de refroidissement au moins une fois par année, au début de l'hiver et lorsque vous voyagez dans des régions plus froides.

### Vérification du niveau du liquide de refroidissement

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

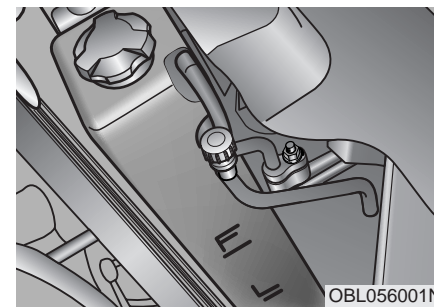
- Enlèvement du bouchon du radiateur

- Ne jamais tenter d'enlever le bouchon du radiateur pendant que le moteur tourne. Cela peut endommager le système de refroidissement et le moteur, et provoquer des blessures graves dues à la vapeur et au liquide brûlants.

(suite)

(suite)

- **Même lorsque le moteur est froid, faire très attention en dévissant le bouchon de radiateur. Envelopper le bouchon d'un chiffon épais et le dévisser en tournant vers la gauche jusqu'à la première butée. Reculer et laisser la pression se dissiper. Lorsque la pression est dissipée, se servir du chiffon épais pour appuyer sur le bouchon et le tourner vers la gauche pour l'enlever.**
- **Même si le moteur n'est pas en marche, ne pas enlever le bouchon du radiateur ni le bouchon de vidange tant que le moteur et le radiateur sont chauds. De la vapeur ou du liquide de refroidissement chaud pourrait être expulsé sous pression et vous blesser gravement.**



Vérifier l'état et les raccords de tous les tuyaux du système de refroidissement et de chauffage, et remplacer les tuyaux enflés ou endommagés.

On doit remplir le réservoir de liquide de refroidissement jusqu'à un niveau situé entre les marques F et L de la jauge située sur le bouchon du réservoir lorsque le moteur est froid.

Si le niveau du liquide est bas, ajouter suffisamment de liquide pour ramener le niveau au repère F, mais éviter le trop-plein. Si l'appoint du liquide de refroidissement est souvent requis, faire inspecter le système de refroidissement par un concessionnaire Kia agréé.

### Ajouter du liquide de refroidissement

- N'utiliser que de l'eau douce (déméralisée) dans la préparation de liquide de refroidissement
- Le moteur de votre véhicule comporte des pièces en aluminium et doit être protégé contre la corrosion et le gel par du liquide de refroidissement à base d'éthylèneglycol.
- **NE PAS UTILISER** d'antigel à base d'alcool ou de méthanol, ni du liquide de refroidissement mélangé à de tels produits.
- Ne pas utiliser de solution contenant plus de 60 % d'antigel ou moins de 35 %, ce qui réduirait l'efficacité de la solution.

Ajouter le liquide de refroidissement aux intervalles d'entretien périodique recommandés.

Le tableau suivant indique les pourcentages de mélange :

| Température ambiante | Pourcentage de mélange (volume)        |     |
|----------------------|--|-----|
|                      | Solution de liquide de refroidissement | Eau |
| -15°C (5°F)          | 35                                     | 65  |
| -25°C (-13°F)        | 40                                     | 60  |
| -35°C (-31°F)        | 50                                     | 50  |
| -45°C (-49°F)        | 60                                     | 40  |

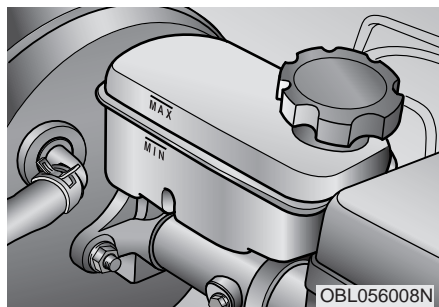


#### **AVERTISSEMENT**

##### **- Bouchon de radiateur**

**Ne pas enlever le bouchon du radiateur si le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide de refroidissement chaud et de la vapeur peuvent faire éruption sous pression, causant des blessures graves.**

## FREINS (SELON L'ÉQUIPEMENT)



### Vérification du niveau du liquide de frein

Vérifier périodiquement le niveau de liquide dans le réservoir. Il doit se situer entre les repères MAX et MIN figurant sur le côté du réservoir.

Avant d'enlever le bouchon du réservoir et d'ajouter du liquide de frein/d'embrayage, bien nettoyer la zone entourant le bouchon pour prévenir la contamination du liquide.

Si le niveau est bas, ajouter du liquide jusqu'au repère MAX. Le niveau du liquide baisse à mesure que le kilométrage s'accumule. Ceci est normal et associé à l'usure des garnitures de frein. Si le niveau de liquide chute trop bas, faire vérifier les systèmes de freinage par un concessionnaire Kia agréé.

*N'utiliser que du liquide de frein recommandé (Voir «Lubrifiants recommandés» plus loin dans ce chapitre.).*

Ne jamais mélanger des liquides de types différents.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**- Perte de liquide de frein**

**Advenant le cas où il est nécessaire d'effectuer fréquemment l'appoint de liquide dans le système de freinage, le véhicule devrait être vérifié par un concessionnaire Kia autorisé.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

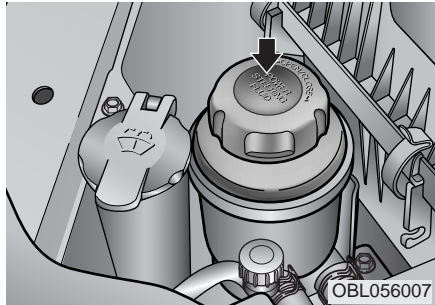
**- Liquide de frein**

**Lors du changement et de l'appoint de liquide de frein, procéder avec précaution. Éviter tout contact avec les yeux. Le cas contraire, rincer immédiatement les yeux à l'eau courante. Faire examiner les yeux par un médecin dès que possible.**

### **⚠ ATTENTION**

**Éviter de répandre du liquide de frein sur la peinture de la carrosserie du véhicule, puisque des dommages résulteront. Le liquide de frein laissé à l'air libre pendant une période prolongée devrait être mis au rebut, puisque sa qualité est douteuse. De plus, toujours faire preuve de prudence avec les liquides. Quelques gouttes d'huile à base minérale, comme de l'huile à moteur, dans votre système de freinage pourraient endommager certaines de ses pièces.**

## DIRECTION ASSISTÉE



### Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Vérifier périodiquement le niveau de liquide dans le réservoir de direction assistée, alors que le véhicule se trouve sur une surface horizontale. Le liquide devrait être entre les marques MAX et MIN indiquées sur le côté du réservoir à une température normale.

Avant d'ajouter du liquide de direction assistée, bien nettoyer autour du bouchon du réservoir pour éviter la contamination du liquide.

Si le niveau est bas, ajouter du liquide jusqu'au repère MAX.

Si un appoint fréquent de liquide est nécessaire, faire inspecter le véhicule par un concessionnaire Kia agréé.

### ATTENTION

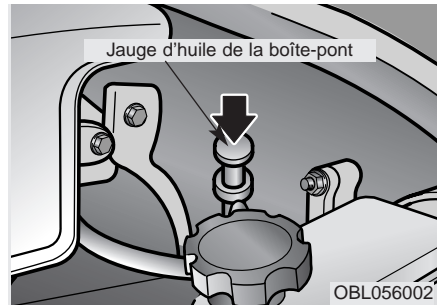
- *Pour éviter d'endommager la pompe de direction assistée, ne pas conduire le véhicule pendant de longues périodes lorsque le niveau de liquide de direction assistée est bas.*
- *Ne jamais faire rouler le moteur lorsque le réservoir est vide.*
- *En ajoutant du liquide, s'assurer de la saleté n'entre pas dans le réservoir.*
- *Trop peu de liquide peut rendre le volant plus difficile à manier ou peut générer des bruits étranges.*
- *L'usage d'un liquide de direction assistée non recommandé pourrait réduire l'efficacité du volant assisté et lui causer des dommages.*

*N'utiliser que du liquide de direction assistée recommandé (Voir «Lubrifiants recommandés» dans ce chapitre.)*

### Boyaux de direction assisté

Vérifier s'il y a des fuites d'huile, des dommages importants ou des boyaux de direction assistée tordus avant de partir.

## BOÎTE-PONT AUTOMATIQUE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

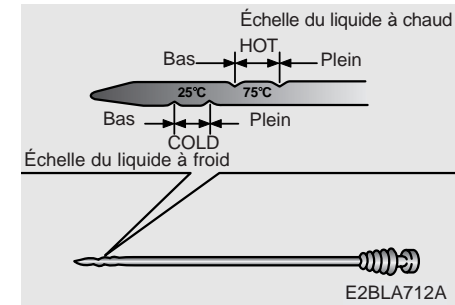


### Vérification du niveau de liquide de la boîte-pont automatique

Le niveau de liquide de la boîte-pont automatique doit être vérifié régulièrement. Garez le véhicule sur une surface de niveau, frein de stationnement serré, et vérifiez le niveau de liquide en observant la procédure suivante :

1. Mettez le levier sélecteur en position de point mort (N) et assurez-vous que le moteur tourne au ralenti.

2. Une fois que la boîte-pont est suffisamment réchauffée (température du liquide de 70 à 80 °C [158 à 176 °F]), après 10 minutes de conduite normale, par exemple, faites passer le levier de changement de vitesses à toutes les positions, puis mettez le levier sélecteur en position de point mort (N) ou de stationnement (P).



3. Assurez-vous que le niveau de liquide soit dans la plage "HOT" (chaud) sur l'indicateur de niveau. Si le niveau de liquide est plus bas, ajoutez le liquide nécessaire par l'orifice de remplissage. Si le niveau de liquide est plus haut, vidangez le liquide par l'orifice de vidange.
4. Si vous vérifiez le niveau de liquide lorsque celui-ci est froid (température de 20 à 30 °C [68 à 86 °F] du liquide), ajoutez du liquide jusqu'au repère "COLD" (froid), puis revérifiez le niveau de liquide selon l'étape 2 ci-dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT****- Liquide de la boîte-pont**

Vérifier le niveau de liquide de la boîte-pont quand le moteur est à température de fonctionnement normal. Ce qui signifie que le moteur, radiateur, boyau du radiateur et système d'échappement, etc. sont très chauds. Faire preuve de prudence afin d'éviter les brûlures durant cette procédure.

**⚠ ATTENTION**

- *Si le niveau de fluide dans la boîte est trop bas, il peut y avoir un glissement lors de la transmission du mouvement. Un remplissage excessif peut provoquer moussage, perte de fluide, et anomalies de fonctionnement de la boîte de vitesses.*
- *L'emploi d'un fluide non conforme aux spécifications peut provoquer des anomalies de fonctionnement et la défaillance de la boîte-pont.*

**⚠ AVERTISSEMENT****- Frein de stationnement**

Pour éviter un déplacement intempestif du véhicule, appliquer le frein de stationnement, et appuyer sur la pédale de frein avant de manoeuvrer le levier de sélection de vitesse.

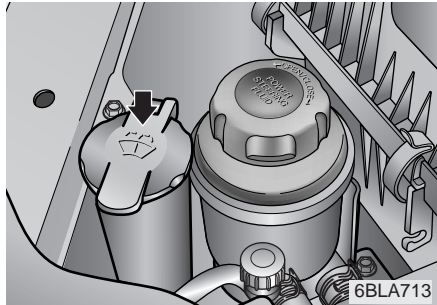
**\* AVIS**

L'échelle "COLD" n'est qu'une référence et ne devrait PAS être utilisée pour déterminer le niveau de liquide de la boîte-pont.

**\* AVIS**

Le liquide de boîte-pont automatique neuf devrait être rouge. La teinture rouge est ajoutée pour permettre à l'usine de montage de l'identifier comme étant un liquide de boîte-pont automatique et de le distinguer de l'huile-moteur ou de l'antigel. Cette teinture rouge, qui n'est pas un signe indicateur de la qualité du liquide, n'est pas permanente.

Au fur et à mesure que le véhicule est conduit, ce liquide deviendra plus foncé. La couleur peut éventuellement paraître brun clair. Par conséquent, faire effectuer le changement du liquide de boîte-pont automatique par un concessionnaire Kia agréé, selon le calendrier d'entretien indiqué au début de la présente section.



### LUBRIFIANTS ET LIQUIDES

#### Vérification du niveau de liquide de lave-glace

Le réservoir est transparent, ce qui permet de vérifier rapidement le niveau de liquide.

Vérifier le niveau dans le réservoir et faire l'appoint au besoin. En l'absence de liquide de lave-glace, l'eau du robinet peut aussi être utilisée. Cependant, durant la saison froide, employer du solvant de lave-glace ayant des propriétés antigel.



Ce témoin avertisseur indique que le réservoir du liquide de lave-glace est presque vide. Remplir de liquide de lave-glace dès que possible.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Liquide de refroidissement

- Ne pas remplir le réservoir de liquide de lave-glace avec du liquide de refroidissement de radiateur ou de l'antigel.
- Le liquide de refroidissement du radiateur peut diminuer considérablement la visibilité lorsqu'il est vaporisé sur le pare-brise et provoquer aussi la perte de maîtrise du véhicule ou endommager la peinture et les garnitures de carrosserie.
- Le liquide lave-glace contient une certaine quantité d'alcool et peut s'enflammer dans certaines conditions. Évitez tout contact entre le lave-glace ou le réservoir du liquide lave-glace et une étincelle ou une flamme nue. Ce type de contact représente en effet un danger pour le véhicule et ses occupants.

(A suivre)

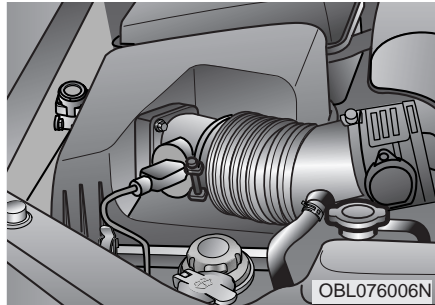
(Suite)

- Le liquide lave-glace est toxique pour les hommes et les animaux. Ne l'ingérez pas et évitez tout contact avec ce liquide. Ne pas observer ces règles de sécurité peut occasionner des blessures graves, voire entraîner la mort.

### Graissage de la carrosserie

Tous les points mobiles de la carrosserie, tels que les charnières de portes et de capot et les serrures doivent être graissées à chaque vidange d'huile moteur. Par temps froid, utiliser un lubrifiant résistant au gel.

S'assurer que le loquet secondaire du capot l'empêche d'ouvrir, lorsque le loquet primaire est déverrouillé.

**FILTRE À AIR****Remplacement du filtre à air**

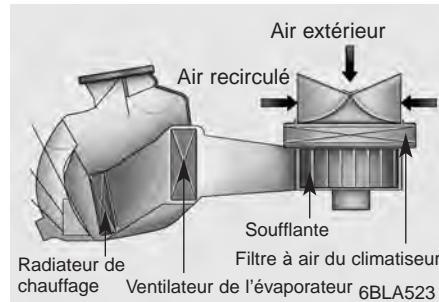
Vérifier et remplacer la cartouche du filtre à air aux intervalles d'entretien périodique recommandés.

**\* AVIS**

Ne pas conduire sans filtre à air, au risque d'entraîner l'usure excessive du moteur.

**ATTENTION - Moteur**

*Conduire sans filtre à air favoriser les retours de flammes, ce qui peut déclencher un incendie dans le compartiment moteur.*

**FILTRE À AIR DU CLIMATISEUR (SELON L'ÉQUIPEMENT)**

Le filtre à air du climatiseur qui est installé derrière la boîte à gants filtre la poussière et les autres polluants qui, de l'extérieur, pénètrent dans le véhicule par le système de chauffage et de climatisation. Si la poussière ou les autres polluants s'accumulent dans le filtre à air pendant une certaine période de temps, le passage de l'air des bouches d'air peut diminuer ce qui cause une accumulation de moisissure à l'intérieur du pare-brise même quand la position air extérieur (frais) est sélectionnée. Dans ce cas, faire remplacer le filtre à air du climatiseur par un concessionnaire Kia autorisé.

On doit remplacer le filtre à air tous les 15 000 km (10 000 miles). Si on conduit le véhicule dans des villes très polluées ou sur des routes cahoteuses et poussiéreuses pendant une longue période de temps, on devrait le faire vérifier et le remplacer plus souvent.

## BALAIS D'ESSUIE-GLACE

### Entretien des balais d'essuie-glace

**Il a été déterminé que les cires commerciales chaudes appliquées dans les lave-autos compliquent le nettoyage du pare-brise.**

La contamination du pare-brise et des balais d'essuie-glace par des matières étrangères telles les insectes, sève d'arbre et traitements à la cire chaude utilisés par certains lave-autos commerciaux peuvent réduire l'efficacité des essuie-glace. Si les essuie-glace sont inefficaces, nettoyer les balais ainsi que le pare-brise à l'aide d'un nettoyant approprié ou un détergent doux et rincer abondamment à l'eau.

#### **ATTENTION**

***Pour éviter d'endommager les balais d'essuie-glace, ne pas appliquer d'essence, kérosène, diluant à peinture ou autres solvants pour les nettoyer.***

### Remplacement des balais d'essuie-glace

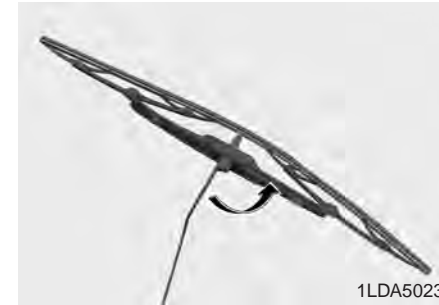
Lorsque les essuie-glace ne nettoient plus adéquatement, les balais peuvent être usés ou fendillés - il faut alors les remplacer.

#### **ATTENTION**

***Pour éviter d'endommager le bras ou autres éléments des essuie-glace, ne pas tenter d'enlever ces derniers à la main.***

#### **ATTENTION**

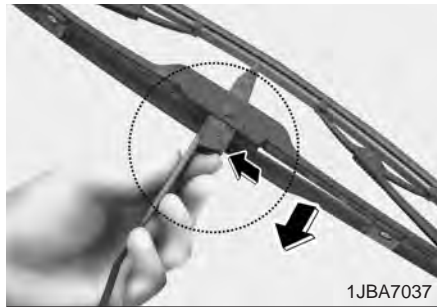
***L'utilisation d'un balai d'essuie-glace non recommandé pourrait entraîner le mauvais fonctionnement ou la défectuosité du pare-brise.***



1. Soulever le bras d'essuie-glace et tourner le balai d'essuie-glace pour exposer l'agrafe de verrouillage en plastique.

#### **ATTENTION**

***Ne pas laisser le bras d'essuie-glace retomber sur le pare-brise, au risque d'effriter ou de craquer le pare-brise.***

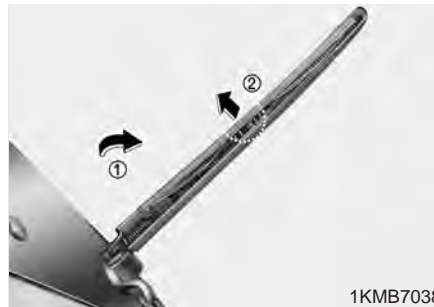


1JBA7037



1JBA7038

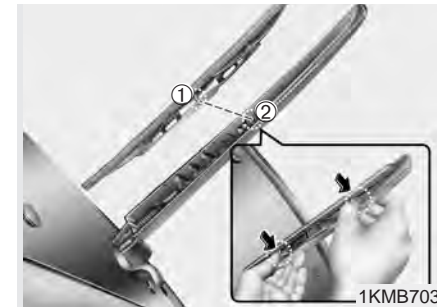
2. Compresser l'agrafe de verrouillage et glisser le balai d'essuie-glace vers le bas.
3. Soulever le bras.
4. Installer le balai d'essuie-glace dans le sens inverse du démontage.



1KMB7038

### Remplacement du balai d'essuie-glace de lunette arrière

1. Soulever le bras d'essuie-glace et sortir le balai.



1KMB7039

2. Installer le nouveau balai en insérant la partie centrale (1) dans la fente (2) du bras d'essuie-glace jusqu'à l'enclenchement.
3. S'assurer que le balai est bien installé en tirant délicatement dessus.

## BATTERIE

### **AVERTISSEMENT**

- Dangers de la batterie



Toujours lire les instructions suivantes avant de manipuler une batterie.



Garder les cigarettes allumées et toute autre source de flamme ou d'étincelles loin de la batterie.



L'hydrogène, un gaz très combustible, est toujours présent dans les cellules de batterie et risque d'exploser si allumé.



Garder les batteries hors de la portée des enfants, car elles contiennent de l'ACIDE SULFURIQUE, hautement corrosif. Éviter tout contact de l'acide de batterie avec la peau, les yeux, les vêtements ou la peinture.

(suite)

(suite)



Si de l'acide vient en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et obtenir immédiatement les soins médicaux requis. Si possible, continuer d'appliquer de l'eau avec une éponge jusqu'à l'obtention des soins médicaux requis.

Si l'acide vient en contact avec la peau, rincer abondamment la zone affectée. En cas de brûlure ou de douleur, obtenir immédiatement les soins médicaux requis.

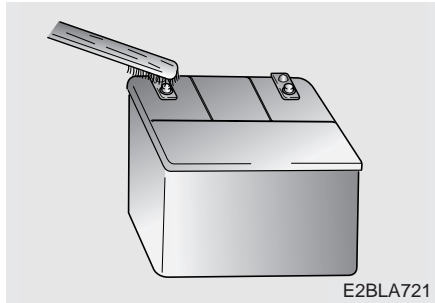


Lors de la recharge ou d'un travail à proximité d'une batterie, porter des lunettes de protection. Dans un endroit fermé, s'assurer que celui-ci est ventilé adéquatement.

(suite)

(suite)

- Lors du levage d'une batterie à boîtier en plastique, un excès de pression sur celui-ci peut provoquer l'éjection d'acide par les bouchons de remplissage, et causer ainsi des blessures. Se servir d'un lève-batterie ou retirer la batterie à la main en la tenant par les coins opposés.
  - Ne jamais tenter de charger une batterie lorsque les câbles sont raccordés.
  - Le système de démarrage électrique est sous haute tension. Ne jamais toucher à ces composants lorsque le moteur tourne ou que le contact est activé.
- Le manquement à tenir compte des avertissements qui précèdent peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



### Recharge de la batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie à base de calcium sans entretien.

- En cas de déchargement rapide de la batterie (par exemple, parce que les phares sont restés allumés sur le véhicule alors que le moteur était arrêté), recharger la batterie à régime lent sur une période de 10 heures.
- Si le déchargement s'est produit graduellement en raison d'une charge électrique importante pendant que le véhicule était en usage, effectuer le rechargement de 20 à 30A pendant deux heures.

### *Éléments à réactiver lorsqu'une batterie est à plat ou qu'elle a été débranchée*

- Montre (Voir chapitre 3)
- Toit ouvrant (Voir chapitre 4)
- Compas (Voir chapitre 4)
- Système de climatisation (Voir chapitre 4)
- Chaîne audio (Voir chapitre 3)

### Pour un fonctionnement optimal :

- S'assurer que la batterie est solidement fixée.
- S'assurer que la batterie est propre et sèche.
- S'assurer que les bornes et les raccords sont propres et bien serrés, et les enduire de gelée de pétrole ou de graisse pour bornes.
- Rincer les déversements d'acide immédiatement avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude (soda à pâte).
- Si le véhicule sera inutilisé pendant une période prolongée, débrancher les câbles de la batterie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Recharge de la batterie

Pour recharger une batterie, prendre les précautions suivantes :

- La batterie doit être enlevée du véhicule et placée dans un endroit bien aéré.
- Ne pas approcher de cigarette, étincelles ou flammes de la batterie.
- Surveiller la batterie durant la recharge et réduire l'intensité du chargement si du gaz en ébullition s'échappe ou si la température de l'acide dans n'importe quel élément de batterie dépasse 49 °C (120 °F).
- Porter des lunettes de protection lors de la vérification de la charge de la batterie.

(suite)

(suite)

- Débrancher le chargeur de la batterie dans l'ordre suivant :
1. Mettre l'interrupteur principal du chargeur en position d'arrêt.
  2. Décrocher la pince négative de la borne négative de la batterie.
  3. Décrocher la pince positive de la borne positive de la batterie.

**⚡ ATTENTION**

- *Avant d'effectuer l'entretien ou la recharge de la batterie, mettre tous les accessoires hors tension et arrêter le moteur.*
- *Le câble négatif de la batterie doit être enlevé en premier et raccordé en dernier lorsque la batterie est déconnectée.*

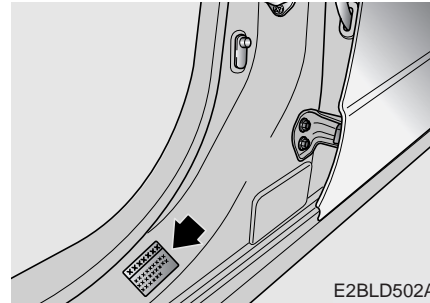
## PNEUS ET ROUES

### Entretien des pneus

Pour un entretien approprié, un fonctionnement sécuritaire et une économie maximale de carburant, les pneus doivent toujours être maintenus aux pressions de gonflage recommandées et respecter les limites de charge et de répartition de poids indiqués pour votre véhicule.

### Pression de gonflage

La pression de gonflage de tous les pneus (incluant la roue de secours) doit être vérifiée une fois par mois lorsque les pneus sont froids. L'expression «pneus à froid» signifie que le véhicule a été arrêté pendant au moins trois heures ou n'a pas été conduit sur une distance supérieure à 1,6 km (un mille). La pression de gonflage recommandée doit être maintenue pour assurer une tenue de route et une maniabilité optimales du véhicule, ainsi qu'une usure minimale des pneus.



Toutes les caractéristiques (taille et pression) sont indiquées sur une étiquette fixée sur le seuil de la porte du conducteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT** - Pneus sous-gonflés

Des pneus très sous-gonflés (10 psi (70 kPa) ou plus) risquent d'entraîner une accumulation importante de chaleur, l'éclatement du pneu, la séparation de la semelle et autres défauts du pneu pouvant provoquer une perte du contrôle du véhicule et des blessures graves, voire la mort. Ce risque est beaucoup plus élevé par temps chaud, ou en conduisant sur de longues périodes à vitesse élevée.

**⚡ ATTENTION**

- *Le sous-gonflage des pneus entraîne aussi une usure excessive, une mauvaise tenue de route et une économie réduite de carburant. La déformation des roues est aussi possible. Maintenir les pressions de gonflage des pneus aux niveaux indiqués. Si un pneu doit être fréquemment gonflé, le faire vérifier par un concessionnaire Kia autorisé.*
- *Le surgonflage des pneus entraîne une tenue de route rigide, une usure excessive au centre de la semelle du pneu, et des risques de dommages accrus en circulant sur la route.*

**⚡ ATTENTION**

- *La pression des pneus à chaud dépasse celle recommandée pour les pneus à froid de 28 à 41 kPa (4 à 6 psi). Ne pas faire sortir l'air des pneus chauds pour ajuster leur pression, sinon ils deviendront sous-gonflés.*
- *Vous assurer de réinstaller les bouchons de valve des pneus. Sans ces bouchons, la saleté ou la moisissure pourrait pénétrer dans l'obus de valve et causer des fuites d'air. Si vous avez perdu le bouchon, en installer des nouveaux dès que possible.*

**⚠ AVERTISSEMENT**  
- Gonflage des pneus

Le surgonflage ou le sousgonflage des pneus peuvent en diminuer la durée utile, affecter négativement le comportement sur route du véhicule et entraîner une panne soudaine des pneus, ceci pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et des blessures.

**⚡ ATTENTION**

- Pression de gonflage des pneus

*Toujours prendre les précautions suivantes :*

- *Vérifier la pression des pneus à froid. (Après que le véhicule a été stationné pendant au moins trois heures ou n'a pas été conduit sur une distance de plus de 1,6 km (1 mille) depuis le démarrage.)*
- *Vérifier la pression de gonflage de votre roue de secours chaque fois que vous vérifiez la pression des autres pneus.*
- *Ne jamais surcharger votre véhicule. S'assurer de ne pas surcharger le porte-bagages de toit, si votre véhicule en possède un.*
- *Les vieux pneus usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement de vos pneus est usée, ou si vos pneus ont été endommagés, remplacez-les.*

### **Vérification de la pression de gonflage des pneus**

Vérifiez vos pneus au moins une fois par mois.

De plus, vérifiez la pression de gonflage de la roue de secours.

#### ***Pour effectuer la vérification***

Utiliser un manomètre de qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. On ne peut déterminer la pression de gonflage simplement en jetant un coup d'œil. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler bien gonflés, même quand ils sont sous-gonflés.

Vérifier la pression de gonflage des pneus à froid. « À froid » signifie que votre véhicule est arrêté depuis au moins trois heures, ou n'a pas été conduit sur une distance de plus de 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve du corps de la valve. Appuyer fermement le manomètre du pneu sur la valve pour obtenir une lecture de pression d'air. Si la pression de gonflage du pneu à froid correspond à la pression recommandée sur le pneu et l'étiquette d'information de chargement, aucune mesure n'est requise. Si la pression de gonflage est basse, ajouter de l'air jusqu'à ce que la valeur recommandée soit atteinte.

Si vous gonflez trop le pneu, libérez de l'air en appuyant sur la tige métallique au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage avec le manomètre de pneu. S'assurer de remettre le bouchon de valve sur le corps de la valve. Ils contribuent à éviter les fuites en éliminant la saleté et l'humidité.

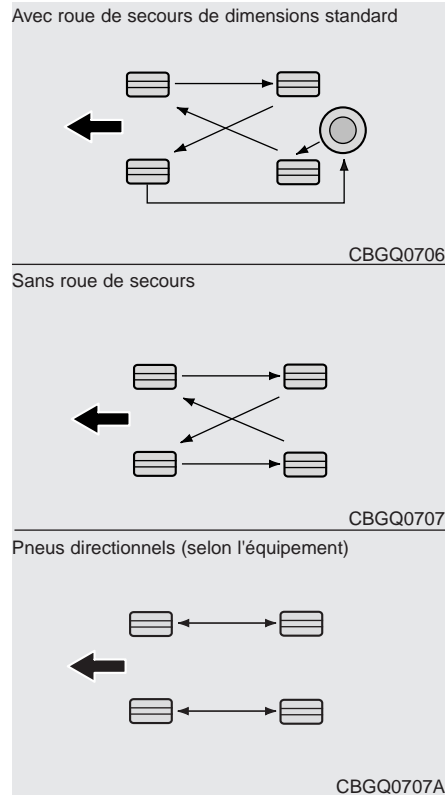
### **Permutation de pneus**

Pour que l'usure de la semelle des quatre pneus se fasse uniformément, il est recommandé de permuter les pneus à tous les 12 000 km (7 500 milles) ou avant que les marques d'usure irrégulière apparaissent.

Pendant la rotation, vérifier l'équilibrage des roues.

Pendant la permutation, vérifier les marques d'usure irrégulière et de dommages aux pneus. Une usure anormale est généralement attribuable à une pression de gonflage incorrecte, à un réglage inadéquat de la géométrie des roues, et à un stress élevé en freinage ou en virage. Rechercher les irrégularités et les bosses sur la semelle et les flancs de pneus, et au besoin remplacez-les. Un pneu doit aussi être remplacé si le tissu ou le câble du pneu sont visible. Après la permutation, s'assurer que la pression de gonflage des pneus avant et arrière est conforme et vérifier le couple de serrage des écrous de roue.

Voir la section 8, Spécifications.



*On devrait faire vérifier les plaquettes de frein à disque lors de la rotation des pneus.*

**Les pneus radiaux dont la sculpture est asymétrique doivent être permutés uniquement de l'avant à l'arrière, non pas de droite à gauche.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne pas utiliser les pneus à carcasse diagonale avec les pneus à carcasse radiale en aucune circonstance, au risque de modifier dangereusement la tenue de route.**



### **Remplacement des pneus**

Si le pneu est usé également, vous verrez un indicateur d'usure de semelle, une bande solide sur le sillon. Cela indique qu'il reste moins de 1,6 mm (1/16 po) de semelle sur le pneu, et qu'il faut remplacer le pneu.

Ne pas attendre que l'indicateur d'usure apparaisse sur toute la surface de la semelle avant de remplacer le pneu.

### Réglage de la géométrie et équilibrage des roues

Votre véhicule a été livré avec des roues dont la géométrie et l'équilibrage ont été soigneusement réglés en usine pour assurer une durée de vie des pneus et un rendement optimaux.

Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire d'effectuer à nouveau le réglage de la géométrie des roues.

Cependant, en cas d'usure inhabituelle des pneus, ou si le véhicule tire d'un côté, il sera peut-être nécessaire de régler la géométrie des roues.

Si vous ressentez des vibrations pendant la conduite du véhicule sur revêtement doux, les roues ont probablement besoin d'être rééquilibrées.

#### **ATTENTION**

*Des poids de roues inadéquats peuvent endommager les roues en aluminium du véhicule. N'utiliser que des roues de poids approprié.*

#### **AVERTISSEMENT**

- Remplacement des pneus

- Il est très dangereux de rouler avec des pneus usés. Le freinage, la direction et la traction seront compromises.
- Votre véhicule est équipé de pneus conçus pour offrir un confort et une tenue de route sécuritaires. Ne pas installer des pneus et jantes de dimensions et de types différents de ceux installés à l'origine sur votre véhicule. La sécurité et les performances du véhicule pourraient être modifiées, ce qui pourrait entraîner une défectuosité ou un capotage et des blessures graves. Lors de la permutation des pneus, s'assurer que les quatre pneus du véhicule ont les mêmes caractéristiques quant aux dimensions, type, bande de roulement et capacité de charge.

(suite)

(suite)

**Si vous installez quand même des pneus et jantes non recommandés pour la conduite hors route par Kia, n'utilisez pas ces pneus pour la conduite sur l'autoroute.**

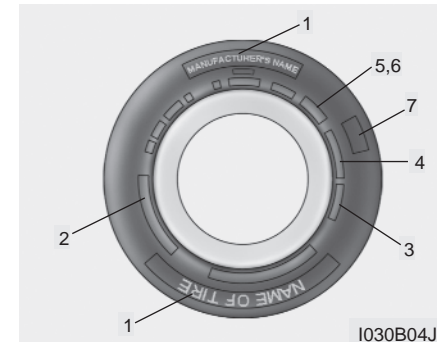
- L'emploi de pneus d'autres dimensions ou types risque de nuire sérieusement au confort routier, tenue de route, garde au sol, distance d'arrêt, clairance entre la carrosserie et les pneus, clairance des pneus d'hiver, ainsi que fiabilité de l'indicateur de vitesse.
- Mieux vaut remplacer les quatre pneus en même temps. Si cela n'est pas possible ou nécessaire, remplacer alors les deux pneus avant ou les deux pneus arrière par paire. Remplacer un seul pneu peut sérieusement nuire à la maniabilité du véhicule.

### Remplacement des roues

Lors du remplacement des roues métalliques, peu importe la raison, s'assurer que les nouvelles roues ont un diamètre, une largeur de jante et un déport identiques à ceux des roues d'origine.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Une roue de dimensions inadéquates peut influencer la durée de vie de la roue et du roulement, les capacités de freinage et d'arrêt, les caractéristiques de maniabilité, la garde au sol, le jeu entre la carrosserie et les pneus, l'étalonnage de l'indicateur de vitesse, le réglage des phares et la hauteur du pare-chocs.**



#### **Étiquetage sur la paroi du pneu**

Les lois fédérales exigent que les fabricants de pneus apposent des informations standardisées sur la paroi de tous les pneus. Cette information identifie et décrit les caractéristiques de base du pneu en plus de fournir le numéro d'identification du pneu (TIN) à ces fins de certification standard de sécurité. Le numéro TIN peut aussi servir à identifier le pneu en cas de rappel.

### 1. *Manufacturier ou nom de marque*

Le manufacturier ou le nom de marque est indiqué.

### 2. *Indication des dimensions des pneus*

Le flanc d'un pneu porte une indication de ses dimensions. Vous aurez besoin de cette référence pour acheter des pneus de rechange pour votre véhicule. Voici la signification des lettres et des chiffres utilisés pour identifier les dimensions des pneus.

Exemple d'indication de dimensions des pneus :

(chiffres fournis à titre d'exemple seulement ; la désignation des dimensions de vos pneus pourrait varier selon le véhicule.)

**P245/70R16 106T**

P - Type de véhicule (les pneus portant le préfixe P sont destinés à des voitures de tourisme ou à des camionnettes. Cependant, tous les pneus ne portent pas cette mention.

245 - Largeur du pneu en millimètres.

70 - Rapport de forme. Hauteur de la section du pneu par rapport à sa largeur.

R - Code de construction du pneu (radial).

16 - Diamètre de la jante en pouces.

106 - Index de charge - code numérique désignant la charge maximale que peut supporter un pneu.

T - Symbole de limite de vitesse. Pour de plus amples informations, consulter le tableau des limites de vitesse à la page suivante.

### **Indication des dimensions des roues**

Les roues portent aussi des références importantes à connaître, s'il faut les changer. Voici la signification des lettres et chiffres utilisés pour identifier les dimensions des roues.

Exemple d'indication de dimensions de roue:

**7.0 JJ×16**

7.0 - Largeur de la jante en pouces.

JJ - Type de contour de la jante.

16 - Diamètre de la jante en pouces.

### Limites de vitesse des pneus

Le tableau ci-dessous présente plusieurs des limites de vitesses actuellement utilisées pour les voitures de tourisme et les camionnettes. Le symbole de limite de vitesse fait partie de l'indication des dimensions du pneu qui figure sur le flanc du pneu. Ce symbole correspond à la vitesse d'utilisation sécuritaire maximale du pneu.

| Symbole de limite de vitesse | Vitesse maximale           |
|------------------------------|----------------------------|
| S                            | 180 km/h (112 m/h)         |
| T                            | 190 km/h (118 m/h)         |
| H                            | 210 km/h (130 m/h)         |
| V                            | 240 km/h (149 m/h)         |
| Z                            | Plus de 240 km/h (149 m/h) |

### 3. Vérification de la durée de vie utile du pneu (TIN : Numéro d'identification du pneu)

En fonction de la date de fabrication, de la résistance et de la performance du pneu, la capacité de tout pneu ayant plus de six (6) ans diminue naturellement avec le temps (même les roues de secours n'ayant jamais servi). Par conséquent, les pneus (y compris la roue de secours) doivent être remplacés par de nouveaux pneus. La date de fabrication du pneu est indiquée sur la paroi (possiblement à l'intérieur de la roue) et affichant un code DOT. Ce code DOT comprend une série de caractères (lettres et chiffres) en anglais. La date de fabrication est indiquée par les quatre derniers caractères du code DOT.

#### DOT : XXXX XXXX OOOO

La première série de caractères du DOT indique le code de l'usine, la taille du pneu et le type de sillons, et les quatre derniers caractères indiquent la semaine et l'année de fabrication.

Par exemple :

DOT XXXX XXXX 1606 indique que le pneu a été fabriqué au cours de la 16e semaine de 2006.

### **AVERTISSEMENT** - Âge des pneus

**Les pneus se détériorent avec le temps, même s'ils ne sont pas utilisés. Quel que soit l'épaisseur de semelle restante, on recommande généralement que les pneus soient remplacés après six (6) ans de service normal. La chaleur atmosphérique ou les conditions fréquentes de charge lourde peuvent accélérer le vieillissement. Un manque à respecter cet avertissement peut se solder par une crevaison subite qui pourrait mener à une perte de contrôle et à un accident, causant des blessures graves ou mortelles.**

**4. Composition du pli du pneu et matériel**

Le nombre de couches ou épaisseurs du revêtement de caoutchouc du pneu. Les fabricants de pneus doivent aussi indiquer les matériaux entrant dans la composition du pneu, incluant l'acier, le nylon, le polyester et autres. La lettre « R » indique une fabrication à carcasse radiale; la lettre « D » indique une fabrication de carcasse diagonale du pneu; et la lettre « B » indique un pneu à carcasse diagonale ceinturée.

**5. Pression de gonflage maximale permise**

Ce chiffre indique la pression d'air la plus élevée du pneu. Ne pas excéder la pression de gonflage maximale permise. Se référer à l'étiquette d'information sur le pneu et le chargement pour connaître les pressions de gonflage recommandées.

**6. Capacité de charge maximale**

Ce chiffre indique la charge maximale en kilogrammes et livres que peut supporter le pneu. Lors du remplacement des pneus du véhicule, toujours installer un pneu ayant la même capacité de charge que le pneu installé en usine.

**7. Classification uniformisée des pneus**

Les renseignements suivants concernent le système de classification des pneus établi par les Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC) selon l'indice d'usure de la semelle, l'adhérence et le rendement en fonction de la température.

### Usure de la semelle

L'indice d'usure de la semelle est une cote comparative qui indique le taux d'usure d'un pneu mesuré par les tests sur piste, sous contrôle gouvernemental. Par exemple, un pneu dont l'indice est 150 dure une fois et demie plus longtemps qu'un pneu d'indice 100, selon les essais effectués sur des pistes sous contrôle gouvernemental.

Le rendement relatif des pneus dépend des conditions réelles d'utilisation. Cependant, ces conditions peuvent différer de la norme, en raison des habitudes de conduite, de l'entretien, de l'état des routes et du climat.

Ces indices sont moulés sur les flancs des pneus des voitures de tourisme. Les pneus installés en équipement standard ou optionnel sur les véhicule Kia peuvent avoir des indices différents.

### Adhérence - AA, A, B et C

Les indices d'adhérence, du plus élevé au plus bas, sont AA, A, B et C. Ils représentent la capacité du pneu à s'arrêter sur une chaussée mouillée, d'après des tests en conditions contrôlées par le gouvernement sur des surfaces revêtues d'asphalte et de béton. Un pneu d'indice C peut avoir une faible adhérence.

### Températures - A, B et C

Les indices de températures sont A (le plus élevé), B et C. Ils représentent la capacité du pneu à résister à l'échauffement et à dissiper la chaleur, lorsque soumis à des tests contrôlés en laboratoire. Une utilisation continue à haute température peut entraîner la détérioration du matériau du pneu et en réduire la durée de vie, tandis qu'une température excessive peut entraîner la défaillance soudaine du pneu. Les indices A et B représentent les niveaux de rendement en laboratoire supérieurs aux normes minimales exigées par la loi.

### **AVERTISSEMENT** - Température du pneu

L'indice de température du pneu n'est valable que s'il est correctement gonflé et qu'il n'est pas surchargé. Les vitesses excessives, le gonflage insuffisant ou une charge excessive, ces facteurs pris ensemble ou individuellement peuvent entraîner un échauffement excessif et la défaillance subite du pneu. Cela peut causer une perte de maîtrise du véhicule et des blessures graves, voire mortelles.

### Terminologie des pneus et définitions

**Pression d'air** : Quantité d'air à l'intérieur du pneu faisant pression vers l'extérieur. La pression d'air est indiquée en livres par kilopascal carré (kPa) ou pouces (psi).

**Poids accessoire** : Poids combiné des accessoires optionnels. Certains exemples d'accessoires optionnels incluent la transmission automatique, les sièges électriques et le climatiseur.

**Ratio d'aspect** : Relation entre la hauteur et la largeur d'un pneu.

**Ceinture** : Ensemble des matériaux câblés revêtus de caoutchouc, situé entre les plis et la bande de roulement. Les matériaux câblés peuvent être fabriqués en acier ou autres matériaux de renfort.

**Talon** : Le talon du pneu comprend des tringles d'acier enveloppées de câbles en acier qui retiennent le pneu sur la jante.

**Pneu à carcasse diagonale** : Pneu dont les plis sont à angles alternés de moins de 90 degrés par rapport au centre de la bande de roulement.

**Pression du pneu à froid** : Quantité de de pression d'air dans un pneu, mesurée en livres par kilopascals carrés (kPa) ou en pouces (psi) avant qu'un pneu n'accumule de la chaleur en roulant.

**Poids à vide** : Poids d'un véhicule moteur incluant l'équipement standard et optionnel, y compris la capacité maximale de l'essence, huile et liquide de refroidissement, mais sans les passagers et le chargement.

**Cote DOT** : La cote DOT comprend le numéro d'identification du pneu (TIN), un indicatif alphanumérique pouvant aussi identifier le fabricant du pneu, l'usine de fabrication, la marque et la date de production.

**GVWR** : Indice de poids technique maximal du véhicule

**GAWR FRT** : Indice de poids technique maximal sous essieu (essieu avant).

**GAWR RR** : Indice de poids technique maximal sous essieu (essieu arrière).

**Paroi extérieure du pneu :** Le flanc d'un pneu asymétrique qui doit toujours faire face à l'extérieur, lorsque monté sur un véhicule.

**Kilopascal (kPa) :** Unité de mesure métrique de pression d'air.

**Indice de charge :** Numéro assigné, allant de 1 à 279 et correspondant à la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale :** Pression d'air maximale à laquelle peut être gonflé un pneu à froid. L'indication de pression d'air est moulée sur la paroi du pneu.

**Capacité de charge maximale :** Capacité de charge d'un pneu à la pression de gonflage maximale permise pour ce pneu.

**Poids maximal du véhicule chargé :** Total du poids à vide; poids des accessoires; poids de la capacité du véhicule; et poids des options installées en usine.

**Poids normal des occupants :** Nombre d'occupants pour lequel le véhicule a été conçu, multiplié par 68 kg (150 livres).

**Distribution des occupants :** Places assises désignées.

**Paroi vers l'extérieur :** Le flanc d'un pneu asymétrique dont un côté particulier fait face à l'extérieur lorsque monté sur le véhicule. Le flanc du pneu a des bandes blanches, des lettres blanches ou le nom du fabricant, nom de modèle ou de marque plus élevé ou plus profond que les mêmes moulures sur l'autre paroi du pneu.

**Pneu de voiture de tourisme (P-Metric) :** Pneu utilisé sur les voitures de tourisme et certaines camionnettes, ainsi que véhicules polyvalents.

**Pression de gonflage recommandée :** Pression de gonflage du pneu recommandée par le fabricant et indiquée sur l'étiquette du pneu.

**Pneu à carcasse radiale** : Pneu dont les matériaux cordés qui se prolongent jusqu'au talon sont à angle de 90 degrés par rapport au centre de la bande de roulement.

**Jante** : Structure métallique de support du pneu sur laquelle reposent les talons du pneu.

**Paroi** : Partie du pneu entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse** : Code alphanumérique assigné à un pneu et indiquant la vitesse maximale à laquelle peut rouler le pneu.

**Traction** : Friction entre le pneu et la surface de la route. L'adhérence fournie.

**Bande de roulement** : Partie du pneu en contact avec la route.

**Indicateurs d'usure de la bande de roulement** : Bandes étroites, souvent appelées « bandes d'usure » qui apparaissent en travers de la bande de roulement d'un pneu lorsque seulement 2/32e de la bande de roulement reste utilisable.

**UTQGS** : Uniform Tire Quality Grading Standards – système d'information sur les pneus qui fournit aux consommateurs des indices de traction, température et usure de la bande de roulement du pneu. Les indices sont établis par les fabricants de pneus à l'aide des procédures d'essais du gouvernement. Ces indices sont moulés sur le flanc du pneu.

**Poids de capacité du véhicule** : Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lbs) plus l'espace prévu de chargement et à bagages.

**Charge maximale du véhicule sur le pneu** : Charge sur un pneu individuel en raison du poids à vide et accessoire, en plus du poids du nombre maximum d'occupants et du chargement.

**Charge normale du véhicule sur le pneu** : Charge sur un pneu individuel déterminée par sa répartition sur chaque essieu du poids à vide, poids accessoire, poids normal des occupants et conduite par 2.

**Étiquette du véhicule** : Étiquette apposée en permanence au véhicule, indiquant les dimensions des pneus en équipement d'origine ainsi que la pression de gonflage recommandée.

### **Pneus toute saison**

Kia recommande des pneus toute saison sur certains modèles afin d'assurer de bonnes performances à longueur d'année, y compris sur parcours enneigé ou glacé. Les pneus toute saison sont identifiés par ALL SEASON et/ou M+S (boue et neige) sur la paroi du pneu. Les pneus à neige possèdent une meilleure traction sur la neige que les pneus toute saison, et peuvent s'avérer plus appropriés dans certaines régions.

### **Pneus d'été**

Kia recommande les pneus d'été sur certains modèles pour une performance supérieure sur parcours secs. Le rendement des pneus d'été est grandement réduit sur les parcours enneigés et glacés. Les pneus d'été ne possèdent pas l'indice de traction de pneu M+S (boue et neige) sur la paroi du pneu. Si vous prévoyez conduire votre véhicule sur des parcours enneigés ou glacés, Kia recommande d'installer des pneus à neige ou des pneus toute saison aux quatre roues.

### **Pneus à neige**

Si vous équipez votre véhicule de pneus à neige, ils devraient être de dimensions identiques et posséder la même capacité de charge que les pneus d'origine. Les pneus à neige devraient être installés aux quatre roues; autrement, ils peuvent nuire à la maniabilité du véhicule.

L'étiquette de pneu sur le montant central du côté conducteur devrait indiquer une pression d'air des pneus à neige supérieure de 28 kPa (4 psi) à la pression recommandée pour les pneus standard, ou jusqu'à la pression maximale indiquée sur la paroi du pneu, selon l'éventualité la moins grande.

Si votre véhicule est doté de pneus à neige, ne pas dépasser une vitesse de 120 km/h (75 m/h).

## SPÉCIFICATIONS CONCERNANT LES LUBRIFIANTS

### Lubrifiants prescrits

Pour maximiser la durabilité et le rendement du moteur, n'utiliser que des lubrifiants de bonne qualité. Les lubrifiants appropriés favorisent aussi l'efficacité du moteur et améliorent par conséquent l'économie de carburant.

Des huiles moteur favorisant la conservation d'énergie sont maintenant disponibles.

Parmi les avantages, ces huiles contribuent à réduire la consommation en diminuant la quantité de carburant nécessaire pour surmonter la friction à l'intérieur du moteur. Cet avantage peut être difficile à mesurer au jour le jour, mais il représente des économies d'argent et d'énergie considérables sur une base annuelle.

| Lubrifiant                         |          | Classification  |
|------------------------------------|----------|---|
| Huile moteur *1                    |          | API Service SJ, SL ou supérieure,<br>ILSAC GF-3 ou supérieure |
| Liquide de boîte automatique       |          | APOLLOIL ATF RED-1K   |
| Liquide de boîte de transfert 4RM  |          | DEXRON III (Remplir à vie)                                    |
| Liquide de différentiel avant      |          | API Service GL-5 (SAE 90)                                     |
| Liquide de différentiel<br>arrière | sans LSD | API Service GL-5 (SAE 90)                                     |
|                                    | avec LSD | API Service GL-5 (SAE 85W-90, INFILREX 33)                    |
| Liquide de servodirection          |          | PSF-III   |
| Liquide de freinage                |          | FMVSS116 DOT-3 ou DOT-4                                       |

\*1 Se référer aux indices de viscosité SAE à la page suivante

**Indices de viscosité SAE recommandés**

**ATTENTION**

*Toujours nettoyer autour des bouchons de remplissage et de vidange ainsi que la jauge avant de vérifier ou vidanger tout lubrifiant, surtout si le véhicule est utilisé sur des routes poussiéreuses ou non asphaltées. Le nettoyage autour des bouchons et jauges permet de prévenir l'infiltration de saletés et de poussière dans le moteur et autres mécanismes pouvant être endommagés.*

La viscosité (épaisseur) de l'huile moteur influe sur la consommation de carburant et sur le fonctionnement par temps froid (démarrage du moteur et flux d'huile). Les huiles moteur de faible viscosité offrent une économie de carburant et un rendement par temps froid supérieurs. En revanche, des huiles d'indice de viscosité élevé sont indispensables si l'on recherche une lubrification satisfaisante par temps chaud.

Le recours à des huiles d'une viscosité autre que celle recommandée pourrait entraîner des dommages au moteur. Lors du choix d'une huile, tenir compte des conditions de température dans lesquelles le véhicule sera utilisé jusqu'à la prochaine vidange d'huile. Le tableau ci-dessous indique les indices de viscosité appropriés.

| Plage de température pour les indices de viscosité SAE |      |                     |     |     |    |    |    |     |     |    |
|--|------|---------------------|-----|-----|----|----|----|-----|-----|----|
| Température  | °C   | -30                 | -20 | -10 | 0  | 10 | 20 | 30  | 40  | 50 |
|  | (°F) | -10                 | 0   | 20  | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 |    |
| Huile moteur*1   |      | <b>10W-30</b>       |     |     |    |    |    |     |     |    |
|  |      | <b>5W-20, 5W-30</b> |     |     |    |    |    |     |     |    |

\*1. Pour une meilleure économie énergétique, il est recommandé d'utiliser une huile moteur ayant un indice de viscosité de SAE 5W-20, 5W-30 (API SJ, SL / ILSAC GF-3). Toutefois, si l'huile-moteur n'est pas disponible dans votre pays, sélectionner l'huile-moteur appropriée en utilisant le tableau de viscosité d'huile moteur.

## SOIN EXTÉRIEUR

### Mise en garde générale

Il est très important de suivre les directives d'utilisation des nettoyeurs chimiques et produits de lustrage. Lire tous les avertissements et mises en garde figurant sur l'étiquette des produits.

### Entretien du fini

#### Nettoyage

Pour protéger le fini du véhicule de la rouille et de la détérioration, le laver au moins une fois par mois avec de l'eau tiède ou froide.

Porter une attention spéciale à enlever toute accumulation de sel, de saleté, de boue, et autres matières étrangères. S'assurer que les orifices d'évacuation dans la partie inférieure des portes et bas de caisse sont dégagés et propres.

Les insectes, le goudron, la sève d'arbre, les fientes d'oiseaux, la pollution industrielle et autres dépôts peuvent endommager le fini du véhicule s'ils ne sont pas immédiatement enlevés.

Un lavage uniquement à l'eau ne suffit parfois pas à éliminer tous ces dépôts. On peut alors utiliser un savon doux inoffensif pour les surfaces peintes.

Après le lavage, rincer le véhicule à l'eau tiède ou froide. Ne pas laisser de savon sécher sur le fini.

#### ATTENTION

*Ne pas utiliser de savon concentré, de détergent chimique ni d'eau chaude et ne pas laver le véhicule directement exposé aux rayons du soleil ou quand la carrosserie est chaude.*

#### AVERTISSEMENT - Freins humides

**Après avoir lavé le véhicule, tester les freins en conduisant lentement pour savoir s'ils ont été touchés par l'eau. Si l'efficacité du freinage est réduite, assécher les freins en appuyant légèrement sur la pédale de freinage en conservant une basse vitesse.**



#### ATTENTION

- *Le lavage à l'eau du compartiment-moteur, y compris le lavage sous pression, peut entraîner la panne des circuits électriques situés dans le compartiment-moteur.*
- *Ne jamais laisser l'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec les composantes électroniques/électriques à l'intérieur du véhicule, au risque de les endommager.*

### **Lustrage**

Lustrer le véhicule lorsqu'il n'y a plus de gouttelettes d'eau sur la peinture.

Toujours laver et sécher le véhicule avant de le lustrer. Utiliser de la cire liquide ou en pâte de bonne qualité, et suivre les directives du fabricant. Lustrer toutes les garnitures de métal pour les protéger et préserver leur éclat.

Le nettoyage des taches d'huile ou de goudron et de matières similaires à l'aide d'un produit détachant élimine habituellement la cire qui recouvre le fini. C'est pourquoi il faut réappliquer de la cire sur les parties touchées, même si le reste du véhicule ne nécessite pas de lustrage.

### **ATTENTION**

- ***L'utilisation d'un linge sec pour éliminer la poussière ou la saleté de la carrosserie peut égratigner le fini.***
- ***Ne pas utiliser de laine d'acier, de nettoyant abrasif ni de détergent puissant contenant des agents hautement alcalins ou caustiques sur les surfaces chromées ou en aluminium anodisé. Ces substances peuvent endommager le revêtement protecteur et provoquer la décoloration ou endommager la peinture.***

### **Réparation du fini**

Les égratignures profondes ou éclats de pierre sur les surfaces peintes doivent être rapidement réparées. Le métal exposé rouille rapidement, ce qui peut entraîner des dépenses de réparation majeures.

### **\* AVIS**

Si votre véhicule est endommagé et exige la réparation ou le remplacement de pièces métalliques, s'assurer que l'atelier applique un revêtement anticorrosion aux pièces réparées ou remplacées.

### Entretien des éléments en métal brillant

- Enlever les traces de goudron et d'insectes à l'aide d'un détachant pour goudron. Ne pas utiliser de grattoir ou d'autres objets tranchants.
- Pour protéger les surfaces des éléments en métal brillant contre la corrosion, appliquer une couche de cire ou de produit de préservation du chrome et frotter pour obtenir un fini lustré.
- En hiver ou dans les régions côtières, appliquer une couche de cire ou de produit de préservation plus épaisse. Au besoin, enduire les pièces de gelée de pétrole non corrosive ou autre enduit protecteur.

### Entretien du dessous du véhicule

Des matières corrosives utilisées pour l'élimination de la glace et de la neige, et le contrôle de la poussière, peuvent s'accumuler sous le véhicule. Ne pas enlever ces matières risque d'accélérer la corrosion des éléments sous le véhicule tels que les canalisations de carburant, le châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils ont reçu un traitement antirouille.

Laver à fond le dessous de la carrosserie et les ouvertures de roues du véhicule avec de l'eau tiède ou froide au moins une fois par mois, après chaque parcours hors route, et à la fin de l'hiver. Le fait de simplement mouiller la saleté sans l'enlever ne fait qu'aggraver le problème. La partie inférieure des portes, du bas de caisse et des longerons de châssis est munie d'orifices d'évacuation qui ne doivent jamais être obstrués, car l'accumulation d'eau à ces endroits peut causer de la rouille.

### AVERTISSEMENT

**Après avoir lavé le véhicule, tester les freins en conduisant lentement pour déterminer s'ils ont été touchés par l'eau. Si la performance du freinage est réduite, assécher les freins en appuyant légèrement sur la pédale en avançant doucement.**

### Entretien des roues en aluminium

Les roues en aluminium sont revêtues d'un fini protecteur transparent.

- Ne pas employer de nettoyant abrasif, de produit de lustrage, de solvant ou de brosse métallique. Ces produits et outils peuvent égratigner ou endommager le fini.
- N'utiliser que du savon doux ou un détergent neutre et rincer abondamment à l'eau. De plus, s'assurer de nettoyer les roues après avoir conduit sur des routes sur lesquelles on a épandu du sel, afin de prévenir la corrosion.
- Éviter de laver les roues avec des brosses de lave-auto à haute vitesse.
- Ne pas employer de détergent acide. Un tel produit pourrait endommager ou corroder les roues d'aluminium revêtues d'un fini protecteur transparent.

### SOIN INTÉRIEUR

#### Mises en garde générales

Éviter que des solutions caustiques telles que le parfum et les huiles cosmétiques ne viennent en contact avec le tableau de bord, car elles peuvent l'endommager ou le décolorer. En cas de contact, essuyer immédiatement. Lire les directives ci-dessous relativement au nettoyage du vinyle.

#### **ATTENTION**

***Ne jamais laisser l'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec les composantes électroniques/électriques à l'intérieur du véhicule, au risque de les endommager.***

#### Nettoyage de la sellerie et de la garniture intérieure

##### *Vinyle*

Enlever la poussière et la saleté à l'aide d'un balai à épousseter ou d'un aspirateur. Nettoyer les surfaces en vinyle avec un nettoyant à vinyle.

##### *Tissu*

Éliminer la poussière et la saleté avec un balai à épousseter ou un aspirateur. Nettoyer avec une solution de savon doux recommandée pour la sellerie et les moquettes. Faire disparaître immédiatement les taches fraîches à l'aide d'un détachant pour tissu. Le cas contraire, ces taches peuvent se fixer et modifier la couleur du tissu. De plus, l'inflammabilité du tissu peut être réduite s'il n'est pas bien entretenu.

#### \* AVIS

**L'utilisation de produits et procédures autres non recommandées peut nuire à l'apparence et aux propriétés inflammables du tissu.**

### **Pour nettoyer la sellerie en cuir (le cas échéant)**

En utilisation normale, les surfaces en cuir, comme tous les autres tissus, accumuleront poussière et saleté. Ces matières doivent être nettoyées pour éviter l'endommagement de la surface du cuir.

Les cuirs fins ont besoin d'entretien et devraient être nettoyés au besoin. Laver minutieusement le cuir avec de l'eau et du savon pour le garder beau et lustré, il restera en bon état pendant plusieurs années.

Prendre un morceau de coton à fromage et, en utilisant un savon doux et de l'eau tiède, bien faire mousser. Frotter le cuir à fond. Enlever le savon avec un linge légèrement humide puis sécher à l'aide d'un chiffon doux. Répéter chaque fois que le cuir se salit.

Lors du processus de tannage, on incorpore suffisamment d'huile pour qu'il ne soit plus nécessaire d'en appliquer pendant toute la durée de vie du cuir. Si vous appliquez de l'huile à la surface finie, vous n'aidez le cuir en aucune façon et pourriez faire plus de mal que de bien. Les vernis ou les pols à meuble ne devraient jamais être utilisés.

### **Nettoyage des sangles des ceintures de sécurité**

Nettoyer les sangles des ceintures de sécurité avec une solution de savon doux recommandée pour le nettoyage de la sellerie et des moquettes. Suivez les directives fournies avec le produit. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment ni de teinture pouvant affaiblir les sangles des ceintures.

### **Nettoyage des surfaces vitrées intérieures**

Si les surfaces vitrées à l'intérieur de l'habitacle deviennent embuées (formation d'une pellicule huileuse, grasseuse ou cireuse), employer un nettoyant pour vitres. Suivre les directives fournies avec le produit.

#### **ATTENTION**

*Ne jamais gratter la surface intérieure de la lunette arrière avec un objet pointu, au risque d'endommager la grille du dégivreur.*

Caractéristiques techniques / 8-2

Caractéristiques techniques

8

## Caractéristiques techniques

---

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques présentées dans cette section sont données à titre d'information uniquement. Pour obtenir des informations plus précises et à jour, consulter un concessionnaire Kia agréé.

#### Dimensions

| Élément                   | mm (po)                                   |
|---------------------------|---|
| Longueur hors tout        | 4.590 (180,7)                             |
| Largeur hors tout         | 1 800 (70,9) / 1 885 (74,2) <sup>*1</sup> |
| Hauteur hors tout         | 1 725 (67,9) / 1 805 (71,1) <sup>*2</sup> |
| Voie de roulement avant   | 1 580 (62,2)                              |
| Voie de roulement arrière | 1 580 (62,2)                              |
| Empattement               | 2 710 (106,7)                             |

<sup>\*1</sup> Avec garniture latérale    <sup>\*2</sup> Avec porte-bagages de toit

#### Poids

Se référer à l'étiquette de conformité décrivant les poids GVWR et GAWR pour votre véhicule. (Voir page 5-41, information sur l'étiquette)

#### Pneus

| Élément              |                       | Pression de gonflage<br>kPa (psi) | Couple de serrage de l'écrou de roue<br>kg·m (lb·ft, N·m) |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------------|---|
| Dimensions des pneus | Dimensions des jantes |                                   |   |
| P245/70R16           | 7.0JJ x 16            | 210 (30)                          | 9~11<br>(65~79, 88~107)                                   |
| P245/65R17           | 7.0JJ x 16            | 210 (30)                          | 9~11<br>(65~79, 88~107)                                   |

**Capacités**

| Lubrifiant                      |          | Volume                          | Classification  |
|---------------------------------|----------|---------------------------------|---|
| Huile à moteur et filtre        |          | 5,2 l (5,49 US qt.)             | API Service SJ, SL ou supérieure,<br>ILSAC GF-3 ou supérieure |
| Liquide de boîte automatique    |          | 10 l (10,57 US qt.)             | APOLLOIL ATF RED-1K   |
| Liquide de boîte de transfert   |          | 1,42 l (1,50 US qt.)            | DEXRON III (Remplir à vie)                                    |
| Liquide de servodirection       |          | 0,85~0,9 l<br>(0,9~0,95 US qt.) | PSF-III   |
| Liquide de différentiel avant   |          | 1,3 l (1,37 US qt.)             | API SERVICE GL-5 (SAE 90)                                     |
| Liquide de différentiel arrière | Sans LSD | 1,3 l (1,37 US qt.)             | API SERVICE GL-5 (SAE 90)                                     |
|                                 | Avec LSD | 1,6 l (1,69 US qt.)             | API SERVICE GL-5 (SAE 85W-90, INFILREX33)                     |
| Liquide de refroidissement      |          | 9,0 l<br>(9,4 US qt.)           | Base éthylène glycol pour<br>radiateur en aluminium           |
| Liquide de freins               |          | 0,35 l (0,37 US qt.)            | FMVSS116 DOT-3 ou DOT-4                                       |
| Carburant                       |          | 80 l (21 US gal)                | -   |

\*1 Réfère à l'indice de viscosité SAE recommandé à la page 7-40.

## Caractéristiques techniques

---

### Ampoules d'éclairage

| Ampoules                             | Watts   |
|--------------------------------------|---------|
| <b>Éclairage extérieur</b>           |         |
| Phares (feux de route/croisement)    | 55 / 55 |
| Clignotants / feux de position avant | 28 / 8  |
| Antibrouillards avant                | 27      |
| Feux de gabarit avant                | 5       |
| Clignotants arrière                  | 27      |
| Feux d'arrêt et feux arrière         | 27 / 8  |
| Feux de recul                        | 18      |
| Feux de plaques d'immatriculation    | 5       |
| Feu d'arrêt surélevé                 | 5       |
| Feux de gabarit arrière              | 5       |
| <b>Éclairage intérieur</b>           |         |
| Plafonnier                           | 10      |
| Lampe de lecture                     | 10      |
| Lampe de l'espace utilitaire arrière | 10      |
| Lampe de courtoisie dans les portes  | 5       |
| Lampe de miroirs de courtoisie       | 3       |



## Index

### A

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Antenne.....               | 3-107 |
| Avant de conduire.....     | 5-5   |
| Avertissement routier..... | 6-2   |

### B

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Balais d'essuie-glace.....         | 7-20 |
| Batterie.....                      | 7-22 |
| Boîte de vitesses automatique..... | 4-5  |
| Boîte-pont automatique.....        | 7-16 |

### C

|   |           |
|---|-----------|
| Calendrier d'entretien.....               | 7-3       |
| Capot.....                                | 3-75      |
| Caractéristiques intérieures.....         | 3-95      |
| Caractéristiques techniques.....          | 8-2       |
| Carburants recommandés.....               | 5-2       |
| Ceintures de sécurité.....                | 3-29      |
| Clés.....                                 | 3-3       |
| Climatiseur à régulation automatique..... | 4-67      |
| Climatiseur à régulation manuelle.....    | 4-60      |
| Combiné d'instruments.....                | 4-37      |
| Comment utiliser ce manuel.....           | 1-2       |
| Commutateur d'allumage.....               | 4-2       |
| Compartment de rangement.....             | 3-92      |
| Compartment moteur.....                   | 2-3, 7-10 |
| Conditions de conduite spéciales.....     | 5-7       |
| Contrôle électronique de stabilité.....   | 4-31      |

|   |       |
|---|-------|
| Coussin gonflable - système de retenue<br>supplémentaire..... | 3-52  |
| Couvre-bagages.....   | 3-104 |

### D

|  |      |
|--|------|
| Dégivrage et désembuage du pare-brise..... | 4-77 |
| Dégivreur.....                             | 4-58 |
| Démarrage du moteur.....                   | 4-4  |
| Démarrage secours.....                     | 6-4  |
| Différentiel à glissement limité.....      | 4-20 |
| Direction assistée.....                    | 7-15 |
| Directives de conduite du véhicule.....    | 1-3  |
| Dispositif antipollution.....              | 5-3  |

### É

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Éclairage.....             | 4-52 |
| Éclairage intérieur.....   | 3-90 |
| Entretien.....             | 7-7  |
| Essuie et lave-glaces..... | 4-55 |
| Étiquette.....             | 5-41 |

### F

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Feux de détresse.....            | 4-59  |
| Filet utilitaire.....            | 3-103 |
| Filtre à air.....                | 7-19  |
| Filtre à air du climatiseur..... | 7-19  |
| Freins.....                      | 7-14  |

**H**

- Huile moteur.....7-11  
 Interrupteur automatique d'alimentation en  
 carburant.....3-80

**J**

- Jauges.....4-38

**L**

- Limite de charge du véhicule.....5-27  
 Lubrifiants et liquides.....7-18

**M**

- Multimètre.....4-46

**P**

- Pneu à plat.....6-19  
 Pneus et roues.....7-25  
 Poids du véhicule - avec et sans remorque.....5-31  
 Porte-bagages de toit.....3-105  
 Processus de rodage du véhicule.....1-3  
 Protection des circuits électriques.....6-7

**Q**

- Quatre roues motrices (4RM).....4-11

**R**

- Régulateur de vitesse.....4-28  
 Remorquage.....6-14  
 Rétroviseurs.....3-81

**S**

- Serrures de portes.....3-9  
 Services d'entretien.....7-2  
 Siège.....3-18  
 Soin extérieur.....7-41  
 Soin intérieur.....7-44  
 Soute à bagages centrale.....3-105  
 Spécifications concernant les lubrifiants.....7-39  
 Suggestions pour l'économie de carburant.....5-6  
 Surchauffe.....6-3  
 Système audio.....3-109  
 Système d'assistance de stationnement à reculons.....4-34  
 Système d'entrée sans clé.....3-4  
 Système d'immobilisation.....3-7  
 Système de commande Homelink®.....3-85  
 Système de freinage.....4-21  
 Système de refroidissement du moteur.....7-12

**T**

- Tableau synoptique du combiné d'instruments.....2-2  
 Télécommande de la radio.....3-108  
 Témoins et voyants.....4-40  
 Toit ouvrant.....3-100

## Index

---

**Traction d'une remorque .....5-33**

### **U**

**Utilisation de la traction 4 roues motrices .....5-12**

### **V**

**Vitres .....3-16**

**Volant de direction .....4-26**

**Volet du réservoir de carburant .....3-77**